中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二三一二〇號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警僑台字第○○三號
中華郵北台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內銷經理處：台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

華僑日報讀者助學金第式批名單刊在第四張二頁

租金政策及資助檢討
公屋兩份報告書 今公佈諮詢民意
房委會十月中決定是否接納報告 立法局將考慮需否進行休會辯論

（特訊）房屋委員會今日下午舉行記者會，公佈檢討公屋租金及資助兩份報告書諮詢期分別為個半月及兩個月，立法局將考慮是否就該兩份報告書進行休會辯論。房屋委員會就公屋資助報告書完成諮詢及整理後，將提交行政局討論是否通過。

立法局議員陳英麟昨日在出席東區公民教育資料中心開幕禮後表示，對於有居民團體質詢為何該份報告書不以諮詢文件形式發表，小組在開會後認為，政策不涉及內容的更改，因而認為不需要以綠皮書形式發表，但會將報告公開，而公開後不管該報告的形式是綠皮書或報告，市民亦可以表達意見，若市民有好意見，房委會是會考慮的。

他指出，房委會將會在十月中開會決定是否接納小組報告書。同時陳氏亦透露，現行公屋政策公屋租金之釐定是由公屋政策租金小組負責，而公屋租金將不會超過居民收入的百份之十五。

另一方面，房屋署今日亦會公佈檢討公屋住戶資助小組報告書之建議。屆時，該小組主席胡法光及檢討公屋住戶租金政策小組主席陳英麟將會公佈該兩份報告書。

兩局研究公屋租金資助綠皮書及房屋兩個小組，昨日下午與房屋署高層官員開會，會後，召集人周梁淑怡說：相信議員會有足夠時間，就兩份報告書進行討論。

成員黃宏發說：公屋租金政策，及資助兩份報告書，諮詢期由今日開始，分別至十月十六日及十月卅日，但諮詢期會視乎市民的反應，如有需要，可能延長。

資助報告涉及政策 須提交行政局通過

他又說：資助報告書，由於涉及政策轉移，故需提交行政局通過，但租金政策與以前沒有多大改變，故無須提交行政局。

他又說：在會上，有議員建議房委會可否考慮對公屋富戶進行全面調查，代替報告書建議的由被列為富戶自行申報入息，但官員指出，考慮，但認為行政費用加重，及居民私隱權問題，故不採用。

談及立法局會否就兩份報告書進行休會辯論時，周梁淑怡說：立法局研究公屋資助及兩局房屋小組將會開會，討論有否需要休會辯論。（家、胡）

主席陳英麟胡法光 將向議員解釋報告

（特訊）房委會檢討公屋住戶資助、及租金政策小組主席，將分別於週四及週五，與市政局、區域市政局、及區議員會面，就今日公佈的兩份報告書，進行解釋。

租金政策小組主席陳英麟昨晚說：他與胡法光議員，已安排週四及週五，與市政局、區域市政局、及各區區議員會面，如議員對報告書有問題，可在會上向他們提出。（家）

檢討公屋資助報告 保留削減資助精神
徵雙倍租住戶入息限額放寬至兩倍 家庭收入全部計算不包非生財資產
報告書今公佈修改綠皮書若干條款

（本報專訊）房屋委員會今日公佈檢討公屋住戶資助小組報告書，與較早時公佈的綠皮書相比，仍保留綠皮書削減不需資助公屋住戶資助的精神，但亦有若干修訂，建議資助入息限額相等輪候公屋登記入息限額，由綠皮書提出的倍半加至兩倍，並建議設立一個隸屬管理小組委員會專責小組，以便處理富戶申請繳付原有租金，及入息計算法所引起爭論的個案。

報告書共分為引言、八章及附件，首先討論香港公共房屋計劃的社會目標，繼而載錄小組委員會所審議的事項，列出有關建議。報告書的後半部概述這些建議對財政、社會的影響，並闡明日後的宣傳工作和市民的反應。

報告書在第六章「對社會的影響及市民反應」指出，小組委員會已對綠皮書的建議作出若干修改，例如放寬資助入息限額，不將非生財資產列作家庭入息計算，特別照顧生活真正陷入困境的住戶等。但小組亦在修訂建議中，將家庭成員收入全部計算在家庭入息內，綠皮書則建議計算家庭入息時，該包括戶主及其配偶的全部收入，以及其他有入息的家庭成員收入六成，估計新建議實施後，有百分之五公屋住戶受影響。

小組亦有考慮實施新建議，對房委會的影響，房委會可得的額外收入多寡，主要視乎選擇留居公屋繳交雙倍租金及選擇遷離公屋的住戶數目而定。

假設在實施建議的第一年，所有入息超過修訂資助入息限額的住戶都願意繳付雙倍租金，則所帶來的額外租金收入合計約一千四百萬元（按一九八五年價格計算）。

若半數住戶繳付雙倍租金，而其餘半數遷離公共租住房屋，則所帶來的額外收入約共七百萬元，另外還可收回公屋單位約二千個。

小組預計實施各項建議所需的非經常開支約共三百三十萬元。假設全部住戶均申請交回原有租金，則在實施建議的第一年內，用於詳細審核六萬七千宗個案的經常開支預計約為五百三十萬元。

另外，茲將小組委員會的審議事項及修訂建議撮述如下：

（甲）小組委員會再次確定公屋住戶房屋資助問題，綠皮書的基本原則，即削減不需資助，公屋住戶的資助。

（乙）小組委員會堅決認為不應着令經濟好轉的住戶遷出公屋。

（丙）小組委員會建議，把資助入息限額提高至輪候公屋登記冊入息限額的兩倍，並在計算家庭入息時，將全部有入息家庭成員的所有收入包括在內。

（丁）在計算家庭入息時，另應包括生財資產所帶來的收入。

（戊）公屋住戶在住滿首十年後，如家庭入息仍低於資助入息限額，則可以申請繼續繳付原有租金。倘住戶在指定期間內沒有提出申請或其家庭入息超逾修訂資助入息限額，則須繳付雙倍淨額租金。

（己）應由住戶本身負責證明入息沒有超逾資助入息限額。

（庚）接受公共援助的家庭，以及全部成員均年滿六十或以上，並根據一九八〇至八一年度開始推行的高齡人士優先配屋計劃獲得配屋的住戶，應可豁免十年居住期的檢討。

（辛）至於由房屋署主動要求搬遷的家庭，例如受重建計劃影響或因行政理由而須調遷者，其首十年居住期將由入住新單位時開始計算，至於那些自願調遷的住戶，其首十年居住期則從入住公共房屋之日起計算。

（壬）若住戶虛報資料，房委員會可終止其租約，並按照香港法例第二八三章房屋條例第二十六條的規定予以檢控。

（癸）凡須繳付雙倍租金的住戶，如日後收入連續六個月降至資助入息限額以下，則可申請交回原有租金，若住戶收入降至輪候公屋登記冊入息限額以下，則可立即申請交回原有租金。

（子）應設立一個隸屬管理小組委員會的專責小組，以便處理特殊情況的個案，使家庭入息超逾資助入息限額的住戶仍可申請繳付原有租金，及處理入息計算法所引起的爭論。

（丑）凡因房委會實施修訂建議而被終止租約的住戶，均可提出上訴，屆時其個案應由房委會現時的上訴小組委員會處理。

（寅）住滿首十年而仍繳付原有租金的住戶，應每兩年申報入息一次。

（卯）有關不需要資助住戶的公屋資助措施，房委會應根據當時的社會及經濟情況，定期予以檢討。（家）

今日將同時公佈檢討公屋住戶資助、檢討公屋住戶租金政策報告書及摘要。（本報記者攝）

檢討公屋租金政策聯會 盼綠皮書形式 公佈租金政策

（特訊）十六名檢討公屋租金政策聯委會代表，昨晨前往兩局議員辦事處，再三要求房委會將租金政策綠皮書形式公佈，更把五個星期的公佈期改為十個星期的諮詢期。

租金政策對全港二百五十萬公屋居民有深遠影響，故市民要對租金政策釐定的原則，社會功能等有多些資料，才能提出客觀意見，另一方面，撮要本，未免低估市民的能力。

基於上述原因，聯委會要求房委會應發放整份的租金報告書給區議員、市政局議員、立法局議員和新聞界，亦預備一定數量的報告書給關注房屋問題的市民和團體取閱。而將報告書最少讓市民有十個星期的時間提供意見。

此外房委會應就公屋居民和政府在興建公屋方面的角色，兩者對有關費用的承担，公開諮詢市民的意見。

代表亦期望能安排與房委會及兩局房屋小組議員舉行三方會議，以便澄清報告書內容及交換大家對公屋租金政策的立場。

大埔滘高地食水 招標建供應系統

（港訊）水務署現正招標承投在大埔滘興建一個食水抽水站及一個配水庫，供應食水予住在附近高地的村民。

該等鄉村大部分位於元洲仔與赤泥坪的一段大埔公路。

食水抽改站將在下黃宜坳興建，內設有兩個水泵，每日抽水量為一萬一千四百立方米。而配水庫則會在上黃宜坳興建，其存水量為三千三百立方米。

此外，工程還包括沿大埔公路及黃宜坳通道敷設長八千五百米之食水管。

工程將於十一月展開需時十八個月完成。

希慎興業有限公司
一九八六年中期年報

業績

董事會欣然宣佈，今年首六個月本集團未經審核之除稅後綜合純利為港幣一億一千五百零三萬七千元，較去年同期之八千四百六十八萬五千元，增加35.84%。

茲將截至一九八六年六月三十日止六個月內之未經審核綜合業績臚列如下：

	截至六月三十日止六個月期間	
	一九八六年 港幣千元	一九八五年 港幣千元
營業額	181,037	123,102
除稅前溢利	130,332	100,101
稅項	(15,295)	(15,416)
股東應佔溢利	115,037	84,685
每股盈利	2.92仙	2.15仙

中期股息

董事會宣佈本公司將於一九八六年十月十五日派發中期股息每股2.3仙，予一九八六年十月十四日辦公結束時已登記於股東名冊上之各股東。茲定於由一九八六年十月一日至十四日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶手續。

業務回顧

本集團所有商業、寫字樓及住宅物業，包括新落成的竹林苑在內，均已全部租出。

有關聯同新昌集團（香港）有限公司及王歐陽（香港）有限公司合作發展大埔26號地段之政府私人機構參與發展計劃，本集團佔47.5%權益，現已提前完成，現時全部1,460個住宅單位，幼稚園，幼兒中心及部份車位經已售出，政府之完成建築契約証明書於一九八六年七月二日批出，本集團在該項合作發展計劃應佔之收益將會撥入下半年度會計賬內。

物業發展

重建禮頓道111至117號之圖則業已獲得建築拓展署批准，現時住客可望於一九八六年九月中全部遷出，拆卸及地基工程隨即展開。

新近投資及購買項目

一九八六年四月二十九日，本集團經私人配售方式，以每股港幣三元八角八仙向國泰投資有限公司及FORT HALL LTD.購入66,308,000股國泰航空有限公司股票，佔該公司已發行股本2.5%。

有關斥資港幣八億五千萬元購入香港花園台二及三號與樂活道三十八號柏樂苑之交易，已於一九八六年八月十一日完成，該三幢豪華住宅樓宇為本集團出租物業面積增添六十一萬平方呎。本公司已將此項物業交易通知各股東。

再者，本集團準備以港幣五千五百萬元購入希慎道10－30號之崇明大廈，其地盤面積為八千九百四十三平方呎，預備重建為一商業大廈。

展望

本公司預料下半年度之物業市況仍將持續向好。如無不可預料之事故，董事會展望一九八六年之末期股息將會較去年有所遞增。

董事持股數量

於一九八六年六月三十日，本公司各董事及其有關人士持有本公司及附屬公司之股份數量如下：

	持有本公司普通股份	
董事姓名	有實益者	無實益者
利榮森	13,460,000	19,920,000
利國偉	14,003,152	無
利漢釗	10,960,000	無
胡法光	83,308,390	無
M. Jebsen	無	10,041,887
利榮康	41,055,000	無
利榮傑	38,960,000	無

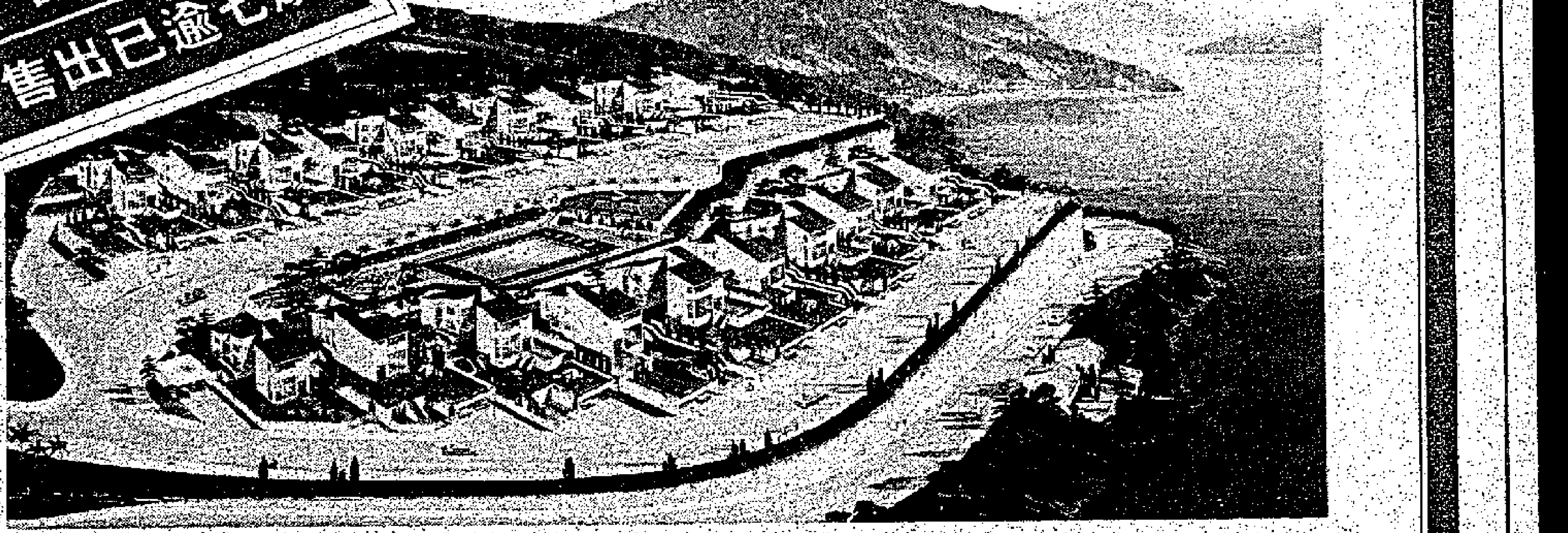
主席
利榮森
一九八六年九月一日

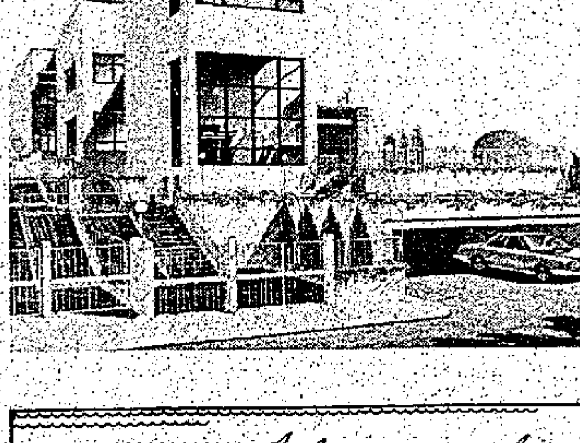
海景秀麗 如詩如畫

清水灣銀線灣道銀巒路（鄰近邵氏片場）

彩濤別墅 Rainbow Villas

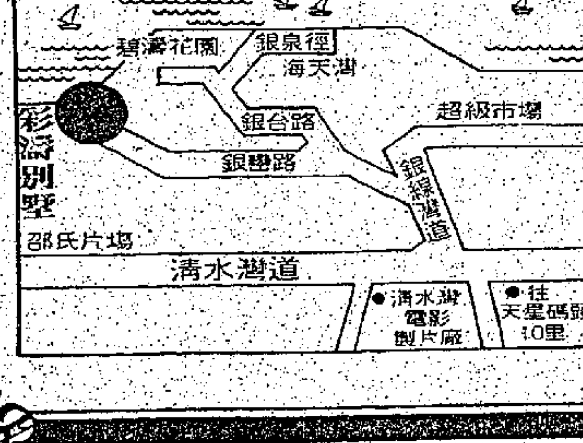
豪華示範單位 歡迎參觀
售出已逾七成





彩濤別墅位於銀線灣最高尙住宅區，二十幢花園別墅依山面海而建，視線互不相阻，海景盡覽，各單位計有三廳、三睡房、酒店套房式主人房，獨立花園及可停泊兩汽車之車房，由於採用高低級分隔設計，客廳特高，氣派豪華，苑內遍植時花綠葉，另設有兒童樂園及豪華泳池，供住戶專用。

彩濤別墅四通八達，往返市區，快捷方便，超級市場餐廳亦近在咫尺。彩濤別墅工料上乘，設備齊全，每幢別墅均有訪客對講機系統，且聘有專人負責管理及日夜保安事宜。



設計獨特，巨型泳池
首期二成，即買即住

信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388(30線)

清潔香港 人人有責

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索
日本膠片月曆、紙張月曆、日曆芯連掛牌枱墊
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

六層新建唐樓
壹梯弍伙分層出售
九龍城福佬村道58號
已有入伙紙即買即住
鴻新建築有限公司
或地盤
電話：5—453126 3—821509

開業啓事
敬啓者：李立本律師，馬華基律師，黃克澤律師於一九八六年九月二日（星期二）在下列地址正式開業。謹此奉告。敬希垂注。
李立本 馬華基 黃克澤律師行
香港遮打道十一號太古大廈八三四至八三六室（電梯按八字）
電話：五——二六六九二九（五線）
電訊：81314 LMNW HX

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

通告
本公司董事及股東曾憲秋先生，由一九八六年八月二十六日起正式辭去本公司之職務及退出本公司之一切股份。由該日起曾君在外一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明
曾氏疋頭有限公司
TSANG'S PIECE GOODS COMPANY LTD.
董事 曾文先生

洋樓招租
太子道205號，加多利大廈10字A座面積1,800呎
有意請電3—265125

洛杉磯市郊上空兩機相撞

機上人員罹難超過六十六人

再墜落民居爆炸毀房屋九間
現場一片焦土死五人傷十人

(路透社洛杉磯一日電)洛杉磯警方發言人說,墨西哥航空公司一架DC九航機,今日(卅一)日與一架私人飛機在空中相撞並着火燃燒,墜落洛杉磯兩處郊區,有多達七十二人罹難。

一是墨國航機
一是私人飛機

地面上九間屋被火燒毀,另有七間受損,警方說,該些屋內最少有五人喪生,十人受傷。洛杉磯機場發言人說:當四九八號班機與私人的派柏爾美洲斧飛機相撞時,是從墨西哥的瓜達拉哈拉,飛進洛杉磯機場的航道內。他說:航機載有五十八人和六名機員。私家飛機上有兩女一男。

假期居民外出
否則傷亡更大

拯救人員說:死亡人數本應會多一倍的,但未有出現此情形是屬奇跡,因爲很多人在美國週末勞工假期前,前往海灘或公園享受加州陽光,而另外一些人前往教堂禮拜。此外,私家飛機墜落一間小學的操場,當時校內無人,但墜機現場距離人擠的狄士尼樂園只有八哩(十三公里)。一位擔任巡邏任務的警員說:「如果墜機事件是在平時的週日發生,死亡人數會高得多。」一名警員說:「情形就像一枚炸彈擊中該區。」

兩機墜機地方
是人口稠密區

驗屍官的助手們和警察在墜機現場——布恩納公園和洛杉磯中部以東卅哩(四十八公里)處,在燒焦的東西,遭焚毀的樹木,及從航機掉下的行李、衣物內搜索屍體。一名警員說:「飛機上顯然有小孩,因爲在瓦礫中有玩具和糖果。」意外發生後,警方將該人口稠密的墜機現場封鎖。卅五架消防車趕赴現場拯救,直升機將兩隊醫療隊送往現場,另有廿架救傷車候命隨時出動。

墨西哥航空公司一架噴射客機星期日在加里福尼亞州塞里托斯地區上空,與一架小型飛機相撞,然後墜落民居。事件中起碼有七十七人罹難,十六間住宅被毀。(美聯社)

中國人民解放軍

國防大學首屆開學
培養高級知識將兵

楊尚昆楊得志胡啓立等熱烈祝賀

(新華社北京九月一日電)中國人民解放軍國防大學今天舉行首屆學員開學典禮。胡啓立、余秋里分別代表中共中央,國務院和中央軍委到會熱烈祝賀。中國人民解放軍的領導人楊尚昆、楊得志、肖克、張愛萍等出席了開學典禮。中國人民解放軍國防大學,是中國的最高軍事學府,主要培養具有戰略頭腦和合作戰指揮能力,能全面指揮軍事、政治、后勤工作的通才。

胡啓立強調
軍事現代化

中共中央政治委員、書記處書記胡啓立在會上講話說,國防大學的立,是我軍現代化建設的一件大事。它對于適應目前世界科學和軍事技術迅速發展的形勢,提高我軍干部隊伍的軍政素質,加速建設一支革命化、現代化、正規化的人民軍隊,促進和保障社會主義現代化建設的順利進行,具有重要的意義。胡啓立希望學員們珍惜這一段寶貴的學習時光,努力掌握指揮現代化戰爭的軍事才能,認真研究現代化戰爭的特點和經驗,學習先進的軍事科學知識,掌握未來戰爭的規律,研究和發展我們的自衛方法:學會現代先進的軍事管理藝術,把人民軍隊的管理工作提高到一個新水平;繼承和發揚我軍優良的思想作風,國防大學培養的干部,既要有堅定正確的政治方向,又要有現代化的指揮才能和現代化高的管理水平,還要有較高的馬克思主義理論修養和良好的思想作風。胡啓立高度讚揚中國人民解放軍從來就是一支有高度思想覺悟、頑強戰鬥風格,和嚴格組織紀律的軍隊,對全民族有着巨大的精神影響。他強調指出,自從鄧小平同志主持軍委工作以來,人民解放軍在精神文明建設方面,做出了突出成績,贏得了全國人民的擁護,愛戴和讚揚,爲全國人民樹立了精神文明的光輝榜樣。同時,人民解放軍又是保衛祖國、保衛人民的鋼鐵長城。在新的歷史條件下,全國人民一定會更加敬護人民解放軍,尊重人民解放軍,支持人民解放軍。

余秋里說
大學學員
都是高幹

中共中央政治局委員,中國人民解放軍總政治部主任余秋里講話說,國防大學的學員都是中高級干部,担負着我軍承上啓下的重大責任,一定要堅持人民軍隊的建軍原則,繼承我軍的優良傳統,使我軍的好傳統不斷發揚光大。每個學員都要在建設社會主義精神文明中起模范作用,樹立堅定的共產主義理想和信念,樹立全心全意爲人民服務的思想,樹立爲國防事業艱苦奮鬥,勇于獻身的精神。他要求來國防大學學習的學員不論是哪一級的干部,都要過嚴格的黨的生活,嚴格的軍事生活,嚴格遵守紀律,認真學習,刻苦磨煉,爲使自己成爲能夠駕馭現代戰爭,克敵制勝的優秀指揮員而奮發努力。國防大學政委李德生主持了大會。國防大學校長張震在會上講話,要求全校同志一手抓教學科研,一手抓精神文明建設,爲國防大學的建設和發展貢獻自己的力量。人民解放軍各總部,駐京各大單位和中央,國家機關有關部委以及北京市的領導干部,參加了開學典禮。

中國短期內發射有人駕駛太空船
此舉證明中國走向現代化

(路透社北京一日電)此間西方分析家把北京宣佈計劃發射有人駕駛的太空船,在它正進行現代化之際的戲劇性的公開行動,而會引起舉世的注意。北京領導層承諾於最近將來發射有人駕駛的太空船。有一位分析家說此舉亦已給予十億人民新的自豪的來源。他說:「可能他們正在設法吸引人們注視太空計劃,而令一部份經濟改革停頓下來,這是很令人驚奇的事。」人民日報昨天載稱,北京已挑選了一組太空人和會於不久便將他們射上太空。它沒有說出準確的日期。人民日報海外版說,科學家並已發展了一個生命支持系統及了歐亞兩州最大的離心機,使太空人接受飛行嚴格的緊張訓練。一位西方的太空事務專家說,此等發展,是增加北京聲譽的向前大踏步和會促進太空的通訊業。他說:「太空在許多方面都是有用的,如遙遠觀察地球,在無重狀態下進行物質加工與人造衛星的聯繫等。」

越南第一副總理宣稱

河內打開談判之門
擬與北京重修舊好

(法新社河內一日電)越南一位政府領袖今日在國慶演說中宣稱越南想同北京重建「正常和友好的關係」。越南第一副總理武志公在演說中表示河內準備隨時隨地同北京舉行談判,以求達到此一目的。武志公指出,中越兩國有着共同的和平利益,應該本着上月印支三國外長會議的最後公報精神來談判恢復了關係。不過,北京已拒絕越寮柬三國外長會議所提出的恢復中越關係呼籲。北京說,只要越南軍隊仍留在柬埔寨,就不會同河內談判。

在另一方面,泰國外交部一位高級官員已促請到訪的蘇聯外交部東南亞司司長柴特瑟夫,坐言起行,協助解決柬埔寨戰局。柴特瑟夫今日亦對泰國官員表示,蘇聯支持中越兩國恢復正常關係。

墨西哥航機與一架小型飛機相撞,墜落民居。圖爲救援人員將一名加州塞里托斯地區的受傷女居民抬離災場。(美聯社)

使用火力發電
福州火電廠正式動工

(中國新聞社福州九月一日電)記者張村:福建省第一座現代化火電廠——福州火電廠今日正式動工。該廠是中國「七五」計劃重點項目之一,廠址在長樂縣壺東村,與馬尾港相望,交通便利。該電廠總裝機容量爲一百四十萬千瓦,第一期工程將安裝兩台三十五萬千瓦燃煤發電機組。這一工程由中外合資企業華能電力開發公司建設,設備全部由日本引進,工程總投資人民幣十三億元,工期三十三個月。近年來福建省電力不足的矛盾日益突出。該省雖有小水電站八千多座,但大型電站寥寥無幾。今年,省政府投資五億元建設大型電站,「七五」計劃期間的六個重點項目中電力佔了四項,將完成一百一十六萬千瓦的裝機任務。裝機二十萬千瓦的漳平火電廠年內可向廈門經濟特區送電;沙溪口水電站明年下半年開始發電;由世界銀行貸款的水口水電站明年將全面開工。

在里海與貨輪相撞

蘇聯郵輪沉沒
罹難旅客未詳

(路透社莫斯科一日電)官方新聞塔斯社今天報導,一艘蘇聯郵船在黑海附近沉沒,事件引致若干名旅客死亡。報導說,「納霍夫上將號」於昨晚離蘇聯新羅西斯克港外與另外一艘不知名的貨船相撞後沉沒。「救援行動隨即展開」,塔斯社說:「並爲旅客提供緊急援助,但有迹象顯示有若干人命損失。」

由蘇聯第一副總理阿利沽夫領導的意外調查委員會經已成立。根據倫敦羅意德船舶協會登記處顯示,該艘設有破冰裝置的一萬七千〇五十三噸的郵船,以黑海敖德薩爲註冊基地,並由黑海船務公司經營。

英國政府改變移民政策
加緊管制亞非人民入境

(路透社倫敦一日電)英內閣今日在召開特別閣議之後,宣佈改變移民政策,加強對若干亞洲(次大陸)及非洲國家人民的入英簽證管制,受影響的國家計有:亞洲(次大陸)的印度、巴基斯坦和孟加拉與及非洲的尼日利亞和加納。據本(路透)社政治記者獨家採訪到的消息:過去上述亞非國家人民只憑本國所發護照便可以無須事前獲得英國政府的入境簽證,前來英國。從即日開始,上述各亞非國家人民一律要在事前獲得入境簽證,方能前往英國。英內政部長在內閣特別會議中指出:僅在過去一年間,上述各國來英人數竟暴增百分之六十,此種情況使倫敦希斯露機場的移民官員窮於應付,甚至出現混亂情況,故不能不加強各上述各國人民來英的「入境管制」。

中國進入世界先進行列
打好發展核電安全基礎

研究核燃料循環和後處理問題

(中國新聞社北京九月一日電)記者李春:中國正順利地研究開發核電站的核燃料循環和後處理問題,這標誌着中國在核化學與放射化學領域已進入世界先進行列,這爲中國發展核電事業並確保核電站的安全打下穩固基礎。在今天開幕的國際核化學與放射化學學術會議上,中國著名核科學家美聖階等向與會的各國科學家宣佈了這一消息。中國科技人員根據中國對核燃料循環的方針,對乏燃料進行後處理,並把所產生的強放廢液中極長壽命的錒、鎇、鍋等提取出來,以確保乏燃料後處理的安全,同時在裂變產物中提取貴金屬,以減低處理成本。這對建設中的中國核電事業極具意義。核化學專家汪德熙對記者說,中國用離心法分離鈾同位素已進行多年的試驗研究,這種方法世界上只有少數國家能掌握。中國已研究成功了能耐極高轉速的材料和機器,不僅省能,而且分離效果極好。據稱,在放射性藥物和標記化學方面,中國自己合成的放射性藥物心臟顯像劑在臨床應用方面取得了明顯效果。另外,在核化學和放射化學理論,如鍋系元素結構理論,放射分析化學在核燃料同位素組成和環境生態方面的應用等領域也取得新進展。

雲南交通奇特

一邊是汽車飛馳
一邊是馬隊運貨

山間驛道未開公路倚賴騾馬

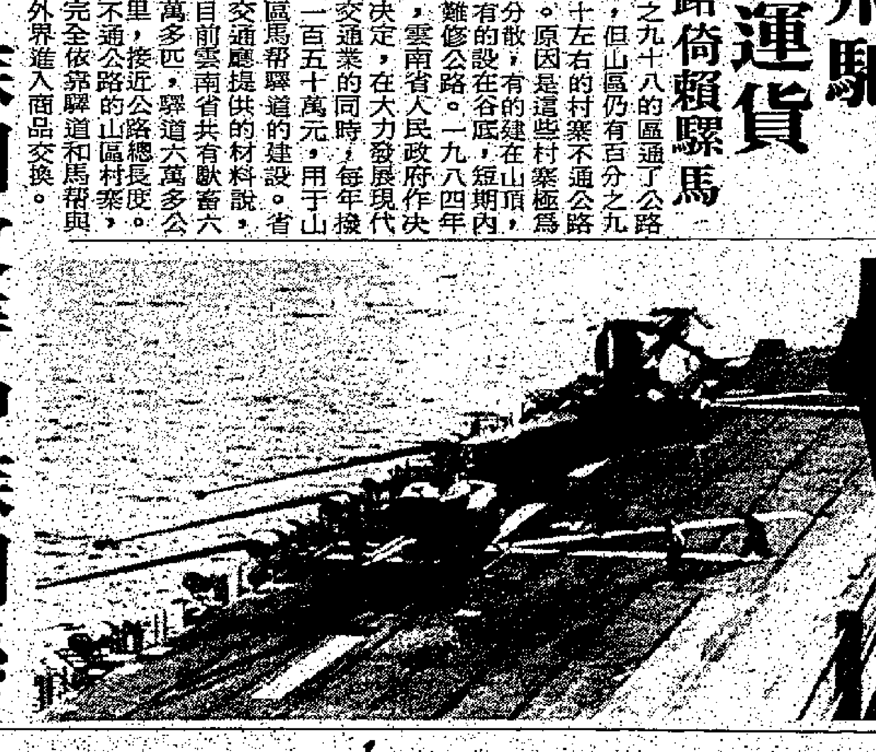
(新華社昆明九月一日)在中國雲南省山區寬闊的公路上,奔馳着現代化的大型集裝箱汽車;而崎嶇的山間驛道上,却行走着五六匹或幾十匹騾馬馱着貨物的馬帮。在雲中部的哀牢山區,日前記者見到一隊隊頭掛紅纓,系鈴鐺的騾馬,馱着山貨來到公路沿綫的商品收購點。墨江哈尼族自治縣一位官員說,去年他們縣幾個不通公路的鄉,利用一千多匹騾馬,將一百五十萬千克紫膠、茶葉、糧食等運到公路上,然后用汽車轉運省內外。

馬帮原是運輸工具

馬帮是中國一種古老的交通運輸工具。雲南省地處雲貴高原,山巒疊嶂,峰高坡陡,很難修築通衢大道。古代人只好修築狹窄小路,驛使騾馬馱運貨物。整整二千年,雲南與外界經濟交往,主要靠驛道和馬帮。僅長十五公里的昆明至碧雞關公路,是一九二五年建成的首條公路。交通部門的資料還表明,直至一九五零年,雲南馬帮的貨運量仍佔全省貨運總量的百分之六十左右。

現代化與古老共存

近三十多年來,雲南現代交通運輸業飛速發展,但馬帮運輸業仍較活躍。雲南省交通廳的一位官員說,雖然雲南的百分之百的縣和百分之九十八的區通了公路,但山區仍有百分之九十左右的村寨不通公路。原因是這些村寨極爲分散,有的建在山頂,有的設在谷底,短期內難修公路。一九八四年,雲南省人民政府作決定,在大力發展現代交通業的同時,每年撥一百五十萬元,用于山區馬帮驛道的建設。省交通廳提供的材料說,目前雲南省共有馱畜六萬多匹,驛道六萬多公里,接近公路總長度。不通公路的山區村寨,完全依靠驛道和馬帮與外界進入商品交換。



在挪威海岸附近進行演習,美兩架海王式直升機起飛發生相撞,造成八人喪生慘劇。圖爲受創的兩架直升機停在甲板上等候調查。(美聯社)

蘇圖改善中蘇關係
北京市長陳希同訪問莫斯科

(新華社莫斯科九月一日電)北京市市長陳希同應蘇聯莫斯科蘇維埃執行委員會主席的邀請,於八月十七日至九月一日率領代表團訪問了莫斯科,並先後訪問了列寧格勒、基輔、伏爾加格勒三座名城。在訪問參觀過程中,代表團受到了這些城市領導人和市民的熱烈歡迎和接待。各城市的有關部門在座談時對代表團介紹了過去由於不注意配套設施建設給人民帶來諸多不便的教訓,在大規模新建住宅的同時,充分注意了安排商業服務、中小學、幼兒園、托兒所以及文化體育等設施的建設,這一點很值得北京市借鑑。各城市都十分重視園林綠化建設和城市美化工作,大力進行文物古跡的保護和維修工作,引起了代表團很大興趣。代表團還意注到,蘇聯各大城市作了很大努力來解決城市交通問題,在研究改善地面公共交通的同時,加快了地下鐵道的建設。另外,各大城市鑑於過去市政設施地下管道建設不配套的教訓,都加强了供水、供電、燃氣、污水處理等方面的基礎設施建設,并取得了明顯的成效,這方面也值得參考。

看蘇聯新裁軍建議

陳仲賢

一

蘇聯已於六月中旬,提出了新的軍備建議。新建議暗示,莫斯科在歐洲中程武器和海上發射巡航導彈的政策方面,有些轉變。但是,據列根政府官員說,其中一些方面仍然是美國無法接受的。

蘇聯領袖戈爾巴喬夫六月十六日透露了蘇聯新建議的若干方面。新建議是十一日在日內瓦舉行的美蘇軍備談判中提出的。這項建議不再堅持所謂前方基地的軍備系統,例如美國駐在西歐和航空母艦上的戰鬥轟炸機,必須根據一項戰略武器條約予以削減。戈爾巴喬夫十六日公開證實了這個政策轉變。

然而,蘇聯同時建議,雙方的這些前方基地軍備系統,必須凍結於現水平,大概是美國無法接受的。

列根政府官員說,此外,蘇聯提出的前方基地軍備系統概念,顯然還包括有駐在西歐的中程導彈。他們說,把這類軍備系統凍結於現水平,將妨礙美國繼續在西歐部署地面發射的巡航導彈,因此,同樣是華盛頓無法接受的。

二

目前,美蘇在日內瓦舉行的軍備談判,分三個小組進行。中程武器的問題,正是其中一個小組討論的焦點。另外兩個小組則集中討論戰略武器以及以太空爲基地的武器。

至於蘇聯新建議中另一個美國無法接受的方面,則是涉及海上發射的巡航導彈。

據悉,蘇聯已放棄了它的一項要求——禁止射程超逾六百公里的一切海上發射巡航導彈。但是,美國政府官員透露,蘇聯仍然要求禁止由水面船隻發射的這類導彈,只是不再堅持禁止由潛艇發射的同類導彈。

美國海軍情報官員早已告訴本國國會說,他們預料,蘇聯今後會把長程巡航導彈部署在潛艇上,而美國海軍正在把這類導彈部署在潛艇和水面船隻。

至於美國目前提出的限制軍備建議,則不包括所有的海上發射巡航導彈。

若干美國政府官員說,假如美國對蘇聯的新建議作出一些讓步,蘇聯也可能放棄其若干要求。

三

然而,在美國政府內部,都在對蘇聯新建議的反應上,存在分歧,主要是國務院與國防部的分歧。總的來說,國務院強調新建議的積極因素,而國防部則強調它的消極因素。

看來,蘇聯新建議可能成爲人們辯論列根政府戰略軍備政策的焦點。

列根說過,他在未來的決策中,將不再遵循美國和蘇聯一九七九年簽訂的第二階段限制戰略武器條約。不過,他也說過,他將在未來的決策中,考慮蘇聯在日內瓦提出的建議。

列根政府的軍備顧問在美國是否應該繼續遵循第二階段限制戰略武器條約方面也存在分歧。

國務卿舒爾茲的軍備顧問保羅·尼采六月間對國會說,他預料美國會再拆除一艘海神導彈潛艇,使美國繼續遵守第二階段限武條約。假如在今年底前拆除的話,那將使美國不超出該條約的限制:多彈頭導彈和運載巡航導彈轟炸機「B——五二」總數最高不得超出一千三百二十架。

然而,列根的軍備顧問愛德華·羅尼說,政府已決定今年不再拆除潛艇了。

廣東僑鄉簡訊

(中國新聞社廣州九月一日電)題:廣東僑鄉簡訊。

文昌縣重建宋慶齡故居

文昌縣政府最近撥款重建宋慶齡祖籍故居。宋慶齡祖籍故居將按原屋址。該屋爲兩間七綫桁的磚牆瓦,每間一廳兩房,面積共九十四平方米。一條由文昌縣昌洒墟通往牛路園村宋慶齡祖籍故居的公路,也於本月中旬破土動工興建,估計到明年元旦可通車。這條長三公里的公路,由廣東省人民政府撥款十萬元興建。

梅縣微波站

連接廣州至汕頭的粵東微波電路工程的梅縣微波通訊站,最近在梅縣市興建。該站將引進日本一千八百路微波通訊設備,可傳輸電話、電報、傳真數據、電視、報紙和廣播等信號,總投資額三百多萬元。該站開通後,將提高梅縣地區與外省及國際的通訊能力,改變粵東山區通訊落後的狀況。預計明年上半年可開通,並計劃把電路延伸到興寧縣。

大埔辦企業

大埔縣的僑戶港屬利用旅外親人的資助,目前已開辦工商企業三百四十多家。大埔縣有三十多萬旅外僑胞和港澳同胞。歷來這裏的僑戶港屬多把旅外親屬寄回的贍家費用於衣、食、住、行等生活方面。近幾年隨着農村經濟的發展,這種狀況有了改變。許多僑戶港屬依靠旅外親屬的資助,紛紛經辦企業。該縣百侯區的僑戶港屬興辦了建材、彩瓷、服裝、運輸、商業、服務等企業二百二十五家。今年上半年產值達二百一十萬六千元。該縣的三百外僑農戶還利用旅五十多親屬的資助種果造林六百一十八畝。

要求蘇聯釋放該刊特派記者

美週刊主席抵蘇

(路透社莫斯科一日電)美國新聞與世界報導週刊的主席將於今日抵達莫斯科尋求釋放該刊的特派員丹尼諾夫。丹尼諾夫被蘇聯保安警察指爲間諜。預料諾格曼將要求共黨資深人物及前駐美大使杜布里寧,外長謝雅爾德納玆,及副外長貝斯默迪克,以求解決此事。五十二歲的丹尼諾夫,在過半五年來,都是該刊駐莫斯科的特派員,他於星期六遭蘇聯秘密警察逮捕,其後即被囚於首都東部的軍方監獄內。蘇聯國家安全委員會昨天發表聲明,指他從事間諜工作,但尚未正式控告他。他的妻子露芙說,她深信他是被栽禍,以報復一名蘇聯物理學家在紐約被控從事間諜活動的事。丹尼諾夫與另一人被囚於一個小牢房中,那人自稱是蘇聯人,和說他亦被控以同樣罪名而被監禁。情形與她夫丈相同。

美籍華人孔祥重

製成超級電腦
能夠駕駛汽車

(新華社紐約電)美籍華人孔祥重教授最近研究成功了一部能駕駛汽車的超級電腦,對電腦新領域「人工智能」的研究做出了重要貢獻。孔祥重教授是美國研究電腦的專家,他由於創造出分工式電腦工程作業的概念而聞名美國。他研究成功的這部能駕駛汽車的超級電腦「澳普」每秒運算一億次,比一般同類電腦快一百倍。今天提前出版的九月二日紐約華人報紙「中報」發表了孔祥重的談話。他說,這部超級電腦是分工式電腦工程作業概念的結晶,是目前世界上最先進的電腦之一。分工式電腦工程作業的概念,是把一件工作精簡到最基本的地步,然後讓電腦能在同一時間內多線操作,大大節省時間。「澳普」的工作能力等於十部電腦在同一時間操作。孔祥重認爲,將來可望用分工式電腦工程作業的概念,製造出相當於數千部電腦在同一時間內操作的超級電腦。到那時電腦新領域的「人工智能」,將可能更接近成爲事實。他估計,達到這種「人工智能」,十年後可望研究成功。

孔祥重製造的「澳普」超級電腦的體積,約等於一個普通電冰箱,能以每小時一點六公里的速度,駕駛一部汽車。他期望在今後幾個月裏實現利用「澳普」以每小時五十六公里的速度駕駛一部小型貨車。

中國參加英航空展

(路透社英格蘭一日電)三十架新式飛機正在世界大型航空貿易博覽會上展示力量,中國也首次在法恩巴勒露面。預計在爲期一週的博覽會中,將有三十萬人湧往英格蘭南部的法恩巴勒機場,參觀創紀錄的七百多種軍用、民用飛機,導彈,引擎及裝備等展覽項目。

經濟專家權威預測未來五年

調低美匯得不償失
貿赤將達一千億元

(時事社華盛頓一日電)美國「華盛頓郵報」三十一日刊載綜合政府有關人士及經濟專家的談話而做的下列預測:「美國的貿易赤字構造僵硬,雖然做了美元匯率的調整,似乎無法簡單地將其改善,五年後一九九一年的赤字仍將會到達一千億美元左右。」貿易赤字僵硬化的原因:(一)美國國內喜愛高品質舶來品的傾向已經固定。(二)美國企業多數與外國廠家締結輸入長期合同。(三)外國廠家雖然因爲美元低匯而造成對美輸出環境的惡化,但是爲優先維持市場佔有率,以降低價格方式避免減少對美輸出等。該報說,這些原因使得利用降低美元匯率糾正貿易赤字的效果大致被抵消。

馬來西亞國王星期日在國慶日檢閱軍車巡遊,一時技癢,跳上一輛日製重型電單車上,一演身手。(美聯社)

世界展望

毛澤東詞

以詞論詞,毛澤東的詞勝過他的詩。一闋沁園春,豪情萬種,吐屬自然,音節激昂,成爲絕唱。

以人論詞,毛澤東亦可與近世政治家論一日之短長。尤其是數十年來逐鹿中原之文人武士,鮮有如此雅趣與胸懷,能夠於戎馬緊迫之間,作高山流水,陽春白雪之佳構的。最近,北京「瞭望」周刊第三十五期轉載了即將出版的「毛澤東詩詞選」中的兩首:「浣溪沙,和柳(亞子)先生」和「念奴嬌,井岡山」。毛澤東的這兩首詞是第一次公開發表。

兩首詞全文如下:

浣溪沙,和柳(亞子)先生,一九五〇年十一月,顏鐲齊王各命前,多年矛盾郁無邊,如今一揖紀新元。最喜詩人高唱至,正和前綫捷音聯,妙香山上戰旗妍。

念奴嬌,井岡山,一九六五年五月,參天萬木,千百里,飛上南天奇岳。故地重來何所見,多了樓台亭閣。五井碑前,黃洋界上,車子飛如躍。江山如畫,古代曾雲海綠。彈指三十八年,人間變了,似天淵翻覆。猶記當時烽火裏,九死一生如昨。獨有豪情,天際懸明月,風雷磅礴。一聲雞唱,萬怪烟消雲落。

一樣的放眼世界,目空寰宇。斯人志大比天高,觀此信焉。若謂憂國憂民,見諸詩人心靈者,毛詞尚未達此境界。

偶讀「雙照樓詩詞稿」,有句云:「夢迴龍戰玄黃地,酡凝山河亦可憐。」時勢不同,處境有別,詩之意境,相去何止千萬里。

突出胡耀邦

中共中央總書記胡耀邦最近在青海省視察時說:現在,中央正在考慮政治體制改革如何同經濟體制改革緊密相結合的問題。長期以來大陸的管理體制有一個嚴重的弊端,就是過于集中。胡耀邦引用鄧小平「黨和國家領導制度的改革」這篇文章的一段話說:「我們的各級領導機關,都管了很多不該管、管不好、管不了的事,這些事只要有一定的規章,放在下面,放在企業、事業、社會單位,讓他們真正按照民主集中制自行處理,本來可以辦好,但是統統拿到黨政領導機關、拿到中央部門來,就很難辦。誰也沒有這樣的神通,能夠辦這麼繁重而生疏的事情。這可以說是目前我們所有的官僚主義的一個總病根。」

這番話雖然是鄧小平說的,但這個時候由胡耀邦引述,意義更大,更值得注意。

近期北京來的消息,中共高層領導人有「調動班子」可能。問題是胡耀邦有沒有這種「雅興」。

許多人不了解胡耀邦,以爲他熱中名利,重視權力。其實不然,胡耀邦最愉「淡薄明志」的大道理。他今天身爲黨總書記,過的也是平平淡淡的生活,只求心安意閒,不求盛名强勢。鄧小平要把担子交給他,在胡耀邦來說,接與不接,也是大問題。

所以中共要突出胡耀邦,在羣衆中顯出胡耀邦光輝的形象。胡耀邦青海之行回京之後發表的談話,也是伏筆之一。

青黃不接時期

中共關於人事制度,很早之前便拿出「老中青」三代聯接的辦法。但這個辦法後來行不通。是老的不願退居第二綫,青的一時又接不上手。至於中,在黨政軍中缺乏領導條件。於是事事要靠鄧小平,事事要靠趙紫陽了。

現在問題總算解決了,老的退居第二綫,讓中的掌權。可惜老與中之間也有矛盾,有距離。在下看了任仲夷退休後的生活情況。老先生本來是顧問委員會的一員。但事事不理,中年幹部找他,他也謝絕,閉門種菜,以渡餘年,這豈是一個共黨老戰士應有的態度麽?此中顯然有問題。問題在那裏?全在人事制度,要搞好人事制度不是這般容易的。搞得不好麽,便出現青黃不接時期,大大削弱了行政效率了。

李子文

社論

北約展開多項目軍事演習

北約盟軍最高統帥上月二十二日宣佈,北約已在十三個成員國所轄地區展開傳統的秋季軍事演習。這是北約成立以來連續第十二次名爲「秋季熔爐」的軍事演習,預定持續至十一月中旬。演習期間,北從挪威北部邊界,南至土耳其、黑海,將共進行二十四種不同的軍事演習。其中,計北大西洋地區進行十項,中歐地區進行六項,地中海地區進行四項。讓各成員國有機會一起演習云。

北約上月十九日在丹麥舉行的空軍演習,揭開了秋季熔爐演習的序幕。丹麥國土雖然僅有四萬三千平方公里,惟因位於波羅的海到北海的出口處,包括日德蘭半島的大部份,和西蘭、菲英、洛蘭等一百零六個島嶼,戰略地位重要,丹麥人口五百一十萬,總兵力二萬九千六百人。其中,空軍六千九百人,擁有一百零二架作戰飛機,包括五十五架精銳的F十六型戰鬥機。戰力儘管有限,惟在北約其他盟國空軍支援之下,是可以應付華約諸國的空軍的。

距離丹麥最近,勢力最大的北約空軍,計有兩支:一、美國部署於歐洲的空軍兵力九萬二千七百人,擁有七百二十四架作戰飛機,編爲三個空軍,派駐西德、美國、西班牙。其中派駐西德的一個空軍,距離丹麥甚近。二、西德空軍十萬六千人,擁有五百零一架作戰飛機。

北約目前進行的軍事演習,代號是「北方婚禮」。預定爲期三週,這堪稱北約八年來規模最大的海軍演習,在北大西洋到波羅的海的一個弧形海域展開,參加者共有十國的海軍官兵三萬五千人,艦艇一百五十艘,包括美國核子動力航空母艦尼米玆號,巨型戰鬥艦衣阿華號。以及英國、荷蘭的海軍陸戰隊在內。

北方婚禮演習的主要內容大致如下:一支美國航空母艦機動部隊,在英國一支反潛艦特種部隊支援之下,護送一支兩棲登陸部隊前往挪威,進行一項爲期五天的登陸戰鬥演習,主要目標在考驗北約北翼的防衛能力。

挪威位於斯堪的納維亞半島的西北部,人口僅有四百餘萬,總兵力不過三萬七千人。其中,陸軍二萬人,配備一百零二輛坦克。海軍七千六百人,擁有十四艘潛水艦,五艘護衛艦。空軍九千四百人,擁有一百二十架作戰飛機,包括五十三架精銳的F十六型戰鬥機。軍力薄弱,加上挪威最北部領土有一百九十六公里與蘇聯接壤,蘇聯一旦在歐洲方面掀起戰火,勢必首先就近侵入挪威。

蘇聯如能控制挪威作爲前進據點,對於北約諸國的威脅甚大。因此,北約在過去的許多次軍事演習中,都假想挪威遭受蘇軍侵入,而進行反攻,其中一項,是登陸作戰。在敵前的登陸作戰中,最重要的是首先爭取制空權,同時由飛機轟炸及軍艦炮轟,摧毀敵方岸上據點。此次參加演習的尼米玆號航空母艦,擁有九十架作戰飛機,包括戰鬥機,攻擊機,轟炸機等。衣阿華號戰鬥艦則配備九門十六吋口徑巨炮,射程三十九公里,每個炮彈重一點三噸,可以攻破九公尺厚的鋼骨水泥,摧毀力甚大。至於衣阿華號配備的三十二個戰斧巡航型飛彈,縱以裝備普通彈藥的彈頭來說,破壞力亦頗驚人。然而,等候挪威被蘇軍攻佔,北約才出兵反攻,在戰略上終屬下策。查北約在挪威首都奧斯陸郊外,設有一個司令部。美國爲了加强挪威的軍力起見,業已徵得挪威同意,自一九八三年起,在挪威中部儲存美國海軍陸戰隊所用軍裝備,以便緊急之際,美國空運海軍陸戰隊前往協防時使用。

挪威爲了强化軍力起見,按照北約決議,每年增加軍費百分之三。除此之外,爲了支持北約,西德英義荷比配置美製潘興二型及巡航型飛彈起見,挪威國會通過,分担上項配置的一部份經費。這顯示挪威對於北約共同防衛的積極參加。

北約秋季熔爐演習正在進行中,除開上述兩個項目之外,尚有十幾項目繼續展開,均值得注意,容另分別評論。

執權十八載．意氣正風發
卡達菲昨警告美國 利獲得蘇全力支持
大讚蘇共頭頭極力醜化列根
克宮有電致賀但無作出承諾

（路透社的黎波里一日電）利比亞領袖卡達菲上校列今日進入其掌握該國政權的第十八年，他向美國提出警告，利比亞已獲得蘇聯全力支持。

卡達菲上校為慶祝利比亞九月革命勝利十七週年時發表甚具挑戰性的演說，他大讚蘇聯共黨總書記戈巴切夫，但把美國總統列根稱為「以色列的瘋狗」。卡達菲上校在的黎波里一個主要廣場舉行之慶祝大會上告訴五千多名支持者，謂列根總統是不負責任的瘋狗，不是一位領導世界超級大國的領袖。卡達菲此次是自從今年四月十五日美機轟炸利比亞以來，第一次在首都公開發表演說。他說：如果美國再次襲擊利比亞，蘇聯將支持利比亞。他又說：「蘇聯將全力支持我們」。

蘇聯最高蘇維埃主席團在莫斯科發表一封祝賀利比亞革命勝利十七週年的電文中讚揚利比亞人民反抗帝國主義侵略的英勇行動，但並無對利比亞作出任何的承諾。至於卡達菲同蘇聯最高蘇維埃第一副主席狄米切夫的會談內容，刻仍未見公佈。

同時，本社得自馬德里的消息說，美國特使華德斯同西班牙外相柯登尼斯會談後對記者表示，其此西歐之行，主要是討論如何反擊恐怖主義，但並不打算向盟國提出任何要求。不過，美國官員們早已表示：華德斯此行將強調要求盟國聯合制裁利比亞。

俞院長九一期勉新聞從業員
應體認對國家之責 發揮指導匡扶之力
闡揚政策建立共識反映民意
國民守法賴新聞界鼓吹倡導

（中央社台北一日電）行政院長俞國華，今天期勉新聞界全體從業人員，深切體認對國家和社會的責任，盡量發揮輿論指導與匡正社會風氣的力量，共同完成現階段的任務。

台北市新聞記者公會慶祝第四十三屆記者節大會，今天下午在台北中山堂舉行，由台北市新聞記者公會理事長王必成主持。俞國華應邀致詞時，作了以上表示。他並代表政府，對於新聞界近年來配合政府宣揚施政措施，評論時事及反映民意的貢獻，表示誠懇的謝意。

俞國華並從「新聞界的社會責任感」的觀點，提出若干意見供新聞從業人士參考。

協助闡揚政策

在「協助闡揚政策」方面，他表示，政府策訂的各項建設及年度施政計劃，都和民眾福祉有莫大的關係。雖然政府訂定重要措施時，常提供資料，或邀請記者實地參觀訪問，但最重要的還是有賴大眾傳播媒體的充分報導和闡釋，使民眾了解措施的主要內容，和對社會大眾的關係。

建立國民共識

對於「建立國民共識」方面，俞國華表示，三十多年來我們的政府與民眾精誠團結，努力奮鬥，在安定中求進步，開創出今天這樣一個民主自由、安和樂利的繁榮社會，而展現在未來的，則是無限光明的前途。我們已成為開發中國家學習的典範和追求的目標，為大陸十億同胞希望之所寄。

但是他也指出，共偽政權在人心思變、民心向我的形勢下，乃加緊施展統戰陰謀，對我進行打擊和分化，而海外的少數分離主義分子，則為虎作倀，與我們一千九百萬同胞的安寧為敵，企圖破壞海內外同胞的團結和諧，實在令人痛心。

迅速反映民意

「迅速反映民意」方面，他希望新聞界從各方面、各種角度、客觀而具體的反映民意，供政府參考採用，使政府的施政措施更具羣眾性，更合於大家的需要。

俞國華最後談「到提倡道德和守法觀念」，他說，在現代社會裏，人際關係日趨密切，我們要以深厚的倫理道德來涵泳人生，和諧社會，涉及權利義務的，尤其要依法律來解決。所以，他表示：守法是現代國民生活在現代社會的基本條件。一個國家是不是上軌道，就看國民守不守法，我們要躋身進步和開發國家之林，大家一定要做到守法，這也有賴新聞傳播界的鼓吹和倡導。

印度水災 全部統計 人命財產 損失慘重

（路透社新德里九月一日電）印度報業托辣斯今天表示：在過去二個月的季候雨季節內，洪水引致印度東部及南部廣泛地方水浸，超過三百人喪生及逾二百萬人受影響。

該社說：單在安得拉邦已有二百六十二死亡，當時由於受七月開始的季候雨沖擊，導致戈壁阿爾泰河堤崩塌沖毀附近數百座村莊。

據官方報告稱：洪水摧毀盛產稻米地區約廿四萬五千人的家園，財物損失估計超過七十億盧布（四億八千五百萬美元）。在東比哈爾邦，洪水引致超過四十人喪生及令一百卅萬人受影響。

南韓亞運會設施 依計劃全部完成

（時事社漢城一日電）漢城．亞洲運動大會即將在二十天後舉行，大會組織委員會發言人三十一日發表：包含三十三項目比賽設施在內的所有準備，照予定計劃全部完成。從一日開始由各項比賽的營運總部單位進行營運方面的最後檢查。

大會使用的三十三個比賽會場之中，唯一遲延完工的奧林匹克公園內的網球比賽會場也完成了十八面的網球場。能夠容納一萬名觀眾的中心網球場是「目前亞洲最大的」（網球營運總部）。

選手團使用的登記中心從一日開始，選手村從六日開始分別開放使用。

滋事大學生百餘被捕

（時事社漢城一日電）韓國檢察當局三十日發表對於自今春以來漸趨活躍化的急進派學生運動的搜查結果，從五月起四個月逮捕了國立漢城大學等全國二十四所大學的學生一百十九人，另九十一人在通緝中。

台灣與南非 談促進經濟

（路透社台北一日電）南非與台灣今日就促進貿易的途徑舉行會談，因為比勒陀利亞受到經濟制裁的威脅下，指望其在亞洲的唯一政治盟國來協助推銷其礦產。

這次的部長級會談預計持續四日，同時，會談範圍將包括貿易、科學及科技合作及通訊問題。台灣是唯一與比勒陀利亞保持外交關係的亞洲國家。台北官員們今日稱：「南非會提議將礦產付運台灣，以進行加工處理及轉口」。

美軍在北約 登陸戰演習
假想蘇可能控制挪威

（路透社挪威馬蘭根一日電）美國海軍陸戰隊今日在深入北極圈三百公里的福佐德村進行假想的海空突擊演習，主要是為顯示「北大西洋公約組織」在其北翼地帶的抗敵能力。為數七百名美國海軍陸戰隊員是分別乘坐「北約組織」最大規模特遣艦隊的登陸艇和直昇機，進行一次登陸戰鬥演習。此次是該組織今年「北部團結」演習的第一節。到下週，該組織將派出一萬名官兵在挪威南岸進行大規模的登陸作戰演習。

西方戰略家們認為：一旦戰爭爆發，蘇聯可能會設法控制挪威北部地區，並會在該區設立海軍基地，攻打西歐。

莫斯科指出「北約組織」，此次軍事演習甚具挑釁性，威脅到東西方的軍備管制談判。然而，美國官員們說，「北約組織」此次只是在自己的地區進行軍事演習。」

挪威軍方消息人士說：蘇聯情報機關對於此次演習極表關注，且……

世華聯誼年會 閉幕發表宣言 擁護中華民國

（中央社約翰尼斯堡三十一日專電）世界五大洲華人團體聯誼總會第四屆年會，非洲地區華人聯誼會第五屆年會，今天早上在約堡太陽系大飯店舉行第一次及第二次會議。討論了中心議題：「籲請全球僑胞響應實踐『反統戰公約』，以粉碎中共統戰陰謀案」。

與會代表並通過下列三項提案：（一）維護僑社安定和諧，促進團結發展。（二）發揮各地僑團功能，提高服務僑胞品質。（三）世界五大洲華人團體聯誼總會會期改為每三年召開一次。另外，留尼旺代表陳造麟提出六項建議，也經代表們討論後轉交僑務委員會參考。

大會同時發表宣言，全力擁護中華民國的立國原則及理想，並以中華民國多年來的成就為榮。確信中國人在世界各地的形象正隨著中華民國的繁榮壯大而不斷提昇。大會在一致通過上蔣總統及李副總統致敬電暨三軍將士致敬電文後，圓滿閉幕。

胡娜九月底 將回台比賽
在美賽已出局

（中央社紐約三十一日專電）華裔網球好手胡娜，今晚在美國公開賽女子雙打第二回合中敗落。

胡娜和搭檔班傑明，遭對手葛拉芙和沙巴提妮以直落兩盤淘汰。胡娜在單打項目中也是在第二回合遭淘汰。她在這項比賽中得到獎金五千八百美元。她本週返回加州之後，第一件事就是接受推拿，以治療腰傷。

胡娜的下一項比賽，是十月六日到十二日在台北舉行的中正百年紀念杯國際女子網球錦標賽，她預定九月底前往台北。

劉朝惠相撲 今秋排名低

（中央社東京一日專電）中華民國旅日相撲好手劉朝惠，在本月十四到二十八日的東京秋季相撲賽中，將以十兩級西方第十一位的身份出賽。這表示他在包括二十六位相撲高手的十兩級中，排名第二十二位。

他在七月六日到二十日的名古屋比賽中，以十兩級東方第四位的身份出賽。由於他當時膝蓋受傷尚未痊癒，在十五場比賽中只勝四場，排名因此降低。

一九六一年出生的劉朝惠，於六年前到日本學習相撲，去年五月首次以十兩級選手身份參加比賽。他當時是排名西方第十二位。本月的秋季賽，是他升入十兩級以來的第九次比賽。

上半年核電運轉績效
台電 名列 全球 第二
僅次於加拿大量多

（中央社台北一日電）台灣電力公司今天說，根據今年八月十四日美國核能周刊報導，今年一月到六月底，全球一百五十九座核能發電機組運轉績效排名，我國的核一廠二號機、一號機及核二廠二號機、一號機分別名列全球第二、十四、二十七、三十三及第七十一名。在國家排名中，我國是全球第二位，僅次於加拿大的十部重水式反應器，均列入前半名次的記錄。

台電表示，美國核能周刊是一份報導全球核能發電廠新聞頗具權威的雜誌，而列入核能機組運轉績效排名的，必需連續運轉三年以上，裝置容量大於五十萬瓩，且這個國家至少需有兩部以上的核能機組才可列入排名考慮。

港九影院聯合廣告

南華 K881755 ｜ UA6院線 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ 文華 3-963110 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 大華 3-847115 ｜ 利舞台 ｜ 盛華頓 ｜ 京華①②③ 深水埗 K87153 ｜ 金冠 ｜ 新華 香港仔 H738291 ｜ 多利 0-812795 ｜ 珠江 3-7123941 ｜ 銀都 3-891187

今天五場 上海黑社會大火拼內幕揭秘 大上海1937 不宜兒童 張徹編導 早場：田雞過河 午夜場：英雄榜

六間戲院映 大上海1937 挑戰者 壯志凌雲 衝出生死綫 殭屍家族 靚妹仔 地址：沙田新市城廣場

今天五場 翡翠、文華午夜場加開 現代人的寫真篇 地下情 周潤發 梁朝偉 金燕玲

今天五場 現代人的寫真篇 地下情 周潤發 梁朝偉 金燕玲

今天五場 地下情 四點場：省港旗兵 午夜場：禁果情花

今天五場 銀紙作怪 立品要財發想 午夜場：禁果情花

今天獻映 隔籬屋有鬼 好事唔撥亂！ 你不信不由！ 每逢安息日猛鬼出門！ 隔籬屋有鬼 星閃月鬼驚怪恐片作！ 跳半閃 華盛頓午夜場：天煞

今天獻映 隔籬屋有鬼 大上海一九三七 殭屍家族 四點真情 慾火焚 男與女 早場十點九

今五場 蕩女怨男 色好 宜不童兒 女文員 早場：方世玉大破梅花樁

最後2天 阿混 失落的一代 週四映 小鎮風波

今獻映 隔籬屋有鬼 宜不童兒 早場：時世出

今天五場獻映 抗日戰爭的大社會火拼黑幕人驚內揭！ 張徹導演 大上海1937 宜不童兒 銀都今早場：神拳大戰快槍手

皇后·皇都·嘉禾 ｜ 好運 淘大花園 K7556810 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年 太古城 H670421 ｜ 嘉華 太古城 H670421 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 麗聲 ｜ 總統 5-8331937 ｜ 鴻基1 0-6538158 ｜ 鴻基 5-656328 ｜ 金鴻聲 0-271333 ｜ 金聲 ｜ 華聲

第三週獻映！ 嚇餐飽笑餐情戰電影 元彪·李寶鳳·林正英 殭屍家族 殭屍先生續集 何冠昌出品。洪金寶監製 劉觀偉導演 既好驚！又好笑！ 嘉禾早場：晨流公 嘉禾午夜場：英雄無淚 下期獻映：英雄無淚

絕早滿 今天五場 洪金寶監製 元彪主演 嘉禾獻最佳影片 殭屍家族 殭屍先生續集 寶禾公司 攝製 出品人：何冠昌

最後3天 從未看過 李元 林 樓 黃 合 彪寶鳳 正英 南光 玉環 演 殭屍家族 殭屍先生續集 下期：英雄無淚 麗華早場：花心紅杏

今天五場 林碧琪 溫碧霞 梁家輝 麥當雄監製 黎大煒導演 靚妹仔 五個少女現身說法。兒童不宜

狂滿請早 周潤發 梁朝偉 金燕玲 蔡琴 溫碧霞 地下情 帝國早場 帝后今早場

最後四天 夜場加映 民樂午聲 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意主演 英雄本色 新藝城出品 公司當年情 未變兒弟肩 徐克監製 吳宇森編導 各報影評大讚 民樂四點大學生女性愛體驗

最後四天 夜場加映 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意主演 英雄本色 新藝城出品 徐克監製 吳宇森編導 宜不童兒 各報影評大讚

最後四天獻映 狄龍 周潤發 張國榮 朱寶意主演 英雄本色 新藝城出品 徐克監製 吳宇森編導 兒童不宜 各報影評大讚

第二週映 史提芬史匹堡傑作 E.T.外星人 全新印本 全球發行 閩南語 杜比立體聲

第二週映 恐怖神秘殘忍核突 世界奇聞大搜秘 宜不童兒 有貫頭所見 珍鏡前未 金聲十點半：補鑊英雄

南洋 5-737388 ｜ 海城①② K696915 ｜ 新光 北角站 5-632959 ｜ 新樂 深水埗 k618167 ｜ 大光明 荃灣 0-422136 ｜ 快樂 佐敦站 ĸ666148 ｜ 百樂 天后站 H704646 ｜ 金門 紅磡 3-663111 ｜ 新聲 沙田 0-6976808 ｜ 鴻基② 大埔中心 0-6538350 ｜ 美都 元朗 0-788911 ｜ 雅都 沙田 0-6976808 ｜ 寶石 紅磡 k657116 ｜ 富都 官塘 3-429997 ｜ 龍華·福星·油麻地 ｜ 京都 凱聲 香港仔 九龍旺角

今天五場 大導演張徹傑作：大海上一九三七 宜不童兒 午夜場：殘酷大分屍 九月七日早場：何必有我

兩院今天 同加開四點場 麥當雄作社會性寫實 殭屍家族 靚妹仔 林碧琪 溫碧霞 五個少女現身說法 元彪 李賽鳳 林正英 又好笑！好驚

今天六場 加開四點 一社會黑部火拼大揭人內幕驚秘！ 大上海 1937 張徹導演大傑作 宜不童兒

大滿 今天五場 一九黑 鳳飛飛主角 白雅艾施亞 連蓮 姬維 絲琳 血淚凝聚的故事！ 衝出生死綫 刺激緊張 人人喝采 大光明新早 輝煌彩藝 性熱點 今早樂新

大滿第2週 史提芬史匹堡代作 全新印本 E.T.外星人 全球寶座·最受歡迎 最富人情味 快樂今早場 兩公八婆條心

大滿 今天五場 梁朝偉 溫碧霞 周潤發 金燕玲 蔡琴 第一部現代人寫真篇 地下情 自己 推毀 扼殺感情 新聲今早場 淫種

第5週 最後4天 張國榮 狄龍 周潤發 英雄本色 好評潮湧！

油麻地 今天五場 瘋狂慾火 燒上天 油麻地 男女大妙計 福星 與星 華龍 今早 奇謀 日錯 表七 情

最後4天 新藝城出品。電影工作室攝製 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 好評潮湧！ 美都今早場：退休探長

最後4天 新藝城出品。電影工作室攝製！ 張國榮 狄龍 周潤發 朱寶意 李子雄 英雄本色 好評潮湧！ 今富都早場：熱浪 寶石今早點是 愛都點

第二週映口味 多樣化 請早 恐怖神秘殘核突 現齊你幕幕令你出銀作嘔 世界奇聞大搜秘 美英法影師走遍天涯海角以血淚拍成驚人的電影 兒童不宜 京都今早十點半 四點場凱聲 美自女人 邊緣人

南昌 光華 ｜ 荃灣 凱旋 銀星①② 0-461419 ｜ 灣仔 國泰 ABC ｜ 尖沙咀 海運 3-7245444 ｜ 炮台山站 國都 5-708861 ｜ 紅磡 國華 3-629880 ｜ 元朗 元朗 0-762432 ｜ 佐敦站 倫敦 3-661056 ｜ 銅鑼灣站 明珠 5-776351 ｜ 美孚站 影都 3.7426111 ｜ 九龍塘站 宇宙 3-7570510 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 普慶 ｜ 新都 H773496

第3週 洪金寶監製 劉觀偉導演 元彪 林正英 殭屍家族 殭屍先生續集 光華早場：馬騮過海 南昌公場：徐 光華五點半：鳳龍有終須日穿

今天五場 特技恐怖片最驚嚇 傑作 隔籬屋有鬼 兒童不宜 嚇殘人類 有事唔好搬！亂屋 十點四 三點九 奸人鬼

即日五場早映 齊請 大上海1937 張徹導演傑作 兒童不宜 靚妹仔 麥當雄監製社會性作品 兒童不宜 今早十點九場 爆炸！Q旺三 四點性愛奉獻

今天盛大獻映 大上海1937 張徹導演 兒童不宜！ 地下情 不宜兒童 麥當雄監製社會性作品 靚妹仔 今早場殺愛街四場點火 烈 午夜：奇 門 近

今天五場 湯告魯斯 嘉麗麥姬莉 主演 兒童不宜 壯志凌雲 86全美寶座冠軍 下期獻映 辣手飛鳳 海運四點場 英雄本色 午夜場 絕招

國華五場 壯志凌雲 86年全美寶座冠軍 宜不童兒 下期獻映 辣手飛鳳 國華早場 艾妍受 十點半 元朗 四點場 艷鬼狂

元朗五場 鐵金剛勇破爆炸黨 火爆緊張活色生香 宜不童兒 下期獻映 辣手飛鳳 四點場 女大學生性愛體驗 魔之色

第三週映 國聯狄龍公司發行 辛康 納利 基杜 化林 拔 碧帝 艾莉 主演 HIGHLANDER 挑戰者 AU聯映．宜不童兒 下期獻映 九反地帶 明珠十點半 東尖雄四點主婦渴饑午夜場 性 神鬥氣仙小！

第三週映 國聯狄龍公司發行 辛康 納利 基杜 化林 拔 碧帝 艾莉 主演 HIGHLANDER 挑戰者 AU聯映．宜不童兒 下期獻映 九反地帶 宇宙四點場春潮泛濫海棠紅 影都十點：九壞孩女四 二堂故事：口

今天五場 嘉禾巨片 元彪主演 洪金寶監製 殭屍家族 十點半 主婦饑渴 四點 橫蛋夜車 午夜 魚夜 掃檔場

最後四天 周潤發 張國榮 狄龍 英雄本色 宜不童兒 徐克監製 十點奪寶計 上計 三點 十 醜小鴨

連日滿 今天五場 蓮黛．雅自 施雅維 絲姬桃 威廉奧斯特連 主演 衝出生死綫 血淚凝聚的故事。兒童不宜 不甘壓迫．奮起反抗！ 新都早場 有別味 普慶午夜場 緊手狙

一幅被遺忘了的歷史畫冊

遼西發現大積石冢 揭示五千年前文化

規模浩大證明中國遠古時高度生產力

（新華社北京一日電）遼西五千年前積石冢已進一步顯露出驚人面貌。中國考古工作者在近三十個山巔、高坡上發現了大型積石冢，冢內數十人列「棺」而葬，覆蓋以打製巨石，規模宏偉，制度嚴明。

中國考古研究成果表明，約五千年以前，在燕山南北、長城內外廣袤的土地上，活躍着一支創造了紅山文化的中國先民，大型積石冢就是他們建造的。

據「光明日報」報道，這些積石冢，面對着河川、太陽，與位於凌源縣牛河梁的女神廟、廣場以及位於喀左縣東山嘴的祭壇遙相呼應，再現了一幅被歷史遺忘的五千年前中國社會文明的畫卷。考古界有人認為，積石冢立於山巔，居高臨下，象徵着墓主人有至高無上的權力。有人則認為，這和墓主人的原始信仰有關，可能象徵着他們對太陽的崇拜和河川的迷戀。

從一九七三年以來，中國考古工作者先後發掘了七座紅山文化時期的積石冢，其中最近發掘的佔四座。發掘證實，這些冢一般都是用經過打製的大石塊砌成。一般的冢佔地面積三、四百平方米，最大的達一千多平方米。積石冢的平均壘石高度在一米以上，建造一座積石冢一般需要三、四百立方米石塊，最大的需要一千多立方米石塊。積石冢呈圓形，四周一個挨一個地環立着一種筒形彩陶器。一座積石冢往往可以豎立上百個筒形彩陶器。

考古專家認為，五千年前，中國人就能建造這樣大型的工程，搬運和加工眾多的巨石，燒製大型的墓上陶器，是一件了不起的事情，對那個時代中國社會的生產力水平需要重新給予評價。考古界有人認為，每個冢內可能埋葬着同一部落組織的成員，中心人物可能是部落組織的首領或其中最受尊敬的長者，冢與冢的關係可能是不同部落組織或不同階段部落組織的關係。這種現象在以往的中國原始社會考古中甚從未見過的，它是中國原始社會考古中最重大的發現之一。

英國年輕人吐露心聲 失業影响人們生活 遠較政府更為重大

只要有錢可賭，管他誰是莊家

（路透社倫敦一日電）年輕的英國人認為影响他們生活的最重要問題，係失業，但只有五分之一的人，認為影响他們生活的是首相戴卓爾夫人的保守黨政府。

據今天在泰晤士報發表的摩里民意測驗顯示，儘管英國的失業率已上升了百分之四十，但在過去五年，英國年輕人失業的人數已減少一半。這個民意測驗，似乎破壞了一般人的看法，即英國破紀錄的失業率，係英首相戴卓爾夫人在大選中的一個主要障礙，英首相須在一九八八年六月號召大選。這個民意測驗，并發現年輕的英國人他們在一九七九年當戴卓爾夫人贏得大選以來，已滿十八到二十五歲，對政治有憤世疾俗之感，其中三分之二在下次大選中可能不投票。

上週發表的另一民意測驗，顯示保守黨與工黨所獲支持的差距，今年首次縮小，但英首相個人的聲望下降至接近一九八一年之低水平。

尼泊爾犀牛數字 十五年增逾三倍

（據新華社加德滿都一日英文電）尼泊爾的犀牛數量已增至超過四百隻，與一九七二年的數量相比，共增加了三倍半。

犀牛是稀有動物之一，壽命約二十至二十五年，只存在於亞洲兩個地區——印度阿薩姆邦和尼泊爾南部。由於偷獵者、老虎和疾病的侵襲，尼泊爾犀牛數量由一九五一年的一千隻減至一九七二年的九十隻，一九七三年，犀牛開始受到保護，數量始迅速增加。印度現有犀牛約八百隻。

尼泊爾政府會大送了四隻犀牛給中國。

患難中見真情．踐諾言諧連理 怒海沉船終於獲救 男女如願結為夫婦

兩人一起在大西洋漂流近五日

（美聯社加州森美斯卅一日電）巴爾的摩市之光號帆船沉沒時的兩個生還者終於實現了他倆在大西洋飄浮近五天時所作的兩項諾言——他倆終於結了婚，且儀式是十分隨便的。

新娘的父親麥拉殊於一法官在後院主持了他倆的婚禮後說道：「這是十分不拘禮節的，新郎甚至沒有穿上鞋子。」

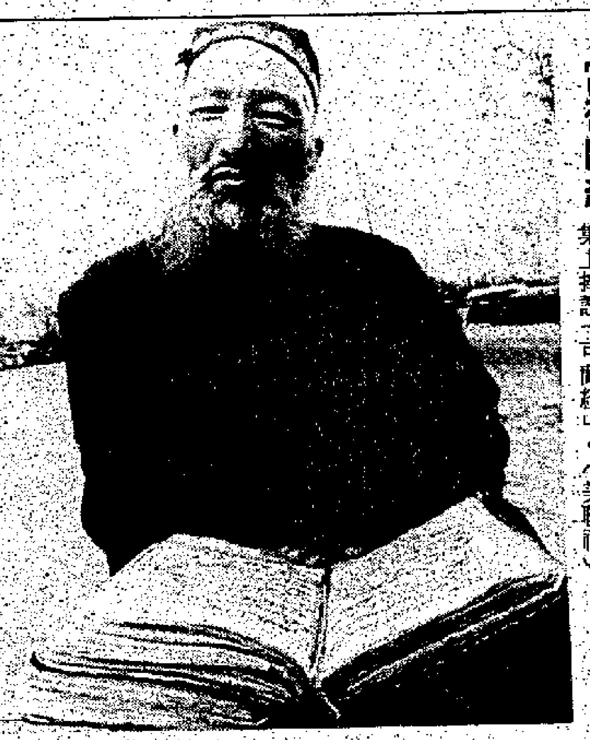
他並說道：我認為這儀式最佳的部份就是麗絲梨和我走過走廊時那犬兒跟着我們走，那犬兒且於儀式進入其餘部份時坐在新人的腳下，這一來便使人們都望着牠。」

在週六參加麗絲梨（卅歲）和范蘭納根（廿七歲）的這婚禮之朋友及親戚共為一百五十人。這對新人是於五月十四日在巴哈馬群島以東約二百九十英里處所乘帆船突然被風吹沉時的餘生者。他們在水上飄浮了六小時後終能以口吹脹了橡皮救生艇，他們就此在水上以餅乾維持生命，其後才獲一艘挪威貨船救起。

麗絲梨是水手長，在上述苦難日子中，曾說倘若他們能生還便結婚，弗身為二副的范蘭納根表示同意。他們是於一九八二年九月當上該船船員時邂逅的。

船來香煙 南韓漢城由星期一開始，首次舉行進口香煙減價出售，圖為一顧客在自動售煙機買煙。（美聯社）

東京地震演習 日本東京地區星期一舉行地震演習，大約六百四十萬人一齊參加。圖為一間公司的職員正戴上頭盔，尋找掩護，態度認真。（美聯社）



當街唸經 一名維吾爾族回教徒最近在新疆喀什一個市集上捧讀「可蘭經」。（美聯社）

熬過槍林彈雨．卻成輪下冤魂 以交通意外喪生者 比戰爭死亡多三倍

（美聯社耶路撒冷三十一日電）佩雷斯總理領導的內閣星期日決定進行一項廣泛的運動，對付交通意外，自一九四八年以來，交通意外確難的以色列人為戰爭和恐怖主義者襲擊下死亡人數的三倍多。運輸部長科弗在三小時的內閣會議後向記者們稱，自一九四八年立國以來，已經有一萬三千七百一十七人死於交通意外。

根據軍部的數字，同期內死於戰爭和恐怖主義襲擊的人數是四千五百人。

科弗說：「道路的死亡數字實在太大。我們必須設法應付。」

交通意外銳升，促醒內閣會議這個月來第二次辯論這個話題。本月份的其中一次交通意外，有九名兒童及一名成人遇害。科弗說，去年的交通意外數字已增加了百分之十四。

國際飛機展 在倫敦開幕

大陸產品以廉價吸引

（美聯社英國范柏魯鎮一日電）范柏魯飛機展覽今天開幕，為期六天，參展者有包括世界各地六百個機構，包括美國，歐洲，日本，及蘇聯中共的飛機製造公司，估計將吸引廿五萬觀眾。各國參展的飛機都具有大，快，電子化等特點，但中共的飛機則以「價廉」作號召，希望在世界飛機市場分點利益。中共參展的包括民航機，戰鬥機，直昇機，火箭，雷達系統等。范柏魯拉於倫敦西南卅五哩，中共航空技術進出口公司董事陳立德說：我們參展是向世界顯示我們的產品水平。當然，我們的詢術不是很先進，但質量高，有效，價廉。有二十個國家買中共飛機。中共則買日本歐洲的噴射航機，因為中共沒有這類機。有些國家買不起西方先進飛機，最適宜買中共飛機。北京將於一九八七年十月主勝飛機展覽。一九八四年，中共舉辦過飛機展覽有十五國二百一十家飛機公司參加成交五億美元。

米蘭修道院珍藏 達芬奇名畫 受污染嚴重

「最後的晚餐」蒙塵

（新華社羅馬三十一日電）據意大利英文報紙「國際信使報」今天報道，米蘭的一些藝術家認為，達．芬奇的名畫「最後的晚餐」正在受到空氣中灰塵的污染，需要採取措施來保護這幅名畫。

據報道，每天平均兩了千名愛好藝術的遊客來到米蘭聖瑪麗亞恩惠修道院的畫室參觀這一幅名畫。他們帶進去的灰塵，污染。達．芬奇的「最後的晚餐」是在一四九七年所畫的。米蘭的一些藝術家建議，除了把參觀者分成小批放進畫室參觀外，還應該在畫室裏舖上醫院手術室所使用的特殊地毯，設置一個空氣淨化器來減少參觀者帶進畫室的灰塵，以使這幅名畫免遭污染。

修院雜工被解僱 強姦修女作報復

狂徒是偷渡客可能將遭驅逐

（紐約消息）警方說，一名遭解僱的修院雜工上星期四携同一支玩具手槍返回修院，強姦了一名修女，但數小時後便向警方自首。

警方說，疑犯是廿六歲的埃斯皮諾爾，於三個月前因為企圖向修女進行性侵犯已遭修院炒魷魚。當局表示，埃斯皮諾爾是非法從洪都拉斯偷渡至美國的，但沒有刑事紀錄。他被控強姦，爆竊和藏有危險武器。

伯恩斯警方發言人說，疑犯於星期四返回修院，在修院大門用玩具槍脅持一名穿便服的修女，迫她走下地牢，然後在那裏強姦了她。

該名修女年約卅多歲，被送醫院治療後已出院。有關修院和修女的名字均沒有公佈。

疑犯於數小時後便向警方自首。

移民及歸化局調查組一名官員說，無論埃斯皮諾爾日後是否被定罪，但他的偷渡身份將會被遣返。當地主教奧康納的發言人說，奧康納對於所發生的事深感遺憾，正如對發生於其他婦女的情況一樣。

西班牙辦猪賽跑 冠軍賞碗玉米粥

（合衆國際社西班牙阿拉祖利一日電）一隻飢餓飛跑的猪，卡米卡齊，颼颼地超過了主要對手加德哈菲，贏得了阿拉祖利肥猪賽跑，這個得勝者隨即就消失在人叢中。一百七十五磅重的黑白猪卡米卡齊在這次一年一度的運動會上比加德哈菲快二十八秒，以一分三十秒的成績奪冠，得到了一碗玉米粥。

這些在西班牙北部靠近阿拉祖利的山裏漫步野外的猪，在被允許衝出主要街道參加五百三十七碼的賽跑之前，被關進猪欄餓三日之久。

大陸作家組團訪蘇 白樺亦在名單之列

曾因寫「苦戀」劇本飽受抨擊

傳經巴金等人說情獲准出國

（特訊）著名大陸作家白樺將於九月三日隨一中共作家代表團前往蘇聯進行訪問。這位因電影劇本「苦戀」引起滿城風雨的作家會多次受到海外國家邀請外訪而未果，此次幾波折獲通過出國訪問的第一站是共產國家蘇聯，對此行白樺並無特別顯出歡欣之情。較早前當局批准他到南斯拉夫去，他也並不熱衷。反而認為訪問香港，更具價值。

「我是首次出國訪問，特別是「苦戀」在海外引起那麼多反應後的第一次出去，我曾想既然是可以走出去，到市中心和到農村去見人的效果總是不一樣的」。白樺成行前在其上海寓所接受本報記者訪問時如是說。他還稱：「香港雖說是一個地區，但這個地位卻很重要。」他又談到「一國兩制」對中共政府的持殊意義。他認為現在大陸無疑在思想，言論等方面的限制是較文革時寬鬆很多。其中一個進步的表現便是肯承認人和人之間的不同，承認不可能強求統一，強求統一只會造成反效果。認識到相異之處而又不能允許和平共處，這也是「一國兩制」概念產生的條件。從政制聯繫到文藝他强調：「如不能容許不同概念表達，文學是無法發展。」當前大陸對於文學功能和文學表現手法也從單一走向多元化，例如現在可以採用諷諧形式也可以採用嚴肅形式。」在過去，旅美華人名作家，聶華苓會連續七年邀請白樺訪美不遂，而法國等歐洲國家的邀請也未獲大陸批准，據說不久前新加坡一個國際文學會議對白樺的邀請也出了技術上問題，而原本蘇聯之行沒問有白樺名字的，還是經過巴金，茹志鵑等老作家出面提出意見才可成行的。

儘管如此，白樺對訪蘇還是抱有期望的。他希望能夠接觸蘇聯老，中，青三代的作家，瞭解當前蘇聯文壇近況。更期望能夠到蘇聯參觀會顯赫一時的蘇俄劇院。提及蘇聯的印象，白樺說，蘇聯跟中國有着不同的文化背景當局對文藝限制也有所不同，在政治上蘇聯對過去時代的否認不如中共，蘇聯當局對即使西方純交響樂曲的排斥也使他感奇怪，但一直在文學作品中允許表現家庭倫理等題材，而人道主義的題材也沒有受到太大壓制。他對蘇聯當局最近有意對「齊瓦哥醫生」等一批電影解禁的傳聞表示高興。

美威州發現 退伍軍人症

十二患者一人死亡

（合衆國際社威斯康星州．希博伊根一日電）一名護士的疑心導致發現威斯康星州爆發的最大的退伍軍人症。這個疾病已傳染十二個人，並使一人死亡。這個消息是星期天報告的。在十七個疑案中的四名其他的死者正在被研究是否與這種病症有關。

希博伊根發現爆發這種病症是在八月十八日，當時聖．尼科拉斯醫院的助理醫師凱思林．蒸普斯帝看了當晚的診斷報告。她說，七名病人被診斷為肺炎而接收入院，這在夏季是一個異常高的數字。

狗性忠心．亦有例外 美賓州一頭獵犬 發惡咬死小主人

（合衆國際社美國賓州伊利莎白鎮一日電）當局說，本日一頭獵犬不餵好歹，狂噬牠的七歲少主，致使該男童重傷斃命，該男童見獵犬為鐵鍊纏繞，擬上前替牠鬆解。

急救室梅伯利醫生說，他從醫十三年迄未見過這般慘事，男童湯馬士家居賓州東部農業區伊利莎白鎮，當時他捧着飼料去餵其他動物。他走過庭院時，見他的獵犬給鐵鍊纏繞，擬趨前替牠鬆綁，不料反遭狗莊致遍體鱗傷，頸骨折斷。醫生們正圖確定其是否死于頸骨折斷。

梵蒂岡否認 繪成貞女圖

責羅馬報章捕風捉影

（合號國際社梵諦岡城一日電）梵諦岡今天否認義大利報章所載，它已繪成了新的與「獲認可的」貞女圖，包括一份完整的被稱為她的原音錄音帶。由梵諦岡首席發言人納瓦諾今日否認羅馬共和報星期五日所發表的文章的可信性。

該篇文章說，梵帝岡的官員在過去兩年間繪成了十一幅女貞圖，它們值得教會重視。

納瓦諾說：「記者們要求答覆共和報於一九八六年八月廿九日刊登的故事的可靠性。我可以說這消息是並無任何根據的。」

「天馬」馳騁顯神威

第三屆全國少數民族運動會見聞

（特訊）「天馬徠兮從西極，經萬里兮歸有德。」這是西漢武帝稱贊烏孫馬的千古名句。烏孫馬指的就是新疆伊犁馬。

天山腳下，烏魯木齊市三甬碑賽馬場上，連日來人歡馬騰。在這裏舉行的第三屆全國少數民族傳統體育運動會上，不論是賽馬，叱羊，還是姑娘追，馬上拾銀表演，大顯神威的多是伊犁馬，人們稱讚說：「伊犁馬稱「天馬」名符其實。」

漢武帝作天馬歌

伊犁馬得名於天馬，已有兩千多年的歷史了。漢武帝時，在張騫第二次通西域十年以後，烏孫王昆莫求與漢朝聯姻結盟，並以千匹烏孫馬作聘禮，娶細君公主為右夫人。漢武帝「得烏孫馬好，名曰「天馬」。」他當時興奮非常，親自在長安上林苑中打獵試馬，果然，烏孫馬爬山越澗，行蹤如飛，後來漢武帝還作了「西極天馬歌」，稱讚烏孫馬，傳為千古佳話，唐代大詩人李白也曾作「天馬歌」，把烏孫馬的駿姿和日行千里的飛馳描寫得活靈活現。

兩千多年過去了，昔日的「天馬」，今日的伊犁馬，又展現了它的風姿。

伊犁名駒展風姿

羣馬奔騰，「天馬」逞雄。在本屆民族運動會叱羊比賽中，冠軍隊新疆隊和亞軍隊新疆二隊，運動員們的坐騎多是伊犁馬，這些馬體格高大，外表靈秀，耳小，額寬，鼻直、眼亮，胸圍開濶，筋腱明顯，身披着閃光的棗騮色，馬奔騰起來，四蹄生風，如「天馬行空」。新疆羊隊騎着這些高頭大馬，使其他隊的馬匹有時望塵莫及，有時被擠在一邊，奈何不得。伊犁馬憑着它的力量、速度、靈活，馳騁在叱羊比賽場上，使觀衆一飽眼福，看到了「天馬」奔騰的壯觀場景。

在五千米走馬表演賽中，走得最好最快的是伊犁馬。前三名都是伊犁馬。它們走起來如雄獅下山，威風凜凜……。

力速兼備奪標

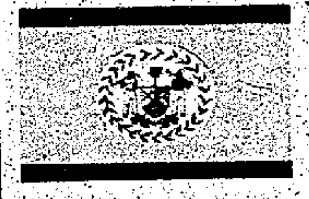
伊犁馬不僅速度快，而且耐力好，是力、速兼備的良馬。在一千米速度賽馬中，哈薩克族少年吉恩斯所騎一匹伊犁馬，四蹄騰空，如離弦之箭，始終跑在前面，最後以一分十一秒六六的成績奪得金牌；在一萬米速度賽馬比賽中，十三歲的地爾比斯（哈薩克族）的棗騮伊犁馬，踏起一道煙塵，恰似騰雲駕霧一般，越跑越快，一路領先，最後以十四分八秒七六的成績奪魁，又得一面金牌。

伊犁，水草豐美，牧場寬廣，有史以來就是一個富饒的養馬基地。作為「天馬」的伊犁馬，歷史上為增進新疆和內地各民族之間的團結，起過橋梁作用，為祖國的統一建立過功勛。如今伊犁馬已在近廿個省，區安家落戶，它們為「天馬」將越來越多地飛馳在祖國廣濶的原野上，顯示其神威。

飛越貨車 軍布魯漢星期日在倫敦成功飛越廿部並列貨車，創出騰空二百四十一呎的世界紀錄。（美聯社）

地王旺舖
彌敦道342號 倹德大廈地舖（大華戲院隔隣）
實用五百五十十呎
租：六萬三仟元
電：5-252497 業主洽

近地鐵天后站
高尚住宅 招租
天后廟道十五號 安福樓
月租四千餘 限家庭自用
五百餘尺 水電齊備
可即入住 歡迎參觀
請抵上址管理處
由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五一六六八四一三
安發有限公司洽



百利士國正需要閣下作出經濟與繁榮的貢獻

百利士國簡介
百利士國原為英國屬土，位於中美洲加勒比海岸邊，氣溫屬亞熱帶，中國人為數不少，官方語言為英文。

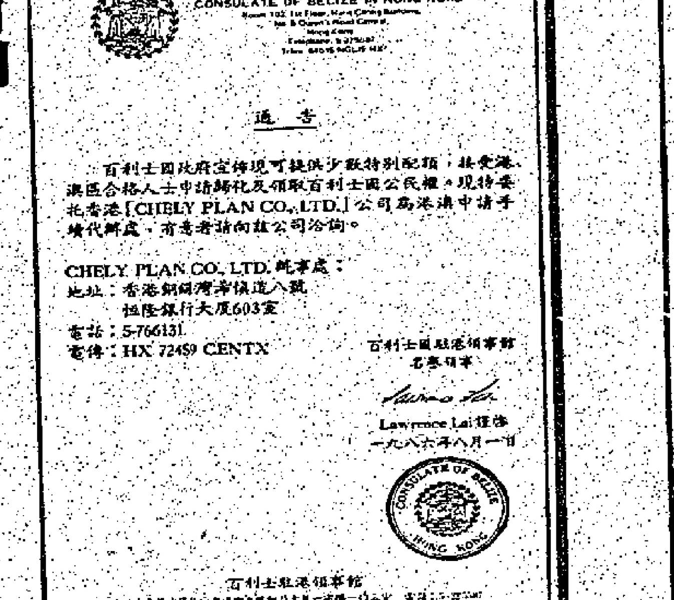
民主政制　獨立穩定
百利士國自一九八一年獨立以來，採用民主政制，延襲英國式國會制度。與加拿大、澳洲一樣，百利士國亦奉英女皇伊利沙伯二世為國家的名義元首，並由英軍駐守國防。

百利士國公民權計劃
為吸引海外投資人士，百利士政府現已訂立多項發展優惠條例，並推出該國公民權計劃，延攬各地工商專業人材。這個歸化計劃會在全球各地推行，港澳現有少量配額，誠邀各界人士申請。

申請資格
凡屬品行端正，且無刑事紀錄之人仕，均可申請歸化百利士國並領取護照。

護照全球通用
百利士國為聯合國會員，該國護照獲全球各國政府承認，持有人前往其中五十多個國家時均毋須簽證。

有關申請歸化之事宜，詳情請詢：
志威顧問有限公司
CHELY PLAN CO. LTD.
香港銅鑼灣希慎道8號恒隆銀行大廈603室
電話：5-766131
或向
百利士國駐港領事館諮詢


CONSULATE OF BELIZE IN HONG KONG
通告
百利士國政府宣佈現可提供少數特別配額，祇要港澳區合格人士申請歸化及領取百利士國公民權。現特委托香港「CHELY PLAN CO., LTD.」公司為港澳申請手續代辦處，有意者請向該公司洽詢。
CHELY PLAN CO. LTD. 辦事處：
地址：香港銅鑼灣希慎道八號恒隆銀行大廈603室
電話：5-766131
電傳：HX 72459 CENTX
百利士國駐港領事館 名譽領事
Lawrence Lai 謹啓
一九八六年八月一日
百利士國駐港領事館

盧健榮
男婦兒科
神經衰弱
哮喘斷根
鼻
敏感鼻竇噴嚏 睡左鼻塞 睡右鼻塞 流鼻涕 香港不口臭 特效專閉塞 愈後收費 內炎嚏
治高血壓丸 根治胃氣痛丸 特效
香港仔湧道二四號 尼詩七樓 電話局 隣梯 ○H 九八 ○九 五一

招租

銷售文化珍品
肯定顧客如雲
嚤囉街中心旺舖招租
香港的嚤囉街，聲名遠播，每日慕名而來的遊客，絡繹不絕。嚤囉街中心，是遊客購物必到之地，最適合銷售古玩、酸枝家具、仿古製品及亞洲各國手工藝品，大小舖位現已招租，創業於此，肯定生意滔滔，一本萬利。
●地下設有舖位 ●共有八層商場
●面積由470至5000呎●租金相宜
詳情請洽：
啓時有限公司（地產部）
中環皇后大道中樂古道38號
啓時大廈五樓
電話：五．四三三三三六

六合彩 香港獎券管理局
今日 下午6時50分 攪珠
多寶
$1,480,562
截止投注時間
馬會場外投注處及電話投注處
今日下午6時30分
查詢開彩結果 0-687
六合彩乃非牟利性質，所有盈餘俱由政府用以資助社會福利計劃。

朝日（日本）文化學校
ASAHI JAPANESE CULTURE SCHOOL
日本語
九月八、九、十日課程現已接受報名
日本語
初級　中級　高級
日語初級特別班$150（三個月）
日語高級會話班（日本人教授）
全日語授課
Ⓐ日語疑難班7－9：00P.M逢三、六
內容：①日語難題　②翻譯技巧
Ⓑ會話小組班7－9：00P.M逢三、六
內容：①生活體驗並配合錄影教材，訓練聽講　②職業用語
創辦人：北尾晃
打木陽子
報名時間：星期一至六8:00AM－9:30PM
地　址：香港軒尼詩道415號新威中心3/F全層（貝賓酒樓對面）
九龍彌敦道221-221A1同昌商業大廈3/F全層（倫敦戲院側）
電　話：5-8335688　3-7390223

日本語文化館
日語講座招生
課程主理：前田瀬津子
開課日期：9月6、7、8號
本文化館招收下列各班：
1.初級日語班
2.中先班至研究班
3.週末及週日班
4.一年級文憑班（9月8號開課）
（全部課程由13位日本導師及10位中國導師早午晚全職任教，精湛學識加上豐富教學經驗，保証能學以致用）
聲明：除以下報名處外，別無其他姊妹學校或聯校，報名時請留意下列校址，以免招致損失。
本校設有錄影視聽教材及語言實驗室供學員使用
校址：九龍－彌敦道524號儒江大廈2字樓
3-323331－2
香港－軒尼詩道467號－473號
建德豐大廈2字樓　5-8339078

本港新聞

討論政制改革及大亞灣核廠
港督會晤周南
交換關注意見
會後發表聲明表示十分有用
雙方同意做好安全措施消除港人疑慮

（特訊）港督尤德昨日在北京先後與中國副外交部長周南，港澳辦公室官員會談，除大亞灣核電廠的問題外，港督亦與中國官員就本港九七年後政制發展的銜接問題交換了彼此的意見。

尤德爵士與英國駐華大使伊文思，候任常務司屈珩，昨晨會見中國外交部副部長周南，商談約兩個半小時。在北京時間上午十一時半結束。尤德爵士對記者發表了簡短的談話。他說，會談在友好的氣氛下進行，十分有用。

他續說，如記者所知，是次北京之行是應英國駐華大使伊文思的私人邀請，但能與中國外交部副部長周南再度會面是很有用的。

此時，在尤德爵士身旁的周南表示完全同意他的發言。

港督指出：昨晨所討論的範圍都是大家預料得到的事項，言下之意是指雙方會討論香港政制改革，和大亞灣核電廠事件的進展等。

政制發展銜接問題
交換意見適當時刻
建核電廠應消港人疑慮

據可靠消息透露：港督與中國官員作非正式的接觸就政制問題及大亞灣核電廠問題交換意見。由港府在明年發表的政制檢討綠皮書，將會搜集市民對本港未來發展的意見，而基本法起草委員中的政制小組目前亦正在討論將來特別行政區的政制目的。中英雙方已有基本默契，對於基本法與本港政制發展的銜接問題，雙方會透過非正式的接觸來交換意見。而且，雙方都認為目前正是交換意見的適當時間。

另外，港督在與中國官員會談中，亦有反映港人對大亞灣核電廠的意見，將來香港向大亞灣核電廠購買百分之七十的電力，雙方都覺得有需要做好安全措施，及消除港人的疑慮。

昨日下午，港督又再次會同伊文思大使到釣魚台國賓館與港澳辦秘書長魯平及副主任李後作會談。而晚上港督將出席由港澳辦公室主任姬鵬飛在釣魚台國賓館所設的歡宴。（毅）

熟食中心減少油烟
設置首個洒水系統

（特訊）為減少由熟食中心排出的油烟對附近建築物造成的滋擾，全港首個設有洒水系統的熟食中心，以隔絕油脂和氣味，將於未來中環的熟食中心設置。

該熟食中心在中環鐵行里及興隆街，預計於八九年落成，市政總署港島西區策劃參事梁霍寶珊昨日在中西區區議會工務計劃委員會上，提交該熟食中心設計圖則給區議會參考，並介紹此新系統。

梁霍寶珊指出：熟食中心將分為四組，每組在一個涼亭型的建築物經營業，而每個建築物均設有一個中央通風罩，使熟食檔有更佳的自然通風和照明。為減少由中心排出的油烟對環境造成污染，每一檔的爨食爐灶之上，均設有洒水系統，以便將排出的油烟過濾，隔絕油脂和氣味，才再排向空間。

她續稱，如果證明此系統運作良好，將會應用到全港所有熟食中心。

今日內容
特刊：「地產」

減輕車輛過境擠塞
文錦渡提早半小時開放
上水增設停車坪十月啓用

（港訊）政府昨日宣布一套措施以減輕文錦渡路的交通擠塞情況。由於使用文錦渡邊境通匯點的車輛數目激增，交通擠塞情況近日轉趨嚴重。

首先，經深圳方面同意，雙方在文錦渡的人民入境及海關服務將由一九八六年九月一日起提前半小時開始，即由現在由早上七時三十分開始改為由早上七時開始。

為了減輕車輛在文錦渡路輪候的問題，當局計劃將上水第二B區的一處地點用作臨時停車坪。該地點將可以容納四百輛以上的車輛，預料在一九八六年十月底當臨時鋪設路面工程完成後便可啓用。此外，在落馬洲新的邊境通匯點在一九八八年中投入服務前將會設有另一個較為永久性的停車坪。設立停車坪的效用是令車輛可以在離開馬路的地點等候，因而大大減輕文錦渡路的擠塞情況。

當局在短期內正著手在石湖墟區劃定四個主要交匯點為黃色方格區，以保持馬會道的交通流暢及使來往車輛在交匯點能通行無阻。這項工程大約在兩個星期內完竣。此外，當局正作出特別安排，以便沿文錦渡路一帶居住的村民可使用位於邊境禁區內的道路前往上水。

此外，當局並作出臨時措施，就邊境封閉道路通行許可證的用途及手續提出兩項修訂。第一，由現時開始直至另行通告為止，文錦渡許可證可適用於沙頭角而無須再繳付另一個封閉道路通行許可證的費用。（不過，持有沙頭角許可證的人士却不能使用文錦渡）。第二，當局將暫時停止發出新的文錦渡封閉道路通行許可證。申請這類許可證的人士將獲發沙頭角許可證。現時文錦渡許可證的持有人，在許可證到期換領新證時，將不受這項措施影響。

有關封閉道路通行許可證的措施將由一九八六年九月一日開始生效，並將純屬臨時性質。當局將每月檢討是否有需要繼續實施這些措施。

上：學校開課，學生上課，各處車站頓時出現人龍。下：學生哥結束漫長暑假回到學校去也。（本報攝）

八十萬學生開學了
搭車人多未見混亂

（特訊）香港中小學的新學年昨天開始，漫長的暑假已告結束，莘莘學子又開始一個新的學年。

所有各級學校，自小學到中學都於昨日開學，由於剛好九月一日為星期一，許多學校都以昨天為開學典禮，象徵新學年的開始，而正式上課則是今天。

香港現有各級在學學生約八十萬人，以人口五百五十萬計算，每七個人之中，就有一名學生，雖然專上學院大部份仍未開始上課，但中小學生要走讀的為數也不少，所以昨天一大清早，多了一批學生趕車、趕船、趕地鐵，市面徒然熱鬧了不少，但幸好，交通方面並沒有出混亂場面。只是市面上多了許多青少年學生，他們洋溢着青春氣息，似乎已準備十足的迎接新學期的來臨。

今年對學生來說，普遍書籍漲價一成左右，據書店表示，這是由於印刷成本高漲所致，而文具用品由於多來自日本，這些產品一向受學生們歡迎，但今年日元連番大幅度上升，導至莘莘學子在書簿費之餘，亦增添一筆額外負担。預料許多學校在開學首週內，都會盡快替同學辦好學生車船優待申請書，書簿津貼及一般服務等。另外，今個學年對全港學生實施的交通津貼限制則會在十月開始，影響如何，且留待日後分曉。（啟）

香港花卉百二十株
送往澳洲參加花展

（港訊）由市政局種植的一百二十五種本地花卉送往澳洲，參加九月五日至七日舉行的布里斯本花卉展覽。

該五種花卉分別為龍船花、脫衣換錦、晚玉香、薑花和菊花。和以往一樣，參展花卉由澳洲航空公司免費空運往布里斯本，作為該公司友善服務之一。

市政局發言人說，市政局參加布里斯本花卉展覽已有多年，以促進兩個城市間的瞭解和友誼。

三十三度

今天預測吹和緩西至西北風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色再度晴朗，陽光充沛，下午天氣酷熱，最高氣溫約三十三度。而有關颱風「韋恩」之消息為在下午十一時颱風「韋恩」集結在「高雄」東南約三百三十公里預料仍然幾乎停留不動。

副金融司任志剛在深圳表示
聯繫匯率制度
必須繼續維持
銀行危機皆因借貸過於集中

（特訊）政府副金融司任志剛在深圳一研討會上再次強調港元對換美元的聯繫匯率制度是香港金融政策的重心，必須維持。此外，在會上，銀監處專員霍禮義說，在過去年半以來，須要政府支持的銀行，全部都是由於借貸過於集中而導致出現危機的。

任志剛在深圳一個名為北京中國人民銀行高級行政人員管理發展課程的研討會上指出，港元對美元七點八聯繫匯率實施以來，港元的匯率非常穩定，因此，可以保持本港物價穩定，亦可以為香港提供一種內在的控制調節貨幣供應，有效地控制本港的通貨膨脹。

他又補充：加強聯繫匯率制度是香港金融政策的重心，對確保香港的安定繁榮，有舉足輕重的作用，所以這制度需加以維持。

另一方面，霍禮義在會上發言，香港從往的經驗中看到，金融儲蓄機構最大的問題，可能是借貸對象過於集中，因此才引致近兩年的金融危機。他說：在過去年半以來，需要港府支持的問題銀行已經證實是由於借貸對象過於集中，特別是在董事借貸方面。

最後，霍禮義說：港府一直對數以百計的註冊與及持牌接受儲款公司缺乏監管的權力是一項嚴重的問題，而在今日生效的新銀行法例已盡量針對這些問題作出改善。（毅）

大道西山道交界
將興建市政大厦

（特訊）鑒於中西區康樂設施短缺，區內將有多處地方大興土木發展康樂設施，市政局就各項發展，昨日在中西區區議會工務計劃委員會上，向區議員徵詢意見。

首處地方在西區新填地兩個地盤，面積分別為零點九公頃及四點三公頃，並劃作「政府用地」及「地區遊憩用地」地盤。

地盤預計在八八年初，即可撥供發展室內運動場及其他輔助設施，劃作「地區遊憩用地」將先後於八八年中及九〇年初分期發展為康樂場地。

第二幅位於甘雨街及李陞街的臨舍遊憩用地，面積約二千七百平方米，該處現建有多幢舊樓，待進行收地及清拆工作後，分兩期發展；首階段工程預計在八八年初展開，而第二期日期迄今仍未確定。

另外位於皇后大道西和山道交界處，將興建一幢七層高市政大厦，該大厦命名晉成市政大厦，內裏包括街市、熟食中心、圖書館、運動場及壁球場等，預定九〇年初落成，並取代現時的石塘咀街市。

至於市政局多年來一直都在研究將摩星嶺配水庫頂作為康樂用途的可能性，昨日市政局向區議員介紹最新發展建議，並就進一步發展摩星嶺作康樂用途，徵詢區議員意見。經討論後，中西區區議會成立工作小組，主席周偉強任召集人，由小組考慮是否擱置摩星嶺發展計劃。（蕭）

沙田屋邨建體育館
分別命名美林及恒安體育館
首座九月二十開幕服務居民

（特訊）沙田區第一座耗資一千七百萬元的室內體育館，昨日在區局沙田區委員會會議上正式命名為「美林體育館」，亦是全區城市政局管轄區內第一座設於公共屋邨的。會議亦為沙田區另一座室內體育館及一個休憩花園命名，它們分別為沙田馬鞍山邨的恒安體育館及瀝源街休憩花園。

美林體育館佔地零點四公頃，為一座樓高三層的建築物，內設一個多種用途的運動場，可作各種球類活動。場內設有看台，可容納四百七十名觀衆，體育館並設有兩間運動室和兩間壁球室，其他設施包括更衣室和厠所等。

體育館於去年初開始施工，現已落成，並定於九月二十日舉行開幕禮。

恒安體育館位於馬鞍山恒安邨商場中心的頂層，佔地零點四五公頃，館內設施與美林體育館相似，包括一個多種用途的運動場，兩間運動室及三間壁球室，其他設施尚包括儲物室及洗手間等。

此體育館於本年一月開始動工，預料可於明年初落成啓用，正配合為陸續遷入該屋邨的居民服務。

瀝源街休憩花園的興建費用為八十萬元，是一個為兒童提供遊戲用地的地方。園內並有廣大休憩處及美化植地帶，公園於去年底開始動工，預料可於本年終開放啓用。

甯漢崇談保險業務
高度敏感性業務是經濟表現的指標
應立例加強管制可保障投保人利益

（本報專訊）一位保險業人士認為港府應立例管制保險業，以提高保險業的專業水平，保障投保人的權益。

太古保險有限公司業務高級主任甯漢崇在接受本報記者訪問時表示：目前本港共有二百八十八間正式註冊的保險公司，業內競爭異常激烈，一些規模較小的保險公司為了生存，不斷削價求保；大公司為了競爭，亦需要跟隨將保價低調。

他指出：雖然保險業公會對幾個保險項目訂有最低保價，但一些規模較小的公司為了爭取客路，違反自律精神將保價降低至「最低保價」水平之下。

甯漢崇表示：雖然目前保險額未降至最低水平，但一些規模較小的公司本身資本額低，再加上以低價競爭，令賠償基金不足，若出現大宗賠償時，則因基金不足，無力作用賠償，令保戶利益受損。

他還稱：至於具規模的保險公司則有充裕的賠償基金，其代理公司亦有充裕的流動基金，若需要大額賠償時，代理公司可先從流動基金撥款墊支，再從承保公司取回賠款，不會拖延賠償時間，保戶的利益可獲保障。

他說：雖然香港的保險公司數目接近三百間，現時大部份市民已接受現代保險的概念，逐漸要求保險公司提供專業性的服務，由於保險業已走向專業化，保險從業員不但要具專業知識，且要對各行各業有充份的了解，一些缺乏財政實力的保險公司由於條件不足，難以延攬這方面的人才。

由於保險業存在惡性競爭，為有效地保障投保人利益，甯漢崇同意政府立法管制保險業，提高保險公司的資本額、賠償基金和專業知識，禁止保險公司開辦附屬財務公司，以免因財務公司的虧損，令保險公司無法賠償保戶的損失。

他認為當新保險法例推出後，一些財政狀況較差的保險經紀公司會首當其衝，遭受淘汰，另一些規模較小的保險公司會出現合併；同時，外資保險公司亦會乘「虛」而入，趁機打入香港市場或將目前的保險業務多元化。由於保險業盈利可觀，一些集團和國際性銀行已會相繼開辦保險業務，為客戶提供更完善的服務。

甯漢崇指出：本港保險業操作將因政府立例管制而得以整頓而「納入正軌」，隨著保險業的穩步成長，及外資機構的不斷滲入，在幾年後保險業將由外資保險公司壟斷。

談及保險業前景時，甯氏認為要端視基本法和政制改革模式是否為本港工商業接受，故在九〇至九一年間對保險業來說，是一個決定性時刻。

甯漢崇指出：保險業是一個高度敏感的行業，是整個經濟表現的指標，在英首相戴卓爾夫人未與中國領導人商談香港前途問題之前幾年，本港保險業持續增長，但在談判期間，「信心危機」出現，保險業首當其衝，發展受到阻滯，雖然中英聯合聲明已簽署，但「塵埃」尚未「落定」，工商界對香港前途的信心未完全恢復，他們等待基本法的草擬政制的改革完成後，才決定是否在香港長綫發展。

因此，他預測未來五年本港保險業仍會有溫和的增長，但至九〇至九一年間保險業的前景才能明朗化。（積）

圖：太古保險有限公司業務高級主任甯漢崇。（本報攝）

油塘水務工程
週四晚停鹹水

（港訊）水務署宣布：油塘區全部樓宇將於星期四（九月四日）上午八時至午夜十二時暫停沖廁用水供應，以便進行水務工程。油塘邨和高超道邨亦受停水影響。

存水總量已達七成

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘的總存水量共為四億零九百一十八萬九千立方米，佔總容量為百分之六十九點八。去年同期各水塘之總存水量為四億二千零八十二萬八千立方米，即總容量百分之七十一點八。

尚有港聞刊在二張二頁

小評

北京打開對話之門
連消帶打有益有建設性

兩局核電考察團報告書正式公布後，各方的評論可說得毀譽參半，有人認為並無新意，亦有人認為是有豐富內容的珍貴參考資料。但不管初步的反應如何，有彈有讚乃是必然現象。核電考察團報告書內容豐富，極具參考價值是絕對不容抹殺的事實。

而值得重視者，來自中國的反應，北京將正式邀請兩局核電考察團訪問北京，聽取關於考察團的觀察所得意見，雖然訪問行程具體內容目前還未明確，但可以肯定的是：港人與北京，就有關建核電廠的疑慮打開了對話之門，消除對立的現象，那足以令人感到欣慰。

發展核電科技是中國的國策，百萬港人簽名則是表達港人的民意。國策與民意不能融洽，就必須尋求融和的途徑。

兩局核電考察團，明確表示不過問中國的決策，只是提供可行的建議，可以說得是為這一次事件當前所呈現的僵局好好地打圓場，既不令中國政府有漠視民意，一意孤行之煩惱，也可以給予港人洶湧澎湃的激動情緒有緩和的機會。中國政府邀請兩局核電考察團訪問，如果兩局考察團能順利成行，可以達到連消帶打的最高目標。

反核問題當前關鍵，打開對話之門是第一要著，有事慢商量必為港人接受，我們期望兩局核電考察團能夠順利成行，中港雙方有益有建設性。

17間分社為您服務。

永安遊覽團

歷史悠久 信用最佳 （註册編號350074）

好消息 歐洲,美加,澳紐 秋季全面大減價 9月8日起

炎夏將過，秋涼氣爽，正是旅遊之好時光

鑑於暑假旅遊旺季過後，歐美線之機票票價及酒店房租較為廉宜，本社本著長期以來講公道，重服務之作風及薄利宗旨，現又帶頭大幅減價。

1.歐洲線：西歐五國十天，祇收$6,980.（比暑假平1,700元）
2.美加線：美國西岸七天，祇收$6,580.（比暑假平400元）
3.澳紐線：澳洲七天，祇收$7,580.（比暑假平200元）

由於本社主辦歐美長程旅行團十餘年，經驗最多，信用最好，收費最平，故：
本社之歐洲、美加、澳紐團，連續多年，參加人數全港最多
＊贈送旅行保險十萬元＊接受信用咭＊接受簡易旅遊分期付款。

國家	團名	團費	出發日期	遊覽地區
美加	美國西岸七天	$6580	逢星期一、五	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，荷里活影城等風景名勝。
	美國西岸八天	$7380	逢星期一、五	暢遊夏威夷，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，金門大橋，三藩市。
	美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼樂園，影城，拉斯維加斯，三藩市。
	美國西岸十一天（博覽會）	$11980	逢星期二、五、日	暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，廸士尼，影城，賭城，三藩市，溫哥華及世界博覽會。
	美加東岸十三天	$14380	19/9,16/10	暢遊紐約，華盛頓，大西洋城，多倫多，尼加拉大瀑布，奧蘭度廸士尼，太空中心，世界縮影等。
	全美加東西岸世界博覽會十八天	$19580	19/9,16/10	暢遊：奧蘭度，世界縮影，華盛頓，大西洋賭城，紐約，尼加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，世界博覽會，三藩市，夏威夷。
澳紐	墨爾砵、坎培拉、雪梨七天	$7580	逢星期四	暢遊澳洲墨爾砵，金礦場，牧羊場，坎培拉，邦尼海灘，雪梨。
	澳洲（雪山）八天	$7980	逢星期三	暢遊墨爾砵，企鵝島，金礦場，大雪山，坎培拉，牧羊場，雪梨。
	澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一	暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨，坎培拉，雪山，金礦場，菲臘島，墨爾砵等。
	紐西蘭澳洲十三天	$13880	逢星期三	暢遊墨爾砵，雪山，坎培拉，雪梨，渥克蘭，靠多路亞，維多摩螢火洞（世界七大自然奇景）陶普湖，威靈頓。
歐洲	西歐五國十天	$6980	逢星期四	意大利（羅馬、梵蒂岡）奧地利（因斯布魯克）瑞士（琉森）法國（巴黎），並遊小國列支登士坦。
	西歐地中海十一天	$7580	逢星期一	暢遊法國（巴黎，康城）瑞士（琉森，日內瓦）摩納哥（蒙地卡羅）意大利（佛羅倫斯，羅馬）
	西歐八國十四天	$9880	逢星期四	暢遊意大利，奧地利，列支登士坦，瑞士，法國，荷蘭，比利時，英國。
	希臘、土耳其、埃及、約旦四國十天	$12,980	逢星期一	暢遊：希臘（雅典）、土耳其（伊斯坦堡）、埃及（開羅、金字塔、帝王谷、樂蜀）、約旦（安曼）。
日本（韓國）	本洲廸士尼六天	$4190	星期二、四	暢遊大阪，奈良，京都，富士山，白絲瀑布，箱根，東京，廸士尼等，先飛大阪，大阪東京搭內陸機。
	本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發	暢遊大阪城，奈良，京都，名古屋，熱海，富士山，富士五湖，箱根，白絲瀑布，橫濱，日光，東京等，行程包括：乘子彈火車及廸士尼樂園。
	九州，瀨戶內海八天	$5480	逢星期四	暢遊鹿兒島，指宿溫泉，地獄奇景，阿蘇火山，熊本，雲仙，長崎，福岡，加遊南本州全日本最著名之秋芳洞，廣島，宮島等。
	九州本州廸士尼八天	$5480	星期二、四、五	暢遊鹿兒島，宮崎，別府，雲仙，阿蘇火山，熊本，福岡，日光，東京廸士尼樂園。
	韓國、濟州四天遊	$ 3188	星期二、四、六	暢遊漢城，濟州島，西歸浦，正房瀑布，天淵瀑布，萬丈窟，三姓穴，住凱悅大酒店（豪華賭場）
台灣	台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，八卦山，野生動物園，台北，陽明山，故宮。
	台灣環島七天	$2480	天天出發	暢遊高雄，澄清湖，佛光山，台南，日月潭，八卦山，天祥，花蓮，六福村，台北。
	台灣阿里山八天	$2680	天天出發	暢遊台北，故宮，六福村，小人國，台中，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，梨山，天祥，花蓮，陽明山，（台東八天團加遊墾丁台東）
	台灣墾丁台東環島八天	$2780	星期五、六	
菲島	菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二	暢遊馬尼拉，宿霧，大富利渡假勝地，百勝灘等。
	菲島賞心遊五、六天	$1870起	逢星期二	暢遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤，菲島縮影，大高地，火山湖等名勝古蹟，多晚豪華夜總會。
	菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六	暢遊馬尼拉，火山湖，大富郡，百島，碧瑤，百勝灘瀑布，住宿半島等最高級酒店。
泰國	曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發	暢遊曼谷，故宮，桂河橋，玫瑰花園，水上市場，皇宮寺廟，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖。
	曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發	
	布吉島，曼谷，芭堤雅七天	$3290	星期六	暢遊布吉島，攀牙灣，象腹洞，曼谷，芭堤雅，玫瑰花園，水上市場，乘兩次內陸航機。
	清邁，曼谷，芭堤雅七天	$2950	星期二	暢遊清邁皇宮，素貼山，曼谷，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，桂河橋等。
	泰馬星布吉島十二天	$4990	逢星期六	暢遊曼谷，芭堤雅，布吉島，攀牙灣，檳城，雲頂高原，吉隆坡，馬六甲，新加坡。
馬星	馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六	暢遊吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，霹靂洞，太平湖，檳城，新加坡，聖陶沙島。
	泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四	暢遊曼谷，玫瑰花園，鱷魚潭，芭堤雅，檳城，吉隆坡，雲頂高原，聖陶沙島，新加坡。
	全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三	暢遊馬來亞東西岸各大城市，包括關丹，丁家奴，哥打峇魯，吉隆坡，檳城及新加坡。
	星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日	暢遊星馬泰三邦十餘名城，兼遊布吉島及攀牙灣，南洋風光盡收眼簾。
國內綫	北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發	暢遊：北京頤和園，蘆溝橋，雍和宮，天安門，萬里長城，八達嶺，故宮，天壇。
	北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四	暢遊北京頤和園，萬里長城，十三陵，故宮，天壇，承德山莊，外八廟。
	華東（南京·無錫·太湖·蘇州·杭州·上海）雙程航空七天	$1998	天天出發	暢遊：南京中山陵，明孝陵，無錫，太湖，上海，杭州，西湖十景，錢塘江，靈隱寺，岳飛墓。
	北京·華東（南京·蘇州·杭州·上海）三程航空十天	$2780	逢星期一、五	暢遊北京，故宮，萬里長城，頤和園，十三陵，南京，蘇州，上海，西湖，杭州。
	桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	天天出發	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，漓江，陽朔，柳州，都樂岩等。
	桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日	暢遊：桂林七星岩，蘆笛岩，伏波山，象鼻山，漓江，陽朔。
	廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五	暢遊：廈門，南普陀，鼓浪嶼，泉州，開元寺，萬石公園等名勝。
	廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四	暢遊江西廬山，鄱陽湖，石鐘山，九江，南昌。
	廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日	暢遊廈門，鼓浪嶼，泉州，漳州，潮州，汕頭，潮陽，玄武山，惠州西湖，羅浮山。
	海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五	暢遊：海口，興隆，天涯海角，大東海，鹿回頭，三亞，苗寨，五指山，鹿場。
	江門、順德、珠海、中山、澳門三天遊	$468	星期三、五	暢遊：蓮花山，順德，江門，中山溫泉，珍珠樂園，石景山，珠海，澳門。
	深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$ 298	天天出發	暢遊：香蜜湖，惠州西湖，湯泉溫泉，羅浮山仙境等。
	石岩湖溫泉兩天遊	$ 288	天天出發	暢遊：銀湖，香蜜湖，石岩湖，西麗湖，蛇口，深圳等風景名勝。
	中山珠海、澳門兩天遊	$ 308	天天出發	暢遊：石景山，九州城，珍珠樂園，石岐，長江樂園，翠亨村，中山溫泉。

永安旅行社 總社及各分社星期日及假期照常辦公 星期一至五：朝九晚七．星期六：朝九晚五．假日：上午九時半至下午五時半

W.O.T.S 永安旅行社

香港總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓 ☎5-256243 5-251112 15條綫
銅鑼灣分社：怡東中心2201室 ☎5-775266 5-775655
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 ☎3-694447 4條綫
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 ☎3-846484 3-888999
九龍城分社：德福商場地下G43室 ☎3-7566993 3條綫
紅磡分社：紅磡商場地下67室 ☎3-7656583 3-7656603
沙田分社：沙田火車站鐵路商場八號 ☎0-6067666 0-6067688
荃灣分社：地鐵荃灣中心A51-52舖位 ☎0-403998 0-404078
元朗分社：大馬路元朗中心504室 ☎0-4742397 0-4742568
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 ☎83901 77701
澳門葡京分店：澳門葡京酒店新翼地下商場16號 ☎567296 567287

22年歷史

…鐵站分店：中環5-227392．尖沙咀3-673220．旺角3-915663．荃灣0-469229及官塘3-443123 九龍塘3-381067

本港新聞

船隻經過浪湧躉船釀成慘劇
貨櫃箱壓死司機
躉船因浪傾側貨櫃塌下死者走避不及
司機殉職遺下孤兒寡婦今後生計無依

（特訊）青衣島昨晚發生工業意外慘劇，一名貨櫃車司機，慘遭塌下一堆貨櫃箱壓死。據現場消息稱：死者當時爲貨櫃車運送貨櫃往海旁躉船卸貨，疑因途經船隻造成巨浪，引致躉船搖擺，船上貨櫃箱塌下，死者走避不及，造成慘劇，事後，勞工處人員到場調查。

慘遭貨櫃箱塌下壓斃的貨櫃車司機李X容，三十八歲，與卅歲姓黃妻子及一子一女住慈云山邨第二座六三九室，長子現年三歲，有輕度弱智，現由社署照料，幼女六個月大，死者爲全家生活支柱，收入僅夠糊口，今番慘遭不幸，遺下孤寡，生活成疑，境況堪憐，殮葬費亦成問題。

事發現場爲青衣島長環街美利貨倉對出海旁，昨晚八時四十分，死者當時駕着一部貨櫃車DK一〇X八，載着貨箱，駛至上述海旁，準備卸貨箱往海邊一艘躉船。

當時，該艘躉船上約有六十餘個貨箱，已疊有六層高，貨箱已高上地面，而躉船準備上貨箱後，轉往貨櫃輪運返大陸。

躉船用吊臂從貨櫃車吊起貨箱，一名卅歲姓陳工人在箱頂負責綁纜。

此時，懷疑有一艘大型船隻經過躉船附近，造成一排排巨浪，冲向躉船，躉船被浪冲擊，船身搖擺不定，在船上數十個貨箱亦跟隨右搖左擺，發出擂擊响聲，搖搖欲墜，險象萬分，各人睹狀立即高聲走避，而死者當時坐在貨櫃車頭內聞言，亦急忙打開車門欲逃，詎料，已走遲一步，躉船上十數個貨箱已失重心，如排山倒海般向岸邊塌下，其中一個貨箱擊中貨櫃車頭，死者當場被貨箱撞正，拋出車外倒地，口吐鮮血，昏迷不醒。

警方及消防聞訊到場搶救，將傷者送往葵涌瑪嘉烈醫院急救，但抵院時已告不治。（合）

貨櫃倒塌壓死貨櫃車司機現場。

放學歸家被匪脅持
女童慘遭色魔蹂躪
弱女兩度高呼求救始驚動街坊

（特訊）深水埗鴨寮街，昨午發生一宗姦刦案，一名剛於昨日行畢開學禮返家的十一歲小學女生，抵家門入屋時，被一頭色魔，推回房內，將她脫個清光施暴，臨走時，還刦走女童的家門鎖匙一串，警方現時仍全力追緝此頭色魔中。

據現場消息稱，女童被挾持時，她曾兩度高呼求救，第一次，附近住客尚以是有人教女，第二次當色魔飽嘗獸慾，在屋內企圖搜掠時，女童光身走離，再高呼求救，街坊始睹女童全身脫光，知悉發生事故，其中一名鋼鐵舖之東主，並一度追捕色魔，但終也因氣力不繼，目送色魔逃去，事後受辱女童送院檢驗，追緝色魔。

受辱十一歲女童，居於鴨寮街，昨午三時左右，她剛在學校行畢開學禮返家，豈料取匙開門時，梯間出現一名男子，用自製鎅刀將她挾持推回屋內，在內將她脫個清光施暴。據悉在此段時間，女童曾高呼求救，但鄰居尚以爲是有人教女未予理會。

色魔飽嘗獸慾，並圖搜刦其家時，女童乘機光身走出再呼救，此次始驚動地下一間鋼鐵舖東主。此時，色魔也知事敗，奪門逃走，被鋼鐵舖東主追捕一段長路，因他氣力不繼，始目送色魔走脫。

事後警方聞訊，會派出大隊藍帽子警員到場，沿色魔逃走路綫搜索，找尋證物，但無所獲，現仍全力追緝色魔中。（合）

澳門沙梨頭揭發兇殺案
泰女赤裸藏屍布袋
澳警通緝一名青年
死者一度被誤爲香港失踪少女

（特訊）澳門消息：澳門警方昨晨在沙梨頭工匠圍揭發一宗蔴包藏屍案，一名泰國按摩女郎，全身赤裸，頭部有明顯傷痕，手腳被綁，藏屍於三個蔴包袋內。澳門警方在調查後已將案列爲兇殺案處理，目前正追緝一名廿餘歲青年，相信他與案有關。

死者爲泰國女子PRACHUAB MUANG WONG，廿七歲，死前任職南灣健康靜電中心爲按摩女郎，據悉死者來澳門已有多年，一直爲按摩女郎，在八月初返泰國探親，並於廿九號返回澳門，隨即在上址返工，豈料在上工兩日即告出事。

一名與死者同任職健康靜電中心的按摩女郎表示，死者在昨晚九時許，歡天喜地告訴她有一位廿餘歲的青年闊客，以一千元替死者「買鐘」出街，之後便一去不返，直至昨晨揭發此宗蔴包藏屍案才知死者遇害。

據澳門警方表示，死者傷痕纍纍，致命傷爲後腦受重擊，不過死者頸部亦有被勒痕，而雙手及雙腳則被尼龍繩連繫綑綁，左額近眼眉處，有一度長達一吋多的傷痕，傷口有血水流出，其眼及咀部均告瘀腫，手部亦有傷痕及血漬，故此懷疑死者曾被虐待毒打，至於有否被施暴則要待法醫官進行驗屍。

女子裸屍是於昨晨五時許，在沙梨頭工匠圍居安里三號側一士地壇旁發現，當時一名六十歲晨運老婦桂香，見路旁一蔴包袋有血水滲出，召其子往查看，懷疑袋內有屍體，即通知警方人員到場調查，經打開蔴包袋，果發現裏面藏有一具蜷曲着的全身赤裸少女屍體。

屍體是用三個蔴包袋裝載，袋口以纖線縫緊，初步懷疑死者在別處遭毒打殺害後移屍至上址棄置。

澳門警方一度懷疑死者爲一名在澳門報失的香港少女，不過其後證實女子已告平安返家。其後在進一步調查後，終於證實死者的身份。

由於澳門警方相信一名年僅廿餘歲的男子在案發前曾以一千元替死者「買鐘」出街，因此懷疑他與此宗兇殺案有關，目前正追緝該名青年闊客，以協助調查。（合）

澳門警方正調查蔴包藏屍案的被害者泰國女郎的全裸屍體。（本報記者攝）

歹徒冒認廉署調查員帶走事主
地產商遭綁架
三百萬元贖身
三男子涉嫌被控不認罪

（新亞社訊）三名男子涉嫌冒認廉署調查員綁架一名地產富商，向其索取二千萬贖金，後達成五百萬，先付三百萬，後再付二百萬元後獲釋放，該地產富商於翌日非常合作，就付出三百萬贖金給綁匪，事後該地產富商與朋友談起被綁架一事，結果報警求助而揭發此宗綁架案，先後拘捕三名男子，疑與案有關，昨解最高法院提訊時，三名被告否認控罪，今日續訊。檢察官陳述案情後，暫委按察司萬國倫隨即下令新聞界不准報導被綁架男事主之姓名。

被告（一）黃庭芬，四十五歲；（二）黃樹簡，四十五歲；（三）黎潤添，三十八歲，被控（一）八六年一月廿七日，在廣東道恒隆停車場樓上非法綁架一名男子，意圖索取贖金，（二）同年一月廿八日，詐騙一名男子三百萬元現金。

檢察官陳述案情指出，原告是一名富有地產商，一月廿七日，原告照常上班，上午十一時，他將車泊好後並準備離去時，一架紅色私家車突然駛近，車上有三名男子，其中一人落車，對原告聲稱是廉署調查員，將原告推上車上，並用黑色眼鏡給他戴上，要他飲一種飲料，同時意圖用哥羅芳塞他的口，原告見對方如此，聲稱自己有心臟病及血壓高，半小時後，三人將他帶到另一個地方，原告發覺他們並非廉署調查員。三人稱替一個組織綁架，問原告銀行有多少存欵，被告答稱有十七萬元，三人初時意圖勒索二千萬元，否則傷害其子女，經過討價還價，雙方同意五百萬元，先交三百萬元十天內付清，其餘二百萬元，當晚，三人將原告送至恒隆停車場釋放。

一月廿八日，原告籌了三百萬元，用銀行信封包封，在油麻地一間餐廳會晤對方。然後，有人送來新大華戲院一張戲票，原告人進入戲院後，將欵項交給一個自稱亞標男子，是後離去，事後，原告與友人談起，友人主張報警。二月三日，警方在原告人家中安裝偷聽器，二月二十七日，警方人員在香港仔將亞標拘捕，同日又將其餘兩人拘捕。三月五日，在進行認人手續時，原告認出首次被告，但認不出第三被告當日是否在車上，警方在首被告銀行保險箱起回十萬元，包裝是當日銀行用過，在次被告家中起回名貴手錶及皮草，案發後，次被告曾償還三十八萬債項，二十九萬元現金，在第三被告家中起回二十九萬元現金。

尖東樹木常被折噴泉龍鬚亦受損
防止毀公物無良策
政府寄望公民教育

特寫

尖沙咀東部一帶的樹木經常在深夜遭人惡意折斷，而附近噴泉水池的噴咀與海濱走廊的水泡，亦遭遇同樣情況，惟市政局除呼籲市民愛護公物和顧及公德外，暫仍未有良策對付。

油蔴地市容康樂主任黎張玉環指出，惡意破壞公物者，如被警方發現，可以採取刑事檢控，最高刑罰可判監十年。

她表示：根據現時的市政條例，可引用遊樂場附例控告破壞者，最高罰款五百元，但市政條例並沒有權力控告在公眾地方破壞樹木者，因此便要倚賴警方執行工作。

黎太稱：樹木遭折斷，以假日和節日的深夜時份尤爲嚴重，但礙於人手和難提出證據下，目前除報警和園上籬笆保護外，暫仍無計可施。而市政局每年更換尖東一帶植物的費用達三萬元。

他補充說，自發現樹木遭折斷後，亦有向警方反映和報警，警方會派員埋伏，但卻沒有拘捕惡意破壞者。至於市政局將加派人手巡視，黎太說，目前已有七至四及三至十二兩更的員工執行巡視工作，再加上晚上亦有警員巡邏，故暫時難以加派人手。

不過，黎太認爲推動公民教育會帶來一定幫助，而十一月的油蔴地公民教育節，她希望從中發揮更多作用，教導市民愛惜公物。

此外，海濱走廊裝置的急救水泡，每個爲二百五十元，經常性裝置爲三十三個，但至今已有四十多個不翼而飛，換句話說，損失費用已達一萬元。

同時，爲避免龍頭噴泉的龍鬚再遭損毀，龍鬚今後只會在端午節才安裝。至於其他噴泉的噴咀底部，亦重新換上銅來代替膠的部份。（蘭）

（上）全新栽植的幼樹正屹立於尖東路旁。（下）龍頭噴泉的龍鬚今後要在端午節才可復見。（本報攝）

事急竟效螳臂擋車
大綑鐵枝塌下
壓碎工人掌骨

（特訊）中區干諾道中一建築地盤，昨午發生工業意外，一批放在電梯口的鐵枝，突然倒塌，一名工人欲以手阻擋塌下的鐵枝，結果手掌骨被壓碎送院救治。

意外現場爲中區干諾道中七十八號建築地盤，目前地盤正進行內部裝修工程。

昨午二時許，一名何姓工人在地下近電梯口工作，突然一批堆放在電梯傍的鐵枝塌下，工人因未及走避，欲用手阻擋塌下的鐵枝，因而導致右掌骨被壓碎，其後被送院救治。

傷者何X賢，卅七歲，情況尚好。（合）

檢獲大批漏稅香烟
拘捕一名士多東主
海關突擊搜查觀塘一士多
被檢香烟半數未註明健康警告

（特訊）海關調查局人員接獲綫報，昨午突擊搜查官塘區一間士多，搜獲三千多包涉嫌未有課稅的香烟，其中半數更未有註明吸烟危害健康的警告。一名五十二歲的士多東主被捕，將會根據應貨稅物品及吸烟（公衆健康）條例被控告。

據海關調查局發言人稱，海關相信該批香烟乃從中國大陸非法運入香港出售，海關已密切注視此種情形，一經發現，售賣該等香烟人士將會被檢控。

海關人員較早前接獲綫報，知悉觀塘區一間士多擁有一批未課稅及未註名健康警告的香烟，於是在昨午約二時十五分採取行動，突擊搜查該士多，結果搜獲六萬三千五百廿枝香烟（約三千多包），其中三萬三千二百八十枝香烟（約一千六百多包）並未註明健康警告。

該批香烟市價約值二萬五千元，而應貨稅額爲一萬〇五百元。

海關Ｙ員於是將香烟檢走，並拘捕該士多的五十二歲東主。而該士多事後證實根本沒有售賣香烟牌照。

被捕的士多東主稍後將會根據應貨稅物品及吸烟（公衆健康）條例被控。（合）

四匪持械驅車而至
截刦酒樓解欵職員
情報準確行動從容掠萬元絕塵去

（特訊）四名匪徒其中兩人持有類似手槍物體配備汽車，昨晨在土瓜灣街頭，截刦兩名押欵往銀行存放酒樓職員。匪徒掠得現欵一萬元駕車逃去，無人受傷，警方對刦案展開調查。

被截刦男子呂X年（六十三歲）、梁X民（四十四歲），爲土瓜灣馬頭涌道九X號金X酒樓會計部職員。

昨晨十時許，事主兩人攜着酒樓營業所得現欵一萬元，準備往土瓜灣炮仗街一四二號豐銀行存放，當兩人行至銀行門外時，一輛停泊在附近街頭綠色私家車，車上有四名男子，其中兩人突然跳下車，分別從身上拔出兩枝類似手槍向事主兩人指嚇，然後强行掠去他們身上所攜一萬元現欵，再跳上私家車向九龍城方向逃去，兩事主驚魂甫定，即致電報警，警方到場調查，並通知巡邏四處兜截賊車。（合）

破獲毒品包裝中心
三名青年涉嫌被控
不准保釋押候月中審

（新亞社訊）警方毒品調查科人員，經過多月偵查，於日前突擊搜查黃大仙一個建築地盤，破獲一個毒品包裝及分銷集團，共搜獲卅一磅懷疑是海洛英，時值約一百五十萬元，並搜出一批利刀及金屬捧，三名青年涉嫌與案有關，當場被拘捕，帶署後分別被落案控以藏毒可供非法販賣用途及藏有攻擊性武器等三項罪名，昨解各被告到觀塘裁判署提訊，各被告暫時無需答辯，實雅法官批准警方請求，諭將案押候至九月十五日再訊，以便等候律政司的指示，不准被告三人保釋，暫還押監房看管。

三被告：（一）陳志廣，廿歲，塑膠廠揀習生，（二）黃炳德，十九歲，地盤看更；（三）胡錦文，十九歲，地盤看更。分別被控首次兩被告於今年八月卅日在九龍蒲崗村道友成建築地盤內，藏有海洛英，可供非法販賣用途，（二）控三被告於同日在上述地盤一無門牌木屋內，藏有海洛英，可供非法販賣用途，（三）控第二及三兩被告於同時同地，非法藏有六把大刀及八枝金屬捧。

倒擸揸爲匪所乘
男子遭脅持入屋
兩匪掠七千多元財物

（特訊）一名男子昨午在門外倒垃圾，突被兩名持刀匪徒脅持返回屋內，然後進行搜掠，掠去七千多元財物，事主因不甘損失會與匪徒糾纏，結果右腿被匪徒刺傷，其後由警方送院。

現場爲油蔴地上海街六十七號嘉誠大廈六樓一單位。

昨午四時許，上址一名姓劉男子，在大門外倒垃圾之際，突然在梯間轉角處撲出兩名持刀匪徒，兩人立即脅持事主强拖返屋內，然後進行搜掠，刦去五千六百元現欵，三隻手錶及五十元金鈔，匪徒在刦案中，以利刀刺傷糾纏事主右腿及打傷其前額，兩匪得手後逃去。

其後，事主乃撥電報案，警方對案展開調查及將傷者送院救治。

傷者劉X四十三歲，情況尚好。（合）

綿羊撞市虎
鐵騎士受傷

（特訊）香港仔南風道昨晚發生交通意外，一名鐵騎士爲閃避一隻狗，撞向迎面一輛私家車，倒地受傷，傷者送院救治後情況欠佳。

事發於昨晚八時四十分，一名廿五歲姓何男子駕駛一輛電單車DD六五二X，沿南風道駛至警察訓練學校，途經近香港仔隧道出口附近，疑因閃避一隻在路中狗隻，電單車失去控制，撞向路中柱躉，鐵騎士被拋出車外，撞向迎面一輛私家車DB六八X三，幸而當時私家車慢駛，鐵騎士頭撞着私家車，手部受傷，傷者事後送院救治。（合）

老婦過馬路
遭小巴撞倒

（特訊）一名七旬老婦，昨午在香港仔石排灣道橫過馬路時，被一輛駛至小巴撞倒受傷，昏迷送院救治。

傷者何X心，七十五歲，情況欠佳。

昨午一時許，一輛編號EK八四X二小巴，由卅六歲姓唐司機駕駛，沿石排灣道向香港仔行，在途至近莉莉花園時，突有一名老婦橫越馬路，小巴未及閃避，將老婦撞倒，受傷昏迷，其後被送院救治。

三年前警探扮買家破僞鈔組織
審訊期間棄保潛逃
男子被捕判監三年

（特訊）三年前本港警探喬扮買家，破獲一個行使僞造千元大鈔組織，一男子被控。詎該案於三年前審訊時被告棄保潛逃，迄本年七月一日始再被警方拘捕。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認罪名，法官判其入獄三年。

被告：陳賢，卅六歲，木匠，被控一九八三年八月廿五日，在愛民商場，協同其餘四名同黨，行使一百五十張面值一千元僞製渣打銀行鈔票。

控方透露案情：三年前本年前警方計劃偵緝僞鈔組織活動，由探員喬扮買家與僞鈔組織聯絡。警探自被告取得僞鈔樣本，其後雙方協議，以面值三分之一價值，購買一百五十張千元大鈔共該港幣四萬九千五百元。

迄八三年八月廿五日，雙方約定在愛民商場交易，當被告與四名男子攜僞鈔與警探交易時，警表露身份將其等人拘捕。

該案審訊時，被告與另一同黨棄保潛逃，稍後其中三名被告經被定罪判囚二至四年。

被告則逃往澳門另犯行使假身份證罪名入獄兩年。本年七月一日刑滿解返香港，結果在港澳碼頭被捕。

被告之代辯律師求情稱，其妻及二子在鄉間有病需欵救濟始出此下策。（均）

兩名老翁爭執
警員調解遇襲

（特訊）昨晨八時半多名接受公援市民在黃大仙一邨廿九座一區屋邨辦事處門外排隊等候領欵，突然有兩名老翁張X（六十歲）及羅X泉（六十二歲）因「問打尖」題發生口角，並大打出手，街坊見狀報警，一名警員趕到調查，被人用木橈襲擊，手部受傷。混亂中，羅某亦受輕傷，但涉嫌傷人的張某則被制服帶署，稍後兩名傷者被送院敷藥。（合）

廣琳法師演綸音
大會堂內揚佛法

香港佛教千華蓮社，爲弘揚佛法，普及大衆起見，特別分期舉辦通俗佛學講座。

地點：香港大會堂高座九樓演奏廳。

日期：第一講定於一九八六年九月二日（星期二）下午六時至八時

主講：由大光法師嫡傳弟子釋廣琳法師。

題目：如何分辨佛教徒與非佛教徒。

題材深入淺出，條分縷析，將一般人所應知而尚未知；或想知而無處求知者，均予詳細說明。藉茲邪教蔓延，眞僞莫辨之際，允宜有明眼人爲之開導啓示。

釋廣琳法師，早年畢業於弘慈佛學院，曾親近多位善知識。一九七一年現爲珠海書院佛教研究所博士研究員，香港佛教同學會會長暨文史研究所，迄今任千華蓮社佛學講師。歡迎教內外各界人士參與聽講。（臨場有講義派送）

另有講座已排定於九月九日，十九日，三十日於同一時間地點舉行，欲聆講者，幸祈注意參加。

瘋狗症死者遺屬
求助法援處
爲死者索償

（特訊）患瘋狗症而死亡的華國强家屬，昨日到法律援助處求助，指責瑪麗醫院的醫生不負責任。

死者的太太表示，醫生堅持華國强死者有精神病，就誤了死者的醫治時間。她已委託法律援助處，代辦一切事宜。

另外，她認爲警務處應發表死者的真正死因，並對家屬作合理賠償。而法援處律師將向所有醫院索取死者的診病報告。

死者家屬昨亦會往社會福利署，申請緊急救濟金，包括三千元殮葬費及四千元生活費。又向兩局議員辦事處申訴，要求協助。（般）

香港戒毒會
主　辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
章　程

宗旨：香港戒毒會自一九六一年創立以來，沿用的雙手拗折鴉片烟槍之會徽已不符合時代需要。本港吸食鴉片烟之傳統已逐漸爲白粉與其他藥物濫用所代替，本會需要一個新的設計，以明確地表示本會多元化服務及整體康復之目標，並全面協助戒毒者康復後重返社會作爲有生產建設性之公民。同時爲响應本會廿五週年紀念之程序，特舉行此設計比賽活動。

主題：顯示本會提供免費志願戒毒及康復目的。
顯示戒毒者戒除毒癖、棄暗投明之決心。
顯示社會應接納戒毒康復者重建新生活。

形式：1．設計必須繪於畫紙或繪圖紙上
2．尺寸：8吋×10吋
3．顏色：底色及圖案各一色，合共兩色，以可制作成黑白稿爲原則。

獎品：冠軍：1．香港——馬來西亞檳城來回機票兩張
2．港幣一千元正
亞軍：港幣一千元正
季軍：港幣五百元正

評判：1．香港理工學院、太古設計學院高級講師陳佩文女士
2．高級美術設計主任伍潤偉先生
3．華僑日報社長岑才生先生
4．香港電台美術部代表
5．禁毒常務委員會代表
6．香港戒毒會執行委員會主席余錫光先生

參加辦法：1．填寫參加表格，貼付於作品背後。
2．將作品送交本會辦事處。
3．截止日期：一九八六年十月廿五日（星期六）

評選日期：一九八六年十月卅一日（星期五）
結果公佈：將於一九八六年十一月五日於本會總辦事處及華僑日報公佈（得獎者亦會由本會個別另行通知）
頒獎禮：一九八六年十一月十五日（星期六）下午七時卅分
投交作品地址：香港戒毒會總辦事處社區關係及教育組
香港灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵大廈九樓，九〇八室

備註：1．本會不負責寄遺落選稿件
2．本會有全權運用入選之設計
3．本會執行委員會有權決定是否採用入選設計作爲本會之會徽
4．本會所有職工及其家屬均不可參加此項比賽
5．如有任何問題查詢電話 5－277723，本會社區關係及教育組

（請沿綫剪下附貼於設計之背面）

香港戒毒會
主　辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
參加表格

姓名：＿＿＿＿年齡：＿＿＿＿性別：＿＿＿＿身份證號碼：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿
設計說明：＿＿＿＿＿＿＿＿

悉知而廣講座本參加人已有15,982人過去

這
兼讀認可大學學術

英國之大學教育舉世聞名，每年赴英攻讀學位者衆，如要實現無須遠赴重洋留學，則可在港投考受英政府承認相等大學程度（UNIVERSITY DEGREE）之海外公開試。本處特挑選適合本港在職人仕及考試局接受之公開試加以介紹。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：5／9（週五）8／9（週一）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

名人巨星慈善五人足球賽
（爲香港腎病患者信託基金籌款）

郵購訂票表格

地點：灣仔伊利沙伯體育館
日期：1986年9月28日
時間：晚上七時至十時

票價	數量	票價	數量
$50		$50	
$30		$30	

詢問電話：5-7395959（郵購訂票）
郵購訂票（一九八六年八月十六日至九月六日）
本申請表並不保證台端必將獲配座位，所有座位均按先到先得辦法處理。

付款辦法：
訂票人請在訂票表格上書寫全名，切勿郵寄現金。如用劃線支票或本票付款，票上請書明支付「市政局」，使用支票郵購門票，請勿填寫銀碼，只需在劃線地方註明最高付款額，票務人員自會代填妥正確數目。
請將支票，連同填妥之訂票表格，及一個已附有姓名、地址及足夠郵資的回郵信封，寄市政局郵購訂票處，香港摩利臣山道郵局信箱47257號。
申請表須於一九八六年九月六日前寄達郵購訂票辦事處，逾期寄達，恕不受理。
訂票人若於九月十六日，仍未收到門票或有關通知，請致電市政局郵購訂票處查詢。如有遺失，請於球賽前一星期通知郵購訂票處，逾期與報，恕不受理。

姓名：　　地址：
電話　日：　　夜：
身份證號碼：
支票號碼：　　銀行：

主辦機構：
海港青年商會 HARBOUR JAYCEES
華僑日報

贊助機構：
瑞安集團 The Shui On Group
星辰旅遊
adidas
得果定

體育

歐洲田徑賽昨圓滿閉幕
五千米英將格林挫同袍高爾
英俄分勝男子千六四百兩項接力
蘇聯東德金牌遙領羣雄英國第三

（綜合各社西德斯圖加特卅一日電）為期六日的歐洲田徑錦標賽終於結束。雖然在大雨和寒冷的天氣下，仍然有三個刷新世界紀錄和一個平世界。

在金牌榜上，蘇聯和東德各奪得十一面金牌。兩者合共超過六日賽事總金牌數四十三面之半。英國則得八面金牌，在金牌榜上站在第三位。

在獎牌榜方面，蘇聯除取得十一道金牌外，還奪得十三面銀牌，十二面銅牌，總數為卅六面，位列榜首。東德只取得十面銀牌，八面銅牌，故屈居次席。

由以上破世界紀錄的成績，便可證明今次歐洲田徑錦標賽是今年最重要的賽會。

戴舒娜 東德女選手戴舒娜是今屆歐洲田徑賽最出色運動員，只有她能在兩個獨立項目奪得金牌。廿一歲的戴舒娜以七米廿七奪得跳遠金牌。在二百米，她以廿一秒七一奪得金牌，並且在今年第二次平了世界紀錄。這兩個成績都是在濕滑的賽道上造出的。

韋柏特 英國韋柏特的乾坤一擲，便以七七米四四創下世界女子標槍紀錄。在決賽中亦以七六米三二奪金牌，並且亦打破由東德菲娜保持的七五米四四舊紀錄。

鏈球中欄 男子鏈球和女子四百米跨欄亦是在今屆歐洲田徑賽的其他兩項世界新猷。

錫迪克 蘇聯老將錫迪克在決賽中連破兩次世界紀錄，他曾擲出八六米和八六米七四。這兩個成績皆超越他自己保持的八六米六六的世界紀錄，現在可以肯定錫迪克在男子鏈球穩坐第一把交椅。

史提芬諾娃 另一名蘇聯女老將史提芬諾娃重奪她七年前的四百米跨欄世界紀錄，她創出的成績為五三秒二二，打破東德里舒的五三秒五五舊紀錄。

高爾 除了史提芬諾娃外，在今屆歐洲田徑賽亦有其他老將表現出色。英國的廿九歲高爾在八百米首次奪得歐洲錦標，成績為一分四四秒五，其隊友格林則以三分四十一秒〇九奪得千五米金牌。

哥亞 東德女短跑手哥亞以十秒九一奪得百米錦標，她是連續三屆奪得此項錦標，另外西德的舒密在男子四百米跨欄以四八秒六五掄元，亦是連奪三屆歐洲錦標。

十項 英國鐵人湯遜更厲害，他不單止連奪三屆歐洲金牌，並且連續十一次未敗的成績，他在今屆以八八一一分奪十項全能金牌，因為天氣關係，他未能打破自己的世界紀錄。

東德和蘇聯在歐洲田徑賽的最後一天十項決賽中奪去七面金牌，而西歐方面最強隊伍英國亦不甘示弱，在男子千五米、五千米及千六米接力均奪得金牌。

千五米 在每一個大型田徑賽都甚矚目的男子千五米，英國兩位世界級跑手高爾和格林再次會面，他們都為英國奪得金和銀牌，而荷蘭的喬加則得第三。

格林 格林，因為在周四八百米他只得第三名，勝出的時間為三分四一秒〇九，今次的勝利可作為他的一次甜蜜的報仇。

防止高爾成為首位能在一田徑賽中連奪八百米和千五米兩項金牌的格林向記者表示：「我不認為我沒能力勝高爾，當我失去了八百米後，我決定必要贏得千五米金牌，現在我和高爾每人一個沒壞呀！」

格林在千五米比賽時，表現得十分強勁和有狀態，故他的勝出是十分合理。

前八百米奧運冠軍和在八〇年創下中距離世界紀錄的奧維，今日在男子五千米失敗了不能奪得金牌。

因為傷風幾乎不能出賽的奧維跑至第五圈，他放棄繼續跑下去。他表示：「我感到幾乎死去，對我來說還有很遠路程。因此我退出了。」

他的同袍畢加拿則以十三分十秒一五，奪得五千米金牌。這個成績是今年世界第二快時間。

意大利的美艾剛敗於英國的畢加拿和赫真寧斯腳下，只奪得男子五千米銅牌。

千六接 英國在今日的第三面金牌是男子千六米接力。英國主將布朗因受傷缺陣，由韋度代替其空缺。韋度負責第三捧，不幸在途中甩去左鞋，故由第二位跌至第三位。

韋度交捧予四百米金牌得主柏力克，憑着他充沛的力量追過西德和蘇聯奪得冠軍。

四百接 另一項男子四百米接力，蘇聯以四十一秒八四奪得金牌。東德得第二，英國第三名。（基）

歐洲田徑賽獎牌榜

國家	金	銀	銅	總數
蘇聯	一一	一三	一二	三六
東德	一一	一〇	八	二九
英國	八	二	五	一五
保加利亞	三	四	一	八
意大利	二	六	二	一〇
西德	二	四	五	一一
法國	一	一	二	四

最後一天決賽結果

男子千五米
一、格林（英國）三分四一秒〇九
二、高爾（英國）三分四一秒六七
三、喬加（荷蘭）三分四二秒一一

男子鐵餅
一、郁巴達斯（蘇聯）六七米〇八
二、高諾查哥（蘇聯）六七米〇二
三、基迪加斯（蘇聯）六六米三三

女子千六接
一、東德 三分一六秒八七
二、西德 三分二二秒八
三、波蘭 三分二四秒六五

男子五千米
一、畢加拿（英國）13分10秒15
二、美艾（意大利）13分11秒57
三、赫真寧斯（英國）13分12秒88

男五十千米競走
一、吉地（東德）3分40秒55
二、艾雲尼高（蘇聯）3分41秒54
三、辛雲夫（蘇聯）3分42秒38

男子千六接
一、英國 二分五九秒八四
二、西德 三分〇〇秒一七
三、蘇聯 三分〇〇秒四七

漢城亞運田徑 中共日本爭雄
印度實力不凡躋身三強之列

田徑是各項運動之基本動作，田徑運動水平之高低，可以反映出一個國家和地區的體育事業盛衰。

本屆亞運會將是對亞洲田徑運動的一次大檢閱。從上屆亞運會以來，一些國家和地區重視和加強了田徑運動員的科學訓練，不時地冒出了一些新秀，使亞洲的田徑運動水平在不斷提高，出現了欣欣向榮的景象。四年間，中共選手朱建華曾以二米三七到二米三九的高度三破世界跳高紀錄。閻紅子、關平和徐永久幾創女子競走的世界紀錄和最好成績。據不完全統計，有十六項亞洲紀錄刷新，使少數項目擠進了世界水平的行列。儘管如此，但從總的方面看，亞洲的田徑運動仍然落後于歐美的水平，在徑賽項目上也無力與非洲田徑運動員相抗衡。可以斷言，在本屆亞運會上，不會出現世界紀錄的項目。

由于亞洲地區田徑運動的不平衡，亞運會的四十二枚田徑金牌的大部將集中于中共，日本和印度的運動員手中，印尼，巴林和南韓的運手也可能取得部份金牌。巴林的哈馬達至今仍保持着四百米欄的亞洲紀錄。南韓張在根的男子二百米跑，迄今也無人超過他。

印度之所以能擠身于亞洲田壇三雄之列，主要是它擁有幾名高水平的運動員。今年二十二歲的超級女明星烏莎跑速過人，她在亞洲短跑選手中確是一枝獨秀。在去年亞洲錦標賽中，她以絕對優勢，獨攬四枚金牌。除烏莎外，印度的女子八百米跑和男子鉛球也有奪標的實力。

四年前，日本選手在新德里舉行的第九屆亞運會上勇奪田徑十五項頭獎，居各參賽隊之首，隨後日本田壇日益凋零，去年底它的運動員在亞洲最高水平的田徑錦標賽上只獲三枚金牌。自詡為亞洲田徑大國的日本為了重溫冠軍夢，此番傾其精銳，並徵調了國內世界級長跑選手參賽，以便東山再起。日本體壇權威人士會立下奪取十五枚金牌的目標，但一家日本雜誌近期撰文指出，日本能獲八至十枚金牌已屬大幸。

而上屆亞運會奪得十二枚金牌的中共田徑隊，今屆派出了十五位亞洲紀錄保持者及其他新手赴會，欲與日本選手試比高低。

中、日田徑實力分佈具有戲劇性。日本女子除在一萬米跑和馬拉松兩項上可望對中共選手造成威脅外，在其餘各項上均稍遜一籌。但日本男子則是支彪悍隊伍，令中共選手不能掉以輕心。中共女將可望囊括全部五枚田賽金牌。日本男子猛勇超人，具有一千五百米至馬拉松跑五項徑賽頭獎的實力。

除女子跳高亞洲紀錄保持者楊文琴因傷不能赴賽，使日本選手在該項奪魁的可能性增大外，在其他四個女子田徑項目中中共均有亞洲紀錄保持者出陣，她們是鄭達眞（跳高），李寶蓮（標槍），侯雪梅（鐵餅），叢玉珍（鉛球），黃東浩（跳遠）。

中共女選手還在下列項目中佔有一定優勢：一千五百米跑（楊柳霞），三千米跑（張秀云），一百米欄（馮英華），十公里競走（徐永久、關平），七項全能（朱玉清）和四乘一百米接力。

日本奪魁的希望主要寄託男子項目。過去不屑于參加亞運的日本企業長跑選手，其實力明顯地高出其他國家和地區的選手，其中瀨古利彥、中山竹通、金井豐、新宅雅也都是世界知名的好手。

另外，日本三級跳遠新秀山下訓史，亞運會四屆鏈球冠軍室伏重信，標槍好手吉田雅美奪魁把握極大。

中共的跳高名將朱建華，亞洲紀錄保持者陳尊榮（跳遠），梁學仁（撐竿跳高），兩屆亞運會鐵餅冠軍李偉男都可在此次比賽中稱雄。徑賽在男子一百米跑（鄭晨）、一百一十米欄（余志誠）和四乘一百米接力以及孫曉光的二十公里競走和奚霞順的十項全能也是中共的拿手項目。

但是，賽場上的風雲并非一成不變的，優勢和劣勢常常受各種因素限制而在變換着。這就需要運動員保持正常的心理狀態，才能無往而不勝。

英國中距離跑手高爾在歐洲田徑賽首次奪得八百米金牌，十分高興。

九龍盃小球新秩序公佈

九龍小型足球總會主辦第廿八屆九龍盃公開小型足球聯賽新秩序編定公佈本週四起展開爭逐，分別在幾個球場上演秩序如次，九月四日（星期四）下午七時創興之友對和興聯。八時，新僑對好運之友（長沙灣場）。楓樹街場：下午七時，智慧對圖毅，八時，工人對紅土之友。九月五日（星期五）麥花臣場，七時，榮傑對友誼雄風，八時，嶺德黑松對雄傑。九月八日（星期一）麥花臣場：七時：森美對通聯兄弟。八時：柏雨對信協。

美國網球公開大賽爆冷
3—0 韋斯堅輕取干諾斯
3—1 唐納利擊敗雅列特
男女種子碧加艾華特等俱順利晉級

（美聯社紐約一日電）干諾斯肯定未有把韋斯堅　住。

世界排名第八十四位的韋斯堅以六比二、六比四及七比五直落三盤擊敗干諾斯後，美國公開賽五次冠軍的干諾斯週日稱：「他今日未有超越他的可能，只不過挽救了幾個險球而顯得出色。」

不過，韋斯堅就吐露出他取勝的心理因素，說：「幾年前，像我這級別的球員要贏干諾斯，簡直是夢想，如今他已經年紀大了，我們這夥人都認為可以擊倒他，至少有取勝的機會了。」

與干諾斯一樣在第三輪出局的另一種子球員為十三號種子瑞典雅列特，他被世界排名第二一一的唐納利以六比三、五比七、六比一及六比三擊敗。

但是溫布頓冠軍西德的碧加，三號種子則保持勝利，同他一樣的還有七號種子瑞典尼斯唐與十六號種子捷克的梅西。

在女子單打方面，全部種子球員過關，進入第四輪，首推美國公開賽六度女盟主，二號種子美國艾華特，其次為四號種子，現屆衛冕的捷克文迪高娃。

其餘在第三輪勝出的女網手有六號種子的西德嘉芙，七號種子的捷克蘇高娃，九號種子保加利亞的馬里娃，十二號種子美國嘉維遜及十四號種子琳奎絲。

首次參加美國公開賽的韋斯堅稱，他感到干諾斯此仗並未揮盡足以真正傷害他的武器。

韋斯堅稱：「他並有施威的發球，並未有設法擊出制勝的得分球，他如果打贏你只因為鬥志頑強。但我有很多可以取勝取分的機會，打出很多好球。」

這位右手持拍的廿二歲新秀歷兩小時十一分鐘擊敗卅三歲的干諾斯。

干諾斯是唯一的一人在美國公開賽三個時間不同的場地取勝過。一九七四年草地，一九七六年紅土地，一九七八及一九八二及一九八三硬地。這回他的出局為一九七三年敗於澳洲的紐金璧於半準決賽以來最早階段的敗北。干諾斯前後在美國公開賽中稱霸與苦戰迄今有十二年之久。

韋斯堅下一個對手將是捷克的史雷巴，而唐納利將挑戰碧加。

在女單賽中，艾華特以六比四及六比二勝同袍費娜迪絲，而文迪高娃則以六比四及六比二勝南非的雷娜，蘇高娃則以六比二及六比零勝邦達，馬里娃勝賓捷明七比六及六比三，嘉維遜勝同袍根妮六比三及六比二，琳奎絲勝丹麥的舒亞拉森三比六，六比二及六比零。

第四輪女單將是蘇高娃對嘉維遜，美國登賽對文迪高娃，高特對馬里娃，琳奎絲對艾華特。（揚）

星期日美國網球公開賽，瑞典雅列特反手同擊對手美國唐利尼，結果後者以六比三、五比七、六比一、六比三爆冷以三比一擊敗雅列特。

北韓宣佈杯葛亞運
籌委未獲正式通知

（路透社東京一日電）北韓今日宣佈，將杯葛本月下旬在漢城舉行的亞洲運動會。

北韓官方的「勞動新聞報」指責南韓，計劃利用此次運動會，使南北韓分割局面永久化。

此間收聽到由北韓「中央通訊社」轉發的該報的報導稱：「我們不應參與有助於國家分裂的活動，因此我們將不會參加第十屆亞洲運動會。」

（路透社漢城一日電）南韓今日促請北韓改變初衷，不杯葛亞運會，並稱南韓的大門仍然打開，以待北韓回心轉意。

亞運組織委員會發言人稱，該會還未收到杯葛的正式通知。

他說：「如果該項報導屬實，我們十分遺憾北韓作此決定。」

他說：「我們促請北韓當局重新考慮，並希望提醒他們，他們仍然可以而且應該參加這個爲爭取更大的全國妥協的和平體育節。」（揚）

第七屆世界盃體操賽單項
中共奪三金牌
李寧自由體操鞍馬許志強雙槓

（特訊）第七屆世界盃體操賽，昨天舉行了男子單項賽事，包括自由體操、鞍馬、吊環、跳馬、單槓及雙槓。中共在男子單項賽中得三面金牌：李寧在自由體操及鞍馬以一九點六〇及一九點八五奪標，而許志強則在雙槓以一九點三〇掄元。（田）

英國鐵人湯遜（中）奪得歐洲田徑十項全能金牌。西德軒臣（左）和霍斯（右）分奪銀、銅。

比利時甲組足球聯賽
8—0 布魯治大勝華力根
5—0 標準列日輕取肯切

（合衆社布魯塞爾卅一日電）星期日開鑼比利時甲組聯賽，巨型班霸依然壟斷賽事，布魯治以八比〇大勝華力根；而標準列日則五球淨勝肯切。

布魯治對華力根賽事，前者門將尹特維爾亦幾乎射入一球，可惜他操刀十二碼宴客。入替法國世杯前鋒柏賓以色列國腳洛山國為布魯治首開紀錄，時間是上半場十五分鐘。布斯隨即射入一球十二碼；完場前一刻，隊長蘭曼斯射成三比〇。布魯治教練夏力沙維派遣多名副選上陣，相反華力根更因為基斯甸尼受傷離場而剩下十人應戰。結果艾斯特再入兩球，而基斯、拜耶沙特，以及教練夏力沙維兒子荷維治分別射入一球，使布魯治完成大捷。

標準列日面對肯切時，亦同樣予取予攜。積力基七分鐘便為球會打開紀錄。其他入球者分別為尹特蒙新、路斯以及哥遜（兩球）。

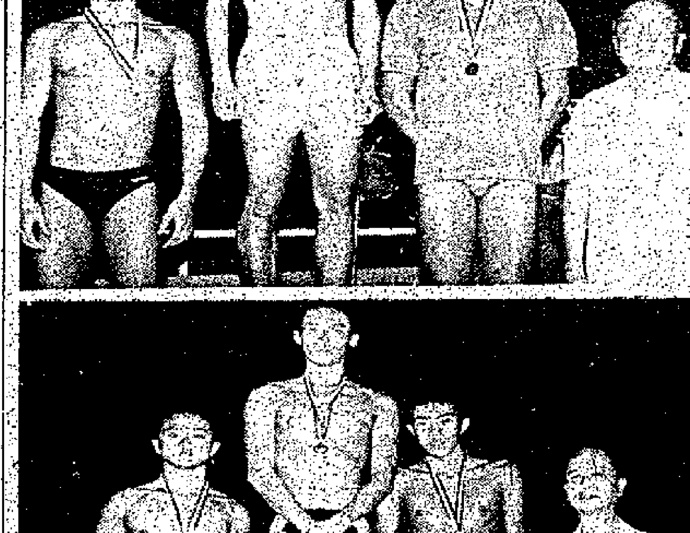
衛冕聯賽冠軍安德列治因得失球率較差，只能暫列聯賽榜第三。他們作客斯拿靈以三比一擊敗對手。法國競賽球會上季首席射手扎伊爾國腳岡布加與新球隊安德列治首開紀錄，史雲寧及高漢斯入球使紀錄增至三比〇。完上半。前斯拿靈戴達尼為球會追成較接近一比三，最後雙方再無入球。

賽後安德列治教練漢因表示球員演出優異，「雖然我們走漏了戴達尼而感到有點可惜，但經過上星期在馬德里舉行三場熱身賽，球員無可否認露出疲態。」

新升班比孚及魏賽飛機分別獲得一分。前者以〇比〇構和比華侖，後者完場前射入一球，追和洛基侖一比一。（華）

青少年乒乓賽
今起一連三晚伊館準決及決戰

香港乒乓總會與市政局合辦青少年乒乓賽，已踏到了決賽階段，今晚在伊館地庫練習場，一連三晚有準決賽及決賽秩序，免費歡迎參觀，秩序如次：七時，女子少年單打準決賽蕭潔英對陳嘉慧，譚惠娣對陳嘉麗：七時半青少單打準決賽，劉祖祐對雷家文，張祖泰對袁秉傑，八時，女青單打準決賽，陳淑媛對陳嘉鳳，李美儀對吳茜伶，八時半，男青年組準決賽，劉祖怡對陳志偉，程均樂對袁秉傑，下午九時男女少年組決賽，九時半，男女青年組決賽。



第卅九屆華人泳賽，副會長黃少雄及教練陳日法（下）頒發獎牌給各優勝者，（由上至下）女乙百米捷、男乙二百蛙及四百捷。

公開羽球接受報名

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球聯賽，經已籌備妥當，球員分級表亦將在短期內發出各隊伍，如準備參加可與羽毛球總會聯絡云。

高級排球教練班開始報名

港九排球聯會主辦高級排球教練訓練班，九月廿日開課，欲參加者可電：六一一三一〇二九三排聯會查詢。

雲絲頓男子超級籃球賽
警察植美競逐季軍
思遠南華爭奪首席
頭場七時次仗八時一刻九伊上演

監聯主辦之雲絲頓男子超級籃球公開賽，今晚在灣仔愛羣道伊利沙伯體育館上演爭霸戰，七時警察植美競逐季軍，八時十五分思遠，南華爭奪冠軍，監聯會長湛兆霖，主席程萬琦邀請雷諾士烟草（香港）有限公司總經理萬仕助主持頒獎禮，尚有部份三十元球票門沽，學生及監聯屬會優待劵十五元。

警察與植美爭季軍，警察球員近况大勇，上月三十日對思遠，賽至加時，雖不幸而敗，但其表現不俗，植美狀態亦甚佳，預料將有劇熱爭持，始能決定誰勝誰負。

思遠、南華雙雄對時，在本屆球季，兩隊多次相逢，每次戰情頗為劇烈，南華為甲一組聯賽冠軍，思遠則為高級組銀牌盟主，今次超級籃球賽雙方均增兵作戰，思遠丁歐威，許東興已抵港，並與該隊主將加強聯繫，人求增強攻力。南華亦積極備戰，做足整體合作工夫，此役兩隊均志在必得，鬥志，鬥力以求制勝，思遠雖被視為大熱門，但南華經驗豐富，今仗將為一幕「龍虎鬥」，非經劇鬥，難卜誰能奪得錦標。

浙江羽球月杪訪港

香港羽毛球總會邀請擁有很強實力之浙江省羽毛球隊於本月廿日來港作賽，其最出色之年輕選手為傳強在公開賽中曾擊敗熊國寶，浙江隊來港比賽兩晚，廿號晚在沙田美林村室內運動場，廿一晚在荃灣林士德室內運動場與香港隊作表演賽，免費歡迎參觀。

蘇格蘭足球聯賽
1—0 流浪挫些路迪
青年軍杜蘭特射入奠定勝局一球

（法新社倫敦卅一日電）今屆以出手「闊綽」招攬實力球員的流浪，週一的一場蘇格蘭聯賽中，一洗季中頹風，以一比〇擊敗宿敵些路迪。

在五萬三千五百零二名觀衆面前，流浪控制戰局，並以一球氣走些路迪，使季初表現欠佳的流浪隊得以吞氣揚眉。

但為流浪射入致勝的入球，並非用「重聘」球手射入，而是由流浪青年軍出身的杜蘭特建功。

杜蘭特今仗表現特佳，在下半場的七十三分鐘，他在近門接應蘇格蘭翼鋒谷巴的妙傳，並第一時間射出一記地波建功。

但美中不足的是新加盟流浪的英國中堅華查，由球季開鑼至今，共被記名四次，根據蘇格蘭聯賽條例，凡被五次記名者，則須自動停賽一場。（田）

「可口可樂」超級足球獎勵計劃，足總副會長陳瑞琴（右二）頒獎予優勝者。

七屆世界盃體操單項成績

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績
自由體操	李寧（中共）	科羅廖夫（蘇聯）	克羅爾（東德）	一九點六〇
鞍馬	李寧（中共）	莫吉利尼（蘇聯）	許志強（中共）	一九點八五
吊環	莫吉尼利（蘇聯）	科羅廖夫（蘇聯）	李寧（中共）	一九點七〇
跳馬	克羅爾（東德）	科羅廖夫（蘇聯）	許志強（中共）	一九點四七五
雙槓	許志強（中共）	莫吉利尼（蘇聯）	科羅廖夫（蘇聯）	一九點七五
單槓	科羅廖夫（蘇聯）	克羅爾（東德）	曾雷蒂（意大利）	一九點五〇

蘇聯女將舒舒諾娃第七屆世界盃體操大賽平衡木，以三十九點八二五分獲得冠軍。

本港新聞

運輸署有意開辦灣仔尖東航綫
尖東計劃興建碼頭　增強港內渡輪服務
議員要求收費班次交會研究

（特訊）油蔴地區八七年度公共交通服務發展計劃建議，昨日諮詢油蔴地區議會，當中除增加多條巴士路綫外，亦研究開辦尖沙咀至灣仔、尖東至灣仔、及尖東至中環的渡輪服務，而運輸署正考慮在尖東物色地點興建碼頭。

運輸署高級運輸主任陸汝鈞答覆區議員問及尖東公共交通服務稱，運輸署經研究後認爲，行走尖沙咀至灣仔的新渡輪航綫值得考慮，故現除接受兩間小輪公司申請外，亦考慮在尖東物色適合地點，作爲興建碼頭之用。同時，運輸署正與兩間小輪公司研究上述渡輪服務，但有關渡輪的收費與班次仍未有建議。

多位區議員對於開辦上述航綫，均表關注，葉華議員認爲，尖東興建碼頭應從速考慮，而興建時更應顧及乘客的疏散。葉國忠議員亦同意尖東至灣仔的渡輪服務是有需要。陳偉宏議員促請關注渡船開辦後的船上衛生，免影響遊客。陸順甜和關銘煊議員則要求渡輪的收費和班次能提交交通會參考。

高級運輸主任袁立本表示：新增加的巴士路綫包括，明年四月行走秀茂坪經樂華至尖沙咀快綫的十三X，繁忙時間行走高超道至佐敦道碼頭的十四X及藍田北至尖沙咀的十五X，三星期後通車的三E是來往慈雲山南與佐敦道碼頭，明年四月行走黃埔花園至佐敦道碼頭，來往黃埔花園至深水埗碼頭，途經油蔴地的六G，八七年底繁忙時間投入服務的一〇五S是由旺角至西環。

上述路綫均獲運輸署同意，但其中的尖東至太古城過海綫一一〇則不獲運輸署同意，理由是避免過渡不必要的競爭。而二C、十四號，運輸署則建議延長行走路綫，尖東至啓業的廿四X則會改善班次。

油尖區增多綫巴士　往來穿梭港九各地
市民選用交通工具權不容剝削

此外，將有十綫的巴士於八七年度陸續改用三軸巴士行走油蔴地區，以應付需求，但與此同時巴士的行走時間和班次將輕微減低半至一分鐘。

議員討論上述巴士路綫稱，在公平競爭下，市民應有選擇乘搭公共交通的權利包括收費，舒適程度和公共衛生設施。

交通會主席關銘煊促請運輸署就油蔴地未來的發展，作出適當的交通配合，特別是中港碼頭的落成，九龍車站的部份重建，尖東新酒店和消防局的落成，以及陸街重建後等所帶來的交通流量。

袁立本稱，上述情況正構思疏導辦法，具體計劃會在明年諮詢。

陸順甜和伍建新兩位議員均促請不要剝削市民選擇乘搭公共交通工具的權利。陸議員批評運輸署在策訂有關路綫時，均減低巴士與地鐵和九廣鐵路的競爭，及鼓勵市民使用不佔用路面的交通工具，而此等情況只會造成剝削市民選擇權利和減少市民對公共交通工具的監管，尤其是現時地鐵和九廣鐵路的加價。

不過，袁民稱，運輸署爲支持部份路綫，是避免與現時服務競爭，造成浪費資源。（怡蘭）

重建油麻地六街　初步工作昨展開
三百住客十一月起遷出

（港訊）油麻地六街重建計劃的初步工作於昨日展開。

屋宇地政署人員親自將通知書交予約三百名住客，通知他們須於本年十一月起遷出。

香港房屋協會及政府會爲合資格的居民提供住屋和收回土地的特惠補償。香港房屋協會將分兩期進行重建工程，在居民遷出後，於明年四月進行拆卸，而重建計劃的第一期工程可望於一九八九年初完成。

這期重建工程包括七百多個出租單位，四百五十個出售單位，一間超級市場及其他商店，佔地六千四百平方米。

第二期工程將於一九八九年中展開預料於一九九一年完成。是次工程包括四百五十個出售單位，一間幼稚園、一間幼兒院、一所日間老人護理中心、一間酒樓和其他商店。

此外，工程包括建造約八千平方米的遊憩地方和一個六千六百平方米的花園平台。

當這個社區重建計劃完成後，區內環境將獲得很大改善。

推動居民關心社會事務
東區公民教育資料中心成立
貯存文獻期刊豐富歡迎居民參閱

（特訊）東區公民教育資料中心昨開幕，該中心是東區政務處推廣公民教育的其中一項工作，而這個中心的功用，就如一個書室，定期收集政府部門的工作資料，諮詢文件，報告會，區議會文件及會議紀錄。

東區政務專員梁寶榮昨在主持東區公民教育資料中心開幕典禮致辭時作上述表示，他指出，該資料中心亦收集立法局資料文件，地方團體刊物及其他與公民教育有關的資料，同時，該中心亦收集有一般性的期刊及雜誌，以供居民參閱。

梁氏指出，希望居民透過使用該中心的各項設施，能加深了解政府的工作及架構，政府制定政策的原因，區議會的作用及功能，立法局的工作等等問題，從而引起居民參與社區事務的興趣，協助進一步推行地方行政。

另一方面，公民教育會委員主席范徐麗泰昨亦表示，公民教育委員會目前正主力訂製「公民教育資料匯集」，希望明年四月擁有公民教育資料中心之政務總處試辦一年，若受歡迎將會進一步成立「資源中心」，其中將有職員向有意搞公民教育人仕提供協助。

范太續稱，在未來一年，該委員會亦會以抽樣調查方式，收集市民對公民教育之意見，以便進一步了解市民的需求，並評估這方面之工作成效，以便擬定將來推廣的策略及重點。

同時，該委員會在未來一年間亦會推出此區參與計劃及會在明年二月舉辦「公民教育的時代意義和方向」爲題的會議，以推廣公民教育。

出席昨日開幕儀式的嘉賓計有立法局議員李汝大，范徐麗泰及陳英麟，東區政務專員梁寶榮及東區區議會主席岑才生等。（胡）

東區公民教育資料中心開幕，（左起）范徐麗泰、梁寶榮、岑才生及李汝大參觀中心內設施。（本報記者攝）

青年會舉辦　中秋綵燈會

（特訊）香港基督教青年會，將在九月二十日（星期六）晚上，於本會之大台花園舉行「中秋綵燈燒烤晚會」，節目內容非常豐富，包括有中樂演奏，粵曲表演，中國民間手工藝示範，燈謎，燒烤等。參加之兒童更會獲贈精美燈籠，可在花園中提燈遊玩，成人亦可在晚風中欣賞明月及港島之夜景。歡迎各界人仕參加，費用成人每位四十五元，十二歲以下小童每位四十元正，報名請到尖沙咀中間道本會節目部接待處。

另外，爲增加節日氣氛，晚會中更有花燈比賽，只要閣下有一盞別緻的花燈，無論是自製式購買，均可參賽。參加者只需於九月十七日前在本會節目部接待處登記，然後於九月二十日中午十二時前將參賽花燈送到本會便可。結果將於晚會中公佈，優勝者可獲贈本會送出精美禮品乙份，所有參賽花燈均可於晚會翌日在本會節目部接待處領回。有關詳情，可電三─六九二二一一內綫一五三查詢。

基本法起草委員會經濟專題小組六名內地委員，昨日到達香港中華廠商聯合會。（本報攝）

六位內地草委訪廠商會　討論工業政策
贊同厦門起委經濟組會議決定

（特訊）基本法起草委員會經濟專題小組六名內地委員，昨早到訪香港中華廠商聯合會，並舉行座談會。會後該小組召集人勇龍桂表示，日後香港工業如何與內地工業發展配合，這個問題是非常重要，要好好研究。

勇龍桂又對記者說，在座談會上，各人就發行貨幣，經濟和工業污染等，交流了意見，其中最重要者，是研究日後香港工業如何和內地工業的配合。他說，在制訂有關政策時，會考慮重要問題的意見。

對於九七後，由那些銀行發行港幣，以及決定應否採用干擾政策之事，勇龍桂表示，這不是起草委員的權力範圍，而是由日後特區政府來決定。

至於外匯券的停止發行一事，勇氏強調，外匯券已決定取消，其辦法和日期，中國政府決定後，會作正式公佈。此外，他指出，本港具有經營靈活，訊息靈通，又競爭力強等有利條件，應好好發揮。

勇龍桂又說，朱祖涵會長在座談會上，對目前草委會經濟小組厦門會議的決定表示贊成，大家並就一些問題，取得了共識。

座談會於昨晨十一時十五分假中華廠商聯合會二十七樓會議室舉行。經濟小組召集人勇龍桂偕五名內地委員李裕民、黃大琨、廖暉、芮沐、莫應湘等會晤該會會長等廿多人。

出席座談會的包括中華廠商聯合會會長朱祖涵，副會長梁乃榮、司徒輝，倪少傑，梁欽榮及各常務會董和會董。（華）

公屋租金政策　房署今日公報

（港訊）房屋署於今日下午三時舉行記者招待會公佈檢討公屋住戶租金政策及檢討公屋住戶資助小組報告書建議。招待會假九龍何文田公主道一〇一號房屋委員會總辦事處十六樓會議室舉行。

屆時，檢討公屋住戶資助小組主席胡法光，檢討公屋租金政策小組主席陳英麟及副房屋署長（屋邨管理）馮通將主持招待會。

彭震海與譚耀宗　舉行工作報告會

（港訊）立法局議員，勞工界代表彭震海及譚耀宗，現訂於明晚七時卅分，假九龍窩打老道男青年會，聯合舉行工作諮詢報告會。舉行是次工作報告會的目的，一除向勞工界及各工會報告過去一年來在立法局工作情況，最主要的是希望能直接聽取各工會的意見和批評，作爲計劃未來工作的重要參考和指引。

大會由兩位議員辦事處聯合籌備，並已發束邀請所有工作推派代表出席參加。

中國時令及節日食品展
明尖沙咀舉行爲期一週
即場舉辦多項遊戲及示範表演

（港訊）「中國時令及節日食品展覽」將於明日在尖沙咀海運大廈地下舉行，爲期一星期，每日上午九時三十分至下午七時。

是項展覽是香港旅遊協會主辦，美國運通國際股份有限公司贊助的「食在香港八六精選」的其中一個項目。

「中國時令及節日食品展覽」由九龍倉地產有限公司，海洋皇宮酒樓夜總會，香港酒店，阿蘇壽司吧，香滿樓海鮮酒家，阿里朗韓國餐廳，美心食品有限公司，嘉頓有限公司及美藝傢俬有限公司贊助。

展覽將會詳盡介紹中國農曆新年，端午節及中秋節的特別食品及拜祭灶君的習俗。現場觀衆更可參加猜燈謎及星座等遊戲。

九月十日下午二時至五時展覽場內更有多項示範表演，包括書法，麵粉公仔，剪紙，拉麵，以及龍鬚糖製作。

「食在香港八六精選」八月十七日開始，是香港有史以來首次舉行最大規模的食品推廣活動。整個活動將會爲本港市民及遊客介紹香港最頂尖兒的餐廳，酒店，酒吧，的士高，夜總會及商場的各項精美佳餚。

今日黃大仙區會　談投訴有門文件

（港訊）黃大仙區議會於今日舉行會議，討論「投訴有門」諮詢文件，助理布政司（政制及選舉事務）胡瀚德將會出席聽取議員的意見。

議員亦會討論一九八六年節制色情，暴力及不雅品物條例草案。首席助理行政司李啓發將會出席介紹該草案及解答有關的問題。

會議亦會討論牛池灣村發展藍圖及將竹園邨西面平台闢作臨時房屋區的建議。

議程上其他項目尚包括崇齡街多種用途大廈，黃大仙區議會轄下委員會成員的變動，以及黃大仙區節資料文件

磊懷董事長，昨日在午餐會上，暢談中國保護野生動物的近況。（本報攝）

國際保護野生動物會議　明年假北京舉行
菲臘親王將出席

（特訊）一項規模龐大的國際保護野生動物會議，明年中在北京舉行。屆時預料有來自世界各地，六百至一千名代表出席，英國菲臘親王，亦將蒞臨該會。

由於中國現時推行四化，大興土木，少不免對自然野生動物有影響，爲了加強對保護野生動物的認識，特舉行此會議，以供各專家學者廣交流意見。

天龍影業公司董事長磊懷昨日對記者作上述表示他。又說中國並非不注重保護野生動物，現時每省各區均有廣專人負責並有保護區，只不過是，執行有關條例遇到困難，以致效益不彰。

此外，這亦與中國人的生活習慣，和教育，技術與以及經費不足有關。爲了避免農林的逐漸消失，和野生動物的獵殺，以致平衡自然生態他表示，中國當局要正視此問題。（華）

對華貿易合同如何保障
管協辦研討會深入剖析

發展中的中國在法制方面無疑未臻成熟，對慣於奉行英國貿易法及國際普通法的香港商人來說，在經營對華貿易的過程中不免感到疑惑。

由於中國的法制仍在發展中，有關經濟合同的法規，執行方式與仲裁制度等在某些方面與國際慣例不同，再加上在業務洽談的過程中，雙方的意向與大小協議，中國方面都習慣以書面形式確認，這也增加了對華貿易人士在合同處理上的複雜性。

在上述情況下，到底這些協議具有多大的法律效力？中國現行的合同法規有什麼作用？怎樣執行？簽訂合同時應注意那些問題？違約與經濟犯罪有何分別？發生合同糾紛時應怎樣尋求仲裁？國內的律師可以提供什麼協助？

上述這些問題，直接影響到華貿易業務的進行，是每一個對華貿易人士所必須了解的。

香港管理專業協會主辦的「對華貿易合同—怎樣尋求最大保障及避免糾紛」研討會，目的就是通過本港與國內法律專家講解他們研究心得，介紹他們在處理對華貿易合同的經驗，分析實際的個案與參加者之間的互相交流，使對華貿易人士對中國經濟合同的問題獲得全面的了解，從而在簽訂合同時更加有效地全盤考慮到所有關鍵問題，防止糾紛的發生與爭取最大的法律保障，以達到簽訂合同雙方互惠互利的目的。

本研討會爲期三天，日期分別爲一九八六年九月八、十及十二日（星期一、三及五），時間爲每日上午九時卅分至中午十二時卅分及下午二時至四時卅分。地點爲中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會黃克競管理發展中心。會上將以粵語及普通話進行討論及講解。

主講人包括本港中國法律專家趙佐榮先生及重慶西南政法學院講師周熙先生。報名及查詢請電五─七四九三四六或親臨本會。

地鐵至九四年始有溢利
現負債百八億
料二〇〇一年可清還所有債項
昨慶祝共行車二億五千萬公里

（特訊）地鐵公司總經理白力克預計，地鐵今年載客總數可達四億九千萬人次。

他表示，自從上環站於今年五月底啓用，地鐵全綫通車後，乘客數量由每日一百三十萬人次，增升至現時一百六十萬人次，而八六年首八個月內，乘客人數達三億五千萬人次。

白力克昨日主持一個別開生面的慶祝儀式；紀念地鐵行車二億五千萬公里，即相等於環繞地球六千二百三十七次，而自七九年十月一日地鐵通車至今，共運載逾二十三億八千三百萬人次的乘客數量。

地鐵公司並預料當東區海底隧道於九〇年初通車後，地鐵乘客人次將會遞增，並將同時減輕彌敦道一段乘客擠塞的負荷。

他指稱，地鐵公司預計可於九三、九四年間經營溢利；不過，在八八年時地鐵負債總額將達到高峰，約近二百二十億元，而現今地鐵負債額爲一百八十億元，然而，在地鐵公司調整財務貸款後，利率已由原來的九厘，降低至七厘，預計在年內可省回四億元的利息開支，且估計於二〇〇一年清還所有債項。

鑑於地鐵公司需至九三、九四年才出現溢利，故白氏透露，地鐵公司將於九一年前不會進行任何大規模的發展計劃，雖然地鐵公司現正研究擴展路綫至屯門或將軍澳的可行性工作，且將於年底作出有關決定，但相信有關擴展工程不會在九一年前進行，故此，地鐵公司策劃工程部的一千五百名工程師，在結束北京，上海工程顧問工作後，已分批離職，迄今祇剩餘三、四百人，而至明年中則僅保留五、六十人，而離職者主要受聘興建東區海底隧道。

爲慶祝地鐵行車二億五千萬公里，地鐵公司於昨日下午三時假上環站舉行一個別開生面的酒會，出席之嘉賓就是當時適逢乘搭該班特別紀念列車的乘客，他們除參加酒會外，各人並獲贈紀念T恤一件，估計嘉賓人數約達一千人。（佳）

工商　股市　錢良
大戶資金轉入「期指」

大市面對多項利淡消息的沖擊，昨日大市一度在「一九〇〇」的水位上失守，其後，由於大市表現本身穩好，在收市時，有支持力出現，大市在「一九〇〇」的水平上，仍可以支持下來。

目前，市場中有一但趨好，便是基金會的投資方針，開始使股市轉移到「恒指期貨」市場中去。

舉一般情況來講，基金會將手上的股票沽出，以市值一千萬美元來講，將其中的一百萬元，用作在「期指」的投資上，其所發揮的作用，仍是一千萬元的作用，而手上卻多了九百萬元現金作爲週轉，亦以作爲其他的靈活運用。

股市中的成交，漸見減少，而「期指」市場的成交量，不斷地增加，觀乎港基金會的投資方針有所轉變，有着極大的關係。

從表面上來看：「期指」可以說是純睹搏，因爲如果一旦接金因爲短缺而須補倉時是，也有他途可行，其一是補倉股，另一便是斬倉。根本就不像其他期貨如單紗，大豆那樣，可以付款將商品搬回貨倉去，以爲原料貯存，待時出貨。也可會像股市那好，可以用將股票貯留來，等待大市回升後反敗爲勝。

「期指」對於股市也有極大的影響，大財團可以通過電腦的計算，作出「吸─」「抽─」的決定，集中在一兩隻藍籌股身上，便會造成指數的升降，價位，便會影響「期指」跌兩點左右。這麼一來，其影響的成交極爲嚴重。

有現爲數股市在「一九〇〇」的價位上向，頗有爭持的時候，留意一下「期指」的動向，可以看到後市的走勢，大有參攷價值。

諮委教育文化小組昨日會議
現時資助教育策略　團體認爲必須維持
本月六日與國內起委交流教育政策

（特訊）諮委教育制度文化政策分組昨日舉行第五次會議，會後召集人程介南表示，本月六日該組與來港的許崇德和錢偉長兩位起草委員舉行交流會，將會就基本法中的教育制度，教育團體意見及各諮委對問題的看法作出討論，

他表示，分組將兩次教育專題討論的會議紀要交予兩位起委參考及將文化教育科技宗教專責小組的初期報告一併提交。

程介南補充說：鑑於本港教育制度有其特殊地方，且與內地有相當差異，特別是資助方面，故亦準備於會前提供本港教育背景資料予草委閱覽，以使彼此交流更爲有效。

同時，昨日的會議，在討論九個團體及院校的個人意見外，亦將意見綜合。程介南認爲，該等意見與六月二日收到多個團體的意見大抵相似，尤其是辦學的自主權。另外，有團體希望目前資助委員會間接撥款辦法應該保持，學生在校內的活動和組織受到保障，以及對義務教育有明確界定。

他指出，雖有些意見與基本法的層面不一定有直接關係，但亦有對未來教育的一些見解，例如：大學制、預科學制、教師升級、大學質素保證、畢業生的政府入職等，由於意見比較具體，所以分組無詳細討論，而有關意見不會作任何刪改，經整理後一併交予草委參考，以尊重該等團體的意見。

至於本月十日草委與文化方面的交流會，主要是討論文化自由和文化權利，以及反映文化界的意見。（蘭）

諮委教育制度、文化政策小組兩位召集人左起：程介南、夏文浩匯報會議內容。

坐的士上廣州　可望下月實行
需電話訂車費用按錶雙倍

（特訊）香港居民將來除港穗火車、巴士和客輪之外，可乘坐的士直接來回香港與廣州之間。據可靠消息透露，該計劃已獲得有關部門的批准，如一切順利，可望在十月投入服務。屆時市民只需以電話與該公司聯絡，約好的士駛往指定的地方，登車前往廣州。

準備提供港穗直通的士服務的一間公司，預算購買一百輛四座位的士，行走港穗綫。

計劃中，這些的士平日如常在港九市區行走，和普通的士一樣接載乘客。不過，這些的士內部裝有無綫電話，每位的士司機配備傳呼機，在接到傳呼後，便接載前往廣州或沿途各縣的客人。到了目的地後，可以空車返港，亦可以留在廣州等待載客回港。不過，在當地境內，香港的士不能在街上隨便載客，保障當地司機利益。

車資方面，不論乘客是從香港往廣州或廣州返港，均需按錶總付雙倍費用。譬如由香港到廣州目的地的車資是三百元，那麼，乘客便需繳付六百元。這樣做是要確保司機空車返回原地時不受損失。

駕駛港穗直通的士司機，需通曉中文、英語外，最好是懂得幾國語言，方便不同國籍的遊客。

居民享受免費獲得慶賀中秋
南區中秋綵燈晚會　七處地點分日舉行

（港訊）南區各分區在九月十四日至廿一日期間，爲居民安排多項免費綜合表演及綵燈晚會，慶賀中秋佳節。

南區區議會轄下社區建設委員會已批准撥款四萬二千多元予區內居民團體在黃竹坑，田灣，石排灣，香港仔，鴨脷洲，漁光村及赤柱舉辦中秋活動。

南區政務處發言人表示，所計這些節目會吸引三萬多居民參加。

他說：「透過這類社區活動，我們希望能夠促進隣里互助精神，提高社區參與及加強各地區團體的合作。」

各項節目的舉行日期，時間及地點如下：

項目	日期	時間	地點
（一）田灣邨中秋綜合歌唱迎月晚會	九月十四日（星期日）	晚上七時半至十時半	田灣邨第六座及第七座之間的足球場。
（二）黃海分區丙寅中秋聯歡晚會	九月十七日（星期三）	晚上七時半至十時半	黃竹坑邨天主教小學外廣場。
（三）石排灣中秋綜合晚會	九月十八日（星期四）	晚上八時至十一時	石排灣邨第四座足球場。
（四）鴨脷洲邨八六中秋嘉年華會	九月十九日（星期五）	晚上八時至十時	鴨脷洲邨羽毛球場。
（五）香港仔中心中秋追月晚會	九月十九日（星期五）	晚上七時半至十一時	香港仔中心觀海閣、觀潮閣、觀景閣平台
（六）赤柱石澳中秋嘉年華	九月十九日（星期五）	晚上六時至十時	赤柱市政局球場。
（七）漁光歌唱慶中秋	九月廿一日（星期日）	晚上八時至十時半	漁光村海港樓與靜海樓之間停車場。

各項節目由多個團體主辦及協辦，包括石排灣街坊福利會、田灣邨街坊會、鴨脷洲邨群毅社、香港仔中心業主立案法團、赤柱體育會、赤柱及石馬分區委員會，以及石排灣邨、鴨脷洲邨、黃竹坑邨、田灣邨、漁光邨各互助委員會等。

節目內容多姿多采，除歌星藝員及區內表演團體担綱演出綜合節目外，并有魔術雜技、醒獅、攤位遊戲、燈謎、燈花設計比賽及粵劇等。

政務處發言人說：「上述部分中秋節目得到市政局撥款贊助。」

生產力促進局主辦
食品加工技術研討

（特訊）港生產力促進局將於一九八六年九月二日假其九龍訓練中心主辦一個爲期一天的「食品加工先進技術研討會」。

兩位國際知名專家將向研討會參加者介紹日本及西德的食品加工業最新發展。日本國立食品研究院食品工程實驗室主任DA. A. NOJUCHI將介紹利用雙螺壓擠器的多項食品加工技術。

西德柏林科技大學食品科技研究院的梅賀捷先生乃蔬果加工專家，在是次研討會中，他將討論新鮮水果防腐的包裝技術及冷藏科技。

有關研討會詳情，請與生產力促進局聯絡，電話：三─七八〇八二五一。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

外資委托　現金徵購
貨倉廠商洋行舖店各類存貨成衣布匹一安1.5安半自動塑膠機玩具公模半製成品各種工業建築原料機械工廠生產設備分批或整盤各種貨物轉手透現及寄售均可請電
K208809　明華

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　電視示範
名家氣功
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大厦A座505室油蔴地地鐵口出　K 7800651

催眠　招生
教授自我及他人催眠法
婚姻　事業　治病　防身　有不可思議助力
易學實用．保證成功．學成收費
院址：九龍油蔴地上海街366號6樓電梯按5字（近窩打老道）下午1時至6時會客　速成催眠學院

狐臭是愛情之敵，社交之累
涉足公衆場所，給人予不雅之感
狐臭特效藥靈之寶
五秒鐘內，狐臭汗臭，立接立止
明代遺方，王道中藥研製，無任何副作用。
靈之寶是戀愛中之恩物，是女士潔身之良丹。
眞善美婚姻服務公司　代理
各藥房有代售
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大廈1023
（由西貨街口正門入即大華對面）
電話H770404，763006 K328615

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

澳洲
移民置業
免費講座
請電：5—297439
5—297420

華僑日報印行一九八六年
香港年鑑
工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨
報導新編法規稅務條例

刊登人名辭典工商名錄
摘錄各國旅遊移民手續

全書六百頁　每冊五十元
總社：香港荷李活道一〇八至一一六號
電話：五─四九〇八八[illegible]
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街二二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍彌敦道四四四號左邊地下
港九各大書局均有代售

本港新聞

立法局考察團 本月十八北訪

料兩日內收到正式邀請函

與中國高層官員討論核電考察報告
李柱銘則認爲須審愼考慮應否北訪
港核投主席謂核電收費難長遠承諾

（港訊）立法局署理首席非官守議員陳壽霖昨日表示，從新華社得到消息，由議員譚惠珠及李鵬飛率領的立法局核電考察團，將獲邀請於九月十八日前往北京，及與中國政府高層官員會晤，討論他們的考察報告書。陳議員預料正式的邀請函件將於一兩日內收到。

（特訊）歐洲核電考察團團長譚惠珠表示，尚未接到中國的正式邀請，所以除了獲知日期外，其他細節不了解。

她認爲，如果中國真正要興建大亞灣核電站，香港人所擔心的是監管、維修、操作及訓練人才各方面，如何維持安全的操作，考察團在外地已找到很多合乎國際性標準的資料。他們又曾接觸權威人士，所提的建議亦適用於大亞灣。如果中國能關注這方面提議，當屬好現象。

另外立法局議員李柱銘表示，議員應審愼考慮應否接納中國的邀請，到北京訪問。他表示，首先要考慮訪問的身份，如果以議員身份前往，即表示中國承認兩局的身份。其次，是否今後有任何重要事務，都要到北京反應意見。

（又訊）香港核電投資公司主席石威廉表示，立法局核電考察團報告書是理性及深思熟慮的結果，對於建議中的安全措施會作出審愼考慮，但關電費於的建議，則難於作出長遠的承諾。（般）

陳英麟李汝大贊成 北訪反映港人意見

范徐麗泰說須知目的才定應否辯核電

（特訊）立法局議員李汝大昨表示，立法局核電考察團報告書並沒有就應否在大亞灣建核電廠下結論，中國方面才是建核電廠的決策者，但香港市民對這問題亦應作討論。

李汝大昨出席東區公民教育資料中心開幕禮後表示，他個人支持休會辯論報告書內容，因爲找不着理由去否決一些團體對特別會議的要求，因此沒有資料需要隱瞞。公開討論可以大大增加市民的信心。

對於深圳市副市長鄒爾康邀請立法局議員上北京的問題，李氏謂此消息主要是從傳播媒界得知，並認爲各議員應該前往北京參觀訪問，因爲越多反映港人意見的途徑就越好。

他指出，由於各立法局議員皆未接到正式邀請，在明日的立法局內務會議中亦可能會談議員是否會到北京，但他亦不排除北京此舉乃安撫人心的造法，但此乃臆測。

當問及若中國邀請他及其他議員前赴北京，他會否應約時，李氏表示他樂意參加，並誠意地發表意見。但由於他在九月廿三日至十月二日期間將要前往英國參加英聯邦國會會議，相信若中國在本月廿日之前安排他們前往北京，他就有較大機會參與。

范徐麗泰議員講述對核電報告書看法。（本報記者攝）

另一方面，立法局議員范徐麗泰昨日亦表示，議員公民教育委員會雖然以加強市民公民教育爲目標，但不會針對某一問題（如核電問題），向市民灌輸意識，她希望能推動及引發市民多討論及多搜集資料，以深入認識核電。

她認爲，立法局日內之特別會議是一種手段。但若立法局各議員能有共同意見，則可更快達致目的，將意見公佈，不用特別會議支持休會辯論。當問及范太會否支持休會辯論時，她認爲必要清楚休會辯論的目的，始能作進一步決定。而對於有人謂核電考察團報告書爲宣傳手法，她則抱不同意見。她認爲該份報告書甚爲平實而客觀，根據她的理解，所謂宣傳是令人有深入印象，而無實質的東西。

在同一場合，立法局議員陳英麟則表示，在看完核電考察團報告書後，疑慮盡消，他以爲大亞灣核電廠在各方面皆優於蘇聯切爾諾貝爾核電廠，他亦表示歡迎組團上北京訪問，因爲公開討論更可表達意見，而現時最實際的問題是如何去做得最安全。

陳氏續稱，核電收費若能保證不高於以煤發電的收費已足夠。（胡）

李柱銘向立法局議員提交19頁報告建議

應延遲建大亞灣核電廠 待專家研究蘇意外原因

緊急疏散範圍應擴大至三十哩
懷疑未能證實核能發電確廉宜

（特訊）立法局議員李柱銘昨日發表一份核電考察安全報告，認爲大亞灣核電廠延遲興建，等待核電專家研究蘇聯切爾諾貝爾事故的原因。

李柱銘最近前往英、美兩國，與當地的核電廠及有關組織商談核電安全問題。昨日向其他立法局議員提交一份長達十九頁的英文報告，建議將大亞灣核電廠緊急疏散範圍由十哩擴大至三十哩。

報告書謂，美國核電專家認爲在蘇聯出事後，核電廠的緊急疏散範圍應由十哩擴大至卅哩。而香港來說，九龍市中心離大亞灣核電廠正好是卅哩，故疏散範圍應包括九龍市中心。

該份報告書指出，世界很多核電專家目前正等蘇聯切爾諾貝爾核電廠事故的詳細資料，故廣東核電聯營公司應將與英、法兩國供應商簽約的日期推遲，等待世界其他核電專家完全了解蘇聯核電廠事故的原因後，再再決定是否興建。聯營公司不應在全世界正在等待蘇聯公佈核電意外時，自行興建核電廠。

李柱銘又在報告書內指出，英、美兩地專家對興建大亞灣核電廠的有關當局未能對公衆提供必需的資料感到奇怪，因專家說，要說服公衆，莫過於用數據向市民說清楚核電比其他發電方式便宜和乾淨——核電廠比煤電廠較少引起環境污染問題。

他又指出，目前立法局議員尚未獲得大亞灣核電廠發電成本的資料，他懷疑有關方面未能證實核能發電成本確實平宜，或者數據有問題。他強調，在有關當局未能解釋爲何香港需要更多電力和證明核電發電較便宜時，作爲最終消費者的香港人，不應被強迫面對任何風險（即使是最低的風險）！

報告書內的其他建議包括在香港成立一個監察中心，直接與大亞灣核電廠有聯繫，在有意外的時候，可即時知道，作出應變的行動。

報告書又認爲，發展中國要發展核電，需要有一個民主的管理制度，這樣在發生事故時不會封閉資料，需要足夠的技術人員，實驗室和科學家，在英、美和法國都有充足的模擬反應堆的訓練中心，同一個國家內其他核電廠在需要時可立即向另一個核電廠提供援助和意見。

報告書建議，要安全地操作核電廠，必要有足夠的聯系和計劃，可應付運輸核廢料時出現的緊急事故，對在核電廠工作的人員提供定期的進修課程，包括支援人員如核子物理學和化學家。（積）

香港政策透視要求 再辯大亞灣核電廠

政府應發放核電投資經濟効益資料

（港訊）香港政策透視就大亞灣核電廠事件要求立法局於中、法正式簽約前作公開辯論，各議員應就問題表明立場，向市民交代，該會同時促請政府發放核電投資在經濟効益上的有關資料。

該會發言人王惠梅表示：近月來，各界人士如學術界、民間團體、議員等經已紛紛就事件發表不同意見，核電考察團亦完成報告，到現階段，應將不同資料，見解作出歸納和總結。而作爲市民代表的立法局議員，應該就此件影響全港市民的決策，表示贊成、反對或棄權作出具體交代。

另外，核電廠的興建與否，經濟効益是一個非常重要的考慮因素，而一直以來，不同人士都就經濟問題發表意見，但卻缺乏充足的資料，作出評估」。但政府及核電聯營公司一直以商業秘密爲理由，拒絕透露他們對經濟効益的評估，使市民無從了解興建核電廠在經濟上的實際影響，因此政策透視促請香港政府盡快公開英國拉撒特顧問公司（LAZARD BROTHERS&CO）所作出之經濟研究報告。

公屋租金政策報告 共分十一章及附件

小組提十建議租金不逾入息一成半

（本報專訊）今日公佈檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書，共分爲十一章及附件，小組提出十一項建議，其中認爲釐訂一個固定加租百分比，作爲將來租金檢討之用，是不切實際，並建議新屋邨住戶的租金，與入息比例中位數不應超過百分之十五，其他屋邨的租金將不會增至相等於新屋邨租金水平。

小組在報告書亦建議，維持現行兩年檢討公屋租金一次的政策，保持公屋住戶現時支付差餉的措施，及劃一計算住戶家庭入息的方法。報告書指出，新政策影響二百二十萬公屋居民和日後入住公屋的人士。

爲了使工作量分配得更平均，報告書就實施建議提出意見，將全部公屋分爲五批，即乙類屋邨和前政府廉政屋邨同屬一批，前屋宇建設委員會屋邨分作兩批，一九七三年後建成的屋邨則另分兩批。

本報獲得該報告書摘要，現將全文分引言及五章摘錄如下：

引言：

房屋委員會現行的公屋住戶租金政策，是根據一九七七年由租金政策委員會的建議而制定。事隔八年，房委會認爲正宜進行另一次檢討，於是在一九八五年七月成立檢討公屋住戶租金政策小組委員會。該小組委員會已在一九八六年六月完成了這項檢討工作，並準備在十月將一份完整的工作報告提交房屋委員會審議。這份摘要是小組委員會工作和建議的概要。

第一章：背景資料

香港公屋計劃的社會目標

二、小組委員會得悉公屋計劃的社會目標，是爲會受甄審資格的人士提供資助房屋。大體來說，獲准入住公屋的家庭，必須符合輪候公屋登記冊入息限額的規定，或證明確有住屋需求，例如天災災民、因政府推行發展清拆計劃受影響人士、社會福利署署長轉介的體恤困境個案等。

三、由於可資應用的公帑有限，並非所有申請人都一律配得公屋。因此，房委會應訂定政策，以便定期檢討受資助房屋的租額，俾享用公屋的租戶能分擔合理的費用。

政府與房屋委員會之間的財政安排

四、政府與現時的香港房屋委員會（成立於一九七三年四月一日）於一九七六年四月達致彼此間的財政安排。政府同意免費提供土地給房委會興建公共屋邨直至一九八五年三月三十一日爲止，政府撥供興建租住屋邨的土地共值一八四億六六二〇萬元。

五、房委會可以向政府發展貸款基金貸款來興建公共房屋。這些貸款可分四十年攤還，年息僅以五厘計算。此外，作爲政府對房委會的進一步資助，該等貸款的利息無需以現金繳付。但必須在房委會的賬目上如數列出，註明爲政府的資助。這個安排減輕了房委會在現金周轉方面的負擔。由於還款期頗長，而利息又偏低，再加上通貨膨脹的關係，政府貸給房委會的款項，實際上只能收回一小部份而已。

較舊屋邨現正陸續重建 修葺維修樓宇開支減輕 房委會財政將逐步改善

房委會的財政狀況

六、根據一九七三年房屋條例第四條第（四）款的規定，房委會轄下屋邨的收入須足以支付這些屋邨的經常開支。這項規定了房委會在財政方面的運作方式，由於該會住宅樓宇的經常賬仍出現龐大赤字，所以該會顯然尚未能履行收支平衡的責任。

七、一九八四／八五年度房委會的經常支出中，甲類屋邨合計有五六〇萬元的盈餘，而乙類屋邨則出現十分龐大的赤字，計爲一億六三四〇萬元，兩者合計之下，房委會住宅屋邨經費帳目上仍有一億五七八〇萬元的赤字。預計在一九八五／八六至一九八八／八九年度內，仍會因乙類屋邨而出現赤字，平均每年爲兩億三千萬元。然而，房委會在維修、改善和修葺樓宇方面的沉重開支，預料也會因爲較舊的屋邨現正陸續重建而獲得減輕，該會的財政狀況會逐步改善。

八、興建公共租住房屋的建設開支是由發展貸款基金和房屋委員會共同負擔支付的。房屋委員會的資金包括折舊準備金，政府不收取的利息、非住宅賬目上的盈餘等。一九八四／八五年度建設開支約爲廿三億四千萬，這包括來自發展貸款基金的十四億元貸款，從房屋委員會資金撥出的五億元和四億四千萬元雜項收入及收回的資金等。

第二章：現行的公屋住戶租金政策

九、從經濟角度而言，公共屋邨的租金並不能直接跟私人樓宇的租金相比。公屋的租金已將差餉、管理費，主要的維修費用計算在內，但在私人樓宇方面，住戶除須繳付租金之外，還要支付上述各項費用。

十、如比較私人樓宇租戶和公屋住戶兩者的租金與入息比例中位數，（租金與入息比例是指租金在入息中所佔的百分率，而租金與入息比例中位數，則指住戶中之一半其租金與入息比例是低於該數值，而另一半則是高於該數值的。）便可以看到私人樓宇和公共屋邨租金水平的差異。在一九八一至一九八五年期間，房委會住戶的租金與入息比例整體上相當穩定，維持在四·六%至六·五%之間；而私人樓宇住戶的則維持在十五·三%至十八%之間。

十一、現行的公屋住戶租金政策，大致上是依循一九七七年租金政策委員會的建議而制定。這些建議經由房屋委員會通過，其特點主要是公共屋邨的租金，不再直接按成本而釐定，而是以住戶的經濟能力和屋村的比對價值，作爲釐定租金的主要考慮因素。其他諸如差餉的加幅、通貨膨脹率等因素，也在考慮之列。至於每兩年一次的租金檢討，也是根據同樣原則進行的。

住戶的負擔能力

十二、在訂定新屋邨的租金時，房委會會考慮住戶一家的收入情況。一般而言，除了以體恤困難予以安置的家庭外，新租金平均不會超過住戶家庭入息的十五%，相信這個水平的租金，是住戶所能負擔的。

十三、一九八三年十月至一九八五年九月期間，因租金昂貴而拒絕接受公屋單位的家庭只有七三八戶，即不及所提供七七八七六個單位總數的一%。另一方面，卻有一三二〇個或一·七%的家庭要求入住面積較大、租金較高的單位。接受配屋比率之高，顯示公屋租金普遍爲住戶所接受。

十四、在檢討現有屋邨的租金時，房委會也同樣考慮住戶的家庭收入。結果發現住戶的家庭入息增幅，一般都較租金加幅爲大。根據調查所得的結果（二）如以固定價格計算（即減去通貨膨脹率之後），在一九七六／七七年度至一九八四／八五年度期間，房委會轄下租住屋邨的四人住戶家庭入息中位數，每年均增加七%。同一期間，如以固定價格計算，這批住戶的租金，每年均降低〇·六%。房委會在上幾次檢討住宅樓宇的租金時，也會修訂租額，但新租金並沒有超過住戶平均入息的十二%。這個水平的租金，小組委員會認爲是住戶能夠負擔的。

就地點交通設施與環境 歸納某個屋邨價值高低

屋邨價值

十五、這裏所說的屋邨價值，是指各個公共屋邨之間的比對價值，房委會會就地點、交通，屋邨設施與環境、區內服務等因素概括互相比較，以便歸納出某個屋邨是否價值較高或較低，並應在什麼程度上藉每平方米若干元的租金來反映該屋邨的優點和缺點。在同一地區內，屋邨之間的輕微差別將不予理會。此外，更採取了一個「廣義劃分」的方法。按地點將屋邨分類。例如現時市區和沙田的公屋租金，每平方米爲廿一·二元，而其他新市鎮的租金則爲每平方米一八·一至一九·三元。

差餉的增加

十六、房委會代政府向住戶徵收差餉，其辦法是向住戶收取包括差餉的租金。如政府全面重估差餉租值或提高應課差餉的百分率，以至差餉增加，住戶也會立刻受到影響，待下次租金檢討時，差餉的增額便會計入調整的租金內。現時，差餉的增幅約佔租金增幅的二五%至三五%，在甲類和乙類屋邨，差餉額分別佔連差餉在內的租金的一六%及二五%。

通貨膨脹率

一七、由於公屋租金所包括的經常開支，會受通貨膨脹影響，故每決定新租額時，房屋委員會會參考自上次租金檢討後，甲類消費物價指數的變動。這祇是作參考用途，以便將加租幅度和各類服務費用的升幅作一比較。

第三章：審議與建議

一八、小組委員會按照其職權範圍，討論多項有關問題。茲將小組委員會的審議及建議事項，撮述如下：

公屋的社會目標

一九、各委員知悉公屋計劃是專爲較低入息家庭而設，並贊同現時編配資助房屋的原則，即按需要而把公屋編配給符合資格的人士。此外委員亦明白該原則對房委會公屋住戶租金政策的影響。不過，小組委員會建議房委會應不斷檢討公屋編配政策的基本準則即「申請資格」和「房屋需求」。

公屋租金檢討 維持兩年一次

房委會盈餘應撥建租住屋邨

政府與房委會之間的財政安排

二〇、各委員注意到，按照現時的財政安排，房委會在租金政策方面可以採用一套靈活的處理方法，可以顧及負擔能力，而不再完全受制於成本問題。

二一、大部份委員認爲，房委會轄下住宅及非住宅樓宇的收入，在支付經常開支後，剩下的任何盈餘應用來興建更多租住屋村，而不應進一步資助現有的住戶。

一九七七年租金政策委員會報告書

二二、現行政策源於一九七七年租金政策委員會的建議。小組委員會認爲該政策仍然有效，且適用於現今的環境。現時，租金水平主要根據住戶的負擔能力及屋村之間的比對價值來訂定。小組委員會同意這是合理的。

將租金與入息比例中位數訂爲十五%的準則

廿三、各委員在考慮如何訂定和檢討租金時，反對定下一個固定的加租率，因爲租金調整須視乎一般經濟環境及住戶本身的經濟狀況而定；然而，爲確保公屋租金是租戶所能負擔的，房委會應根據住戶的租金與入息比例中位數（即租金在住戶家庭入息中位數所佔百分率）來訂出釐定租金的準則。小組委員會認爲，就目前的居住面積標準和設施而言，新屋邨的租金與入息比例中位數以不超過百分之十五爲合理。舉例來說，若今年申請公屋的四人家庭，每月入息中位數是四千五元，而獲配一個合適面積單位，約三十平方米，並座落於最高價值屋邨內，房委會所訂的月租，便不會超逾六七五元（四五〇〇元×百分十五）。但是，現有設施質素較低，面積亦較小的舊屋邨單位與及在離島上和遠離市區的新市鎮內的屋邨，其屋邨價值通常較低，則租金與入息比例中位數將不會增至百分十五。

二四、小組委員會認爲，把租金與入息比例中位數訂爲一五%，理由之一也是這個比率跟新建屋邨住戶現時的租金與入息比例相距不遠。在一九七八－七九年度至一九八四－八五年度，所有新住戶家庭的租金與入息比例爲一〇·七%至三·五%不等。第二，住戶一般都接受這個比例且是他們所能負擔的，舉例說，由一九八三年十月至一九八五年九月，因租金昂貴而拒絕入住新屋邨的家庭，不及全部獲配屋家庭的一%（即七七八七六個家庭中的七三八個）。同一時期，有一三一〇個家庭（佔一·七%）要求遷入面積大、租金較高的單位。第三，根據一九八五－八六年的初步統計資料顯示，在一九八五年－八六年內入住公共屋邨的家庭的租金與入息比例中位數爲一二·四%，其中七二·五%的家庭繳付的租金與入息比例中位數少於一五%；二三·三%的家庭繳付一五%至二五%，而五·二%的家庭繳付二五%或以上；最後一組家庭包括由社會福利署代付租金的接受公共援助人士和選擇居住面積較大單位的居民。

屋邨價值

廿五、若小組委員會採用「屋邨價值」的概念，則住戶在入住房委會的新屋邨時，租金與入息比例的中位數通常不會超過百分之十五，而先前落成的屋邨，由於各類設備及康樂設施較遜，面積較小，其住戶的租金與入息比例中位數也會較低。

廿六、批評者認爲由於屋邨價值主要由房屋署職員憑經驗估計，因此可能會流於武斷和主觀。各委員曾考慮可否以差餉物業估價署長所估量的應課差餉租值，作爲評定屋邨價值的標準，但最後仍認爲這辦法不行，因爲應課差餉租值是以公開市場租值爲根據，而公開市面租值則視乎市場的供求情況而定，但房委會在評定屋邨價值時則較重視屋邨本身的環境和設施。此外，採用這項辦法，也會使房委會在釐定租金時，缺乏彈性。

租金與入息比例中位數 應以百分之十五爲準則

現時繳付差餉方法應保留不變

廿七、在計算公屋租金內的差餉方面，小組委員會考慮了三項辦法：

甲項：收取不包括差餉的租金

乙項：安排住戶直接繳付差餉

丙項：維持現狀

廿八、在考慮過這些辦法的優點和缺點後，小組委員會認爲，如把個別公屋單位的差餉分開估價，則可使住戶清楚知道其單位的淨額租金和差餉是多少。若差餉大幅度增加，房委會也不會被指責加租過多。此外若住戶認爲其單位的估價不合理，也可有上訴的機會。不過，鑑於這個建議可能使差餉物業估價署的人手百上加斤，小組委員會決定建議房委會維持現狀。至於住戶是否有權上訴，反對其單位所分攤差餉的問題，小組委員會則建議房委會繼續加以處理。

計算住戶家庭入息的方法

廿九、現時，房委會在評定輪候登記冊公屋申請人是否符合入息規定時，會將他們所有家庭成員的全部入息計算在內。在提交房委會的最後報告書內，檢討公屋住戶資助小組委員會建議，凡住滿首十年的住戶，都要接受入息審查，屆時該戶的家庭入息應包括戶主及其他家庭成員的全部收入。小組委員會皆同意採取劃一的方法。

租金檢討的年期

卅、各委員在考慮每次租金檢討應相隔多久的問題時，注意到每兩年檢討一次這做法已經根深蒂固，廣爲住戶所接受，故建議不應有所改變。每年檢討一次會在行政上造成很大的困難；所隔時間如超過兩年，加租的幅度則會較大。

第四章實施計劃

三十一、爲了使工作量分配得更平均，公屋住戶的租金現時每兩年檢討一次。全部公共屋邨分爲五批，即乙類屋邨和前政府廉租屋邨同屬一批，前屋宇建設委員會屋邨分作兩批，一九七三年後建成的屋邨則另分兩批。這個辦法已爲小組委員會所贊同。

三十二、在釐訂新屋邨的租金時，小組委員會建議把租金與入息比例中位數定爲百分之十五。並以此數爲最高比率，小組委員會還同意沿用現行「廣義劃分」辦法以釐定同類屋邨的價值，以及把現有屋邨大體分爲市區及新市鎮屋邨兩類。

三十三、居民如在經濟上沒有能力繳付調整後的新租金，房屋署將會安排他們遷往租金較爲廉宜的屋邨單位，並還可能令該等居民獲得相同的居住面積。對於符合領取公共援助條件的居民。房屋署職員可介紹他們到社會福利署，同時給他們一切所需的協助。

第五章建議概要

三十四、茲將小組委員會的建議撮述如下：

（甲）小組委員會贊同公共房屋計劃的社會目標，是爲經甄審合格的人士，依據他們的住屋需求而提供資助房屋。此外，並建議房委會就「入住公屋資格」及「房屋需求」這兩個準則進行定期檢討。

（乙）房委會轄下住宅和非住宅樓宇的收益，除卻所需的經常開支，餘額應用於將來建屋工程計劃，而不應用來進一步資助現時的住戶。

（丙）現行的住戶租金政策是按一九七七年租金政策委員會報告書的建議而訂定的，該報告書的建議仍然有效，並適用於現今的環境。

（丁）在釐定新屋邨的租金和進行租金檢討時，住戶的負擔能力及屋邨之間的比對價值，仍是最重要的考慮因素。

（戊）租金與入息比例中位數應以十五%爲準則，以確保所訂租金在住戶的負擔能力之內。

（己）小組委員會認爲，不應把屋邨價值繫於差餉物業估價署署長所評定的應課差餉租值。

（庚）現時繳付差餉的方法應予保留。

（辛）現行每兩年檢討租金一次的做法恰當，應繼續採用。（家）

論壇

公共房屋應爲社會服務 政府勿推卸建新邨責任

李鄭屋關注公屋租金政策居民組

房委會轄下之檢討租金政策小組，現正進行公屋租金政策檢討，而是項政策與本港二百多萬的公屋居民都是息息相關的，而我們李鄭屋居民亦是其中一份子，我們希望能借貴報一角來表達一些意見。

首先，我們認爲公共房屋爲社會服務，其中一重要目的是解決市民的居住問題，改善居民的生活質素，而服務對象應以中下階層爲主。

對於房委會現行的「自負盈虧」（即收支平衡）的政策，我們覺得十分不公平，因爲在現行的租金計算方法上，實有很多不公平的地方。根據資料顯示現行甲類公屋居民的租金不單支付了屋邨一般的維修，保養，差餉，建築成本，行政費及利息等經常性開支，更要負担興建新屋邨及重建舊屋邨的建築費用，而這些建屋費用，竟佔我們所繳租金之四成多，直接增加居民的生活負担，這無疑是政府將解決市民居住問題的責任推卸給公屋居民身上。

我們認爲公屋居民應承担所住公屋的建築成本及屋邨的經常性開支，如差餉，行政費及維修保養等等，故租金只應計算此等支出，而興建新屋邨等責任，則應由政府方面負責。因此，在屋邨租金的釐定上，我們希望能以屋邨成本爲計算的基礎，並取其最低者，使租金不會超越住戶所能負担的範圍，藉以保障居民的生活質素。

另一方面，我們對於租金小組建議屋邨租金與居民承租能力掛勾，平均爲住戶家庭總收入百分之十五的中位數計算方法有不同意見，因爲根據中位數之計算，將會有一半低收入家庭的租金超過其家庭總收入百分之十五的最高限額，使這些家庭百上加斤，難以改善生活質素。

最後，我們希望房委會能接納我們的意見，在租金釐定時，能顧及收入較低的家庭，以免他們因要繳付高昂的租金而引致生活質素下降。

三宗致命車禍 尋找目擊證人

（港訊）警方現正尋找三宗致命交通意外的目擊者。

於今年八月十九日下午約七時十分，一名七十六歲男子在秀茂坪邨三十五座對開之秀茂坪道被一輛汽車撞倒，他被送往基督教聯合醫院，稍後不治。

第二宗意外於今年八月十八日上午九時二十五分在牛頭角佐敦谷邨第二座對開之振華道，一名五十九歲男子被一輛的士撞倒，他被送往威爾斯王子醫院，翌日死亡。

第三宗意外於今年八月十三日上午約七時十五分發生。一輛小型貨車在觀塘開源道近鴻圖道撞上行人路燈柱，貨車司機，兩名乘客及四名途人受傷，被送往基督教聯合醫院，其中一名途人翌日喪生。

任何人士如曾目睹上述交通意外發生，請致電警察熱線五—二七七二七七與警方聯絡。

The Sincere Company, Limited

先施有限公司

召開股東週年大會通告

股東先生台鑒：本公司訂於一九八六年十月六日星期一下午四時假座香港大會堂低座三樓大會堂酒樓召開股東週年大會，討論下列事項：

一、省覽截至一九八六年二月二十八日止年度之賬目及聽取董事局及核數師報告。
二、宣佈派發股息。
三、選舉董事及釐定董事酬金。
四、聘任核數師及釐定核數師酬金。
五、作爲特別事項，討論及如認爲適當時通過下列普通議案：
「無條件授權董事局發行及出售不超過本公司已發行股本百分之十新股」。
六、處理本公司其他普通事項。

承董事局命
監督
馬少聰謹啓

香港一九八六年八月三十日

附註：
一、凡有權出席此次股東週年大會及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。
二、委派代表書必須於開會時間四十八小時前送達本公司註冊辦事處。
三、由一九八六年九月二十二日星期一至一九八六年十月六日星期一（首尾兩天包括在內），本公司將暫停辦理股票過戶登記手續。
四、股票過戶須於一九八六年九月二十日星期六中午十二時前送交本公司股票註册及過戶辦事處香港告士打道七十七號至七十九號華比大廈十一樓馬炎璋秘書行有限公司辦理。
五、關於上述議案第五項，董事局茲聲明本公司現時並無任何計劃發行有關該項授權之新股，要求授權之原因，係爲遵照香港聯合交易所有限公司上市條例而提出。依據該等規則，發行新股之授權應於每年之股東週年大會中予以延續，否則該項授權將告撤銷。
六、本公司與董事並無任何服務合約。

體育

香港金花桌球巨星大賽
明起伊館展開
世界高手雲集包括戴維斯泰萊等

（特訊）香港金花桌球巨星大賽，昨晚六時假維多利亞酒店舉行記者招待會，報導有關詳情。

香港首次的百萬元體壇盛事即將隆重舉行，八位世界級巨星其中包括三屆冠軍戴維斯，上屆冠軍泰萊，肯東尼、基夫斯、霍思、索恩、韋德和今年全港業餘桌球公開賽兩名優勝者梁紹才和陳偉時，將於九月三日至七日，一連五天在灣仔伊利沙伯體育館進行龍爭虎鬥，爭奪一百萬港元的現金獎，屆時緊張激烈，戰程緊湊的賽事，肯定牽動起另一股前所未有的桌球熱潮。

金花桌球巨星大賽門票在灣仔伊利沙伯體育館發售，首三天票價為八十元，九月六日門票為一百元，總決賽票價為一百廿元，此外，由戴維斯主持的技術示範於九月六日早上十時舉行，票價為十元，五日賽事均於每晚七時半開始，準決賽及總決賽兩日除晚上七時半一場外，還有午後二時半的一場。（田）

中共李寧在世界盃體操大賽奪得全能冠軍。圖為李寧在鞍馬上演出。

英國足球聯賽冷門多
2—1 利物浦力克阿仙奴
1—0 熱刺一球僅勝曼城
三隊同分熱刺以得失球率暫領前

（法新社倫敦三十日電）週六晚舉行甲組聯賽，曼聯竟被「升班馬」查爾頓以一比〇擊敗。該隊繼這場賽事後，三戰俱敗居於榜尾第二位，而曼聯領隊艾基遜亦因此面臨考驗。

曼聯在主場之下以〇比一落敗後，在場的曼聯擁躉在奧查福球場高叫「艾基遜回家去」。

週四被洛定咸森林以四比〇擊敗的查爾頓，絲毫沒有受到曼聯的威脅，反而在下半場的四分鐘，由史托特射入致勝的一球。

以「出手濶綽」見稱的阿士東維拉，週六以一比〇敗於昆士柏流浪腳下。建功者為班尼斯，至此，阿士東維拉三戰三敗居於榜末。

而在聯賽榜的另一端，原居於榜首的韋斯咸因而〇比〇被牛津聯賽和後，被隨後的利物浦及熱刺分別以二比一和一比〇擊敗阿仙奴及曼城。以得失球優勢居於韋斯咸之上，而熱刺則暫居榜首。

利物浦戰阿仙奴一役，威爾斯國腳魯殊為利物浦奠下勝局。利物浦丹麥中場球員摩比主射十二碼先開紀錄。但不久便被阿仙奴追成一比一，建功球員為阿登斯。

週六的其餘賽事，愛華頓以一比一夥和高雲地利城，洛域治勝修咸頓四比三，「升班馬」溫布頓以一比〇挫李斯特城。（田）

英國甲組聯賽榜

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	成績
熱刺	三	二	一	〇	五	一	七
利物浦	三	二	一	〇	四	一	七
韋斯咸	三	二	一	〇	四	二	七
溫布頓	三	二	〇	一	五	五	六
昆士柏流浪	三	二	〇	一	五	七	六
愛華頓	三	一	二	〇	五	三	五
錫週三	三	一	二	〇	五	三	五

美國網球公開賽，衛冕冠軍捷克文迪高娃在第三輪以六比二及六比三擊敗同袍布達露娃。

本港新聞

疑涉床單騙案
警方拘四男子

（特訊）警方昨晚在山東街與通菜街拘捕四名男子，協助調查日前一宗有關十三萬元床單騙案。

事件起因一名林姓四十六歲出入口東主，昨晚八時四十分，行經山東街與通菜街交界，發現一小販擺檔售賣的床單，為其所屬公司貨品。因而懷疑與日前八月廿五日在一宗買賣交易中，曾被騙去一批總值十三萬元的床單有關。

故林姓東主暗中報警，警方到場後將四名男子帶署協助調查。（合）

電台舉辦問答比賽
推廣家居安全訊息

（港訊）熟悉家居安全常識的市民，現有機會贏取豐富獎品。

為期一週的家居安全問答比賽由昨日起至星期五（九月五日），於香港電台第一台「朝朝早精神好」節目舉行。該節目逢星期一至五上午十時卅分至中午十二時播出。

問答比賽由政府新聞處及香港電台合辦，是本年度家居安全運動宣傳活動之一。

家居安全運動是政府今年推行的大型宣傳運動之一，目的是使市民對家中可能發生意外的地方提高警覺，盡量減少意外。

較早時為配合運動的展開，共推出了三款海報、小冊子、電視宣傳短片、電台宣傳聲帶，以及家居安全展覽。

今次這項問答比賽可進一步提高市民對家居安全的訊息。

聽眾可以用電話答問或書寫方式參賽，問題的內容主要環繞日常家居安全常識，如防火、氣體燃料及電器使用法，及有關鋒利物件所引致的意外等等。優勝者將獲贈由先施公司送出的購物贈券。

內外銷突告好
聚酯棉市道暢旺
聚酯紗卻呈滯
因近期需求弱

（特訊）台灣聚酯棉與聚酯紗外銷暢滯各異，聚酯棉出口訂價將會再升，但聚酯紗出口訂價仍將守原盤。

據台北航訊報道：聚酯棉內外銷大勢回轉，台灣市場殺價爭奪戰已告化解，業界預測十月份以後聚酯棉價將會能谷底翻升。

聚酯業者指出，原來業界所担心的聚酯棉台灣市場殺價競爭大風暴已告化解，而且最近各廠的聚酯棉價均告穩住，而且庫存吃緊，甚至出現內銷供不應求，外銷不夠貨，同業之間互相調貨的吃緊現象。

據瞭解，自今年五月份以來，多家聚酯棉外銷受阻，庫存略有偏高，導致一窩蜂在台灣下游市場殺價搶地盤，此一情況造成聚酯棉的台灣市場實際售價已降至谷底，甚至少數棉廠已出現虧損。

業界指出，聚酯棉的內外銷最近突告好轉，使得整個大勢回轉，目前各廠價位已穩住止跌，而且隨時有反彈的可能。

業者分析聚酯棉銷售轉強的因素是一、許多新開發的外國市場已開始大量正式下訂單，尤以歐、美、印、巴的需求最強，二、台灣下游針織生意好，針織紡品主要原料E/C混紡紗的需求始終未減，使聚酯棉的用量居高不下，而且今年E/C二十支左右的粗支紗看俏，聚酯棉用量估計比去年同期增加了五十%；三、轉口的老訂單在八月底信用狀到期，造成八月份外銷轉口呈現遞增，但新訂單將在十月份以後才會明朗；四、外銷見好的原因是日本競爭力要失，韓國國內需求殷切，無餘量大量外銷，而台灣聚酯棉外銷價格最具競爭力，且產量龐大。

但在另一方面，聚酯棉紗的需求開始轉弱，近一週以一〇〇%聚酯棉紗的行情每件已下跌新台幣一千元左右。

聚酯棉紗今年第二季以來的行情一直看好，且為各紗種中需求不減持續最久的紗種，紗廠也指出聚酯棉紗的利潤在各紗種中最可觀。

紗廠說，上週以來聚酯棉紗需求開始出現減退，尤其以三十二支規格的針織紗為最。（合）

霍佩儀辦事處
招募有志義工

（港訊）黃大仙市政局民選議員霍佩儀辦事處的義工組，誠邀有志服務社區的義工，共同參與社區服務。其中更可以進一步了解市政局及區議會的運作，認識更多的社區問題及解決程序。此外更有機會參閱議會的公開資料文件，可以預知中央政策對市民的影響，並提供意見，使議員在會議中，更具代表性地向各方面反應。

有志參與之人仕可與市政局民選議員霍佩儀辦事處聯絡。地址黃大仙中心商場三樓S24A室。電話：三—二六二一五〇。辦公時間由下午二時至晚上十時。

威脅在飲品落毒
勒索公司十萬元
男子涉嫌否認控罪

（新亞社訊）一名男子涉嫌威脅放酵母粉於飲品中，而向飲品公司勒索十萬元，東窗事發，為警方拘控兩罪，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候排期聆訊，獲准以兩萬元，現金人事各半保釋出外候訊，在外候訊期間，每日須向警署報到一次，並須將所有旅行證件交由法庭保管。

被告張國安，二十四歲，無業，被控兩罪：（一）本年七月二十日向香港豆品有限公司東主盧姓執行董事勒索十萬元，（二）本年七月二十日向盧姓執行董事勒索一萬五千元。

繩之於法節目收效
橫頭磡吊死女童案
市民踴躍提供資料

（港訊）最近一輯「繩之於法」電視節目，獲得市民的熱烈反應，紛紛提供資料，協助警方偵查嚴重與未偵破的案件。

警察公共關係科石亭利警司說：「在上星期日晚播出的第十輯「繩之於法」，超過三百廿名市民致電特別熱綫五——三八八二八八，提供罪案資料。」

在收到的熱綫電話中，有廿四個電話均提供有關八月十七日橫頭磡邨某幢樓宇頂樓發生一宗十二歲女童被殺案消息。

石警司說：「所有接獲的資料，已交負責處理這宗案件的有組織及嚴重罪案調查科人員，這些資料對警方的調查工作甚有幫助。」

有組織及嚴重罪案調查科參事麥基立對市民的熱烈支持甚表欣慰。此外，他表示警方在調查該案逐戶查詢時獲得大廈居民的通力合作，表示謝意。

麥基立呼籲得悉該宗案件有關資料或仍未備案的非禮案受害者請盡速致電警察熱綫五—二七七一七七或有組織及嚴重罪案獨查科特別熱綫五——二七二四二五。

他強調：「所有接獲的消息絕對保密。」

與此同時，石警司亦呼籲市民繼續支持「繩之於法」，提供節目播映的案件資料。「繩之於法」乃一個半小時的節目，於每月最後的一個星期日晚上由七時三十分至八時在無綫電視翡翠台播出，並於晚上九時與十時播映為時一分鐘的收取資料進展；最後新聞完畢，約十一時廿五分再播映五分鐘的總結。（合）

年產十萬噸特殊鋼工廠
即投入生產行列
供應汽車零件用鋼材

（台北訊）第一家年產十萬噸特殊鋼的民營鋼鐵廠，即將加入生產行列，取代進口貨，供應國內汽車零件需要。

東和鋼鐵企業公司目前正在為這項鐵業嶄新計劃積極籌備。

東和公司總經理侯貞雄表示，東和桃園廠在買下盛進工廠之後，正整修擴建，其中最重要的計劃，便是投資一千萬美元，生產十萬噸特殊鋼，成為國內第一家民營生產工廠。

據瞭解，目前國內所需的特殊鋼（含不銹鋼），每年約三十萬噸，其中合金鋼部份，除台機少部份生產供應國防用外，一般民間所需的大都倚賴進口，將為東和的生產者，東和即將生產上市的特殊鋼，將以供應汽車零件用鋼材為重點。

侯貞雄說，配合汽車工業發展方案推動，明年汽車生產量可達三十萬輛，以每一部車零件需二百公斤特殊鋼的市場潛力來看，特殊鋼前景看好。

侯貞雄相信，東和的特殊鋼將有對抗進口貨的能力，不需政府給予保護。

香港會講座陳東龍主講

香港會與市政局圖書館聯合舉辦公開講座，九月份邀請陳東龍於九月五日星期五下午六時半假座香港大會堂高座演奏廳主講「冰天雪地話吉林」，並另有幻燈片講解，另備講義贈與入場聽眾。免費入場券可到灣仔洛克道六十八號二十一樓香港大會堂圖書館免費索取。

北角樓宇天台
發現一批子彈

（特訊）北角百福道馬台天台，昨中午發現一批獵槍子彈，事後由軍火專家到場執走。

發現的獵槍子彈共十九粒，現場是馬台A座天台一處加建築物內。據悉，上址住客於日前已搬出，昨日中午，業主到場清理雜物，即發現此批獵槍子彈，於是報警，由軍火專家到場將子彈撿走。

初步調查相信，這批獵槍子彈是由外地進口，警方現時仍追查來源中。（合）

男子上班途中
遭人用刀狂斬

（特訊）一名男子昨晨上班途中，行經新蒲崗街頭遭一兇徒持刀從背後狂斬受傷，兇徒逞兇後逃去，傷者送院醫治。（合）

公開拍賣
宏安木畫具廠有限公司

承接管人（該接管人乃根據一份由宏安木畫具廠有限公司於一九八五年三月廿五日所簽立與廣東省銀行之抵押契據而任命）命諭定於一九八六年九月八日（星期一）上午十時十五分假香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將現存於香港柴灣祥利街廿四號合時工廠大廈四字樓C單位內之資產照現況作一單公開拍賣。

看貨時間：一九八六年九月四日及五日下午二時卅分至六時。

*拍賣目錄及章程在本行備索。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088　5-216366

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷函華僑日報信箱172號洽。

拍賣銀元什貨車輛充公貨及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八六年九月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀元及無人認領之貨物一大批拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。但銀元則即日出清

電話五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港航海學校週年大會通告

香港航海學校週年大會定於一九八六年九月二十五日下午六時在赤柱東頭灣道本校召開特此通告

承校務管理委員會命
秘書布鎏夫人

佳定物業管理有限公司於一九八六年八月廿三日至一九八六年八月廿六日在紅磡廣場舉辦幸運輪盤送大禮，送出獎品叁千多份，總值港幣貳萬元。

佳定物業管理有限公司
Guardian Property Management Ltd.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.609 OF 1986 準於一九八六年九月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌二四二號三字樓B室（DEFENDANT: KWAN CHOI LAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

僑港新會商會
召開常年大會通告

本會茲定於一九八六年九月廿三日（星期二）下午二時在本會（德輔道中二七五號廿一樓）召開本年度常年大會，省覽一九八五年度財政決算書及選定下年度核數師事宜，除分函外特此通告，希請依時出席為荷。如有遺漏請來會索取（財政決算書業經分寄）右通告全體會員

一九八六年九月一日
主席：黃頌盈
副主席：張啓瑞　馮琪偉

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.652 OF 1986 準於一九八六年九月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港禮頓道門牌六十四號A三字樓 LO YEE LAI 盧以禮（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1409 OF 1986 準於一九八六年九月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍界限街門牌一〇號四字樓尾房（LEE WO）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九八六年九月卅日（星期二）下午三時正假座香港德輔道中一七三號先施大廈廿七樓，舉行股東年會，處理下列事項：

（一）省覽截至一九八五年十二月三十一日年度決算賬目，核數師及董事局報告書。
（二）議派股息。
（三）聘請核數師及議定其酬金。

凡我股東諸君，務請依時出席，為荷。

本公司由一九八六年九月十四日起至九月三十日止（首尾兩日在內）停止辦理股份過戶登記。

承董事局命
總經理 馬健啓 謹啓
一九八六年九月二日

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承銀主命
茲定於一九八六年九月十二日（星期五）下午二時三十分在本行公開拍賣：

(1) 屯門新益里2號
通明工業大廈6字樓B座
實用面積約：2,780平方呎

(2) 屯門新合里2號
永善工業大廈1字樓A座
實用面積約：7,400平方呎另平台590呎（現收每月租金HK$11,000租期至87年5月）

(3) 元朗安樂路89號
艷虹樓部份地下
1字至3字樓全層
總面積約：15,138平方呎

(4) 元朗上村屋地段10及11號1字樓
實用面積約：610平方呎另露台95呎

(5) 西貢丈量約份第218號之地段第1851號全幢共三層
建築面積約：2,100平方呎

詳情請詢
☎5-215281

衛健明測計師行
中環永安集團大廈24樓

拍賣遠東寶石有限公司之大帮名貴珠寶玉石首飾及其它寶石廣告

茲承遠東寶石有限公司之珠寶首飾存貨之聯合接管人 DAVID RICHARD HAGUE AND JOHN BERNARD WILKINSON, 22ND FLOOR PRINCE'S BUILDING HONG KONG 之命定期於一九八六年九月四日星期四，九月五日星期五，九月八日星期一及九月九日星期二每日上午由十一時及下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二樓（電梯按2字）本行拍賣房內將上開公司搬回及現貯在本行之大帮名貴精工鑲造珠寶首飾玉石及其它寶石包括鑽石綠寶翡翠閃山雲珍珠紅寶藍寶金飾手鈪心口針頸鍊耳環墜玉件及其它寶石及首飾共八百六十項分號公開拍賣本行備有拍賣章程及目錄表歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內　電話二三零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院
離婚案一九八六年度第四〇五宗

申請向陳昆源離婚書已入稟法院

陳昆源之最後地址為香港新界荃灣中心南昌樓廿樓F座陳君可前往香港金鐘道三十八號，最高法院大廈低層一樓之離婚登記處索取離婚申請書乙份，如陳君在一個月內不與法院接觸，法院將在陳君缺席下審訊該案。

高等法院署理經歷司　貝士啓
（此廣告將刊登於華僑日報一天）

拍賣豐田小福星歌露娜私家車HIACE及日野貨車共十七部廣告

茲定於一九八六年九月三日星期三上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡鶴園街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田小福星歌露娜私家車HIACE及日野貨車共十七部欲知詳細請向本行索取（注意看車時間，九月一日及二日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止）

香港壽德隆大廈2樓內　電話二三零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 INTERNATIONAL FIRE SAFETY ENGINEERS CO. LTD. 之寫字樓傢俬影印機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1405 OF 1986 準於一九八六年九月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌五八二號——五八八號KWONG FAT COMMERCIAL BLDG. 十七字樓四號室（INTERNATIONAL FIRE SAFETY ENGINEERS CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, PHOTO COPYING MACHINE 貨物性質——寫字樓傢俬印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.661 OF 1986 準於一九八六年九月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港文咸西街（譯音）門牌四十六號 BONHAM COMMERCIAL CENTRE 五〇五室 WAI FAT（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WEI-LEE (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.664 OF 1986 準於一九八六年九月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌十八號——十九號UWA BLDG. 一字樓A室 WEI-LEE (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY (A FIRM) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YAN SHI WAH BONESETTER CONSULTING ROOM 之彩色電視運動器械廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1312 OF 1986 準於一九八六年九月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三九六號四字樓 YAN SHI WAH BONESETTER CONSULTING ROOM (NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. EXERCISE MACHINE 貨物性質——彩色電視運動器械) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
一九八四年第四百四十八號

原告人：陳永環
被告人：陳永生

致本案被告人陳永生，寓新界元朗合益道八十七號至九十一號二樓E座：

該案原告人陳永環於一九八四年一月廿日在香港最高法院對汝提出訴訟要求：①在該案中原告人要求：對合股之生意盈利作出一盤賬目；②法庭批與命令要被告人付給原告人該合股生意中原告人應得之數目；③其他賠償；④本案之堂費。

該案於一九八四年四月十八日由香港最高法院 MASTER CLAY 諭令被告人應給與原告人其雙方以祥利建築公司名義之合股生意之盈利作出一盤賬目，並要被告人付與原告人其應得之盈利，並命令本申請之堂費由被告人負責。

該案於一九八五年九月廿六日由香港最高法院 MASTER WOOLLEY 諭令予本案原告人代表律師用下代列票方法投遞本案於一九八四年四月十八日及一九八四年九月廿六日之加以蓋印之諭令與本案被告人作為合法投遞。

（一）將上述諭令譯成中文及刊登在本港華僑日報一天。
（二）將上述之諭令交於被告人之商業地址作為本案之合法傳遞。

一九八六年九月二日
原告人代表律師劉潤慶律師行
九龍彌敦道六百廿五號一一〇三至五室

聘請財經記者

某報聘請財經記者有意從事財經新聞工作者請函履歷寄華僑日報信箱171號合則面約

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品
包括各類陶瓷器玉石牙雕字畫瑪瑙古銅木像銀幣及其它廣告

茲定於一九八六年八月二十九日星期五、九月一日星期一及二日星期二每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽掛人像瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）古銅木像字畫銀幣及其它工藝品約三百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投

香港壽德隆大廈二樓內　電話：二三零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

漁農處通告

茲招標承投在北潭涌郊野公園管理站興建水泵房及變壓房。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八六年八月二十九日及一九八六年九月五日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長　李熙瑜

海事處佈告

一九八六年第一三〇號——設置領港員候檢錨地

有關在赤門海峽設置一個領港員候檢錨地的海員通告一九八六年第五十二號經已發出，謹此公告週知。

一九八六年第一三一號——設置指定錨地

有關在大鵬灣設置一個指定錨地的海員通告一九八六年第五十三號經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

屋宇地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定二十四個月，其後按季續約
新界荃灣青衣第二十區
租約第627號
面積：（約）4075平方米
只供貯存非危險及非厭惡性貨物，不包括貯存、裝載及卸除空或載貨之貨櫃，及載滿或卸除貨櫃
截標日期：一九八六年九月十二日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈六樓屋宇地政處、香港花園道美利大廈十一樓荃灣地政處、及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍屋宇地政處，而招標圖則亦可往上述各處地政辦事處查閱。

屋宇地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定十二個月，其後按季續約
新界荃灣青衣第二十區
租約第681號
面積：（約）2400平方米
只供露天存放非危險及非厭惡性貨物，不包括貯存、裝載及卸除空或載貨之貨櫃，及載滿或卸除貨櫃
截標日期：一九八六年九月十二日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174—208號荃灣地鐵站停車場大廈六樓屋宇地政處、香港花園道美利大廈十一樓荃灣地政處、及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍屋宇地政處，而招標圖則亦可往上述各處地政辦事處查閱。

聞

先夫陳公毓華號壎於一九八六年八月三十日（丙寅年七月廿五日）上午九時三十分壽終於元朗博愛醫院，魂歸天國，享壽六十八歲。謹定於九月五日（星期五）中午十二時遺體在博愛醫院殮堂大殮，隨即辭靈出殯，卜葬九龍長沙灣天主教墳場，哀此訃聞

妻 馮小萍
孝男 少松　媳 張素英
渭棠　王瑞蓮
孝女 偉儀
孫男 志鴻 志鵬 志能 志威 志才 志統
孫女 燕嫦
侄 石金
侄女 麗珍　侄婿 陳振強
外侄孫男 陳劍鋒 陳劍豪　外侄孫女 陳淑娟

泣告

治喪委員會：元朗大馬路保安樓二樓D座
元朗小商業互助會
電話：〇—七六二六三三

華僑教育

聯邦國家設獎學金 為期兩年接受申請

申請人具有認可大學畢業或同等學歷 年齡同時符合規定者將獲得優先考慮

（港訊）具有認可大學畢業資格的本港居民現有機會獲得八個英聯邦國家提供的若干名額獎學金，前赴此等國家深造或修讀研究院課程，為期兩年，由一九八七或八八年開始。

該等獎學金是依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，頒給經常定居本港的資質優秀，並於學成回來後能對本港有貢獻的人士。

提供獎學金的國家包括英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、千里達多巴哥、牙買加、尼日利亞及婆拉利昂。

有關津貼包括在獲得獎學金期間，經獲准的旅費，生活及學業所需的費用。

申請人應為香港公民，具有認可大學畢業或同等學歷及於開始領取獎學金時不超過三十五歲，而未滿二十八歲者，可獲優先考慮。

教育署發言人稱，獲准推薦接受獎學金者必須符合有關語言、健康及入境等若干規定。

申請表格及有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五三〇室教育署海外留學生獎學金組索取及查詢。填妥的表格與其他有關文件須於九月三十日前交回該組。

浸會學生會成立關注小組 草擬爭取權益活動 搜集資料瞭解政策

積極關注學位轉換課程問題 要求出席校方會議反映意見

（專訊）八六年是香港浸會學院創校三十週年，該校今年推出綜合科學及社會工作學系兩項學士學位課程，另外，校舍重建計劃也將展開，學生會將配合學院的發展，就有關問題徵詢同學意見，並草議未來數月的爭取權益活動。學院將於未來幾年增建東翼、西翼，及中央大樓等，亦會擴建現存的傳理大樓，另外，在拆卸謝再生館期間，文學院及社會科學院的同學將會使用聯福道臨時校舍，學生會在這段期間，成立關注小組，向學院搜集資料，實地視察臨時校舍，瞭解學院的政策，另一方面向學院反映同學的需要。再者，學生會將向學院要求出席有關會議，以掌握最新資料及反映意見。

學位轉換課程方面，未來幾個月，學生會會積極關注有關問題，而現時學院已安排理學院的同學修讀學位課程的科目，讓同學日後能更快獲得學士學位，然而，這政策可能影響整個課程的進度，學生會亦會就上述問題向院方反映。

另外，學生會亦指出學院的教學趨勢將以綜合學科為主，將來開設的學士學位課程除商學院及傳理系仍以傳模式出現外，文學院及社會科學院的課程將以綜合學科出現，此兩學院的畢業生如有轉換學士學位也是關注重點。

至於學生組織架構轉變方面，學生會認為該會是學院內唯一代表全院同學的學生組織，但由於所有學生組織都是向訓導處註冊，故權力相等，學生會雖受到同學及學院較為注視，但沒有法理上的主導地位。隨著學院的發展，學生會為加強其領導角色及在法理上的地位，已於今年五月會員大會上通過成立「學生組織架構檢討委員會」，以檢討現有架構的利弊及策劃新的架構模式，使學院內的學生活動更協調及減少資源的浪費。

學生會亦明白到架構轉變會帶來權力轉移及在學院上地位的轉變，故委員會必須詳細考慮新模式，以爭取學院及同學的支持和接納。（永）

……讀者來論……

蘇魯支之遊

（一）對台戲

趙拾

蘇魯支率領着他的徒衆來到梯城。他們看見城裏有兩台戲，正在唱得非常熱鬧，它們相距很近，也即是：它們正在唱着「對台戲」。

他們先到中台處看看。那裏有一個人高聲說：「大家請聽我的忠言，東方那間大廟的巨爐，將要噴出其毒無比的黑烟，這些黑烟一旦吹來梯城，將使到我們大家無路可逃，甚至將使到我們或我們的子孫死無葬身之地！因此，大家請聽我的忠言，立即拆除大廟，毀掉巨爐，才可以使梯城繼續昌旺，永保繁榮！」

蘇魯支向徒衆說：「這人以妖言惑衆，危言聳聽，該治以國法！」

徒衆都紛紛點頭稱對，但其中一個徒弟卻說：「蘇師傅，假如將來真有一股毒烟吹來，毀掉這個梯城，那麼，台上這個人豈不是就變成先知？蘇師傅，你不是說過：先知初時往往被視為妖言惑衆，危言聳聽，往往因而受苦受罪嗎？」

蘇魯支依稀從這個徒弟身上看到了自己年青的影子，不禁熱淚流溢着說：「好徒弟，幸而有你！我老得昏了！」

他們又到對面的乙台去看熱鬧。台上幾個人正在舞手蹈腳，一同努力解釋大廟的爐烟永不會吹到梯城來，因此大家不必擔怕。

蘇魯支說：「他們的話很中聽，又有道理。可是，那都只能做到保險，不能做到保證。因為：無論他們怎樣努力說明，都不能夠清除掉那『萬一』的可能。」

（二）偉大的母愛

他們又到一處戲台去看熱鬧。那裏正上演一齣兩娘爭子，審官要她們各扯兒子一隻手看誰拉得贏的戲。結果，黑面判官判定先放手的是親娘，因為她對那孩子有真正的愛心。

蘇魯支說：「這樣判決，只可分辨出誰更愛那孩子，而不一定可以分出誰是真正的親娘。因為：世間有很少數忤逆兒女，也會有少數忍心的親娘！」

一個徒弟說：「蘇師傅，這是一個合情合理合法的判決。它將使那孩子得到真正的愛和幸福，而無論他所跟隨的，是否親娘。」

這時，蘇魯支忽然記起童年時代的自己。他曾經有過母愛。母親曾經向他說：「兒啊！我可以為你放棄任何東西。只因為：你是我的親兒！」

「偉大的母親」之回憶，使得蘇魯支不禁淚眼昏花，竟暫時看不清楚他面對的世界了。

暢所欲言

預備……開學了！

對於學生來說，一年之計是在於一秋，九月是一個新的開始。面對那一大堆的書本，同學們且勿緊皺眉心。詩人云：「浸淫詩書喜欲狂」，跟我們的詩人學習吧：書，只有嫌少，絕不會嫌多。

漫長的暑假，消除了過往一年的疲倦與壓力。此刻，你的心身都應該充滿活力準備迎接未來一年的挑戰。人們總是說：「暫時的休息，只為了要作更猛烈的衝刺。」

記着，休息只是「暫時」而已，決不可忘記前面還有你要闖的路。

人只要活着，就要拚命地往前走。有些人會在途中不停地打轉，浪費了不少光陰。當時或許不覺時光的流逝，待得過了三、五年之後，回頭一望，他們自會悔昔日的無知與淺見。這正合了詩人的詞句

歲華頻渡想堪驚

日子在狂歡中飛快地消逝，瞬息無踪，只餘一縷懊悔，在他們的心頭縈繞。

踏入新的學年，嘗試用一顆好奇的心去察看身邊的事物：校園內的一草一木，莫不換上了青翠的新裝，而小鳥亦在枝頭上邊跳邊叫，「如琴鍵的起落」。萬事萬物都帶着生氣。看！訓導主任的咀角亦向上微彎，露出一個難得的笑容。唔！這是一個好兆頭，今年準可以少捱兩下板子。

從房中的一角尋回那蒙上灰塵的書包，輕輕的一拍，塵土輕巧地在空中飄蕩，徐徐下墮。

「久違，書包老兄，你好嗎？」面對這位同窗好友，聲音裏盡是帶着興奮。

學生生涯是有限的，應該好好珍惜每一個學習的機會。終有一日，你踏出校門之後，便不能再進入了。學生們，緊握着今天的一切，因明天……是一個渺少不可測的日子。（安蒂）

無心集

陪着你走

·竹織鴨·

「……誰說時間片刻變陳舊……因我身邊有你緊握我的手……陪着你走……。」

「陳大文日前對大亞灣核電廠多多意見，事隔兩個月，跟着「先進國家核電考察團」週遊一遍，好可能隨行都係專家，緊握着自己嘅手，所以番到嚟香港，有乜辦法唔跟着佢嘅走！

甲考察團番嚟香港自然有甲團威猛報告。

乙考察團英歸亦陳陳有詞：界乎有理與有理或肯定與不肯定之間！丙考察團又綜合甲乙兩團意見之間：丁考察團又將甲乙丙幾團嘅精采部份作為報告！難怪多多意見嘅陳大文祇能大聲高唱……「時間片刻會陳舊……陪着你走！」」

大同中英文夜中學 擴班招生

中一至中五 F.3至F.5 會考班（文、理組）各級新生及重讀生
中大文、理組（高等程度會考班）新生
中六文、理組（台灣大學預科班）新生
本校奉准保送參加中大、台大入學試及中學會考
會參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班
校址：九龍旺角亞皆老街一一三——一一五號（旺角火車站側）
電話：③七一一六六四〇（下午六時至十時）

瑪利亞夜書院 商科/英語課程

開課日期：九月八日（星期一）上課時間：6：50—9：00PM

A. LCCI 證書課程（選修科）
- Bookkeeping (Ele) 初級簿記
- Bookkeeping (Inter) 中級簿記
- Higher Accounting 高級會計
- Business Correspondence 商業信札
- Business Computing 商業電腦
- English for Commerce 商業英語
- English Conversation 西人英語會話
- Shorthand 速記
- Typing 打字
- Economics 經濟
- Business Statistics 商業統計
- Import & Export 出入口實務

B. Certificate Courses 證書班
- 商科班（簿記，打字，商業英文）
- 秘書班（簿記，打字，速記）
- 電腦班（電腦，簿記，商業英文）

（每星期上課三晚，經考試合格可獲頒發畢業證書）

C. ENGLISH CLASS 英文班
- Elementary class（初級班）（合F1,2同學）
- Intermediate class（中級班）（合F3同學）
- Advanced class（高級班）（合F5同學）
- English Conversation（西人英語會話）
- Conversation for Business（商業英語會話）

保送參加 LCCI 及 PITMAN 考試

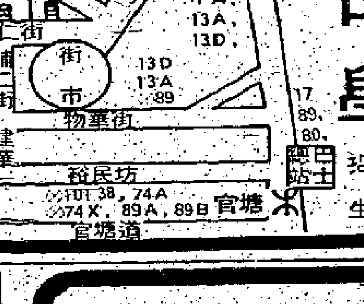
香港北角英皇道335—341號恆生銀行大廈2—8樓 5-668515　香港仔大道52—64號（近香港仔中心）5—8149770

香港德明書院 四年制大專部 招生通告

科系：中國文學系 英國文學系 會計學系 銀行學系 社工系 社教系 企管系 工管系 土木系 建築系 電腦科
入學資格：中六，F.6程度或同等學歷　先修班：文理組
報名時間：即日開始（9.30 A.M.至8.00 P.M.）　開課日期：九月十五日
報名手續：繳驗證件，填寫報名表，繳二吋照片三張
本校設有多項獎助學金，協助清寒學生升學，二年級學生成績合格可升讀美國加州著名大學三年級，並獲頒美國學位。
▲本院接受美國加州諾斯洛普大學委託開辦碩士課程▼
甲、國際商貿 Ms In International Business And Taxation
乙、工商管理 Master In Business Administration
丙、科技管理 Ms In Management Technology
入學資格：大學畢業或同等學歷。報名手續：繳驗證件、填寫報名表、繳二吋照片二張。開課日期：九月廿九日　即日開始接受報名
校址：彌敦道七五一—七五三號三樓　電話：三—八〇三三〇九　三—八〇三三九二

官塘 雅各英文中學 招男女生校

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
F.4—F.5：分文、理、商科班。全部保送參加中學會考。
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇　三—四二八七二八
全校冷氣設備
本校設獎助學金供學生申請



誠聘夜校教師

元朗區夜中學高薪誠聘F.5化學及國文教師各一名，大專畢業程度，有經驗者優先。電〇—七七四二六六梁小姐。

瑪利亞書院

擴展下午班

F. 7 及 F. 5 重讀班招生通告

- 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實為重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
- 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
- 本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
- 本校參加86年度港大入學試（H.K.A.L. EXAM.）考獲成績優良近六百科次，其中考獲三科優良者更多達百餘人，成績驕人，為歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。

重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機。

青山道正校：九龍深水埗青山道339—345號（科發街口）電話：3-616809 3-611819
青山道分教處：九龍深水埗青山道23—35號（高穎酒樓對面）電話：3-615147-9（三樓）
元洲街女校：九龍元洲街231—237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771
紅磡分教處：九龍紅磡漆咸道272—274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四樓）
香港北角分校：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四樓）
屯門分教處：屯門仁愛堂園2—4號（何福堂對面）電話：0-865500-2（三樓）
香港仔分教處：香港仔大道52—64號（戲院巴士總站）電話：5-8149770 5-8149381

九龍劍橋英文夜校（土瓜灣 美孚） 招收男女生

（一）英中部：F.4—F.5（文、理組，保送會考）
（二）英專部：P.3—F.4（半年制）F.5—F.6（全年制）保送應屆中學會考。
（三）會考補習班：英、數及各科補習。
報名：星期一至六5：30PM-9：30PM（簡章備索）
校址：（一）土瓜灣譚公道16-26號（近珠江戲院）電話：3-718488
（二）美孚新邨百老匯街23A-L 電話：3-7415470 3-7415494
（即聖德肪書院校舍，日間聯絡電話：3-7142483）

九龍城篤信中學 招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生憑公開考試成績面試）
報名手續：攜備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科（日校）②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：在校內公佈
開學：九月五日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

博允英文中學 博允英文夜中學

本校乃政府選派學位中學 招收男女生。
F.5：日、夜校分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。重讀生、插班生。
F.4：日、夜校文、理、商科班兼修電腦。
F.1—F.3：日校插班生，可申請書簿津貼。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：携學歷成績、相片二張、派位證。
本校設有獎助學金，供學生申請。（米佐敦）
九龍油麻地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-7803231

珠海書院校外進修部招生

秘書訓練全科證書課程（一年日間制）

課程範圍：（一）辦公室實務（二）必文速記理論及速度（三）打字（初及中級）（四）實用英語會話（五）英文來往書信報告（六）國語（七）進出口貿易實務（八）初級簿記（九）電腦文字處理。
本校為必文考試中心，學員可直接在校內報考PITMAN及L.C.C.試，其畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。
入學資格：中五或以上程度
開課日期：一九八六年九月八日
上課時間：逢星期一至五 上午班：八時三十分A.M.—十二時P.M. 下午班：一時三十分P.M.—五時P.M.
報名時間：逢週一至六 上午九時半至十二時 下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530 3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街一壹五號一樓
現開始接受報名，簡章備索

HIGHER EDUCATION IN NORTHERN IRELAND U.K.

Places are available for admission in the academic year 1986/87 on the following courses:

UNIVERSITY OF ULSTER
BA in Accountancy and Computing, Sport & Leisure Studies.
BSc in Banking & Finance, Physics, Physical Electronics, Biology, Biological Chemistry, Chemistry, Mathematics, Combined Sciences, Computing, Building, Psychology, Sociology, Transport Technology, Social Administration, Housing Studies.
BEng in Building Services Engineering, Engineering (Mechanical & Electrical), Manufacturing Engineering, Civil Engineering, Electronic Systems.

QUEEN'S UNIVERSITY OF BELFAST
BSc in Computer Science, Physics, Chemistry, Biology, Mathematics, Combined Sciences.
BEng in Chemical Engineering, Civil Engineering, Mechanical Engineering.

Fees range: £2100-£2900

Information sessions and interviews will be held at Rm 601 China Underwriters Center, 88-91 Gloucester Road, Wanchai (5-8336193) from 10AM-1PM; 2PM-6PM on Thursday, September 4 to Saturday, September 6, 1986.

會考'87

英文優良課程
數理化合格課程
英文合格課程
● 第六屆開辦，歷屆成績優異 ●

- 保証參加合格班同學若未能在會考中取得E級或以上成績，將可獲退還全部學費半數
- 保証參加英文優良班同學若未能在會考中取得C級或以上成績，將可獲退還全部學費三分之一。

72（啓示）研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大對面）☎800313

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗教師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班　級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　費：每月260元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：
（一）松桂商科語文書院（西區）香港大道西428號3樓 5-403882
（二）利瑪竇夜校（華富）香港華富邨華富道55號 5-513501
（三）利瑪竇夜校（觀塘）九龍協和街223號 3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣為目的，採小組教授及個別指導形式上課。
上課時間：逢星期六下午3：00—4：30
學　費：每月170元（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組教授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。
上課時間：逢星期六上午11：00—12：30
學　費：每月120元
報名時間：星期一至六 上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）香港太古城太興路 5-681134

珠海書院招生

電腦中心（香港電腦學會承認）
電腦專業文憑課程（兩年全日制）

目的：本課程專為預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。
設備：本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（Texas Instruments）包括（一）德州儀器990-12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿二部911型德州儀器終端機。（四）肆組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（Personal Computer 私人電腦）廿部、Apple Ⅱ微型電腦，及其他微型電腦等數十部，為中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。
名譽顧問：李景行先生（香港電腦學會會長）。
教師：由大學電腦系畢業碩士、學士擔任授課。
入學資格：中五畢業或以上
畢業資格及奬勵：
1. 學生將接受為期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2. 凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3. 畢業之學員，可參加香港電腦學會入會試，合格者可領取A.M.H.K.C.S.（Associate Member of Hong Kong Computer Society）資格。
費用（學費及實習費）：每月$750.00（全期共繳交二十二期），分科選讀學生每一學期每一學分 $280。
開課日期：1986年10月6日。

G.C.E. 'O' LEVEL 電腦課程（夜間制）
本課程特為預備投考G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試之學員而設，全期修業期共8個月，按照G.C.E.考試所訂定之電腦範圍授課，並提供專業性電腦知識訓練。學員修業期滿後，可保送參加G.C.E. 'O' LEVEL電腦考試。
入學資格：（A）23歲以下者，必須具有會考四科合格或以上。（B）23歲以上者，不限學歷，可報名參加。
開課日期：1986年9月9日
報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3-7601530，3-7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓
現開始接受報名，簡章備索

珠海書院 入學須知 先修班（大學預科）

資格：（一）持有中、英文中學中五畢業證書者，或（二）持有香港中學會考成績單者均可申請入學。
組別：設文、理組，上午、下午、夜間課程。
（一）文組，銜接文學院、商學院、法學院。
（二）理組，銜接理學院、工學院、醫學院、農學院。
學費：文組全年三三〇〇元，理組全年三四〇〇元（均分九期繳交）
報名：即日起至八月底止，攜備學歷證件前來報名。
校址：九龍亞皆老街113至115號，近旺角火車站。（電話：三—七一一四九八六　三—七一一五二四一）
附註：（一）先修班畢業生可直升本校大專一年級或投考台灣各大專院校；（二）修讀者百分之二十五可獲獎學金壹千五百元，其餘可獲不少於壹千元之助學金；（三）成績優良者由本校保送免試入讀台灣各大學。

華僑教育

中外專上院校巡禮
華僑日報教育版提供

台灣國立清華大學（上）
麗珠

位於台灣新竹縣市郊，距台北市約七十餘公里的國立清華大學，是一所以理工科著稱的學校，培養了許多優秀的理工人材。在台灣，能進入清華大學的學生，都是在大學聯合入學考試中取得高分數的前列份子。

由於理工科的課業繁重，該校學生多數時間都埋首在書堆中，或在實驗室中做研究，較少參加課外活動，對儀表和服裝也不太講究。

從台北市驅車而下，大約一小時便可抵達清華大學，全校面積六十餘公頃，校園風景十分秀麗，湖光山色，松柏成蔭，成功湖泛舟，昆明湖垂釣，十八尖山踏青，素有「水木清華」的佳譽。

清華大學的前身為「清華學堂」，成立於一九一零，是滿清政府時代利用庚子賠款之美國退回的款項所設的學校。又因感於西洋船堅砲利，中國必須急起直追，創校目的明訂為「吸收西洋科學知識技能，以為治國之用」。

清華學堂設於北平郊區，風景怡人的「清華園」，當時招募全國各地的小學畢業生，給予八年基礎外語及學科訓練，相當於中學教育。畢業後，成績符合標準的，便送往美國讀大學。學生在學堂讀書至赴美留學，皆享受公費待遇。

一九二五年，清華學堂成立大學部，至一九二八年更名國立清華大學，一九二九年設置研究所。抗日戰爭期間，清大在梅貽琦校長率領下，與北京大學，南開大學，在昆明組成「西南聯合大學」。至抗戰勝利後，三間大學各自復校。

一九五六年，清華大學首先假台大校舍開辦原子科學研究所，翌年選定新竹市現址，逐步進行復校工作，於一九六四年恢復大學部。

當年清華學堂的學員來自全國各地，校方為解決學生住的問題，及便於課餘時間師生及同學間切磋學業，規定全體師生住校。這項傳統，一直保留至今，清大所有學生及百分之九十的教師都住在學校宿舍。

清大自創校以來，為祛除當年中國人「東亞病夫」的恥辱，非常注重學生的體格鍛鍊，清華學堂時期，學生每天要上軍訓、體育課，直至今天，該校對體育活動仍很重視。

在台灣復校以後，該校畢業生共六千餘人，校方特設畢業生聯絡服務室，負責辦理畢業生聯絡及就業輔導事宜，此外並接受各界委託甄選人材，為畢業生推介工作。該校現有各種獎助學金近兩百種，自七六年起並依政府規定辦理教育部所設清寒學生助學貸款，甚具成效。

清大現有理學院、工學院、原子科學院和研究中心。

理學院除數、理、化、中文、外語等系外，並有數學、應用數學、物理、應用物理、化學、應用化學、分子生物、計算機管理決策等八研究所。工學院有化工、材料科學、動力機械、電機、工業工程等系；並設化工、材料科學、動力機械、電工、工業工程、高分子等六研究所。原子科學院有核子工程學系及原子核工程研究所、原子科學研究所、輻射生物研究所。研究中心有原子科學技術發展中心、電算機中心、國科會物理研究中心、國科會貴重儀器使用中心、精密科學儀器發展中心及中學教師暑期進修班等。

教育理論

前數日應邀在七大教育團體聯辦的新老師課程要講述一些教育問題。今已第二年了。眼見一班新老師，還未任職，即熱心的準備自己的專業，又不僅區區於一紙文憑，實可欽佩。有一些還已任教數年，仍不忘溫故而知新，令人顏汗有愧。

考其內容，包括課程，教學法，課室管理，課外活動等。不只新老師要聽，舊老師也須一知者。

再議高一層，在兩所大學之教育學院課程中的教育心理學，教育行政以至教育原理等，又何拘於一定待升而修讀教育文憑又或讀教育碩士者才應學習？每一個教師不也是必須具備的嗎？

如果不明學生的心理，又怎能改變其行為與態度，又怎能施教呢？不明行政的架構，又怎知在會與人的關係，又怎能順利的推行決策校改政？

又比如教育理論，是一般人最不重視的，認為只有理論，沒有實際，但若對人性沒有認識，對教育的過程，成長的過程毫不瞭解，又如何對教學的方針作指導。沒有領導性的價值觀，只是盲人騎瞎馬，白教而矣！

可惜的是，不少人既不參與這些課程而武斷的說其不切實際，既知一些課程可能真的不合用而又不自己充實，吸收新的知識，光坐在一旁的說別人的不是。

於是乎，任教者不懂學生心理，為政者不明行政技巧，施教者又毫無目標。嗟乎！（蓬華）

設老人教育籌委會 全面統籌課程資源
教育界建議訂定法例開辦老人大學 資助及鼓勵開辦老人課程志願機構

一位負責老人進修教育的人士指出，老人教育是成人教育的延續，而教育事業乃政府應負起的責任，因此，有關當局應訂定法例，從速推廣老人教育。

他建議立法局應該從速訂立法例，開辦老人大學，全費資助及鼓勵有志辦理老人課程的志願團體，而求學進修的老人，亦應獲得額外的生活津貼。此外，他又建議當局成立老人教育統籌委員會，全面支配和處理有關老人教育的資源和課程。

香港基督教服務處老人進修課程工作小組負責人許保榮校長稱，香港六十歲以上的老人佔全港總人口的百分之十七左右，有相當大的比例，因此，教育當局對老人的知識更換和研修，應予一定的關注。

他補充稱，歐美、日本和台灣等國家，政府都設有專門的老人進修院校，而香港則缺乏，顯示本港教育服務仍未達到全面和完善的境地。所以，教育當局應盡早設立老人教育統籌委員會，負責開辦老人進修院校，資助或協助志願辦學機構，有系統地發展老人教育。

許氏指出，現時一般人都以為老年人最宜休養，不宜管世事或追求學問，這種觀念是錯誤的。事實上老人教育乃社會福利事業的其中一部份，因此，有關方面應教育市民，認識老人教育的重要性。在推行公民教育的時候，敬老運動值得提倡，而老人教育亦應與社區結合，發揮既有資源的最大效用。

代議政制的發展，極需要市民的參與，老人參政，可加強社會的代表性，反映老年人的心聲。許保榮稱，讓他們善用餘暇，可充實其生活意義，有關方面宜設立獨立的電台和電視台，製作老人節目，發揮老人的智慧和啟發興趣，讓退休老人與社會保持聯絡，並透過進修建立新的社會關係。

山海之友
龍灘嘉道理
（水）

山海之友本星期日即七號旅行兩線，現先敘述第二線「車遊新界」，九時中間道公園開，主遊新界主陸極西海岸，上午自屯門大水坑養鴨人家桂河橋稔灣最新風光徒行漫步可以避暑。午屯門膳。下午車入踏石角極大發電廠觀宏大景象連遊龍鼓兩灘。全日制遠足組由白泥全走增咀、湧浪、爛甲咀。即發券。（注意：本期第一線為美人魚豪華船八時半海運碼頭開，主遊果洲名勝區。由中國堪輿學會包團作「學術交流」旅行，沿途勘證風水學說。亦可自由泳釣。現撥出少數位額予有興趣者參加，限在佳麗辦理。）注意下期十四號嘉道理農場全日遊，八時半開專車，印發地圖領導全面觀賞。內有午餐室，歸四時。以上皆限額發券：大道中一三五佳麗（港肆三八五二），山東街六一岡星。

元朗事修堂 選映兒童片 門票只兩元

（港訊）元朗事修堂將在市政局轄下元朗區域市政局下週日（九月七日）下午三時選映兩部娛樂性極豐富的兒童電影，分別名為「王帝的夢」和「時光飛屋」。「王帝的夢」，故事敘述一個國王為他的一個夢十分煩惱疑惑，朝中大臣亦無法解釋夢境，後來一個青年人以過人才智為國王解夢疑問而成首相。「時光飛屋」是講一群兒童乘着一幢飛屋同到古時，經歷的旅程令他們畢生難忘。兩部電影都是粵語對白。門票只售二元，現可在上述會堂票房購買。

審問之，明辨之
——公民教育與發動羣眾——
胡耀輝

從人類社會的發展來觀察，在眾多的政治運動當中，都要和發動羣眾扯上關係。有一點不可不知，羣眾在政治運動當中，有時是理智的，有時是盲目的。理智的羣眾活動所帶來的政治效果多數是建設的民主的，對國家對社會對人民都會帶來很多好處；盲目的羣眾活動所帶來的政治效果多數是破壞的專制的，給國家社會人民帶來了重大的災難。因此，當我們教學生如何認識到實際參與的公民教育時，不要忘記教學生正確去認識羣眾運動的本質，要從事理性的羣眾活動，不要盲目去跟風，搬起石頭砸自己的腳。

又從政治發展史上來考查，往往是時勢造英雄的多，而那些英雄又往往是慎始者多，克終者少，換句話說，在憂患的時候他們都能夠和羣眾同一心意，所謂萬眾一心，眾志成城。可是一旦權位時勢一來臨，就會反眼不認人，羣眾辛勞得來的成果，就是造就那些王侯將相，英雄人物，古代如是，現代也沒有兩樣。所以，當我們教學生公民教育時，不要忘記向學生指出這種歷史上往往發生的悲劇，對那些所謂代言人，不管是立法議員或是行政長官，要認真的觀察，不要給披上羊皮的狼欺騙也矇然不知，結果是自己吃了大虧。

再從民主社會參政的人在獲得權位以前和獲得權位以後來觀察，他們很少是前後一致的，多數是前言不對後行。當然，每當他們說話的時候，總是有堂而皇之的藉口，總是說為了羣眾的利益而着想。這怪不得大多數人都說政治是最骯髒的東西了。這是沒法改變的事實，但我們教學生公民教育時，要把這種似乎是沒法改變的事實告訴他們，將來在選舉時只有兩害相權取其輕，希望選出一些為害較少的人物來，至於到了還無可選的階段，為有是棄權以示抗議。

在近代民主代議政制當中，有一點是使人十分氣結的，那些少數人當他們執着權位的時候，就會忘記做諮詢民意的工作，動不動就以所屬團體名義，發表聲明意見，這種強姦民意的現象，實在非常普遍。故此，我們在教公民教育時，要學生認清這種現象，當你自己的意向給所屬團體的少數人把持強姦後，惟一可做的是在全體大會上提出質詢抗議，或者是脫離會籍以示不屑。當然，在下一次選舉當中，你自己就要慎於選擇了，君子羣而不黨，和而不流，在這種強姦民意的社會中正是非常合用的。

新的學年今天又開始了，希望全港同學們在香港政局演變當中看出政治及政壇人物的幻變現象，從而了解自己身為香港公民的權利和義務，把公民教育真正的學到手來。

華僑日報教育版提供
為同學談
讀書心得與應試策略
陳學光 李如才 鄭勵明
寄自英國和域大學
(WARWICK UNIVERSITY, U.K.)

考試策略——數學科
（二）

其實近來中學會考數學科的題目是愈來愈淺，部份試題只要運用常識便可應付，故考生不必過份恐懼。以下是我一些過往學習數學的心得：

（一）練習簡化：

數學題目千變萬化，表面上不易捉路，但既然不易捉路，勤於練習就更形必需。勤做和多做不單可以幫助考生清楚各種類型題目，亦是鍛鍊反應與及分析能力。不過題目類型眾多，絕無可能全部強記，臨場緊張亦會導致記憶錯誤。而所謂反應鍛鍊就是在最短時間內「簡化」整條問題——千萬不可被其他次要枝節影響思考——將困難重點抽出，然後決定採用那個方法或公式去解決問題。鍛鍊反應的辦法是多做，從中學習「簡化」能力。將題目簡化可能令考生產生不安全感覺，以為不能回答題目的複雜部份和變化部份。不過，倘若問題核心不大了解，又怎樣去對抗複雜部份呢？

（二）熟讀基本原則：

數學題目雖然是千變萬化，但解答方法反而是死板的——你不可能在考試期間臨場自創新公式或新方法，一切總要按照現有公式和方法進行，故此對於那些基本的公式、原理、方程式等等，一定要滾瓜爛熟。你無需全部死記，但至少要清楚明白其中演化過程，從最初的假設（ASSUMPTIONS）起，至最後一步得出結果為止。

或者你會問：數學原則、公式和方程式多如牛毛，恐怕不能全部記憶。不必担心，能緊記所有資料自然最好，却並非必要。通常一個數學概念，基於不同分析角度和假設，都可用超過一條公式或方程式予以表示和解釋，而此等公式（或方程式）彼此之間是互相聯繫、互有關連的。正由於這個特性，我們省却不少麻煩：只需熟記其中一條公式與及其他公式之間的關係，便不必將所有有關公式熟記。當然臨場考試時不免要花一些時間求取（DERIVE）其他公式，準確性却大大提高，不致有記錯公式之弊。

（三）多做、多練習、多討論：

多做和多練習肯定要花上不少時間，不過收穫也大。至少你有機會接觸各種類型題目。請千萬緊記：公式只有一條，問題的變化方式却可以有數十、甚至數百種。你根本不可能單憑一己幻想出這些變化方式，既然如此，盡量多做，多練習吧。

還有「多討論」，俗語說：「獨食難肥」，這句話眞是至理名言。一個人時間有限，未必有足夠時間來做數學練習。為了彌補這方面的先天缺陷，發揮團結力量是可行途徑之一。大家分工合作，溫習不同部份（TOPICS），然後將心得和經驗互相分享，餘下的時間便可用在其他更迫切的環節。

一個人單獨剷書，畢竟沈悶異常，了無生氣，但若果數人一起溫習，氣氛便截然不同，不論是互相競爭，彼此較量，抑或互相扶助，彼此切磋；參與者必定可從中獲益不少。

（鄭勵明撰稿）

劍橋商學書院
1986—87年日夜校招生
中四 中五 會考班　英專全科班
特點：
●課程依香港中學會考考試範圍。
●經驗會考老師任教及精編講義。
●各商業科目實用易學適合工商業應用有助完成中學階段後就業或升學。
F.4, F.5商科／電腦班
商科班：中文、英文、商業學、打字、會計、經濟、數學、社會學、中史。
電腦班：中文、英文、電腦、商業學、打字、會計、數學
F.4, F.5秘書班
科目：中文、英文、速記、打字、商業學、商業書信、會計、秘書實務、社交儀態
中四保送88年中學會考
中五保送87年中學會考
重讀生免試入學
特點：
●特為在職人士而設之英語之專門進修課程
●強調商業英語之掌握與運用及一般英語如：文法、寫作、英文理解力之訓練
●特聘外國語文專家精編講義，深入淺出，非常實用。部份科目由西人任教。
班級：由小六至中六班
課程：
●拼音／會話
●商用職業英語
●作文及撮要
●文法及英文理解
●英語運用
保送投考87年中學會考
地址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓　開課日期：九月十日　電話：K-953113　報名時間：上午九時至晚上十時

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1—F.3：凡獲政府派位學生擬轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
★商科同學可報考英國L.C.C★文、理、商科生均可增修電腦
校址：九龍牛頭角定業街48號
幼稚園K1—K3高、中、低各班（紅磡分校開辦）
校址：紅磡必嘉街老龍坑街口（近天龍樓酒樓）

德善英文書院招生
（本校為教育司署選派學位中學，全校冷氣開放）
F1—F3：獲政府派位者，學費全免。（代辦轉校轉網手續）
F4—F5：獲評核試派位者，可申請獎學金。
F4（文、理、商）新生：凡中三評核試落選者，可帶成績表及中三評核試成績單申請入學，家境清貧者可申請助學金。
（文科班）（理科班）（商科班）
可報考L.C.C.及PITMAN
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）10,13D,16,32,33A,37,44A,46,66,72B,87號巴士總站
電話：3-964621　3-964519

領導工商管理學校
招九月十月份班（日夜校）
(1) 全科証書班：商業全科文憑班、會計全科文憑班、工商管理文憑班
(2) 各科選修班：簿記會計、英文打字、電機打字、出入口文員及C.I.F.計價、商業書信、速記理論、速記速度
(3) 補習：會考各科補習、中小補習、西人會話、國語、日文、法文、英語會話、英文文法及寫作
本校同學均可獲保送參加中學會考及各著名學會考試
校址：九龍彌敦道490號金殿商業中心（字樓，油麻地地鐵站出口）中央服務處
K-857718　K-317405

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE
一年制課程　九月份開課
港區灣仔校　合港生就讀
1986／1987 日夜校招生　3-7239133　5-8937976

商科文憑班	秘書文憑班	會計文憑班	F.5重讀班	英國大學預科GCE（商科班）	選修科
初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、英文打字、必文速記、香港稅務、普通話　男女生修讀	必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、商業英文、辦公室實務、普通話　女生修讀	商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、商業法律、電腦概論、商業管理　男女生修讀	英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論　男女生修讀	English Language "O"、Commerce "O"、Statistics "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"	初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

校址：1.尖沙咀彌敦道221D恒福大廈1.3.4.樓（倫敦戲院側）　2.灣仔軒尼詩道300A中邦大廈1.2.3樓　集成中心左鄰

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-7806173，3-7805487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鵝頸橋樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）
New Classes Commence in September 1986（九月份新班適告）
FULL TIME DAY COURSES 日校全科班—只收女生
Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室
PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生
Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：四個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。
Electric Typewriting Course IBM電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）。
Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）
Single-Subject Courses 選修科
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Costing 成本會計
Hong Kong Taxation 香港稅法
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Commercial Correspondence 商業信札
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Typewriting 打字
Electric Typewriting 電機打字
Elements of Banking 銀行學
Economics 經濟學
Principles of Law 法律概論

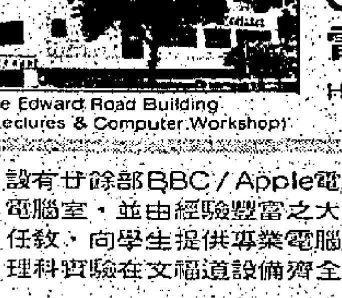
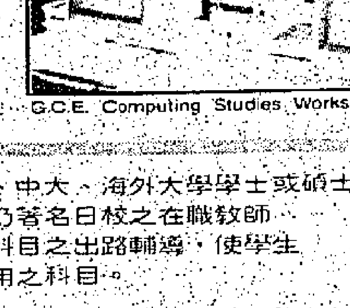
St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構
招收男女生
(一)英文夜中學
F.1—F.3
F.4—F.5（文、理、商組）
(二)英專課程
P.4—P.6（半年升級制）
F.1—F.4
F.5（一年制）
報名：星期一至六上午九時至下午九時
香港西區第三街179號　5-489905
香港西區山道38號　5-487188
香港華富邨華富道55號　5-513501
香港灣仔駱克道237號　5-720256
香港太古城地利亞預科夜班　5-681134
九龍美孚百老滙街80號　3-7439313
九龍官塘協和街221/223號　3-893289

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構
補習課程
(一)會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：(A)應屆會考班(Form 5)
(B)會考預備班(Form 4)
科目：英、中、數、理、化、生、史、中史、文學、經公、地理、會計、電腦等
(二)F.1—F.3英文補習班
(三)功課督導班
由經驗教師督導完成每日功課及準備校內校外考試。
小學 P.1—P.6
中學 F.1—F.3
香港：西區第三街179號　5-489905
大道西428號（松柱書院）　5-403882
灣仔駱克道237號　5-720256
華富邨華富道55號　5-513501
太古城地利亞預科夜校　5-681134
九龍：美孚百老滙街80號　3-7439313
官塘協和街221/223號　3-893289

聖璐琦男女英文書院招生
（政府派位英文中學，自置標準校舍）
F.1—F.3：獲政府派位者，學費全免
F.4—F.5：設有獎助學金，供學生申請
船街　聖璐琦書院　皇后大道東　渣打銀行　5.10巴士站　地鐵站　修頓球場　灣仔　莊士敦道
校址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
校監兼校長
李福杜

高雷中學附屬非牟利
中英文幼稚園招生
班級：上下午及全日班
K1幼兒班K2低班K3高班
九月八日開學。即日開始報名
校址：九龍福全街32—40號二樓
電話：K九六四六七二

預科數學
1.招生：港大及GCE純應數，中學附加數。
2.歷屆AL及GCE純應數解答出售。
3.留英學生數學輔導。
佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號室 K 7224103 良知。

新法夜校
預科/電腦/會考班招生

Prince Edward Road Building
(All Lectures & Computer Workshop)
可供選讀之課程
HKU F6/F7
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, GCE A/OL 全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop
課程特點：
• 設有廿餘部BBC／Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
• 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
• 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
• 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀眞正有用之科目。
註冊日期：星期一至六　下午二時至九時
校　址：九龍太子道219號新法書院(近火車橋)　電話：3-7119206-7

香港仔明愛成人教育中心
Caritas Adult Educational Centre-Aberdeen Day School
1986/87全日制課程（九月開課）
● 中五商科課程
● 商業學習
報名時請携備相片兩張，會考成績及過去三年的成績表之正副本。
查詢：香港仔田灣街20號
電話：5-524211內線25或26，5-557411
求學爭取進步　知識豐富人生

九龍九成英文夜校招生
中五會考班文、理、商組
重讀生優先取錄（全部保送87年會考）
英中部：F.4文、理班，F.5文、理、商科班（九月三日開學）
英專部：P.3初學班至F.5會考班（全部保送會考）
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3-829334　3-894334　3-7162161
報名時間：星期一至六晚上六時至九時半（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

從八月份市道去觀察
七百至千鬆呎住宅單位頗受買家歡迎

八月份的樓市承接着七月份的旺勢，表現依然出色，但內涵方面卻似乎稍有變化。七月份所銷售樓盤單位均屬小型，以四、五百方呎的為主，踏入八月份，多個市場反應良好的樓盤單位面積已轉為稍大一些，由八百方呎左右至一千多方呎的為主。其中最引人注目的首推沙田廣場的千呎單位。

沙田廣場在月初推出賣星閣及華星閣，其中賣星閣的一千方呎單位平均每呎訂價八百四十元，每個單位的售價為八十萬元左右。這種樓價的單位近年來在沙田區除近九肚山一帶外，供應是比較缺乏的。這批千呎左右的單位轉瞬已告差不多售清。及後，沙田廣場的金星閣推出時，同樣是一千呎的單位，訂售已提高至每呎九百三十二元，升幅達百分之十一。環顧近期多個市區屋邨，每次推出新的樓宇發售時，訂價均只比上一幢發售價調升約百分之二，三而已。例如柴灣的新翠花園，荃灣的荃景花園及紅磡的黃埔花園，每次新一座訂價只比上一座每呎提高十元左右，但沙田廣場的千呎單位平均每呎提價竟達九十多元，其受買家歡迎的程度於此可見了。

沙田廣場受到買家歡迎，主要是沙田區一些原居於私人屋邨及居者有其屋單位的業主有興趣換樓，對這些面積較大的單位有興趣。以沙田第一城一個面積五百多方呎的單位來說，現時可以四十餘萬元出讓，如果再補多三十萬至四十萬元，即可購入沙田廣場一個千呎單位，其居住環境即變得更寬敞，更舒適，而且交通亦更為方便，何樂而不為呢？事實上，沙田第一城後期均以小型單位為主，早些時購入沙田第一城的業主如想換個大單位，在沙田第一城實在不是輕易可以找到。又如穗禾苑，八年前推出發售時每個單位亦不過十多萬元，一般在十二、三萬元左右，但現時一個五百多方呎的單位可以售約三十萬元。業主經過這幾年的工作，不少人的實際收入已經增加，加上出售樓宇亦有利可賺，再補多二十餘萬元即可購沙田廣場一個七百多呎的單位，補三十萬元左右可購一個九百多方呎單位。這些在沙田區居住多年而希望換樓的業主，正好把握這個時機，因此沙田廣場推出以來銷售暢順。

現時新鴻基地產在沙田第一城旁邊有一個樓盤在發展中，該公司早些時已決定將部分三、四百方呎的單位改建為約六百方呎的單位，希望適應市場的需求。不過，若能吸收沙田廣場的經驗，將部分單位再改則，發展一些千呎左右大小的單位，相信仍然會有銷路。而且該樓盤位於城門河出口，風景更佳，市場需求應會持續。

除沙田廣場外，近期還有多個單位面積約一千方呎的樓盤推出發售、市場反應亦見良好。位於香港炮台山道的富慧閣要在八八年初始落成入伙，但目前發售時市場反應熱烈，發售首天便售出八成。富慧閣單位多為八、九百方呎，要比去年九月中發售的炮台山地鐵站上蓋康澤花園單位為大，但比附近的乘龍閣較小。這種面積的單位在該區供應較少，因此市場需求殷切，其面積頗適為合附近區域一些換樓人士，尤其是細樓換大樓，由五百呎左右換較大單位的人士需要。

如果連同七月底愉景灣的銷售來看，近期間一千方呎左右的單位銷情，可說一洗過去多個月來的頹氣。

不過，就售價方面來看，港島區的多個樓盤價卻似仍偏軟，平均每方呎價保持在一千元左右。富慧閣單位面積八百多至一千多方呎，平均卻只為每呎九百四十元，若以即供折實價錢八八折計，每呎為八百二十七元，竟比沙田廣場的金星閣平均價折實八百七十元還要低約百分之五。新世界發展公司推出的般含道寧養台，單位面積一千多至二千多方呎，價錢亦每呎僅一千零四十多元，較同區內其他樓盤平均每方呎千一至千二元的水平要稍低。另外，南豐集團發售的春暉道慧景園單位面積由一千三百多呎至一千五百多呎，平均每呎亦九百四十元而已。長實今年五月減價發售的龍華花園，現樓每呎實價為九百五十元。這兩個距離並不遠的樓盤，慧景園的發售時間比龍華花園再推出只遲了兩個多月，但價錢卻保持相若的水平。

從上述三個港島區近期推出的樓盤價來看，可見現時港島區一千呎左右的單位供應仍較多，價錢仍偏軟。相反，沙田區這類住宅的價錢卻在向上攀升，而且升幅不少，顯示沙田區已具有條件逐步發展住宅（面積一千方呎左右）。此當是本港地產市場的一個新動向，值得各方投資者留意。（香港地產）

樓宇租金問津

物業名稱	面積	租金	樓齡
香港區			
中區半山			
慧景台	910呎	$9,000	—
樂觀大廈	1,500呎	9,500	—
聯邦花園	1,250呎	13,000	—
嘉苑	1,350呎	12,000	—
正大花園	800呎	9,000	—
南區			
南灣大廈	1,433呎	18,000	0年
碧瑤灣	1,135呎	9,000	10年
碧瑤灣	1,520呎	11,000	10年
龍華花園	1,225呎	10,000	1年
龍華花園	1,200呎	12,000	1年
東區			
康怡花園	632呎	4,500	1年
康怡花園	858呎	6,000	1年
太古城（美菊）	1,250呎	9,500	3年
太古城（富山）	820呎	5,500	4年
太古城（海棠）	1,137呎	9,000	3年
城市花園	723呎	8,000	4年
九龍			
九龍塘區			
廣播道	650呎	4,500	—
碧華花園	1,308呎	11,000	6年
皇冠閣	1,800呎	16,000	7年
伯爵園	1,500呎	11,000	—
九龍城區			
同順興大廈	400呎	2,500	—
隆基大廈	350呎	2,400	8年
何文田區			
巴富花園	1,135呎	12,500	7年
巴富花園	929呎	7,800	7年
又一村花園	2,000呎	25,000	0年
衛理苑	1,600呎	18,500	10年
新界區			
沙田			
豐景花園	700呎	5,800	—
世界花園	2,000呎	13,000	6年
第一城	395呎	2,500	6年
富豪花園	1,230呎	8,000	2年
荃灣			
華景山莊	650呎	4,500	1年
華景山莊	733呎	5,000	1年
荃灣中心	410呎	2,300	—
荃威花園	616呎	3,300	—

資料提供：成泰地產代理公司 5——296688查詢

赫司特公司 中國發展製氨廠

德國法蘭克福「赫司特股份有限公司」之全資附屬機構「伍德有限公司」，最近榮獲北京「中國技術進口總公司」（CNTIC）委予一份大型供應合約。

合約規定由七月起，伍德公司設在湖南省濮陽的工廠將每天供應一千公噸氨予中國技術進口總公司。自中國新開放政策對農業生產提供獎勵以來，氨的需求量日增。該廠利用中原油田所供應的天然氣作為製氨廠的生產原料，製成之氨則全部供應予中國的肥料廠。

氨肥乃全球應用最廣之肥料，主要用於生產穀物。製氨廠根據UHDE-ICI/AMV過程運作，由於此一技術所耗燃料量極低，更被中國技術進口總公司視為伍德公司之主要優點；故伍德公司能於眾多國際競爭者之中，取得此一合約。（競爭公司包括：美國的C.F. BYAUN及KELLOG；英國的HUMPHREYS及日本的TOYO ENGINEORING等。）

合約更包括與一家中國工程公司合作，以及應用國內的設備及機器。

地產版 逢星期二、六出版 Building & Construction

樓宇環境介紹
柴灣區康民工業中心
交通便設備齊年期長 多個大型屋邨設廠請人容易

康民工業中心，位於港島柴灣道與康民街交界，地點極佳，四鄰工廠大廈林立，附近有多個大型屋邨，工源充裕；區內交通網四通八達，柴灣地鐵站、巴士總站及專線小巴站僅相隔咫尺，多線大小巴士直達該大廈門口，出入交通及貨物運輸均極為便捷。

康民工業中心，年期一百四十七年，樓高二十七層，廠房面積由一千一百三十二呎至二萬四千零九十八呎，單位格間方正實用，光線充足，排機容易，並設有獨立廁所及免費裝妥高壓電巴，大廈裝置載重八千八百磅重型貨梯二部，及載重五千五百磅大型貨梯六部，另設獨立客梯大堂，兩部高級客梯上落各層，快捷便利。

康民工業中心地庫第一、二層為停車場及卸貨區，第一層地庫樓面高十七呎九吋，貨櫃車可由康民街直接駛入；卸貨區設有貨物起卸台，貨櫃車位，大型貨車位及公眾卸貨位，起卸貨物方便快捷。該大廈由專業人士負責管理，確保安全妥善。

康民工業中心低層地下三是工場，分兩個單位，建築面積有五千三百六十呎和一萬二千一百一十五呎，樓高十六呎三吋。低層地下二是停車場，樓高十五呎五吋，設有私家車位三十個及貨車位十五個。低層地下，亦是停車場及貨物起卸台，分有貨車位及預留公用車位，樓高十七呎九吋。地下工場兩個單位分別一萬三千五百六十二方呎及一萬零二百五十八方呎，樓高十四呎一吋。一至廿三樓為工場，每層有十五個單位，建築面積由二千一百三十二呎至三千零九十三呎不等。天台分四十八個單位，建築面積由二百七十五呎至三百七十二呎不等。

訂價如下：

地下單位A訂價八百七十四萬七千五百，單位B訂價六百七十三萬九千五百。

地層地下三單位A訂價三百九十三萬九千六百，單位B訂價八百三十六萬七千三百。

一至廿三樓每單位由三十二萬四千六百起至九十五萬五千七百不等。

天台每單位由一萬三千八百至一萬八千六百不等。

私家車位每個訂價九萬，貨車位分十五萬、十二萬及十一萬三種，貨櫃車位每個二十五萬。

建築材料及設備說明如下：

外牆——舖砌高級玻璃紙皮石及噴漆。

內牆及天花——全部英泥沙批盪，天花髹上等灰水。

地下大堂——地台及牆身舖高級雲石，裝配鋁質假天花。

各層客梯大堂——地台舖砌磁磚，牆身噴漆。

樓面——各地層台用原漿批盪，並加上強力硬面劑，以增強硬度。

窗戶——採用上等鋁窗配高級玻璃。

電梯——選用載重八千八百磅重型貨梯二部，載重五千五百磅大型貨梯六部，及載重三千磅快速客用電梯二部，上落方便。

走廊——牆身全部噴漆處理。

門桶——各單位大門均用二吋厚實心木門。

洗手間——地台舖砌紙皮石，牆身舖砌磁磚到頂。

車位——地庫第一、二層為停車場，車位充足。

消防——全部安裝自動花灑防火系統。

位於柯士甸山道 高尚住宅招租

位於柯士甸山道廿四至廿八號簇新之高尚住宅OVERTHORPE，七月底起見報推出租賃。此村共有十四幢兩、三層高的特級豪華房舍，分A至N號。每間屋子有三至四個睡房；客廳及飯廳闊大寬敞。建築面積由二千一百至二千五百平方呎不等。

OVERTHORPE特色在於高踞山頂，維多利亞港海能覽無遺；兼且滿園山色，只有一條私家路從柯士甸山道屈入，全村自霸一方，不受外間干擾。它還擁有一個私家網球場和一個獨立游泳池。這裏的生活實在幽靜得來而帶有動感。

由仲量行代理的OVERTHORPE山頂超級華寓，月租由港幣四萬五千至五萬三千元（即每呎從二〇．五元到二三．五元不等），管理費每月約二千元左右。

建築與材料

遙控監察系統 檢查溝渠管理

一家英國公司則利用最新的電子和閉路電視技術，製成一套專供探查管道、下水道、食水管和溝渠內部故障的遙控監察系統。設計協會評選團認為它是最佳產品，設計到能夠有效地應付任何可能遇上的惡劣形勢。

這套系統（圖）包含了一副小型電視攝影機，它安裝在一根半硬的玻璃增強塑料棒條的一端，而棒的另一端接上一組控制裝置。半硬棒條捲在一隻繞線架上，因而每次可以放出一五〇米長的棒條直放入管道。由於有這種設計，操作者便用不着利用額外設備如滾輪或纜去推動攝影機。攝影機與棒條之間用一隻旋轉接頭連接，這樣可以輕易地作九十度撓曲，而棒條穿過管道時也不會發生電線或視象管折斷的危險。

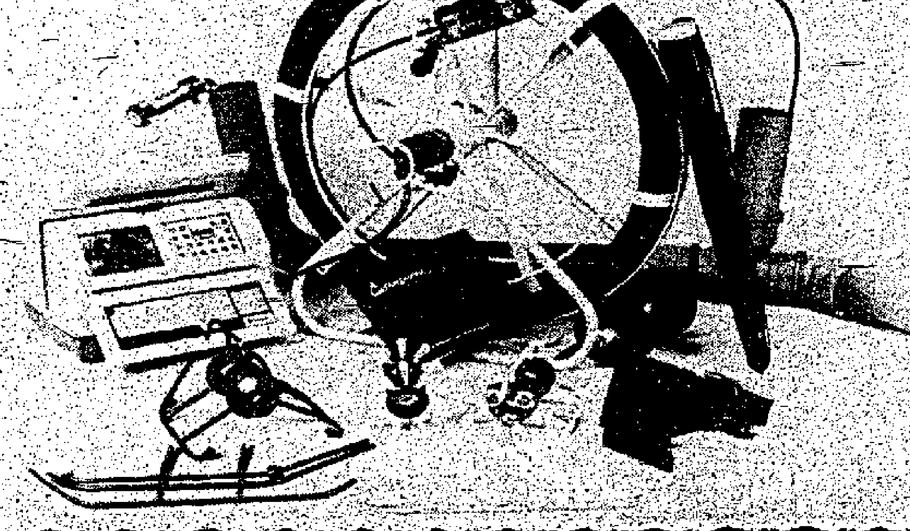
這套遙控監察系統很容易攜帶，而且很短時間內便可以在探查現場裝嵌妥當。攝影機的電子裝置都是用劃一組件設計的，所以十分小型和堅固，而壓裝在棒條裏的導體數目大為減少。攝影機頭裝有一個無線電傳輸器，它發出的訊號會被地面上的一個接收器準確地定出地點，如果地底管道有任何故障都會首先被確定故障位置，然後才開始挖掘。

全金屬浴室鏡櫃

澳洲一家著名金屬器具製造公司正在本港物色代理商，推廣其生產的全金屬浴室鏡櫃，並希望與本地金屬器皿業建立良好關係。

布列治工業公司生產了六款鏡櫃，外型典雅大方，儲物格特大，經濟實用。

該公司製造鏡櫃已有四十年歷史，經驗豐富，而且不斷創新，是澳洲本業的翹楚。



康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

牌照號碼：350070

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七，週末週日及公眾假期 朝九晚五

機票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-7805207 荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公） 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
澳門分社：南灣商業中心 563333 沙田新城市廣場 0-6959933

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

現金壹仟萬圓保障消費者

北京
七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
港穗乘直通車（並非廉價交通）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山
住宿：京豐飯店或同級

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新之凱悅、文華大酒店
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

桂林
直航五天$1590 航空五天$1190
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天洞
住宿：甲山飯店或最新落成錦桂飯店

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星七天$3630
馬星（檳城、關丹）八天$3990
乘搭馬航直航檳城
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
新加坡住富麗華大酒店及
最新落成之大賓華美達大酒店

海南島
直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
乘搭波音737直航機
香港——海口（直航僅50分鐘）
暢遊：興隆、天涯海角、鹿回頭、大東海海泳場、鹿場、五公祠、海瑞墓、搜書院舊址、民族村
住宿：最新西班牙別墅、內有電視、電話、冷氣（全程採用冷氣豪華遊覽車）

星馬（檳城）
馬星（檳城）七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
1 獨家增遊檳城蝴蝶公園（全東南亞最大）
2 檳城增加伊甸園夜總會
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級總統大酒店
新加坡最高級香格里拉大酒店

華東
八天雙程航空$2590
逢星期三出發（南京入杭州出）
逢星期日出發（杭州入南京出）
廣州——南京/杭州（雙程飛機）
暢遊：廣州、南京、無錫、蘇州、上海、杭州
住宿：廣州住白天鵝賓館、南京住丁山飯店、上海住國際飯店

菲律賓
四天$1690 五天$1890 七天$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發、晚機返港、玩足七天
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：1 碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
2 馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

潮州商會第卅五屆 黃士心獲選為會董

有六十六年悠久歷史之潮州商會，人才濟濟，集潮汕之精英，上月舉行第三十五屆會員大會選舉，康泰旅行社董事總經理黃士心先生獲選為會董。去年黃氏負責安排於馬來西亞雲頂大酒店之「國際潮團聯會」，安排妥善，深獲好評。其他獲選會董尚有：洪祥佩、陳維信、廖烈文、蔡章閣、呂高文、林思顯、廖烈武、陳有慶、章志光、劉世仁、廖烈科、劉奇喆、葉慶忠、林炳祺、馬松深、林建名、楊木盛、莊佐齊、胡楚南、鄭翼之、馬清忠等。

功史古城話桂林

「桂林山水甲天下、陽朔山水甲桂林」。這個充滿了詩情畫意，奇山異水的桂林，是位於廣西省東北部之桂江上游，因當地盛產桂花及桂樹成林而得名的。

桂林是一座已具有二千多年歷史的古城，全市的面積約有五百二十五平方公里。由於桂林的地質大多是由石灰岩質所構成的，經過長年累月風雨的侵蝕，而形成了不少的地下河道，大小不同的岩洞及形態奇特的鐘乳石林，也成為一個瑰麗神奇的世界。

桂林山水向以「山水清澈、山峰秀麗，洞奇特」，聞名於世。其風景如畫，自古以來，桂林山水便吸引了不少文人墨客前來賞景，美麗壯觀，使遊客流連忘返。也有不少墨客在觀賞之餘留下了許多優美的詩篇及題刻，故前往桂林遊覽，不僅可以欣賞桂林自然美麗的山水，同時更可見識到很多文化古迹。

桂林市區綠蔭處處，以榕湖和杉湖為中心，位於漓江東岸的七星公園，全部面積約有一百二十公頃，從隋唐朝代開始，七星公園的風景名勝就吸引了不少遊人，也成為了人間勝境，國內名勝分佈甚廣，主要的有七星岩。七星岩位於天璣峰半山腰，以氣魄雄偉見稱，在洞口之「栖霞洞」題字刻於隋朝，即一千四百多年前。七星岩內之景色非常壯觀，鐘乳石構成石筍、石乳、石幔及石柱等，冠以美名，計有蟠龍戲水、古榕迎賓、花果山及水簾洞等奇石。

在七星公園內的另一個龍隱岩洞，是一個長達一百多米兩端互通的山洞，洞高約四十米，洞頂有如龍脊，洞壁侵蝕凹痕有若龍鱗，是在爪。桂海碑林所指的及龍隱岩內的石刻碑文，由於宋、元、明、清各古代的文人學士都爭相在此留書作對，岩內幾至壁無完石之誇張。其中以「元祐黨籍碑」是保存至今最完整、最富有歷史價值的石刻碑文，上有司馬光、蘇軾、王庭堅、文彥博等共三百零九個人名。在桂海碑林館內更藏有收集自桂林各處的主要石刻拓本共二百多幅之多。

宋代花橋始建於宋代，是一座由四孔水橋和七孔旱橋所組成的，花橋全長約有二十多丈。宋代花橋建於明景泰七年，於公元一九六五年再重建修飾，上加蓋青綠琉璃瓦，是仿古代建築的藝術品，值得遊覽參觀。

歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地
康泰旅行 周刊
逢星期二出版

沙田分社擴張營業 九月一日新址辦公

康泰旅行社沙田分社，現於沙田新城市廣場地下一八一號之舖位，因為擴張營業之關係，原址已經不敷應用，故由九月一日開始，遷往下列新址：沙田新城市廣場二樓二四五室，電話〇——六九五九九三三。

新辦事處比原來之面積擴大五倍以上，裝修及設備比原來的更舒適及實用。此不但使到光臨之顧客感寬暢，同時更為旅遊人士提供更方便、資料更詳盡的服務。

沙田分社自開始至今，一直得到顧客的支持及愛護，業務一直蒸蒸日上，所以是次沙田分社的選址擴充，目的是為顧客提供更佳、更好的服務。

康泰旅行社 亞洲電視 聯合主辦
「亞運奪標，健兒做得到嗎？」有獎遊戲

為方便香港觀眾能夠熟悉每日亞運運動員的精彩表現，及增加觀眾欣賞亞運節目的趣味性，康泰旅行社聯同亞洲電視合辦「亞運奪標，健兒做得到嗎？」有獎遊戲。

遊戲辦法：從九月二十日至十月五日，一連十六天，每晚10：30在「亞運實況」節目中，將以慢鏡頭重播當日健兒的精彩片段，而節目主持人會先後抽出一位幸運觀眾，以電話聯絡，發問有關片段之問題，觀衆答中問題即可獲得獎品。

參加辦法：填妥下列表格，貼在信封背面，郵寄往：
一、香港中環皇后大道中卅一號陸海通大廈一樓，康泰旅行社收
二、九龍郵箱七二二二三號，亞洲電視收
信封面請註明「亞運奪標，健兒做得到嗎？」有獎遊戲。

獎　品：每次遊戲優勝者可獲得由康泰旅行社送出「韓國濟州島五天豪華團」，價值$3390

名單公佈：中獎名單在「亞洲電視週刊」刊登。

「亞運奪標，健兒做得到嗎？」
有獎遊戲，參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

★泰康旅行社及亞洲電視屬下員工及家屬不得參加，以示公允。

達覽近賓，更顯氣派 豪華勞斯萊斯 出租房車服務

向以服務社會大眾為宗旨，提供更好更佳、更舒適方便為目的的康泰旅行社，由九月二日開始，推出另一種為市民提供更高享受的「勞斯萊斯」租車服務。

此種新的服務貢獻，車種除有最新款之「勞斯萊斯銀緻巫豪華房車」外，還有簇新的新巫西德平治牌房車，而車牌號碼分別有價值不菲的特別車牌ACI及BK8等特別幸運號碼，置身於此等適豪華的房車之中，令你倍感自豪。

租車手續非常簡單，只要在用車前之廿四小時向康泰旅行社總社向小姐接洽便可，地址則在中環皇后大道中卅一號陸海通大廈一字樓全層，電話：五——二三一一五五六，而一切費用則可往康泰旅行社設於各區之分社繳付。

租車服務費用計算方法：每小時（以兩小時起計算）三百五十元。三小時收一千元。四小時或以上，每小時祇收三百元。所有收費不論是假日及公眾假期，收費都與平日一樣。

而上列之租車費用，包括租車費、司機服務費、燃油費等。至於隧道費、停車場收費等費用，則由客人自行繳付。

。出租的簇新勞斯萊斯房車

國泰航空代理 澳航香港業務

國泰航空公司又成為澳洲航空公司之香港業務總代理，聯合協議業於八月二十日（星期三）簽訂。

澳洲航空公司原名為TRANS AUSTRALIA AIRLINES，現賦予新的名稱，新的機身設計及新的標誌。

該協議之達成乃由於亞洲及澳洲之間乘客來往人數日益增加。澳洲認為國泰在宣傳澳洲航點上起到重要作用。

業務代理協議由國泰行政董事總經理及澳航市務董事MR BRYAN PALMER在香港聯合簽署。

桂林山水甲天下，的確是名符其實。

本港新聞

華僑日報讀者助學金 第弍批名單

華僑日報讀者助學金，一九八六至八七年度第二批獲核准助學金同學名單，今日發表，共二百名，除在華僑日報及華僑晚報發表外，並分別在荷里活道一一〇號華僑日報社大堂張貼，另北角渣華街一二七號地下華僑日報北角分處及九龍上海街四九七號華僑日報旺角辦事處備有名單供查閱，各同學可於每日辦公時間往上址查閱。

助學金派發日期，辦法及領取細則將於全部名單刊出後，另行通知。

茲將第二批助學金同學名單公佈於後：

姓名	就讀學校	助學金類別
謝慶倫	高雷中學	減費
馬國富	中聖書院	減費
陳景超	高雷中學	減費
陳景聰	瑪利亞書院	減費
孫美蓮	新法書院	減費
楊建業	聖類斯校友會中學	減費
陳漢子	瑪利亞書院	減費
蔡志剛	張振興書院	全費
劉一行	瑪利諾書院	全費
鄧志萍	聖瑪加利女書院	減費
伍立華	聖瑪加利女書院	減費
溫慧娜	聖路加書院	減費
吳寶玲	聖瑪加利女書院	減費
陳偉儀	毓秀女書院	減費
饒淑珊	劉百樂中學	全費
潘國強	深水埗中學	減費
盧寶儀	新法書院	減費
謝德輝	威靈頓中學	減費
謝德燕	聖道女子中學	減費
黃錦漢	威靈頓中學	減費
梁妙琴	明愛專業及成人教育中心	減費
胡小寶	明愛聖高費烈職業先修學校	全費
李杏欣	聖思定中學	減費
李冠林	大一設計學院	減費
姚紅	珠海中學	減費
梁思惠	靜宜女子中學	減費
姚麗瓊	陳樹渠中學	減費
郭佩儀	蕭明中學	全費
林素婷	聖瑪加利女書院	減費
林素碧	東華三院陳兆民中學	全費
張志棠	聖類斯校友會中學	減費
周梅	庇理羅士女子中學	全費
周堅	伊斯蘭中學	全費
李潤存	瑪利亞書院	減費
鄧紀正	思明中學	減費
李志偉	思明中學	減費
何偉强	大同中學	減費
謝敏儀	英華女校	減費
陳玉儀	基智中學	全費
林巧珍	基智中學	全費
郭家輝	瑪利亞書院	減費
吳小寶	地利亞修女紀念中學	減費
紀美嬈	地利亞修女紀念中學	減費
陳培蘭	城市商科學校	減費
張燕燕	地利亞修女紀念中學	減費
蔡健茵	嘉諾撒聖心學校	減費
鄧婉儀	救恩小學	減費
莫潤柏	漢華學校	減費
莫潤燕	漢華學校	減費
龔永祥	聖類斯學校	減費
駱瑋珊	威靈頓中學	減費
何浩然	聖類斯校友會中學	減費
邵慶璋	聖迦利亞預科書院	減費
利家樂	聖迦利亞預科書院	減費
張堯華	聖迦利亞預科書院	減費
陳綺雲	聖迦利亞預科書院	減費
徐振邦	聖迦利亞書院	減費
陳志發	聖迦利亞書院	減費
朱志明	育才中學	全費
鄧月珍	育才中學	全費
黃綺琴	嘉諾撒聖心修院商科學校	減費
李翠玉	蘇浙公學	減費
林俊英	姚連生中學	全費
陳創豪	梁省德中學	全費
吳麗玲	瑪利亞書院	減費
陳月娟	沙田培英中學	全費
陳月英	呂明才中學	全費
羅小玲	聖士提反書院	全費
香鎮偉	聖若瑟中學	全費
周麗儀	瑪利亞女書院	減費
黃龍恩	陳樹渠中學	減費
何欣如	聖瑪加利女書院	減費
張淑萍	地利亞修女紀念學校	減費
霍偉明	瑪利亞書院	減費
李啓文	瑪利亞書院	減費
陳祖輝	聖迦利亞書院	減費
黃佰德	聖迦利亞書院	減費
劉碧瑤	聖迦利亞書院	減費
何儉紅	聖迦利亞書院	減費
呂嘉明	聖迦利亞書院	減費
盧慧珊	培正中學	全費
郭健敏	英華書院	減費
江靜婷	聖加大利女書院	減費
司徒美芬	聖迦利亞書院	減費
鄭輝恩	聖迦利亞書院	減費
馬俊豐	瑪利亞書院	減費
楊偉聰	拔萃男書院	全費
鄧佩兒	聖迦利亞書院	減費
張暉	聖迦利亞書院	減費
馬素冰	聖迦利亞書院	減費
李麗嫦	英華女學校	減費
容慧雯	妙法寺內明書院	全費
畢玉儀	深水埗中學	減費
易永賢	深水埗中學	減費
黃麗娟	聖道女子中學	減費
龔志賢	瑪利亞書院	減費
區佩芬	聖瑪迦利女書院	減費
楊慧琴	聖瑪迦利女書院	減費
張瑞文	圓玄學院第一中學	全費
邱錦玲	聖文德書院	全費
劉燕芬	聖文德書院	全費
梁德勝	伊斯蘭中學	全費
陳官英	循道衛理中學	全費
林志雄	地利亞修女紀念學校	減費
徐國良	地利亞修女紀念學校	減費
林綺君	寶血女子中學	全費
謝振賢	陳兆民中學	全費
霍偉光	英華書院	全費
陳偉權	英華書院	全費
盧偉濤	培正中學	全費
李淑嫻	崇正中學	減費
潘玲鳳	鄧顯紀念中學	全費
姚詠儀	崇正中學	半費
鄧永灝	聖路加書院	減費
周國超	瑪利亞書院	減費
李慕儀	聖路加書院	減費
李裕君	姚連生中學	全費
黃慶祥	扶輪職業先修學校	全費
吳若利	林百欣中學	全費
王遠北	觀塘官立工業中學	全費
吳桂豪	筲箕灣官立中學	全費
招國培	鄧鏡波中學	全費
霍淑貞	新法書院	減費
趙俊業	新法書院	減費
梁鳳蓮	瑪利亞女書院	減費
馮嘉華	瑪加利女書院	減費
陳鑑盛	聖迦利亞書院	減費
郭玉珍	聖類斯校友會中學	減費
謝敬文	明愛白英奇專業學校	全費
葉雅盈	基元中學	全費
譚惠玲	心誠中學	減費
盧仲娟	嘉諾撒聖心先修院商科學校	減費
鄧惠强	鄧顯紀念中學	全費
陳義義	潔心中學	全費
林業成	心誠中學	減費
張錦珍	潔心中學	全費
陳少清	聖瑪加利女書院	減費
易子良	樹德書院	減費
陳樹芳	卜維廉英文中學	全費
謝國棟	伯裘英文書院	減費
李智强	林護紀念中學	全費
歐舜華	聖瑪加利女書院	減費
香妙蘭	聖瑪加利女書院	減費
張玉華	肇校中學	全費
雷鈞燮	聖芳濟書院	全費
何浩珊	思明中學	減費
朱彌青	麗澤中學	全費
崔淑佩	心誠中學	減費
崔淑嫻	台山商會中學	全費
譚偉强	三育中英文中學	減費
譚偉德	崇正中學	減費
羅麗蓉	伯裘書院	減費
周志聰	伯裘書院	減費
李振霖	瑪利亞書院	減費
趙國信	瑪利亞書院	減費
歐陽耀輝	閩僑中學	減費
蘇景新	匯基書院	減費
陳素華	嘉諾撒聖家書院	全費
羅萃華	瑪利亞書院	減費
唐翠瓊	德愛中學	全費
吳戴維	基元中學	全費
張錦榮	基元中學	全費
冼潔明	香島中學	減費
陳潔儀	香島中學	減費
林復賢	香島中學	減費
蘇滿	威靈頓中學	減費
何仲根	聖類斯校友會中學	減費
梁瑞芬	孔仲岐中學	減費
黃炳鴻	沐恩中學	全費
王玉貞	嶺南學院預科	減費
陳美華	協和書院	全費
鍾秀梅	潔心中學	全費
何秀雲	林護中學	全費
龔淑儀	文理英文書院	全費
梁志文	育才中學	全費
譚麗芳	伯特利中學	全費
譚麗娥	嘉諾撒聖家書院	全費
劉淑貞	潔心中學	全費
梁飛鷹	勞工子弟學校	全費
陳湧	劉皇發中學	全費
黃淑華	鄧肇堅中學	全費
劉麗萍	寶血女子中學	全費
譚佩儀	德愛中學	全費
楊玉芳	孔仲岐中學	減費
張國興	瑪利亞書院	減費
杜麗明	聖瑪加利女書院	減費
黃永康	吳祥川中學	全費
黃瑞芳	陳兆民中學	全費
朱焯儀	荃灣思明中學	減費
顏秀芳	鄧肇堅維多利亞工業中學	全費
陳順喜	奮進書院	減費
鍾龍彪	瑪利亞書院	減費
陳文美	匯基書院	減費
陳卿展	聖迦利亞書院	減費
李慧心	聖嘉勒女書院	全費
譚佩麗	培敎中學	全費
何建業	聖言中學	全費
符鋭	潮州公會	全費
郭大方	五旬節聖潔會永光書院	全費
楊偉忠	張祝珊中學	全費

圖：市政局與石硤尾坊會主辦粵劇晚會，會長郭永昌，理事長溫浩根頒贈錦旗與市政局蘇靜筠、八和會陳煊合照。（本報攝）

市局與石硤尾坊會聯合主辦粵劇晚會 免費招待坊衆場面熱鬧

（特訊）由市政局、石硤尾街坊福利會聯合主辦粵劇晚會，昨（一）晚七時卅分假石硤尾社區會堂舉行，免費招待坊衆參觀。昨晚演出粵劇，禮聘八和會館紅伶担任演出，獲免費入場參觀坊衆者，以老年人居多，整個會場滿座。由該會理事長溫浩根，副理事長許若志、劉榮，會長郭永昌、呂振坤、連永茂、首長吳俊英、李賢、宋劍、吳炳森、李婧民、林妙儀、黃詩龍及全體理事歡迎嘉賓。首由理事長溫浩根致開幕詞，略謂：「石硤尾街坊福利會與市政局康樂體育事務處經常舉辦，文娛康樂活動綜合性晚會，招待區內不同年齡坊衆，例如今晚的粵劇晚會，以年紀較長者到場參觀居多，又如水運會、爬山遠足等較適合於男女青少年，所以本會經常舉辦不同類型的活動，以適合坊衆的需要，今晚的粵劇晚會得到八和會館樂團紅伶及全體優秀藝員，由陳煊先生領導担任演出幗幃袍甲寶劇「龍鳳爭掛帥」，並蒙市政局蔣靜筠小姐親臨指導，使場面增添熱鬧。」詞畢，由郭永昌會長及代表大會向主辦機構長演出者致送紀念錦旗，禮成後，節目隨即展開，全場充滿熱鬧氣氛。（突）

財政司參觀南海紡織廠 瞭解紡織成衣行業發展

（港訊）財政司翟克誠昨日參觀位於屯門的南海紡織股份有限公司，以瞭解本港最大之出口製造業——紡織及成衣業——的最新發展情況。

在過去一年內，本港的紡織及成衣業受到最大出口市場——美國——之保護主義情緒的嚴重影響。

財政司昨日的參觀活動，是他爲期六星期前往六間代表本港各主要製造行業的工廠之參觀活動之一部分。

翟克誠由署理工業署署長韋忠信陪同，並在該公司的董事會主席兼常務董事唐驥千的帶領下，視察如何將未加工的棉及人造纖維製成不同種類的紗綫及布的程序。他對工廠用作生產紗綫和布的先進機器留下深刻印象。

紡織及成衣業帶來的出口收益及就業機會，對本港的經濟尤爲重要。

上述兩個行業共有一萬三千三百六十六間工廠，僱用三十五萬八千名工人，約佔製造業勞動人口的百分之四十二。

一九八五年九月，本港製的紡織品及成衣出口總值五百二十七億三千五百萬港元，佔八五年港產貨品出口總值的百分之四十一。

佛學班同學會逢週四講經

三輪、法相、世佛、佛學班同學會，本月四日（星期四）下午五時四十五分至七時十分，在太子道一四一號十樓C座會所，請葉文意居士講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。

逢週四下午講經固定日期，聽衆可依時赴會。

製衣職工會辦多項課程

（港訊）製衣業職工會將於十月舉辦多項製衣技術課程，旨在提供給從事製衣業員工晚間進修，包括時裝裁剪、設計、洋行買辦、出口船務、製衣出樣原理、紙樣製作及放碼、立體裁剪、工業衣車、QC、成衣術語及定義、手縫線步班、製衣組織與管理、針織衣物製作常識（T恤、毛衫）、手搖織機訓練等共二十七班，并有健美操、東方舞、現代舞、美容、編織、瑜伽、素描、中外語文、歌唱聲樂等共三十一班。歡迎在職及有興趣人士報名。查詢電話：三——二八〇九五一。

燒衣舊事

路邊沙龍

——圖・文・郭立——

正是各「環頭」燒幽高潮之候，集體性經當局批准的工商社團盂蘭燒衣，其防火、防汚，與秩序，都堪稱頗好。但部份個別住戶在渠邊街頭的燒衣，恆見火烟飛揚沾污市容，確不敢恭維。

說一個親歷其境的事實：早年，因車少，電單車可隨意泊渠邊。某晚，在灣仔士嘀道舊英京酒家附近，一婦人可能於其常識，以爲渠邊「鐵馬」不易着火，竟在其不遠處大燒衣紙，豈料風吹火舌，引致漏油，火已波及膠輪，先着始大驚飛遁。比車主接報趕到，已成「燎原」；當年極少將車投保，見「冥車」與「假衣」同時「奏獻」，氣得幾乎下淚，吹脹怒目，有仇可報，只不斷當衆大叫：「撕佢眼簿」！我親耳聽到。

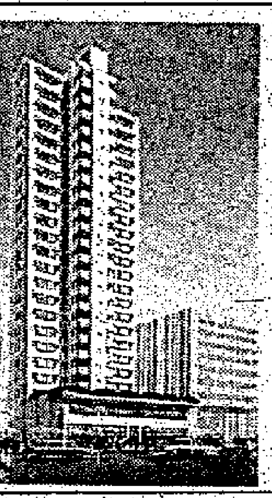
信義宗神學院舉辦教牧同工講座

（新聲社）信義宗神學院校外課程部，本月九日下午二時半，假九龍華仁書院舉行教牧同工講座，主題爲「如何面對壓力」。內容針對壓力的成因處理的方法，怎樣建立支持系統，請蘇以葆牧師，徐志忠神父爲講員。蘇牧師爲聖公會輔導服務處主任，徐神父爲輔導心理學家，是教授神經語言學設計專家，港大校外進修部講師，歡迎同工及配偶參加。

香港酒店七月「最佳員工」

香港酒店七月份「最佳員工」獎，分別由飲食部十字路餐廳女侍應生劉淑勳小姐及前堂部夜班電話部主管葛原狄先生獲得。兩位得獎員工獲頒獎狀以示鼓勵。

圖：香港酒店經理張仕來（中）、葛原狄（左）及劉淑勳小姐（右）頒獎後合攝。



中區半山高級洋樓 兆景閣即日推出售

恆基兆業開售位於港島中環半山亞畢諾道四至八號「兆景閣」。

位處高尚住宅區，鄰近堅道及動植物公園，地點極佳，環境優美，離中區商業及銀行區，僅步行數分鐘可達，出入便捷，兼且鄰近著名學府林立，子女就學倍感方便。「兆景閣」樓高廿三層，地下舖位，一樓商業，合各行業，二樓至廿三樓高尚住宅，每層兩伙，伙伙單邊，廳房四正，間格實用，窗位特多，光猛通爽，用料上乘，設備齊全，單位面積六三一呎及六八八呎，每伙只售六十餘萬元起。

洽購處：恆基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八一〇九二九，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三二〇〇〇，香港北角分銷處：北角道廿四號單邊渣華道，電話：五—六六五八四，地盤售樓處於雲咸街七五至七七號嘉兆商業大廈地下，電話：五—二一六七九（假日照常）。

模特兒造像攝影班課程

攝影與設計定期開辦模特兒攝影課程，逢星期三、六晚舉辦燈光造像，歡迎影友參加，課程包括：一、不同色溫之菲林使用；二、光彩效果；三、攝影構圖及人像姿式。實習課程共十二節，每節均有靚女造像，參加者請到佐敦地鐵口華豐大廈六字樓該刊編輯部三：七八〇九四九一詢問。

警察合唱團明日慈善演唱會

（新聲社）警察合唱團樂隊，明（三）日假藝術中心壽臣劇院，舉行慈善籌欵音樂會，主題「電影名曲精華」，慈善音樂會獲獅子會贊助，門票捐讓與警察福利基金，各界人士認購門券踴躍。

合唱團主席李士達表示：各界支持善舉無暇聽音樂會者，警察福利科代購票分贈年長或傷殘人士欣賞。

飲食業員工未享勞工假 工會將爭取

（特訊）據可靠方面消息：全港飲食業工會十三家代表，將於日內聯袂前赴勞工處請願勞資關係組官員，懇陳本港飲食業員工無法享受足夠法定勞工假期，甚至完全喪失，爲了維護勞工應得權益，要求勞工處主持公道，嚴勵執行，稍後並舉行新聞界招待會，揭露飲食業員工基於行例的習慣，長久以來，難以享受法定勞工假期的內幕。

清潔香港 人人有責 大家合作

國際桌球巨星訪港 下榻富豪機場酒店

國際桌球高手戴維斯、霍思、泰萊、韋德、索恩、基夫斯、苗東尼、霍思日前訪港，下榻富豪機場酒店。他們此行屬過境性質，在港稍作逗留後，便轉往吉隆坡、曼谷及上海等地參加在該處舉行的東南亞金花桌球巨星賽。

下榻機場富豪期間，酒店特設午宴於豪苑酒家款待幾位貴賓。幾位桌球高手將於九月三日重臨香江，出席在港舉行的金花桌球巨星大賽。

（圖：國際桌球巨星（左至右）泰萊、基夫斯、戴維斯及經理人抵達機場富豪時受到酒店副公關經理何慧琳歡迎。）

家庭衛生措施 沙威隆有保障

本港出現多宗霍亂，並已宣佈成爲疫埠，市民對飲食十分小心，並紛紛輪候注射防疫針。據醫務衛生署署長表示，注射防疫針並非萬全之策，最重要還是保持個人及飲食衛生。沙威隆消毒藥水消潔消毒效力特强，能夠殺死更多類型細菌，爲全家衛生提供最徹底的保障。沙威隆消毒藥水用途廣泛，在洗濯食具之清水中加入少許「沙威隆」，即可保障飲食衛生，避免病從口入。用加有「沙威隆」的清水拭抹廚房及浴室用具，游泳和運動後或日常沐浴，用「沙威隆」冲洗，或讓家人在進食前後洗手，消潔兼消毒，也可以減少病菌入侵的機會。要保障全家衛生，沙威隆消毒藥水不可不備。

黃劍父哀思會 團體盛大公祭

台山宿儒黃劍父先生哀思會昨假九龍道德會龍慶堂舉行公祭，到祭者有，黃族宗親會會長黃肇焯，黃族宗親會，台山商會理事長黃福培，世界伍氏宗親總會，僑港伍氏宗親會理事長伍旋操，四邑商工總會理事長胡灼坤，五邑工商總會理事長陳孟綸，廣州府僑港同鄉聯誼總會會長阮溢川，深水埗街坊福利會理事長廖力，台山商會政府津貼學校校董會黃達道校董子强，廣東國民大學旅港校友總會理事長梁景强，黃族宗親會政府津貼學校校董會副主席黃爵黃佳，各社團代表，所屬學校師生及先生生前親朋友好等數以千人，各社團致送輓聯花圈不計其數，祭禮由黃肇焯太平紳士主祭，並致悼詞，讚譽黃公劍父先生生前熱心公益，對社團貢獻良多，動功勞績，足資欽式，繼由各社團首長分別上香，獻花，獻寶帛等，公祭由伍國沖校長司儀，理事長伍旋操太平紳士讀祭文，理事長黃福培述行狀，最後家屬答禮，祭禮隆重，極盡哀榮。（燦）

圖：黃劍父先生遺像

道教善信紫闕玄觀善款捐贈紅十字會

道教信善紫闕玄觀（非牟利慈善機構）響應香港紅十字會廣東省賑災。日昨將籌得善欵三十餘萬，由道教信善紫闕玄觀賑災委員會負責人，殷發泉、羅紫彥、侯鋭球、楊世聰、侯江、容嘉樂，移交給香港紅十字會秘書先柏華接收後合照。

謝瑞麟眼鏡中心喬遷 九一起惠顧可獲優待

旺角彌敦道五八〇號彌敦中心地下一至二號的謝瑞麟眼鏡中心分店於日前喬遷往彌敦中心地下三號B，舊址將改營謝瑞麟珠寶金行。

此外，由九月一日起惠顧謝瑞麟眼鏡中心各分店每滿一百五十元，均可獲麥當奴巨無霸贈劵。謝瑞麟眼鏡中心現有分店五間，均聘有專業驗光技師，配合全港最新式電腦驗眼，特別精密準確。

遠東書院新學年招收各班插班新生

（港訊）遠東書院新學期，定九日上課，大學本科：文史，外文，社會學，社會教育，社會工作，藝術，新聞，經濟，工商管理，國際貿易，土木工程及建築工程一年級新生與二、三年級轉學生，大學先修班（理組，文組）日夜班有餘額，研究所：文學，歷史，工商管理，經濟碩士班課程，九月四日截止報名，於下午三時至八時，電三—九一六一三九與教務長聯絡，便知詳情。

孫中山文藝體育會組團回國參加慶典

香港孫中山文藝體育總會，爲慶祝民國七十五年先總統蔣公百齡誕辰，特組團回國參加慶典，於本年十月廿六日啓程，早機往台晚機返港全程十一天，廿七日遊覽阿里山早晨看日出，廿八日繼往台南各大名勝，嘉義關子嶺，廿九至卅日續往日月潭，文武廟，光華島，彰化大佛，小人國，大福村野生動物園，關西臥佛遊畢返台北住宿世紀大飯店，該團由周奇佛任團長，林渠明副團長，顧問唐慧宗，總務梁松基，秘書文繩明，才務賴安，團員賴立志，黃玉英，鄧昌楊肖顏，尹說意，趙歐鏗，曾兆棠。

增進堂友聯繫 聖公會教區運動 十月舉行接受報名

（新聲社）聖公會教區青年事工委員會，籌辦教區運動日，接受報名，由七歲至七十歲會友歡迎參加，籌辦教區運動日，希望透過田徑競賽，增進堂友，聯繫感情。

運動日十月二十六日（星期日）下午二時卅分假九龍何文田巴富街運動場舉行，項目繁多，適合七歲小童及七十歲長者參加，項目有競步、賽跑、擲壘球、擲豆袋、跳高、跳遠及接力賽，以年齡分男女，八組及公開組。參加以各堂爲單位，每項每堂最多祗許派三位參加，每位運動員最多准參加兩項，不包括接力賽。報名費每堂一百圓。

大會鼓勵健兒，每項賽事設有冠、亞、季獎，歡迎各堂教友參加，向各堂牧師報名。

明珠佛學社 七日專題演講

（港訊）明珠佛學社，本月七日（星期日）上午十時至十一時半，舉行專題講座，請梁志堅居士講「以科學態度談佛教如實觀」。梁氏爲電子工程師，研究佛學多年，對中觀性空之學特具悟解，梁氏從科學角度說明性空義理，以見佛法確能如實觀見世間真相，講座歡迎各界人士參聽，社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓（按十四字），電話：三—七一五二六七七五。

華僑日報娛樂版

作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」介紹鄭文雅寫眞。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

地王旺舖
彌敦道342號 儉德大廈地舖（大華戲院隔隣）
實用五百五十呎
租六萬三千元
電：5—252497 業主洽

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

商業樓宇招租
謝菲道460—462號
楊耀熾商業大廈旺舖及樓上
200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3—5號二樓及四樓
300餘呎
荷李活道257—259號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處順昌有限公司5—438960

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

寫字樓住宅廉租
（1）德輔道中166/168號定昌大廈先施公司對面寫字樓2000呎及650呎
（2）九龍太子道西222A 4/F 1700呎住宅近基堤道電 5-459222於仁有限公司

加拿大商業移民
愛蒙頓省
禮品店連同商業中心出讓加幣十五萬元
3—344677 3—7412901

中環奧卑利街九號
新型唐樓
一梯兩伙有入伙紙即買即住特價出售只餘旺舖二樓三樓六樓連天台洽購處
結志街24號地下
浩棧 5—443955

旺舖平售
香港大道西594號900呎閣750呎
售1百60萬租8千
筲箕灣亞公岩道地段739號
民興工業大廈4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：〒30303—9 電話：5—663691

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

新界版

沙田獲區域局撥款逾百萬
增進市容設施
五十萬用於推展康樂・環境衛生建設廿七萬

（特訊）區域市政局將於下個財政年度撥款廿七萬元在沙田進行環境衛生設施小型工程。

該局沙田區委員會昨日通過由沙田衛生總監提交的撥款分配建議：其中十七萬四千元用於新增工程，包括在馬鞍山大水坑敷設有貯物室的垃圾收集站（十萬元），在馬料徑近長瀝尾村敷設鄉村式垃圾收集站（七萬元），及拆除馬料徑近瀝尾村鐵絲式垃圾收集站，並重新改裝在小瀝源路末端停車場，使黃泥頭，石鼓壟及大蚊縈的垃圾收集服務得到改善（四千元）。

其餘三萬元用於維修及保養現有設施，六萬六千元用於改善現有設施，包括改善及粉飾現有鄉村式厠所及鄉村式垃圾收集站。沙田區委員會昨日亦通過建議下個財政年度撥款五十萬元在區內舉辦康樂活動，及及撥款四十一萬元在區內用於公衆市容設施，公園及遊樂場小型工程。（新）

區局將商討兩年工程目標

（特訊）區域市政局將於本年十二月一日舉行建設工程計劃特別會議，審議及討論以下兩份文件：

（一）建設工程計劃：擬議於一九八八—八九年度及一九八九—九〇年度展開的目標工程。

（二）工務進行次序委員會向立法局財務委員會提交關於建議在一九八七—八八年度展開的區域市政局工程的報告。

該局舉行特別會議的理由是：

（一）委員希望先詳細討論擬議於一九八八—八九年度及一九八九—九〇年度展開的目標工程的優先次序，然後才作出決議。

（二）上段所述的兩份文件，須於一九八六年十一月中工務進行次序委員會舉行會議後，和在一九八六年十一月二十七日把該會提交立法局財務小組的建議匯報給區域市政局之後，方能編寫完成。因此，本委員會不可能在一九八六年十一月在原訂日期和時間舉行會議時便討論該兩份文件。

（三）諮詢的時間有限，這些目標工程須由區委員會詳細討論，再讓各事務委員會討論，然後於一九八七年一月提交區域市政局審議和作最後通過，以便一九八八—八九年度各項工程的策劃工作，在獲得局方批准後，得以進行。（新）

屏山鰲磡村苦缺水
天水圍拆遷待安置
鄉會接村民投訴決提請當局解決

（特訊）屏山鄉屬下鰲磡村連月缺乏自來水供應，村民叫苦連天，雖向水務當局投訴，迄無下文。村代表昨向屏山鄉事會投訴求助，會方通過立即向當局提出交涉，儘速改善供水，蓋民非水火不能生活。

該會昨舉行本月份執行委員會議，除討論上述供水問題外，對當局遷拆天水圍大型未公佈補償及安置問題，表示全力支持該村村民提議，要求當局擬地建同新村，最低限度亦准他們收購私地自行建村，以維傳統務農生活，不應壓迫有關村民入住公屋。

新界獅子會例會梁伴仍演講，會長向華炎。

會議由主席梁焯培主持，於檢討及報告月來工作概況後，鰲磡村代表黃耀榮即訴說該村近個多月來，食水供應不足，村民殊感不便；尤以每長夜晚間更多缺之，開喉細如絲綫，甚或涓滴全無。際此炎暑季節，缺乏水源使用，對村民健康衛生影響極大，全村男女俱表憤慨。而村代表等曾向水務當局投訴，但至今尚無改善行動，今特請會方出面交涉，要求水務當局從速裝配較大直徑水管，加強水壓，以維村民生活。

席上各人對上述投訴至表同情，決即由會方致函有關當局要求從速予以改善。

天水圍村代表梁賈勝另投訴說：房屋署一批人員近日開入天水圍大型一帶，按戶派發拆遷安居調查表格，圖以各個擊破手法，着村民簽署該份表格，以表示答應同意入住公屋，亦顯示遷拆限期在今年十一月及十二月進行。

梁賈勝又說：在三個月前，本村已具呈當局，以本村，民聚居有達七十餘年，政府早亦承認本村村代表，故今次拆遷，首決條件多撥給官地讓有關村民重建新村，若謂全無官地，則應准村民自購私家地建村，使村民們能沿習傳統魚農生活。可是該項申請至今尚無答復，並在上述兩點問題未解決之前，房署人員又入村要人登記簽署，實在令人疑惑。因此，大部份村民皆拒絕簽署。特盼鄉事會鼎力支持，協助交涉，促請當局早日批准重建新村，使能安居樂業。

各委員經研議後，均一致支持，並且把該項調查表格影印提交本會，俾憑向當局交涉。

出席者尚有：副主席吳壬溫，鄧炳友，執委楊東維，梁伙祺，鄧界開，林枝發，鄧祖添，鄧同發，楊禮堂，張伏旺，陶富善等（君）

荃灣明愛兒童綜合活動日舉行時情形。

根據醫療報告書 屯門團體提評議

（特訊）「澳洲顧問團醫療報告書」發表已有數月，新界屯門多個團體對報告書提及有關設立「醫院管理局」，分區委員會及醫院的管理「三重制」，有以下的看法：

（甲）醫務發展及計劃的決策權問題：根據報告書的建議，醫務決策交由衛生福利科及屬下的醫務決策小組處理，醫院管理局只是確定其成果。既然管理局內設有董事局，臨床服務發展小組及綜合服務小組，為何醫務決策要完全交由衛生福利科處理？另一方面，醫務發展是有賴醫務上決策，當公衆對決策有質詢或意見時，只有轉向衛生福利科；但衛生福利科是向政府直接負責，而非公衆，因此公衆意見的影響力相對減弱了。

（乙）醫院管理局的內部運作：報告書建議僱用專業人士負責臨床服務發展及專業人士分別負責綜合服務，財政及人事相信能使各方面都有長足的發展及專業的指引，但為使臨床服務及綜合服務等能參入外間公衆的意見，可考慮把管理局董事局的委員加入這些小組，作為吸納外間意見的渠道。

（丙）管理局，分區管理委員會及醫院間的關係：分區管理委員會的職能：報告書中建議節理局總部將與分區管理委員會就提供一定水平的護理所需的資源達成協議。協議將通過醫務，護理及行政部門人員代表之間的磋商達成。此建議可能有以下兩種運作方式：（一）分區管理委員有分區內各醫院的全權代表，與醫院管理局各功能小組協商資源分配。（二）分區內醫院各有代表一同與管理局功能小組協商，分區管理委員會只是一協商的地點。若是前者，分區管理委員會將是區內醫院緊密地組織起來的管理委員會，因而在分區內統籌醫院工作的角色也更顯着。若是後者，我們提議分區管理委員會可以把協商的問題向管理局的董事局提出裁決，不至管理局的功能小組與醫院間陷入無休止的討價還價中。

此外管理局的功能小組亦須與醫院訂出明確的行政上關係守則，以處理資源分配以外的物料供應，人手調配及財政管理等問題。

運署將向傷殘人士發代用券
四月實施千人將受惠
新界的士要求在新界部門兌換現金
並要求擴展營業範圍至馬鞍山屋邨

（特訊）運輸署將會向傷殘人士發出乘車代用券，據稱，是項計劃已定於明年四月開始實施，預算受惠傷殘人士有一千名。

新界區八個的士團體昨日與運輸署代表舉行會議後，發言人許冠華對記者表示，運輸署計劃發出傷殘人士乘車代用券分一元、二元及五元三種面額，每半年發出一次。的士司機持乘車代用券可憑駕駛執照前往運輸署在港島及九龍兩個辦事處兌換現金。但新界的士商代表昨日建議將新界區的政務處或郵政局調為兌換地點，以方便新界區的士，運輸署答允會徵求上述有關部門同意。

許冠英又透露：的士團體代表亦表示馬鞍山將有新屋邨入伙，屆時西貢運輸署宜容許新界的士經營範圍擴展至該處。其理由如下：（一）使西貢區的新界的士與其他區新界的士有機會匯集一起。（二）馬鞍山屬新界區，新界的士有權在該處營業。（三）馬鞍山的道路為新開道路，運輸署毋須徵詢市區的士的意見。該署代表表示會將他們的意見呈交有關方面考慮。

在昨日會議上，出席代表又提出新界的士收費召附加費建議，效法市區的士收費落錶費的一半的辦法，新界的士現時落錶費四元，建議電召附加費是兩元，運遊署代表亦答允會將意見呈交有關方面考慮。

此外，運輸署代表昨日亦有向出席者通告：由本年十一月一日開始，的士收費價目表須由現時設於前座左方位置改於後座左門內側位置，價目表還須用清晰墨水列上的士車牌號碼及交通投訴組的電話。（新）

解決城門河污染
耗八百萬本月展開
各工程需時一年完成

（港訊）港府正以多種不同方法解決沙田城門河的污染問題。

這些措施包括消除淤泥，疏浚，將污染物質引入污水處理系統，對未經批准接駁污水管事件採取行動和收集飄浮的垃圾等。

政府亦同時採取預防措施，包括制定管制農業廢料計劃及立法對付水質污染。

在一九八五年，前工程拓展署批出合約在介乎沙燕橋與獅子橋之間的城門河進行疏浚工程。工程於去年四月至十一月期間進行，總共挖出五萬立方米的淤泥，費用為二百四十一萬元。

此外，前路政處曾經進行兩項較小規模的清除淤泥工程，施工範圍包括大埔公路上游的火炭渠和舊大圍火車站對開的城門河。

另一項疏浚工程範圍包括火炭渠，小瀝源渠及沙燕橋上游的城門河上游部分和銀禧體育中心外面的河道。

這項工程預料於本月展開，需時一年完成，費用約八百萬元。

屋宇地政署已撥款十二萬一千元予沙田地政處的承建商，於本財政年度在城門河淺水地方進行收集垃圾工作。

首期收集垃圾工作於七月底完成，第二期則正在進行中。

瑜伽是學問非宗教
長期修練方可防病
新界獅子會梁伴仍講解是從哲學研究
使人類生命達致正心保健

（港訊）新界獅子會昨假海城酒樓舉行晚餐例會，由會長向華炎主持，應邀主講者為瑜伽學會副會長梁伴仍，以推薦老少咸宜必需修練的瑜伽題，指出瑜伽是一門學問，而不是宗教。陳瑜伽不能立刻治病，一定長期修練，可以達成防治疾病的效果，對慢性病人最適宜。

瑜伽的式子有：（一）唱，（二）拜日式，（三）小風箱，（四）靜坐，（五）肩立，（六）輪型，（七）後顧式，（八）弓式，（九）十字開根，（十）攝屍式。他說，瑜伽是從衆多哲學中研究人類生命和宇宙的關係，確有正心修身，卻病，保健，寧靜，智慧的功效。

出席者有向華炎，鄺灣銘，陳振超，馬錫坤，葉華，高劍滔，林漢武，游福超，李餘慶，周廷鍔，陳健仁，胡昌華，鄺鴻鈞，蔡金聲，梁世恆，何永鏞，黃志遠，譚溢鴻，胡少右，鄧注江，余錦坤，楊碧永，林燿東，陳漢威，郭炳燊，辛啓華，何永忠，麥順坤。

本港分會七千多人
紅十字會服務趨廣
新界扶輪社洗柏華講

（特訊）紅十字會服務不分國界，它的工作非常多而複雜，又具世界性，更可在和平時期以及戰爭時期發揮其效能。它究竟是一個甚麼的組織？它的宗旨，原則，成員又是甚麼？本港紅十字會秘書洗柏華昨在新界扶輪社主講時，介紹紅十字會的創立經過及其服務工作。

他首先指出：提起紅十字會，可能自然地想起紅十字會，南北韓紅十字會和談，哥倫比亞紅十字會救助火山災民，紅十字會在東非賑災工作，紅十字會代表探訪兩伊戰爭中的俘虜，香港紅十字會的捐血運動，等人服務，啓德難民營的工作等等。

他說：紅十字是創立於一百二十三年前，即是一八六三年。它的創始人是一個瑞士銀行家，名叫亨利鄧能。他在一八五九年六月廿四日親眼目睹在意大利北部一處名叫「蘇法連奴」地方一場慘烈戰爭。當時由拿破崙三世率領的法軍與沙甸尼亞的軍隊聯手對付奧大利的軍隊。正是「一仗功成萬骨枯」，這場戰爭引至四萬多軍人死亡或受傷。因為當時極之缺乏軍方的醫療人員，傷兵在戰場上痛苦呻吟但未得救助。亨利鄧能就呼召附近村落的村民，不分男女老幼，出來協助照料傷兵，不論他是法軍，沙軍，或是奧軍，同樣救助，只是基於「人道」和「人類互助」的精神。當亨利鄧能回國後，他不能忘懷這次慘酷戰事及事後的經驗。他寫了一本書，名叫「蘇法連奴的回憶」他於書中建議各個國家成立志願服務的團體，於戰爭時協助軍方的醫療組織。他的建議受到歐洲很多政府的注意及支持。最後在一八六三年十月，一個會議上，十六個國家（包括英國）的代表都同意設立一個民間團體去實行亨利鄧能的建議。於一八六四年，十六個國家更在一次官方的會議上，簽訂第一條舉世聞名的「日內瓦公約」，聲明所有傷，病及失去戰鬥能力的軍人都要受到保護。

到現在，紅十字會不單祇是在戰爭時救助受傷軍人，更在和平時期推進健康，衛生，保護生命，救助災民及難民，協助身體傷殘者，及協助受痛苦的人士。紅十字會的服務實在是由它的三個主要成份去推行。這三個成份就是：（一）國際紅十字委員會（I.C.R.C.）；（二）紅十字會及紅新月會聯盟（LEAGUE OF R.C.S.）；（三）國家紅十字會或紅新月會（NATIONAL RED CROSS OR RED CRESCENT SOCIETIES）。國際紅十字委員會，由不超過廿五位瑞士公民組成。這是一個完全中立及獨立的團體，負責於戰爭中任調停的工作。它可以自發地或根據日內瓦四條公約對於戰爭中或武力衝突中保護與協助受害者，為世界和平而努力。

紅十字會的本則共有七項，就是：人道，公平，中立，獨立，志願服務，團結，和世界性。

他說：香港紅十字會是英國紅十字會的一個分會，於一九五〇年設立。遵照紅十字會的宗旨，本則及目的而服務本港及世界人士。本港服務大致可分下列各類：（一）辦理輸血服務：鼓勵市民自願捐血以救助病者，傷者。（二）儲藏數千包新衣物，派發給災民及緊急需要的人士。（三）管理北角德難民營，然後及協助這些因戰禍而逃離家園的人士。（四）負責尋人服務，協助因戰禍，天災或特殊原因而失散的人士得以與家人團聚或恢復通訊。（五）呼籲本港人士捐款協助賑濟別國或別地的災民，並收集捐款匯給有關之紅十字會作賑災用。（六）本港市民在旅遊外國時遭遇特別困難，或別國人士在香港遭遇特別困難，都可以尋求本會協助。很多時這些工作是要透過別國的紅十字會的合作及協助才可成功。（七）開辦傷殘兒童學校及宿舍，以照顧及教育他們。又在醫院內至立學校，教導在康復中的兒童。（八）借出醫療用品給予本港人士及到港旅遊的傷殘人士在短期應用。又於各醫院內借出圖書給病者閱讀。（九）組織，訓練及安排服務機會予參加為香港紅十字會會員或青少年會員的人士。現有青少年會員約六千名，成人會員及義工約一千二百人。會員國籍包括中國，英國，日本，印度，加拿大，美國等，一同為紅十字會的人道主義及世界和平的目標而辛勤工作。（木）

荃灣明愛暑期舉辦
兒童研習園地結業

（特訊）荃灣明愛小組及社區工作單位為使區內小學生歡渡一個有意義的暑期，舉辦「暑期兒童研習園地」，協助同學們學習的功課及培養其學習上的興趣，發展潛能。經過整個暑期研習，各興趣小組於昨舉行結業綜合表演，由各學習小組將所學到的表演出來。其中節目有：由單位主任伍漢致開會詞，並由中心主任吳灼棣頒發研習班成績獎狀及導師服務獎等。餘興表演節目有舞蹈組表演民族舞，歌詠組表演歌唱世界真細小及和平列車歌，話劇表演音樂劇「銀色的雨」，獲得掌聲雷動。各家長及參加小朋友都很參與和享受一個愉快的綜合表演活動，渡過一個愉快的早晨。最後緊餐，有小朋友喜愛的巨無霸麵包和汽水及玩具手槍，皆大喜歡，在愉快的氣氛中結束這次綜合活動表演。（新）

香港日航酒店
建築工程展開

（港訊）將於一九八七年秋隆重開幕的香港日航酒店經已順利進入挖掘工程階段。承建這間五星級酒店的熊谷組正採用巧妙的頂建法（TOPDOWN METHOD）興建這所建築物，替熱鬧的尖沙咀區錦上添花。

熊谷組總經理陳紹賢先生闡釋頂建法的好處時說：「我們在一塊平坦的地面上工作，現時正在興建地面第一層，跟着便會興建地庫第一、二層，然後再進行上層建築。其實，我們是同時期進行地上及地下的建造工程。」

採用頂建法必須根據土質、器材和專業知識量力而為。

兩個模擬房間即將完成，屆時工程師、建築師及室內設計師可以最作最後檢定，看看其是否合乎規格。現時陳氏最關心的是整座酒店室內設計的細節。

日航酒店的內部將用豪華舒適的意大利大理石和楓木點綴而所用的傢具都會是訂製的。

該酒店是日航酒店國際集團在香港擁有的第一間酒店。

圖：香港日航酒店建築工程展開。

本港新聞

第五屆鐘錶產品展
進行優先登記措施
避免展覽期間參觀買家登記大擠擁

（港訊）第五屆香港鐘錶產品展覽會已準備就緒，於九月八日至十一日在美麗華酒店舉行，香港貿易發展局為避免展覽期間登記處過於擠擁，決定進行優先登記的措施。

在九月三日至六日期間，有意參觀的買家可在辦公時間內攜公司名片到灣仔中心三十一樓香港貿易發展局總辦事處先辦理登記手續。

據香港貿易發展局發言人表示，預計今年會有逾五千名買家到場參觀，去年展覽會吸引了四千四百六十名買家。

第五屆香港鐘錶展覽會被目為遠東地區鐘錶展覽會的盛事，參加展出的一百六十八家廠商將展示一整系列最新的鐘錶產品，零件及附件。三間主辦機構包括香港鐘錶業總會，香港錶廠商會及香港貿易發展局。

和平特使計劃結業
樂昇平綜合晚會
梁顯利油蔴地社區中心盛會

（國際訊）為響應國際和平年，梁顯利油蔴地社區中心社福會利署小組工作部於暑假期間舉辦「和平大行動」——和平特使訓練計劃，七月中展開各項活動，包括有特使學習營，和平之旅實習及宿營等，使參加者能探討人際關係及在活動中與不同種族、不同背景，不同年齡的人士接觸，以發揮和平共處及堅忍的精神，各項活動於八月完滿結束，昨晚在「和平之聲」樂昇平綜合晚會中舉行結業典禮，由社會福利署西九龍福利專員馮家正，油蔴地政務主任何碧君，油蔴地區議會主席葉華，油蔴地暑期活動統籌委員會主席伍健新，油蔴地民教育統籌委員會主席袁燕紅，社會署油旺福利主任麥林春嫦，及該中心小組工作部主任鍾煥璋主禮及頒發證書。

馮家正專員在致詞中指出：「和平」實踐，首先是一個人要保持和諧與平衡的心境，確立正確的人生態度，確認自己的能力，然後發展所長，其次是建立和諧的人際關係，遇有意見相左，觀點相異時，都能在和諧氣氛下尋求解決方法，如果人人都能摒棄自私和鬥爭的念頭，齊心協力，建設和諧的社會，這樣世界方能會有真正的和平。

在主禮人頒發證書及致送紀念品後，由和平特使代表闡述參與和平大使的感受及在和平旅程上的經歷，並且強調這個大行動不會是結束，而是一個開始，以後更會把這個行動發揚光大。

其後由和平特使及其接觸之對象聯合表演醒獅，話劇，歌舞，國術，太極及唱歌等助興，更有自助晚餐，全場洋溢着和平歡樂熱鬧的氣氛。

圖：梁顯利社區中心和平特使訓練計劃結業暨樂昇平綜合晚會，由馮家正專員、何碧君、葉華、袁燕紅、麥林春嫦、伍建新、鍾煥璋主禮。

交通安全會設酒會
頒委任書榮譽獎章
星島記者黃漢文獲頒獎章表揚

（港訊）交通安全會與交通安全隊同人日昨假世界貿易中心舉行酒會，祝賀皇家香港警務處行動副處長（交通）甘明治榮升助理警務處長，同時頒發委任書及榮譽獎章與有關人士。

酒會於下午五時至七時舉行，應邀參與酒會者有立法局議員張有興，李汝大及各界熱心交通安全人士及交通部高級長官等共百餘人。

酒會由交通安全會陳錫釗主持，並於致詞中謂對甘明治處長過去協助推行交通安全運動不遺餘力，極為推許，并請甘明治處長將一委任證書頒予吳中興先生，吳君於最近獲委任為交通安全隊名譽顧問。

隨後陳錫釗并將一枚交通安全隊榮譽獎章頒發予黃漢文先生，黃君為星島日報資深記者，多年來對於促進交通安全活動，熱心支持，鼎力協助宣傳工作，使交通安全運動獲得良好進展，故特頒予獎章，予以表揚。

圖：交通安全會陳錫釗總監頒發榮譽獎章予黃漢文時，中立者為助理警務處長甘明治，旁立者為交通安全會會長余光華。

聖類斯教育機構
日夜校九月開課

（特訊）聖類斯教育機構日夜校預科班，每年在屬校進修之學生，都能獲得滿意的成績，該機構屬校開辦之預科班計有：港大，中大及倫大班，學生可依據中學會考成績及個人興趣，選讀文，理及商科組。

倫大預科班之學員必須參加倫大普通教育文憑考試，因是項考試歷史悠久，深受各界人士重視，對於學生升學或就業兩方面，都有一定的幫助。

日校部開辦之港大預科課程為二年制，學生可在修讀之第一年終報考中學會考文憑，以便爭取更佳之成績。同時，於課程完畢後參加高級程度會考。夜校港大預科班均為一年制，學生可按個人意願選讀適合之學科，並由校方保送參加該年度之高級程度會考，以便獲得預科畢業資格。

日夜校同時開辦一年制之中大預科班，適合有志入讀中文大學之學生進修，完成課程之同學，可獲校方保送參加高等程度會考。

聖類斯教育機構各屬校，每年設有多項獎學金及助學金，協助學生升學及就業輔導，並設有資深教育顧問及輔導教師專責處理。故歷屆畢業生均有極滿意之出路。

該機構屬下各校之預科班，英文夜中學，英專及會考補習班同將於九月上旬開課，有志進修可辦理入學手續：（一）西區山道卅八號，（二）灣仔駱克道二三七號，（三）華富邨華富道五十五號，（四）西區第三街一七九號，（五）太古城太豐路八十號，（六）美孚百老匯街二二號，（七）官塘協和街二二號。查詢請電：五一四六〇二八八或三一七四三九三一三。

長風旅行隊 猴塘溪消夏

長風旅行隊九月七日（星期日）舉辦公開郊遊活動「猴塘山豬過大灘」，參加者可於當日上午九時正到西貢北潭涌巴士總站旁認旗集合，隨即啓步經更牌歇古道至山豬窩，再行落大灘到猴塘溪，溯遊觀瀑聽泉，盡覽猴塘之勝，瀏畔幽境，怡然消夏，回程繞田仔坑出大灘至黃石碼頭散隊，步程四小時，參加者需具攀涉經驗，夏日山行應自量力，自備糧水及交通費，不需報名，若當日長懸掛風球即取消活動。

中山縣隆鎮同鄉會
選出十六屆董事
劉永昌膺選本屆會長

（新聲社）中山隆鎮同鄉會，第十六屆會董選出，昨日複選會長及各部主任，上屆副會長劉永昌膺選為會長，各位均熱心會務份子。

第十六屆會董會：會長：劉永昌，副：繆國棟，梁寬，王立文，楊健。總務：蕭金國，黃堯。財務：蕭漢雲，廖金祺。福利：蕭金利，蔡碧湖。學務：王倫，蕭日省。儲務：王生，余貫泗。文書：王保魂，楊國英。交際：劉熾租，阮超。調查：梁俊，王忠。康樂：李潤三，蕭堯。婦女：蕭陳耀雲，梁勝顏。職業輔導：蕭幹林，楊堤。稽核：黃煜燊，胡章樑。審查：童旭江，黃文。董事：余新，胡天培，蕭金活，林周，李炳南，劉維亞，李百祥，羅體正，阮益川，阮偉雄，林婉容，繆華錦，林東浩，林華耀，楊玉莊，鄭君賀，鄭華，劉子江，梁林，蔡拓環，李子豪，高保謙，蕭祝侯，王開亮，黃鑒，李偉江，樂王樂，李君毅，王均。

華僑日報
救童助學
請解善囊

娛樂圈

「英雄本色」輕易破紀錄
新藝城以現金行賞

黃百鳴與少女組的吉潔雯，陳嘉玲，黎姿，林詠嫻，何佩兒等昨日出席「影劇攝影記者」慶祝記者節聯歡午餐會。

黃百鳴稱新藝城今年上映「英雄本色」一片破了港產片的賣座紀錄，令到公司上下歡騰，導演吳宇森更加吐氣揚眉。新藝城為了鼓勵該片全體同寅，導演可以分到紅利二百萬港元，而演員，及工作人員均獲現金獎勵，論功行賞，皆大歡喜。

新藝城繼續開拍「英雄本色」續集，黃百鳴稱：勁片陸續推出「刀馬旦」，及「飛躍羚羊」等都是有份量的電影。他又表示，過往，「最佳拍檔」，「搭錯車」，「開心鬼」片集等多部片都有盈利，但都被「英雄本色」破了紀錄。稍後要開拍的「英雄本無淚」，他担任監製，另外有多部片亦是任監製。

十一月份開拍一部「七年之癢」，十二月份由少女組主演一部新片，導演人選未定。（堂）

銀絲小 貝戈戈

寫稿子靈感來的時候，振筆如飛，「打斷，再重拾，就有可能雞飛狗跳牆，甚麼玩意都不存在了。

像我們這種天天寫稿子的人，就很珍惜特別有靈感的日子，抓起筆來一篇接一篇，覺得除了打瞌睡了，非睡下去不可，否則就千萬請別停，因為可以一次過應付好多篇，而且篇篇都有可讀性，與硬逼出來的大不相同。

真的，那靈感來時，真是愉快的感覺，腦子裏想的跟手上寫的，速度幾乎等齊，字字清晰又少見錯漏，眼看着一個格子填滿，真是暢快滿足。

不知道為甚麼有時候有靈感而有時候又沒有靈感。有人說一切受星座影響，有說與天氣有關，有人人說：…我想，我是樂道，明天非交不可，今天寫的一定比昨天快。

吳夏萍、司馬燕，同時演出「大班密令」。

黃百鳴和少女組成員，昨日同出席記者節聯歡會。

十位視姐簽約藝員合約
受訓以半年為期
招募藝員將以男性為主

藝員經理林太昨出席視姐簽約會上，她透露除四位落敗者均由監製推荐，其中半年為受訓期。在受訓期內，她們只獲相等於車馬費的薪金，同時公司亦會個別視乎表現，將合約延減，故合約年期實在未確定。

在十月中，視姐即受訓練，而她們的合約，在十月一日即生效。有人認為視姐受訓半年，年期可會太長。對此，林太謂此舉令才能發揮她們所長。

據林太透露，大製作劇「大運河」將取用兩視姐，若她們一經錄用，即被安排惡補演戲。

林太自言，雖加入這批視姐為藝員，但實際上人手仍不敷應用，尤以小生為甚，因此，她希望在招募藝員中，以男士為主。目前投考藝員訓練班者已進行過試鏡，預算從中取錄十位以上學員。

劉嘉屏，藍潔瑛，黎美嫺在視姐決賽中以性感姿態出現，此舉令外界認為，無綫一向都保持藝員形象，但今次卻有點相反，並且刻意賣弄她們性感的一面。對此，林太並不同意，她只言見仁見智，同時她更坦言此舉沒有破壞藝員形象。

「清末四大奇案」演員遊船河。

六位落選視姐伸出手來表示互相支持。

娛樂圈

「清末四大奇案」遊船河
蕭妮戀愛成熟

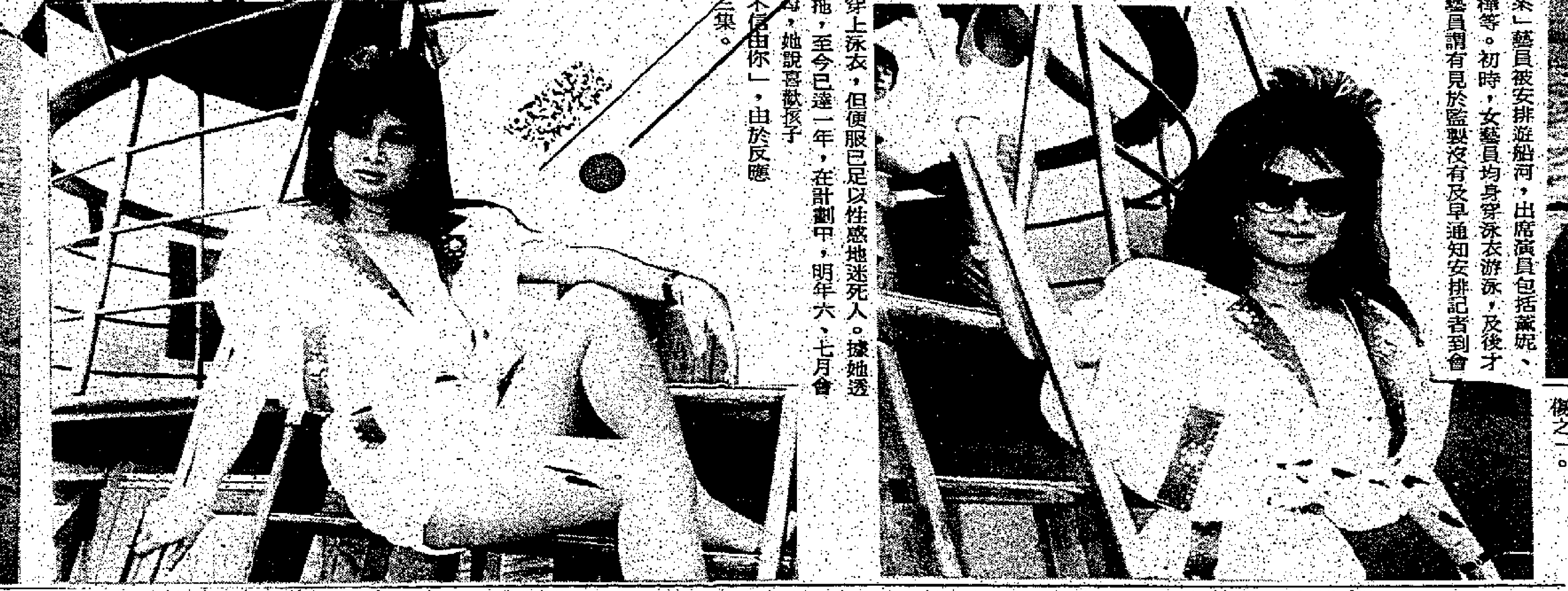
昨日「清末四大奇案」藝員被安排遊船河，出席演員包括蕭妮、李青山、葉玉萍、黎秋穗等。初時，女藝員均身穿泳衣游泳，及後才更換上便服。對此，女藝員謂有見於監製沒有及早通知安排記者到會，故此才穿泳衣。

據知，在中途水警巡例式上船搜查，後才知他們為藝員，於是誠意邀請他們參觀水警輪。

據監製莊偉健透露：「清末四大奇案」之「張文祥刺馬案」需要在九月四日補拍一場戲，補拍原因尚未清楚，大致只知道機件出現故障，對此，莊偉健坦言不悅，原因是已花了一萬元製作費，除此外，其他方面也未有改善，也出現種種問題。

蕭妮在船河中雖然穿上泳衣，但便服已足以性感地迷死人。據她透露，年前與方姓男子拍拖，至今已達一年，在計劃中，明年六、七月會結婚，並且生B，做人母，她說喜歡孩子。

近日，她忙於「信不信由你」，由於反應好，該節目已增添了十三集。



借選視姐發掘女藝員添新面孔
何嘉麗落敗欠運氣
姚正菁由母代簽約

「電視小姐」冠軍王綺琴、亞軍兼「最佳古裝扮相獎」、「最佳動作獎」鄭艷鳳、季軍商靜、「最佳酒質獎」羅蘊娥及多位參選電視小姐佳麗，昨（一）午集體舉行簽約儀式，由電視廣播有限公司藝員經理林馮美基主持，場面十分隆重。

獲得簽約的參選佳麗計有：陳珊珊、陳美霞、宋逸嫻、姚正菁、林帆、何嘉麗等。

△晉身前五名而落敗的何嘉麗，自言輸在最後的短劇，由於角色欠發揮，故影響積分。事後，她曾與倪秉郎相討過，他亦有同感，雖然如此，何嘉麗謂沒得怨，只怨運氣不佳，抽籤抽上這幕戲。另外，她希望走性格路綫，有見於她性格過文靜，監製們早已囑咐她改善。

至於簽約條件方面，她表示滿意，並且得到家人支持。

△陳珊珊坦言視姐落敗，主要原因乃在「千面女郎」一環，同時，衫裙不自然更是致命傷之一。

△宋逸嫻說簽約條件滿意。同時，覺得兩年半年期合理。記得肥肥話過宋逸嫻年紀雖最輕，但最有前途，可是卻落敗。記者問她落敗有感失望嗎？她說有，但技不如人實在沒法，更加不能抱怨。

△姚正菁落選後數天，立即接到通知，被無綫錄用。由於她未到合法年齡，故有關簽約事宜、細則交由母親處理，她並不清楚。姚正菁只言成敗得失沒關係，反正至今她已達到願望，加入娛樂圈，日後，她會努力做好。

△林帆覺落敗在於跳舞欠佳。她謂簽約條件滿意，又得家人支持。記者問她公司有要求她們保護形象嗎？她謂沒有。

△陳美霞自言雖動筆簽約，但年期尚未落實，主要乃視乎表現再作決定，然而被安排受訓半年，但她沒異議，只稍此可看到是否適合此圈子。有人認為在受訓期間，薪金只相等車馬費，對此，她無意見。

台灣傳有男子被他拋棄
梁朝偉擬採取行動

較早前，台灣傳梁朝偉在台頻頻出現同性戀對方，而且有一男子申訴謂曾被梁朝偉遺棄。昨日梁朝偉出席「地下情」的招待會時表示：他看到台灣所寫的報導，曾有意在台告他一狀，但奈於各地法律所限，不能採取行動。不過，他對於這些不利的謊言，如是在初出道時，心情會緊張，但目前這些閒言閒語已司空見慣，祇可以一笑置之。

梁朝偉在年前曾發表過五年後將會退出娛樂圈。昨日他肯定地表示不會改變主意。梁朝偉承認歡喜新嘗試，如他去登台演唱，就是諸多方面嘗試之一。如退出娛樂圈的話，他定會嘗試做另外新的事業。

較早前曾傳梁朝偉與周潤發拍「天降財神」後一直不咬弦。昨日梁她偉否認，據謂：他與朝仔一向友誼很好，在拍「地下情」時都有說有笑。

梁朝偉（左）溫碧霞（右）為「地下情」會記者。

港二台新節目
競猜誰是兇手

鄭裕玲、狄龍、張國榮、周潤發及譚詠麟，由昨日開始，一連五天，將分別在香港電台第二台的特備節目中，主演五齣「巨星連環劇」。

每日由一位担綱演出一個故事，分上、中、下三集，在早上何嘉麗主持的「樂在嘉嘉」、下午黃凱芹的「趣綴新領域」及黃昏時間鄧慧詩負責的「猛碟傳真」三個節目中播出。

「巨星連環劇」乃懸疑、神秘、緊張之推理劇，為了使收音機旁邊的聽衆有機會參與其中，港台特別在「猛碟傳真」節目中，設有競猜「誰是兇手」遊戲，聽衆可以在節目時間內致電港台競猜。

視姐簽約儀式舉行互相握手祝賀。

台兒庄大會戰
程思遠談當年往事
廣西片廠拍攝成功

河海流

中日大戰，當年最矚目的一場戰事，「台兒庄大會戰」是其中表表者，李宗仁秘書程思遠這位現年七十九歲的老先生，猶稱這種戰事歷歷在目，因此，廣西片廠立刻開拍，據說快要拍竣。

「台兒庄大會戰」是中國人，兩岸黃炎子孫喚起外侮的追憶，一九三八年三月廿四日，蔣介石飛到徐州，與白崇禧會晤，自後與周恩來、葉劍英商討，周、葉兩人提出「固守要點，各個擊破」的方針。使主帥李宗仁下定打一個殲滅戰的決心。

當時中共在天津地下黨由謝甫生攪起這場大戰消息並提資料，造成國共兩黨統一戰綫，為外侮而同心合力，同仇敵愾提起決心。

程思遠是現在人大常委員外事委員會副主任。

佛山粵劇團主要演員
今日會記者

來港參加聯藝主辦「中國地方戲曲展」的佛山粵劇團，先行人員今天抵港，隨即與記者見面，講述這次來港演出事項。

佛山粵劇團由李配權團長率領，陳智華任演出經理，關漢任藝術指導，主要演員有彭熾權、曾慧、林佩珍及梁廣鴻等。由九月四日至十一日，在北角新光戲院演出八場粵劇（香壺案底萬樓情）、（漢武帝夢會衛夫人）、（金刀奇緣）、（趙子龍保主過江）、（假鳳引虛凰）。

先行人員與記者見面後，今晚即接受（歡樂今宵）、「中國戲曲大展」專輯的訪問，并演出（香壺案底萬樓情）第五場「夜勸」之片斷。

李青山出席遊河時攝於船上。

「戊戌政變」非全部唱南音
梁漢威父子兵上陣

梁漢威、尹飛燕、徐艷紅、敖龍、呂洪廣、凌文海，連日來為本月八日晚在大會堂音樂廳上演清裝劇「戊戌政變」而綵排。

梁漢威表示為今次演出而花了很大的成本，清朝服裝由專人設計，還有道具、佈景，也是重新製造，他表示「戊戌政變」一劇素材很好，預算由阮眉編寫成長劇，而今次抽出一場演折子戲，目的是想知到粵劇的觀衆是否對清裝劇愛好。

梁氏透露：今次所演唱的絕非是「南音」演唱會，整個「戊戌政變」組曲有十節，最後第九第十兩節才以「南音」曲譜串上劇情演出。不知是否父業應該由子承，梁漢威長子煒康，次子煒業，會剃光頭演戲，十四歲煒康飾演（梁啓超），十歲的煒業飾演（羅英）。

梁漢威又透露：十月中決定應百麗殿之邀聘，組漢風粵劇團演五天六齣劇。劇目「昭君出塞」、「搜書院」、「山伯臨終」、「過上梁山」等劇。

「搜書院」是馬師曾、紅綫女名劇，香港粵劇界很少人排演，而梁漢威得到廣州藝人支持，交予眞本，希望他能將此劇在港上演。（堂）

梁漢威、偉康、偉業三父子昨晚排戲時合攝。

演唱會圓滿閉幕
阿倫感動得流淚

譚詠麟廿場演唱會在前晚已經曲終人散，他的壓軸一場。第廿場圈內友好到來捧場者衆，到場者有成龍、曾志偉、梁朝偉、苗僑偉、劉德華、梅艷芳、呂方、張學友、洪金寶、徐克夫婦，等均被邀請上台客串及合唱麥演歌喉，攪笑一番。

特別是阿倫昔日的五虎將，溫拿成員均有上台，阿B、阿健、阿強、陳友，也不容辭上台和唱，是晚節目阿倫比較輕鬆，場面盡情熱鬧，氣氛融洽，最令到歌迷讚賞，特開香檳慶祝。

阿倫為答謝歌迷的熱烈支持，答謝友好幫助最後唱一首（無言感激）非常感動，更且揮洒熱淚，在千萬的掌聲中圓滿閉幕，並示明年再見，阿倫定今晚舉行慶功宴云。（堂）

鶴見辰吾到港拍片
學到講國語

日籍影星鶴見辰吾在港拍完「海上花」後，昨日乘搭航機返回日本，導演楊凡和影星張艾嘉同往機場送機。

鶴見辰吾在登機前透露：由於在港拍片期間沒有嘗到家鄉菜，故此，他返抵日本後第一件事是先去食壽司，然後再做別的事。對於與張艾嘉，和姚煒一同工作，很是開心，而且還感謝兩人在拍片期間教他講國語，使他在演出時講對白靈俐不少。

魯振順、魏秋樺學駕船。

阿倫在演唱會中與歌迷握手。

與太太離婚贍養費四千
李青山對亞視滿意

李青山昨日透露，拍完「清末四大奇案」之後，已和太太辦妥離婚手續，孩子及屋歸太太所有，有時間他可以探望兒子，每月贍養費是四千元。

李青山稱，幸然亞視給予他的薪酬也不薄，可能亞視明白到他的處境。

一月前，李青山與台灣有一部片約，明年三月他會前往台灣還片債，約逗留個多月左右。

昨日，李青山自掏腰包請「清末四大奇案」的演員吃晚飯，原因是他覺得劇中演員合作非常愉快，同時新片已收回尾數，所以大家開開心心吃番餐。

李青山又稱，一向以來家人却認為他與無綫關係十分惡劣，其實不是，因為在亞視找他之前，無綫亦有找過他，但因他覺得無綫人太多，發展不大，所以才答應亞視做電視劇。

河北梆子在港演出成功，於八月卅一日圓滿閉幕，粵劇紅伶羅品超、白雪仙和任劍輝到台上祝賀裴艷玲演出成功，並拍照留念。

與丈夫到羅馬渡蜜月
沈德寶莉遭人調戲

沈德寶莉昨日出席亞視「亞洲早晨」記者招待會，據她稱，剛蜜月回來，蜜月期間她曾到過希臘、倫敦及意大利。

沈德寶莉稱，希臘這個地方十分浪漫，有眞正渡蜜月感覺，還租了一艘似海盜船的遊艇出海，除她與丈夫之外還有船上工作人員，希臘這地方十分落後，相機也十分古老，希臘無論男女也十分肥胖。

有人問她有沒有裸泳，沈德寶莉稱沒有，年前在泰國一處沙灘游水，原來這個海灘也是裸泳，只有她一個人穿上泳衣，使到全海灘的人也望住她，由於希臘是一處好地方，她已和丈夫協識明年結婚一週年也會再到希臘去。

沈德寶莉又稱，在羅馬時，丈夫分道揚鑣，然後一小時後聚在一起，街上的羅馬男人眼望她，沈德寶莉對她們說已結了婚有丈夫，三個男人也依然不信，還死纏爛打，後來她的丈夫回來，便嚷着要揍他一頓，沈德寶莉恐防惹上麻煩，叫丈夫不要這樣粗暴。

沈德寶莉對目前婚姻生活十分嚮往，有人說婚後生活會越來越淡，沈德寶莉相信丈夫是「一個愛情專一」的人，反而她怕自己會寵壞丈夫。

新男友名法拉基施
狄寶娜認拍拖逾年

施信德藝名法拉基施，原來為狄寶娜之新男友，是次並且客串演出「大班密令」。據女友狄寶娜透露，與男友拍拖逾一年多，他曾在英國修讀有關電影製作課程，故今可謂學以致用。

劇中，法拉基施將與狄寶娜演出對手戲。記者問她介意情侶演出嗎？她答稱不會，反正被公司安排，但却担心應付不來。

有人問狄寶娜男友有何吸引力？對此，在旁的法拉基施即搶答謂狄寶娜好人，而狄則稱他很有性格。

法拉基施與狄寶娜何時拉埋天窗，狄寶娜就此含情默默，不予作答，而男友爲她解圍，稱自己尚年輕，尚以事業爲重，結婚仍言之太早。

影星聲

賣弄暴力

問世間情是何物，至死方休。「時勢英雄」劇情給人如是感覺，結局之慘絕人寰大大削弱前半部描寫愛情純然之美，令人慘不忍卒。（雅士）

火氣上湧

另一弱點是欠缺該時代特有氣息，除了女主角亮麗的服飾稍為具代表性外，也唯有王偉那套軍閥制服。看見那幫什牌軍公僕狂追劉松仁至劇院，然後舉槍齊發，直教觀衆看得火氣上湧，眞是一個悲涼故事。（雅士）

狼藉一片

女主角原來是自知患了絕症的，因不欲連累兩個有爲青年，毅然下嫁他人，故事本是淒美動人，「秦始皇」劇中韓彌之死不是頗感人嗎，但爲何要安兩男惡鬥至死，狼藉一片，欠缺浪漫淒美。（雅士）

亞洲早晨改節目
以體育節目為主

踏進九月份「亞洲早晨」加強節目內容，九月一日至九月十五日，一連三星期，每朝七時以體育性節目為主，由點九，節目主持人訪問一位出席亞運之代表或教練。九月十五日開始恢復馬匹晨操，播映時間早上八時十分至八時廿五分，由第一主持。

四年一度，萬衆矚目第十屆亞洲運動會，九月二十日至十月五日在南朝鮮漢城舉行，「亞運早晨」於九月廿二日開始，以最快時間為你報導最新亞運消息。九月八日開始，一連兩星期，會播映香港舉行之「世界桌球大賽」。

監製陳樹雄透露：十月六日逢一至五早上七時四十五分，法德新劇會加盟担任跳健康舞教師，以全新手法及內容出現，歡迎十歲以上的觀衆一齊參加，每天練習八分鐘。

沈德寶莉出席「亞洲早晨」招待會，示範健康舞。

「亞洲早晨」昨舉行記者招待會。

裴艷玲演出鍾馗後，新華社羅雲海介紹白雪仙、任劍輝、羅品超給他認識時。

中國神話有一個巨靈神，你知他的樣貌是怎樣的呢！圖中就是河北梆子戲給他的造型（面譜）來呢！

賈思樂得償所願
大班密令演奸仔

賈思樂被安排演出「大班密令」的「天國兒女」，劇中他會飾演一位邪教門徒，並且以奸人姿態出現。對此，路易自言久候演出奸人，有見於演出「EYT」，形象太健康，因此，他望能演出奸角加以發揮。

他有機會演出，坦言高興至失眠，並且計劃多看外國影片，吸引加上參考，相信屆時會一改形象，令觀衆眼前一亮。

四人合力演出「大班密令」。

曾慶瑜在台傳緋聞
對手是影帝柯俊雄

在拍攝台灣製片廠鉅製「唐山過台灣」時，影帝柯俊雄曾傳出了緋聞，不過女主角却並非同片的女拍檔，而是來自香港的曾慶瑜。

據悉，柯俊雄在三、四月間，因要專心等候「唐山過台灣」一片的開拍，工作頗為清閒，於是便有人發現他經常往探曾慶瑜的班，而且每次去的時候都帶着一束鮮花，他在華視片廠出現惹人矚目的程度可想而知。

曾慶瑜到台灣為華視主演民初武俠劇「雙雄奇緣」，留台北的時間長達數個月，在這期間日子難以打發，與柯俊雄結伴同遊，却因此傳出了兩人過從甚密的消息。

柯俊雄與曾慶瑜相識，是始自拍羅維公司的「生命快車」，因雙方有過合作的關係，一直保持聯絡。

河北梆子女武生裴艷玲演的孫悟空把太上老君的仙丹吃晒後，望着壺內，一面「乜無啦！」的表情。

預期美國利息再減刺激沽美元吸港元者衆
美電跌破七八零
歐洲貨幣單位匯價再創出新高紀錄，買入入點〇六，賣出入點〇八。
其他主要外匯價互有升跌，港匯指數守原。業內拆息閃縮，隔晚拆息稍跌，長錢拆息企硬。

（特訊）預期美國將再減息與美國當前經濟表現似弱，美元遭拋售壓力，美電跌落七八〇關下收市，其他主要外匯牌價互有輕微升跌，港匯指數無變動。銀行業內拆息閃縮，隔晚拆息微跌，長錢息口企硬。歐洲美元與亞洲美元利率因美國市場休市無即日息盤報出。

據金融業消息報道：上週末美國公佈的七月份外貿赤字繼續擴大，使本週初在亞太區市場繼續作出反應，美元遭受拋沽壓力。在港市，美電在午前做價尚穩，但午後有歐洲的沽盤入市，而觸發本地的外匯商亦加入沽售行列。另方面，市場預期美國目前的五厘半貼現率仍會進一步下降，也是做成市內沽美元轉套港元的原因之一。由於市內沽出的美元大都集中於轉吸港元為主，以致美元兌其他貨幣的交易反淡，美元兌歐日貨幣升跌不大。

昨（一）日，業內美電以七八〇點二〇至七八〇點四〇開成，大部份時間在七八〇點一〇至七八〇點三〇之間交易，尾市時跌成七七九點七〇至七七九點九〇，最後以七七九點五五至七七九點九五收市，比上週收市價跌〇點五五港元。英鎊成一一點六三〇，跌〇點〇一港元。日元成五〇七點三〇，跌〇點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六二點六〇，升三點一五港元。每百澳洲元兌四七五點三五，跌〇點三五港元。每百瑞士法郎兌四七六點八〇，升五點七〇港元。每百新加坡元兌三六二點五五，升一點三五港元。每百法國法郎兌一一七點三〇，升一點二五港元，每百紐西蘭元兌三七八點八〇，跌一點二〇港元。

港匯指數報六十四點三，無升跌。

銀行同業拆借活動，交投穩活昨（一）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，比上週收市升半厘；隔晚錢以六厘至五厘半開成，大部份時間在六厘三七五至六厘之間交易，收市亦再無變化，比上週收市回跌十六分七厘。長錢拆息，一個月期拆五厘，無升跌；兩個月期拆四厘九三七五，升十六分七厘；三個月期拆四厘九三七五，升十六分七厘；六個月期拆五厘，跌八分三厘。

歐洲美元利率與亞洲美元利率無即日息盤報出。市內做今（二）日交收歐洲美元利率，由一個月至一年期均叫五厘三七五，比上週收市跌十六分九厘。歐元息口報軟，主要是受美國利息看跌的牽動。

由於美元下跌的影響，歐洲貨幣單位水漲船高，昨日每單位買入為八點〇六，賣出為八點〇八港元，比上週收市價升〇點〇九港元。同時歐洲貨幣單位存息亦掛高，一個月期七厘一二五，比上週升八分三厘。

綜合外電報道：美國美林資本市場證券研究經濟部門主管雷佛瑞說，面對經濟成長持續疲軟的美國聯邦準備理事會（FED），可能願意進一步降低重貼現率。

雷佛瑞說，下一次美國重貼現率降低「可能是國際聯手調低利率」行動中的一部分，時間可能在九月底國際貨幣基金（IMF）會議前後。

美國聯邦準備局理事恩傑爾說，他不相信有證據顯示FED願意接受通貨膨脹。

他表示，儲備局放寬貨幣政策的事實，不表示儲備局願意容忍通貨膨脹。

華盛頓郵報報導，一位西德政府官員說，西德中央銀行仍可能在九月底國際貨幣基金和世界銀行年會之前削減重貼現率。

泰米訂價續漲廿美元
頭盤米價調升
每噸昨報高三至六元
大陸米暫未動一說亦將加

（特訊）泰國米訂價繼續報漲，每噸比八月初再升二十美元，本港入口米商開盤價隨而再調升，每担調升三至六元。但有一說謂中國大陸米仍未跟着加價，但稍後每担將會加十元。

據米業人士消息：泰國米訂價繼續報漲百巴仙，特級香米每噸由三五〇美元提高至三七〇美元，一級香米每噸由三二〇及三三〇美元提高至三四〇及三五〇美元。百巴仙普通大米每噸由二八〇及二九〇美元提高至三〇〇及三一〇美元，本港入口米商有開盤價因應供源訂價而調升，香米每担調升四元至六元，例如金鳳由二一〇元調升為二一六元，金龍鳳由二〇五元調升為二一一元，金嘉禾由一九九元調升為二〇五元，金玉環由二〇〇元調升為二〇四元金寶劍，由一九六元調升為二〇〇元，青龍蝦由一七三元調升為一七六元。

但中國大陸米向未有跟着加價，是否為人民幣貶值後，出口成本添輕。不過，有一說則謂稍後可能加十元一担，例如金稻絲苗每担將會由二二四元加至二三四元。

昨（一）日入口米商十二家開盤，提沽食米十九款。泰國金龍新香米每担二〇四元，金寶劍新香米二〇〇元，金輪舊香米一九六元，金鳳凰新香米二〇〇元，青龍蝦新大米一七六元，中國大陸上字絲苗一七五元，江西絲苗一七五元，展字絲苗一五三元，梧字絲苗一二五〇元，才字油粘一五〇元，澳洲麻袋庄袋鼠絲苗二五七元，金冠絲苗二五七元，膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

美國鮮橙來量大增
節前四十萬盒冲場
去年及前年僅為廿五萬盒，今年可能出現供過於求。競爭將十分激烈，價格將較去年為低。

（特訊）今年中秋節前半個月美國鮮橙的供港量將會達到四十至四十五萬盒，較去年大幅增加，相信到時價格亦會較去年為低。

據鮮果入口商說，今年美國鮮橙收成較往年稍為減少，但對整個市場的供求並無多大影響，香港的訂貨量只佔一小部份，故對香港的供應完全沒有問題。從較早前的訂貨情形來看，估計在中秋節前的半個月美國鮮橙來港將達四十至四十五萬盒之多，這個數字較去年及前年的廿五至三十萬盒大為增加。所不同的是，今年的存倉貨甚少，而前兩年則較多。但即使如此，相信今年中秋時的上市量仍會較前兩年為多。他說，在前幾年的供量亦曾達四十萬盒，供過於求的情形頗嚴重，造成價格下跌，入口商普遍虧蝕。

果商說，本港鮮果入口商向外訂貨一向並無默契，故此造成有時來量大增，造成供過於求，價格下跌和虧蝕。有的來量又一齊減少，造成供不應求，但一年間以供過於求的時間較多。今次中秋來貨多，將會造成激烈的競爭。由於市民購買鮮橙甚少注意牌子，故此降價便是求沽的主要手段。

果商表示，近年美國訂盤CIF香港到岸價八十八裝每盒十三點五美元，合一百零五港元，而近期間本港市場售一百一十至一百二十元，除了本港的運輸、欄商的佣金外大致打和。不過，一一三及一三八裝近來本港市場較為好價，稍有利潤。

果商稱：中秋節是港人仍然十分重視的節日，加上又是假期，對鮮橙的需求將頗為殷切。但市民外遊興趣濃厚，消費力平淡，熱衷於分期付款供樓，均會對節日消費生意有影響。稍有利的條件是價格可能略低，去年秋節時八十八裝靚貨每盒一百四十元，現時則為一百二十元，由於貨量多，相信到時亦難以起價。總括而言，今年中秋的銷量將會較去年差不多，而在供量大增的情況下，銷流可能會較為緩慢，價格甚至有較現時更低的可能。

東京匯市
美元匯價下挫
收市價比上週跌二點〇五日圓，成交近四十億美元。

（特訊）東京九月一日電：承接上週末的跌勢，美元在東京外匯市場進一步下挫，收市價報一五四．〇〇日圓，比上週五收市價一五六．〇五，下跌二．〇五日圓。

美元以一五三．四〇日圓開市後，由於投機性的拋售，美元隨即跌落一五三．二五，但繼後人壽保險公司，信託銀行及證券行的持續扯吸，支持美元反彈，午後，海外購買債券的投資者繼續吸納，刺激止蝕買盤入市，美元進一步回升到收市水平。

美元全日在一五三．二五至一五四．〇五範圍交易，全日總成交三十九億四十萬美元，比上週五的廿九億五千六百萬為多。

本港外幣行情

（9月1日收市價）東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.20	780.40
美鈔	每百	779.20	780.20
美理	每百	779.30	780.30
英鎊	每十	115.50	116.50
加拿大元	每百	562.00	563.00
西德馬克	每百	384.00	385.00
瑞士法郎	每百	476.50	477.50
法國法郎	每百	116.50	117.50
荷蘭盾	每百	340.00	341.50
澳洲元	每百	475.00	478.00
紐西蘭元	每百	397.00	383.00
日圓	每萬	507.00	508.00
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百		
新加坡元	每百	361.50	362.50
泰國銖	每百	29.50	30.00
印尼盾	每萬	66.00	72.00
南韓紙	每萬	90.00	105.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	8.06	8.08
港匯指數		64.30	（平）

豬花沒有成交
生豬成量九千二頭
燒種市差強人意

（特訊）昨（一）日豬花沒有成交，全港生豬成量則為九千二百七十八頭。大陸豬來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、廈門等地。

燒種市道差強人意，新界貨嘗成價仍能位於六百二十元，並未因成量增加，而更形疲弱。

大豬共售七千一百一十八頭。其中，大陸豬七千零三十二頭，成五百四十至四百二十元，本地豬八十六頭，成五百八十至五百五十元。

燒種共售二千一百六十頭。其中，大陸豬九百頭，成六百三十至四百二十元；本地豬一千二百六十頭，成六百八十至四百五十元，普成六百二十元。

國際金融股市行情

一九八六年九月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市 —6.50（1654.70）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.80	7.95
怡和	H.K.$	16.15	16.35
和黃	H.K.$	33.50	33.90
九倉	H$K.$	8.05	8.20
置地	H.K.$	6.25	6.35

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 +33.35（18820.75）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. +7.30（392.00）

尾盤 U.S.

美元開市價格：	法蘭克福	2.0275	馬克
	倫敦	1.4885	美元
	東京	153.40	日元
	巴黎	6.6520	法郎

金市暫呈觀望
收市價三五八四升九元波幅十二元。期金升一至六美元不等，遠期升幅較大。
週一歐洲金銀開市價互有升降

（特訊）本港九九金價昨（一）日稍升九元，期金結算價升一至六美元不等，以遠期升幅較大。

國際貴金屬行情反映了南非情勢的惡化而強勁上升。首先受到投機性密集買進的白金劇升，輕而易地突破被認為上限抗拒的每安士六〇〇美元，而達六一四美元。

黃金也受到白金猛烈上漲之影響而劇升，紐約行情一度上升至四九〇．三〇美元。市場人士認為，金價即使短期內出現調正局面，但今後南非情勢的惡化，仍會不斷地出現，因而在白金行情上升帶動下，黃金還是會繼續上升。

由美元偏低引起的黃金上升因素，現在因為美元居低的趨勢，似乎到了極限，恐怕不至有大的上升因素，今後卻會日益增強，因為南非暴動一發生，市場人士便會擔憂白金的供給來源可能發生問題，附帶地也牽引金價跟隨上揚。

但白金劇升帶動金價上升的因素，今後卻會日益增強，因為南非暴動一發生，市場人士便會擔憂白金的供給來源可能發生問題，附帶地也牽引金價跟隨上揚。

現在白金雖然突破六〇〇美元關，但走勢暫時可能會在此階段穩定一段時間，而一碰到南非情勢惡化就劇升，隨著黃金也會上揚。要是股市資金也投入貴金屬市場，其漲勢實在很難預料，幸好目前各國股票市場仍相當堅穩，否則這股游資投入黃金市場，與南非情勢的惡化湊在一起，金價的走勢必會直線上升。

昨日本港金市在未有外圍行情影響的情況下暫呈觀望，交投平淡。開市價三五八二，較上週六收市價升七元，最高價三五八六，最低三五七四，波幅十二元。收市價三五八四，較開市價高二元，較上週六收市價高九元。

期金方面，九月期貨結算價每安士三八九．五〇美元，較上週五升一美元。十月三九一．五〇，升一。十一月三九三．五〇（新開月份）。十二月三九五．五〇，升三。二月三九九．五〇，升四．五。四月四〇三，升四．五。六月四〇六．五，升六。

週一倫敦黃金開市價每安士三八七．八五美元，較上週五升二．六〇美元，蘇黎世三八七．五〇，則跌一．五〇美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士五．一七美元，升四美仙。蘇黎世五．二〇美元，升三仙。

日成長目標
今年難達成

（東京電）經濟企畫廳長官近藤鐵雄表示，今年度實質經濟成長率四%的成長有困難。

近藤指出，由於日圓對美元上升成長率可能會降低一%，但此下降的部分希望以擴張國內需求來吸收。因此，具體地說，必須要有三兆圓來刺激景氣。

香港黃金及白銀市價

1986年9月1日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3582	3584	+9
期金(10)月	391.5	391.5	+1
飾金	3700	3700	—
白銀	401	401	—
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3595	3605	+8
富格林	2978	2998	+13
金楓葉	3111	3121	+3

利昌金鋪有限公司提供

歐洲金融開市
美匯低跌 金價堅挺
白銀價升逾三美仙

（特訊）倫敦九月一日電：由於上週美國公佈的外貿赤字擴大使外匯市場繼續作出反應。美元在西歐各地開市時下跌，兌馬克創一九八一年以來最低點，兌意大利里拉也是三年半以來最低價。但因美國是日休市，西歐各匯市交投偏淡。黃金價扳高。白銀價亦升。

法蘭克福美元由上週收市的二．〇五二〇跌至是日開市時的二．〇二七五馬克，是一九八一年三月以來最低水平。

蘇黎世美元由上週收市的一．六四三五跌至是日開市時的一．六三六〇瑞士法郎。

巴黎美元由上週收市的六．六七七五跌至是日開市時的六．六五二〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．三一九〇跌為二．二八八〇荷蘭盾。

米蘭元由上週收市的一四一四．九〇跌至是日開市的一三九九．二二里拉，布魯塞爾美元由四二．七〇五〇跌為四二．五三比利時法郎，是一九八二年一月六日以來的最低價位。

倫敦英鎊由上週收市的一．四八七〇升至是日開市時的一．四八八五美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三八七．八五美元，比上週收市價三八五．二五，上升二．六〇美元，上午定盤再報高為三九二美元。蘇黎世每安士報三八七．五〇美元，比上週收市的三八四．五〇升三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．一七美元，比上週收市價五．一三，上升〇．〇四美元，蘇黎世每安士報五．二〇美元，比上週收市價五．一七，上升〇．〇三美元。

目前匯率出口難免虧本
日暫減外銷

（東京電）受到日圓升值影響，部分日本產業界不得不停止成品輸出，或大幅減少輸出，此種情況似在急速擴大中。

尤其纖維、化學、窯業等附加價值比較低的產業更顯得嚴重，因為這些產業都認為，一美元兌一五〇圓，輸出必會虧本，而且日圓轉升為跌的局面暫時難能出現，只好停止或減少輸出。

放棄輸出的企業，已在積極擴大開拓國內需求，尤其主要中小企業從依靠國外需求而倡為擴大國內需求的情況最為熱絡。

其中塑膠工業方面，已放棄了工程樹脂和PVC的虧本輸出。

另外，日本紡織，三菱礦業水泥等也停止對中東的輸出或大幅減少輸出，一些營造廠也都抑制接受不敷成本的國外工程訂單，電極，電綫廠家也重視成本，而採取做選擇性的輸出。

國際咖啡豆行情突猛漲
首次升破兩美元關
近來投機買進增強
巴西產量再調低約千一百萬包

（東京電）咖啡豆國際行情漲勢突然增強，三個月來初次回升至每磅二美元關。

據商社人士說，去年下半年由巴西產地乾旱引起的咖啡豆行情劇升，表面上看來，在今年上半年就告一段落，但近來投機性的買進增強，担心像去年的高價情況會再出現。

據同一人士指出，目前行情堅俏的最大原因是供給的緊迫。十月至十二月之間，中南美和非洲各國的咖啡豆是屬於青黃不接的時期，即使往年供給量都會減少。何況去年下半年巴西歉收帶來的影響也會在此時出現。

巴西咖啡局把一九八六年度（一九八六年十月——一九八七年九月）的收穫預估，比三個月前大幅向下修改，而發表為一千一百二十萬包（每包六十公斤裝）。這只佔本年度如果豐收約及百分之四十而已。巴西當初預定年輸出量為一千四百萬包，

但該國輸出業者認為，以目前的情況來說，輸出量可能不得不減少。同時，歐美消費國需求即將進入旺季。歐美的庫存均在減少，所以需求方面進場採購應是時間問題而已。因此，日本商社人士認為，咖啡國際行情已從投機性交易轉入以供需為中心的交易，所以即使每磅上升至二．二——二．三美元也不會令人驚奇。但目前有關業界所關切的是，這種實際需求而採購的情況何時出現。在今年初，創下以往第二高價位時，受到投機性買進所煽動的方式而產生了實際需求方面的買進。但現在尚未看見積極的行動出現，所以日方商社人士認為，要是動手採購的話，必會進一步升高。

不過，若投機性買進使價位過於快速上升，反作用也大，說不定很快就會出現下跌局面。但多數看法認為，到了明年中南美的咖啡豆上市，供需的緊迫感減弱的話，行情會轉為下跌。

港元外幣存款利率收市行情

1986年9月1日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	2.75%	2.75%	3.25%
港元	50萬元或以上	4.75%	4.875%	4.875%
美元		5.5625%	5.50%	4.375%
英鎊		9.75%	9.75%	9.50%
日圓		4.75%	4.75%	4.50%
澳洲元		17.875%	18.00%	17.875%
西德馬克		4.25%	4.125%	4.125%
加拿大元		7.875%	7.875%	7.875%
紐西蘭元		14.00%	14.375%	14.875%
E.C.U.		7.125%	7.125%	6.75%

國際糖價續跌韓幼訂價跟低
壓力加大降價求沽
幼砂粗砂新貨多到
實銷旺月結束

（特訊）國際糖價繼續報跌，本港糖市亦受影響。由於砂糖實銷季節性旺月結束，淡月開始，幼砂糖及粗砂糖新貨仍多運到，港市壓力加大，糖商繼續降價求沽。

據糖業人士指出：國際糖價繼續報跌，南韓幼砂糖訂價亦跟低，每噸開價二三三美元，本港糖市由於旺月結束，淡月開始，新貨仍多運到，糖商壓力加大，繼續降價求沽，中國大陸粗砂糖亦受影響，價隨而落。

昨（一）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷九十八元及九十七元五角，較大量買盤再低一些亦可入貨。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸拆銷一千七百二十元。

倫敦及紐約市場上週收市價再跌。倫敦市場原糖現貨每噸八十七鎊半，跌一鎊。十月期貨每噸一百二十一點八美元，跌六點八美元。十二月期貨每噸一百廿九點六美元，跌五點四美元。三月期貨每噸一百四十三點四美元，跌五點二美元。紐約原糖九月期貨每磅四點三二美分，跌點九〇美分。十月期貨每磅五點二二美分，跌點三〇美分。一月期貨每磅五點六〇美分，跌點二八美分。

美伊利諾銀行購三家小銀行

（華盛頓電）聯邦存款保險公司（FDIC）官員說，FDIC的董事會一致同意允許伊利諾大陸銀行購買三家位於芝加哥郊區的小銀行。

擁有三百零五億美元資產的伊利諾大陸銀行不久前宣布，該銀行已同意以二千三百十萬美元購買三家芝加哥的小銀行。它們的總資產額約為一億六千九百萬美元。

超級市場隨大衆需要而演變
超級市場已成美國人生活不可缺少與不能分離的一部份，其改進不謀厚利，而在廉價與更佳服務，自然獲得大衆支持。

李剛（下）

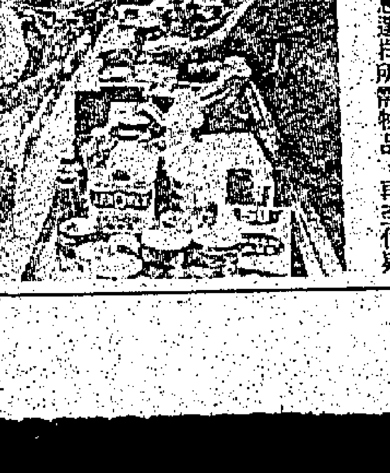
（續昨）當一九七〇年代，美國超級市場內部多數是二萬平方呎，七〇年代下半期增至三萬平方呎，開始出現了大型超級市場，八〇年代初期「超級的超級市場」面積增大至四萬五千呎，八四年以來又有「特級超級市場」面世每家門市面積達到五萬五千呎。接着更有「價格俱樂部」的出現，每家增至八萬平方呎之大。今年一月中旬到加工聖地牙哥的「價格俱樂部」選購，大有「劉姥姥入大觀園」之感，今年七月再到加州陽光市新開的「價格俱樂部」瀏覽對其訂價之低廉尤有十分刻深的印象。陽光市格俱樂部是新開不久，整幢十一萬平方呎，高逾三十呎，光大得實在驚人。陳設的貨物都以大類貨為主，約一萬種，由車胎，腳踏車，手表，玩具，電視，推車，椅子，售大床，寢具，文具，糖果，餅干，麵包，雞旦硬果，鮮果，應有盡有，價格比較一般超級市場訂價低廉百分二十至四十之間，而以批發價格來做號召，並嚴格規定只准會員光顧。但據筆者所見，有些小雜貨店的老板就前去大量採辦回店去作零銷途，比較自已辦貨的成本還要廉宜。在這個門市部內，筆者對這三十英呎高的建築最感興趣，原來這是一種獨特的設計，讓中層以上的貨架作為貨倉之用，管理人員可以隨時從上層貨架當中把存貨拿下來出售或盤點，這樣一來，對於及早補充新貨也很便利。由於付款是以電腦號碼進帳，每天可以迅速清點各貨的銷售與盤存，俾助進行有效的管理。根據管理人員所說，該門市部每天的銷貨大約是一家普通超級市場的十五倍，特級超級市場的五倍。由於一律現金交易，貨物成本可以減低百分三至三點五，門市場不設於地價昂貴地區，儘量減少裝飾佈置，不送紙袋，膠袋盛貨，不舖地氈，不用廣告，成本自然相當低廉。以筆者的看法，這種節省成本的用法固然可以達到薄利多銷的目的，但最主要的是能夠挾更大批推銷力量來向廠家代理商要求低價特價，當他們向生產者找到比較批發價格更低的來貨，略加毛利就轉售出去，口碑自佳，貨品也就不愁售不出去了。（香港兩大超級市場組合，近年來就是運用這種方法向生產商代理商要求特別降價與給帳，結果用家得益，而生產者代理商也似乎就感到利潤太微而頗有微言。）

像西岸方面的「價格俱樂部」的組合，在東部開設來更早。據說普里斯公司是於一九七六年開業，而以專業公務員為主，宗旨是以低成本（開銷）來達薄利多銷的目的，普里斯俱樂部入會年費是廿五元，目前已有廿七家門市部，每家面積八萬平方呎，每週開足七天，共有工作時間六十一小時。截至最近，全美類似的特價俱樂部，共有十一家，門市部約一百卅多間而遍佈七十六個城市。由於發展快速，規模至巨，銷貨可觀，逐漸形成的傳統超級市場的重大威脅，說不定會發生彼此惡性競爭，而有招致限制設立的可能，或是淪於「衆敗俱傷」的慘況。

在各個超級市場企業中，東岸A&P規模最大，西岸則以SAFE WAY最大，前者原有四千二百間市場，後者發展最快，目前也達到接近此數目，分設美加兩地，好彩士多LUCKY STORE也在力爭上游，生意頗有進展。一般超級市場要求的毛利是百分十五，但是，近年平均已降為百分十二點五（並未扣除經營費用稅項），可見競爭之劇烈了。大體上，每元的貨品，超級市場付給生產者的代價是七角半至八角之間。但是，彼此間惡性競爭，時常使這一個巴仙的純利也無法保持。同業合併風氣很烈，行外加入收購也時有出現。最近一家財團就以兩倍上倍來收購安全路超級市場。（每股最新出價六十七元，仍未正式成交。）

上述「價格俱樂部」可以說是最大規模的超級市場，但因出售貨類太多，不能算是純粹的超級市場，應該說是百貨公司，雜貨士多與藥房的混合體。以筆者看來，目前比較純粹的超級市場應以「特級超級市場」為代表，每家面積約為五萬五千平方呎，除了擁有一般超級市場的貨物外，部有餐室，冰室，化妝部，度身服裝部，麵包西餅點心部，園藝部等等。以安全路士多為例的門市部來說，已經仿傚一些「特級超級市場」那樣開始出售湯水與熟食，在湯水方面，多數有兩三種（如打湯，雞奶油湯及番茄湯）。即食冷熱菜式，準備大中小三種杯子，由買者自行處理。即食熱菜式，一如大型的「沙律巴」，分成十五至廿樣菜式，任君選擇，自盛一盒，以重量計值，大約每磅是一．九五至二．九元，來不及烹飪的家庭臨時補充也很方便。超級市場的瓜菜，大體上是新鮮而經過精選，品質更佳，可以與香港街市的價比，但是香港小販的瓜菜只能便宜十至百分之十五，相差很遠，自然也較化算。

總括來說，超級市場已是美人生活不可缺乏與不能分離的一部分。其改進不謀厚利與欺騙，而在廉價與更佳的服務，自然是值得大衆支持的。（完）（李剛）



圖示：客人隨意選擇所需物品，再至付款處交款。

台灣晉五厘居十九
粗鋼產量上半年略退

（特訊）國際鋼鐵聯盟（IISI）最近發表今年上半年全球粗鋼總產量，共計二億一千五百五十五萬噸，比去年同期衰退二．二%，其中台灣粗鋼產量為二百五十九萬五千噸，成長五．五%，在全世界各產鋼國家中，排名居第十九位。

統計顯示，主要鋼鐵大國大多呈現衰退，而許多開發中國家則呈現成長情勢，包括台灣在內。

據瞭解，今年上半年因受日圓升值，所帶來的匯率景氣影響，台灣五金、機械、汽機車零件等鋼鐵下游加工業，外銷大為增加，刺激用鋼量，導致民間鋼廠與中鋼公司粗鋼產量提升。

歐洲鋅需求近勢轉殷

（倫敦電）業界人士說，若干家歐洲和海外鋅生產商二十七日把在北美以外鋅售價自每噸八四〇美元提高為八八〇美元。這些廠商預期在暑假過後歐洲的鋅需求會轉殷。需求的突然激增會使生產商鋅存貨降至一九八三——八四年的水平，當時歐洲鋅價從每噸七五〇美元升抵一〇九〇美元。

歐洲鋅協會估計，在七月底，非共產世界生產商鋅存貨為三十二萬五千噸，創下一九八三年十一月存貨三十六萬六千噸以來的最低水平。該協會估計，七月份歐洲生產商鋅存貨比六月份存貨十萬九千二百噸，增加一萬二千二百噸，創下一九八三年最後一季以來的最低水平。

製衣業接單雖旺惜競爭大利潤微薄
線廠產銷遇上了極大困難
製線商冼啓平指出：本港正當製衣業今年興旺期中，製線業由於競爭大，棉紗供應短缺，原料價及成本上漲，利潤低微，相對出現經營上極不平衡現象。目前本港各線廠應付急單愈多，更出現了愈多的困難。

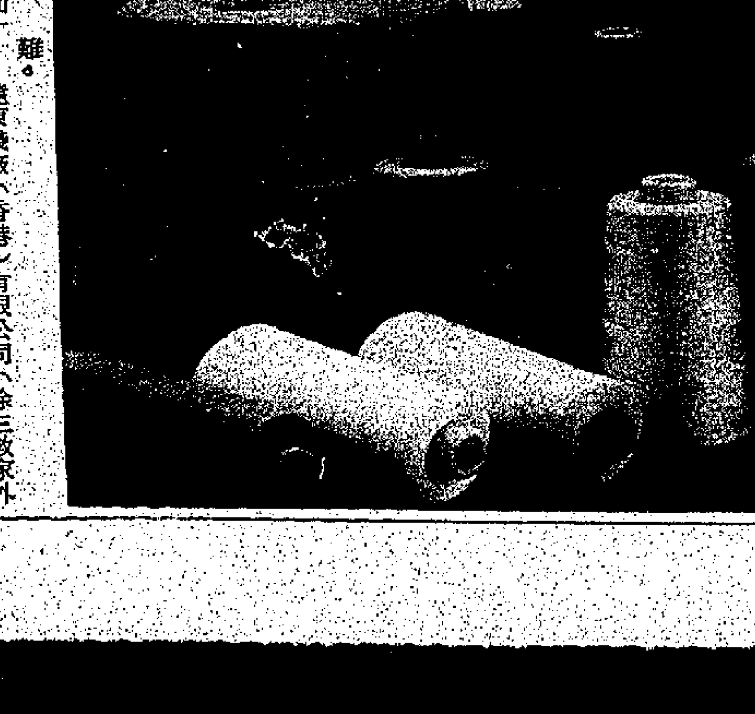
（本報特稿）製線業雖然只是成衣的輔屬行業，但本港製衣業興盛，每年所須綫的供求甚大，今年全港製衣廠接單增幅大，對縫紉綫需求更殷，間接影響製綫比往年興旺，只是該業由於內部競爭非常劇烈，大中小廠為爭單各出奇謀，於是導致經營利潤微不足道，使大部份廠商遇上前所未有的困難。以上是本港一間頗具規模的遠東綫廠（香港）有限公司，遠東實業公司和偉光發展公司董事冼啓平對該業情況作出報導。

冼啓平稱：香港是世界成衣生產中心，產品出口數值每年達數百億港元而縫紉綫則為成衣的必須品，業務與產銷均能保持相當平穩。但是近年本港紡織製衣業受到國際保護主義抑制成衣出口相對減弱，難免影響用綫量，但香港畢竟是各類成衣著名產區，產品質素佳，加上應變能力強，瞬速適向高質多元化發展以提高數值，而製綫業也隨著高質化進發，因此影響並不很大。

冼氏說：原則上本港製綫業在香港紡織製衣業不斷發展，在相輔相承環境之下，應該最有可為只是該業目前由於經營者多，特別是近年中小型及山寨式綫廠開設越來越多，以至競爭強烈達白熱化階段，利潤大為削弱，而製造商則要承担遠期放帳風險，加上原料及生產成本不斷高漲，於是形成有可為而變為食之無益的情況出現。冼氏說：製衣業原料的供應來途以及價格波動佔成本比重甚大，譬如今年製衣廠接單大增，需求縫紉綫隨着上升，然而綿紗的來途，基於台灣及國內進口非常疏落，使紗價大幅上升，於是直接使製綫業使遇上極大的困難。不單如此，由於製衣廠接單多的關係，為應付交貨期，向綫廠落單，每每要求即日落單即日交貨的急速現象，如此製綫廠試問有何辦法應付呢？冼氏解釋說：由於縫紉綫的種類及顏色特多，生產環節要充份配合，他說：現時本港除大廠外，許多中小型廠是沒有染色部門設立者，這些廠在接單後多依賴染廠代染整，說理這情況又如何能應付急速訂單呢？冼氏說：唯一可以應付急單者足盡量多造存貨，這才可以配合急單的需求，然而造存貨多風險甚大，同時積壓資金甚巨，於是形成該業目前存在頗大的困難。

冼啓平談及製綫原料近期供應及價格方面表示：屬於石油原料副產品的P.P.綫原料基於這一兩年石油價格一再下降，價格總算保持平穩，然而屬於以精梳紗枝作原料製造的綿綫，由於今年台灣本身製衣業旺盛，而中國大陸綿紗來途也相當缺乏，遂使為首一二季價格飛漲，造成成本大為增加。近期由於海外成衣訂單略為減少，棉紗價始稍為有所改善，特別是近期單支紗供應頗為充裕，引致較多綫造廠往重生產綿紗，形成線紗約升百分之十左右，總括來說，棉紗供應已有好轉。

冼啓平對目前製綫廠投資動態作如是指出，他說：正因為製綫業在興旺時期都遇上種種困難，和經營利潤非常微薄關係，遂使一般投資者向該業投資大規模的甚少，就以現時已設廠的經營者，遇上接單極好的環境中，仍很少意願擴大廠房或設備投資，唯一辦法是從加班方面想辦法促進生產量，冼氏最後說：除非製綫業在單價上獲得較合理的調整，同業間降低劇烈競爭，這才可望該業減除種種存在上的困難。



遠東製綫廠高質產品。

遠東綫廠（香港）有限公司（除三數家外資綫廠外）為本港頗具規模製綫的中型廠商，擁有自置廠房面積達六千餘平方呎，聘有技術熟練人員數十人。目前該廠設有先進半自動化製綫機二十五台，並有各種機械設備，產品共有兩類，一、百分之百高質P.P.綫（100% SPUN POLYESTER），這種綫是採用803—603高質聚脂纖維製造而成，品質及性能特佳，韌度強，適合針織及梳織成衣業用。二、高質棉綫，（COTTON SEWING THREAD），以最高品質精梳綫紗紡成，專門供應高品質針織梭織成衣服裝採用，這種綫拉力強，品質優良。以上兩類產品每月產量達十萬隻，銷途內外各佔百分之五十，本銷以針織、梳織製衣廠為主，外銷以東南亞各地區居多，其中大部份透過洋行輸出。該廠在本港成立四年，由於產品質素高，顏色種類多，存貨充足，交貨快捷，因此業務按年上升。（鄧雲）

大陸保險費收入
上半年共廿二億餘元
涉外保險增四分一強

（北京電）據中國人民保險公司最新統計，今年上半年的國內外業務保險費收入總共為二十二億三千萬元。國內業務收入十七億六千萬元，涉外保險費收入一億四千五百萬美元，分別比去年同期增長五百分之五十九和百分之二十五．四。

今年以來，中國人身保險業務發展迅速，中小學生、孕婦和鄉鎮企業職工參加保險的人數猛增。一至六月份，全國人壽保險業務共收入三億九千多萬元，比去年同期增長百分之一百七十七。

與此同時，城鄉居民上半年拿出近五千五百萬元家庭財產保險。這一金額比上年同期多百分之八十九．四。

今年頭六個月，支付國內業務賠款五億三千五百萬元，支付涉外業務賠款二千四百五十萬美元。

洲廐地震之餘獲振軍心消息
包裝之星洋紙之星
決不拉走支持到底

馬圈消息

△洲廐傳出兵變消息，使該廐上下人心惶惶，但羅國洲處驚不變，仍採以靜制動原則，結果受到一些馬主拔刀襄助，雪中送炭之效。

曾在鄭棣池時期，替鄭廐建殊功立下汗馬功勞之「包裝之星」，與今季配售新馬七十七號「洋紙之星」，其馬主馮錦聰先生向羅國洲表示，絕不會將兩駒拉走他投，決意支持到底；洲官得到這予人振奮的消息，頓然令廐內員工如獲鼓勵，更加齊心迎接新季。

提起馮錦聰先生的今季配售新馬七十七號，馬會尚未公布其正式名字，這並非馮先生遲疑未有決定，祇是因入紙時間誤延所致，其實早已將愛駒命名「洋紙之星」，以表現他從事行業之成就。

△昨日又有兩匹新馬在傍晚時分運抵港，兩駒編號乃一〇四與一〇五，側聞其中一駒是用作補配售馬，惟是配售馬於分派馬房後，是沒有再補的一回事，故此不敢肯定屬實，相信會是兩匹自購高價馬才眞也。

告羅關係顯不尋常
兩師兄弟緊密合作
洲廐得大靠山打消覓帥意

羅國洲與甘光達响新馬季繼續長時期執行署理練馬師職權敏感問題，目前可以講得是明朗化，應該絕無疑問了，兩位新貴，其中甘光達已聘得新西蘭籍騎師范云斯担任新馬季主帥一職，是否合作愉快，有待事實揭盅。

至於羅國洲為乜嘢△事唔跟潮流搵外援呢？原來安迪‧羅已經有左超級大師傅應承全力予以支持，故此，唔打算令旗下馬主增加一筆負担，捨近圖遠搵洋將。呢位超級大師傅究竟係乜誰呢？聰明讀者睇到呢度，心目中已經估到係邊個，冇錯，就係昔日同一期出道嘅師兄弟告東尼是也。

想當年告東尼與羅國洲乃退休著名俄籍練馬師蘇芬諾夫寵愛嘅哼哈二將，响綠茵場上替大頭蘇屢建奇功，師兄弟兩人當時已奠下深厚交情，後來由於彼此際遇不同，告東仔繼續幕前發展，羅國洲則轉居幕後，由於彼此工作崗位有別，新入行馬迷未必知道上述淵緣。

為上季尾剷毒瘤事件發生後，羅國洲臨時拜命執掌帥印，告、洲呢對師兄弟已經恢復合作。到咗羅國洲能夠繼續响新馬季執行署理練馬師職權後，立即與告仔商談希望新馬季全力支持，告仔表態絕無問題。

消息指出，較早前八月尾，告仔文裝往沙田探班時，首先到咗羅國洲大本營傾談一番，然後至入合作多年嘅登廐，而且有意復課時，亦係通知羅國洲而已，可惜個朝因為告仔驗身問題未搞掂，因而花門，但從上述兩件細微事件可知，告仔與羅國洲响新馬季關係不尋常，洲官有呢個大水泡做靠山，成績肯定唔會差得去邊，故此日昨披露洲官往英國覓主師之意已打消，旗下馬主，大可放心！（申力星）

小飛俠

告東尼昨晨成大忙人，分替登，伍，洲等多廐操馬，但卻毫無倦意，收操後與王登平一齊離場。

歐廐知音轉投張廐

馬會昨午公布，歐金洪馬房第三班知音轉投張學文馬房。

知音為上季自購新馬，僅上陣兩次皆落第，馬主可能寄今季拉頭馬關係，故轉馬房讓愛駒能有進一步發揮牠之潛力。

得歐秉樂助陣成績躍進
今季陳廐主帥懸空
捧塲者宜謀定而動

馬房有實力還須要一位實用騎師輔助，方可稱得牡丹綠葉，相得益彰，呢類例證最顯著莫如上季陳毓麟馬房。

有目共睹，陳毓麟上季成績能夠再度中興，除咗旗下馬匹普遍班次上佔同一定優勢外，雖抹煞事實聘得歐秉樂担任主帥，行內人皆知，有份量好手除咗陣上搏殺易佔先機外，實際還有一項最大用處，乃晨課塲合律，可以更準確摸清楚馬匹狀態進退，提供意見予練馬師，加以催谷或者調節起跌，俾使馬匹戰鬥力能夠維持一段較長時間，或呢準時機全力出擊，所以，陳毓麟上季毅然聘請歐秉樂担任主帥，雖然令旗下馬主增加負担，不過可以猜測，陳廐旗下馬主一定認為物有所値的。可惜好景不常，歐秉樂季中出事被停牌，亦導致無法再為陳毓麟効力。

目前所見，陳毓麟未肯再嘗試再聘外援，是否認為經過上季搏殺後，旗下馬匹再度普遍調升不利班次，橫豎任何騎師均無法扭轉呢種下風形勢，故此，倒不如索性暫時再就地取材，依賴本地小將，抑或認為有把握向其他聘請新外援嘅倉口借將呢？一切一切均有待稍後事實揭盅，但倘照本公愚見，歸根結底一句，對陳廐今季未再設有份量外援主持中匱，展望成績總覽難及上季有廿五塲頭馬進賬的。上季捧陳廐馬有收穫之擁躉，今季應該採取謀定而動理智態度。　國公

董事榻

續談騎與練之配搭關係
今季馬房共十九個
簽約騎師比前增多

昨日曾介紹九位練馬師與騎師之配搭，今日續將其他十位作一介紹：

簡炳墀：迄今未設主任騎師，但以上季之表現來看，鄭仲謀將是該廐主力。本廐見習為謝偉豪，親兵徐雨石，上季會客串之騎師為何敬森，李易學，夏禮善，徐貫良，陳柏鴻，劉治浩。

郭靈華：主任騎師彭瑪，本廐見習吳永威，去季曾客串之騎師為陳柏鴻，告東尼，麥志榮，李易學，鄭仲謀。

夏志信：主任騎師許寬良，本廐見習陳啓智，去季曾助陣之騎師為彭瑪（其實原為主任騎師）

朱寶明：未設主任騎師，但主力騎者為何敬森，去季曾客串之騎師為劉同安，陳炳雄，陳柏鴻，李易學。

施萬賦：未設主任騎師，本季可能重用陳柏鴻，而去季夏禮善，李森及彭瑪均有騎此廐之馬。

羅拔萃：主任騎師杜嘉達（澳籍），去季曾客串之騎師為劉同安，彭瑪，徐貫良，麥志榮，李易學及陳志忠。

王兆旦：暫未設主任騎師，去季曾客串之騎者為劉同安，李易學，告東尼，麥志榮，夏禮善，本廐見習為葉楚航。

伍碧權：未設主任騎師，本廐見習生為程德聰，去季之主力騎者為告東尼，曾客串之騎者為夏禮善，鄭仲謀，徐貫良，謝偉豪，何敬森，李森，陳柏鴻，李易學。

林紅飛：主任騎師韋利信（澳籍），去季曾客串之騎師為告東尼，何敬森，麥志榮，謝偉豪，陳炳雄，劉同安。

黃汝安：為本季才開倉之新馬房，看晨操祇由一些退廐見習代操馬，人手未明。

各位一看名單便知本季增添了六位新將。其他變動為李森入主方廐，彭瑪輔郭靈華，向不設主師之馬房仍未有大變動。陳廐少了歐秉樂未添人手，洲廐缺賈冠力則有倚重小告之意。歐、張兩廐已補回人手。羅、林、甘三廐設新主師，各廐表現如何，季中自有分曉了。

‧董士‧

李森攜妻今返港
翌日報到兼驗身

李森上月廿五日在澳洲結婚，雖然女家族人未有塲到，但兩口子依然甚愉快；數日的蜜月期後，李森將會携同愛妻米雪，於今日稍後時間返抵香港。

米雪乃約翰摩亞與摩加利之妹，畢奇之前妻，曾與畢奇育有一子一女；現時此雙兒女仍隨着母親，所以婚後的李森，將要負起看護照顧與養育之責，就李森向友好表示，他與此雙兒女頗合得來，絕無因後父之名生芥蒂，返港後將會為兒女物色學校攻讀，並找理想新居遷往。

李森返港翌日將向方森麟報到，盡快驗身恢復操練，應付新季度戰事。

獎金紛爭事難攪
谷中行政經理定模式
騎馬人實際收益吃虧

馬圈幹探

馬伕要求下季賽馬開始，增加獎金福利，由現時的百份三獎金，要求增至百份五；由於馬房之獎金是有一定的比率，馬伕要求加獎金，無形中剝奪其他馬房助手福利，所以雙方都鬧得很不愉快。而此事，亦會多次開會商討，結果各執一詞，無法解決。

在日前，快活谷行政經理朱先生，為此事特別到沙田與馬房助手開會，初步有了一個模式，是馬伕之獎金由現時的百份三，增至四點二，加幅是百份之一點二，至於馬房之咪吧吐與咪操馬，其馬房大概都有吧三，獎金分配辦法是百份之零點七，至於騎馬人方面，獎金分配則是一點九五，副練馬師則是零點八。

以騎馬人而言，如果一個馬房得兩個助手操馬，一點九五獎金應看不錯，因為每人平均都有零點九幾，不俗也，但只要鑽深一層，又不是咁理想的，因為馬房如果只得兩個騎馬人限，最多亦是廿幾匹馬而已，養馬少自然贏馬亦少；這是肯定的，既然贏馬少，自然獎金又少，所以雖然分配率不俗，但實際收益不多。

至於大型馬房如大摩與新界簡等，雖然贏馬多，但騎馬人又跟着多，所以又是有啖好食。

所以朱經理所劃出的獎金分配率，目前除馬伕方面未有強烈反應之外，其餘馬房上下工作人員，個個都為此事而爭論，有人建議無謂攪咁多嘢，實行像以前一樣算數，亦有人認為加獎金應水漲船高，向馬主方面着手增加，總言呢單加獎金工潮，相信有排亦唔收得科。　雷達

最佳銀行馬介紹（値得讀者剪存）

卓感　齡：雄4　馬主：許世勳夫婦　綵衣：紅白藍條白袖紅帽　評分：112　廐：摩
DISTINCTION　色年：棗85　來源：澳自　同血統馬：　獎金：$400,000

場次	班	路程	場地	磅	騎師	出馬	廐	排位	走位	距離	本身時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
113	1	1600	好	125	加	10	摩	⑨	3 3 1 1	2	1.35.4	▲	勁旺	金銀寶	6
184	1-2	1600	好快	135	加	13	摩	⑪	3 2 2 2	3	1.36.7	皇牌之王	▲	金多多	9.5
252	預	1600	好快	133	加	7	摩	①	1 1 1 1	短頭	1.35.2	▲	你知幾時	金果滿邸	2
297	比	1800	好黏	126	善	11	摩	⑧	2 2 6 6	12¾	1.51.5	你知幾時	的確勁	皇牌之王	2
332	1	1800	好	137	善	14	摩	⑫	1 1 1 8	4¾	1.49.2	你知幾時	永好	摩登童	9
372	自	1650	爛	132	善	9	摩	⑨	1 1 1 1	1¾	1.46.3	▲	飛虎山	金果滿邸	5.2
449	公	1200	好黏	126	善	10	摩	③	4 4 4 5	5	1.11.1	通靈	超速名駒	優惠利率	7

卓感：性能廣泛，以平均速度爭勝，跑千六米最佳，且曾氣走上季馬王你知幾時，來季是此程之翹楚份子。

飛虎山　齡：雄5　馬主：董紀麟　綵衣：白衫藍紅橫間帽　評分：102　廐：王
FINTRY HILLS　色年：栗85　來源：英自　同血統馬：　獎金：$46,000

場次	班	路程	場地	磅	騎師	出馬	廐	排位	走位	距離	本身時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
252	預	1600	好快	132	浩	7	王	⑦	2 2 4 6	12½	1.37.3	卓感	你知幾時	金果滿邸	35
297	比	1800	好黏	126	浩	11	王	⑪	9 9 9 9	16½	1.52.3	你知幾時	的確勁	皇牌之王	50
310	1-2	1400	黏	118	浩	9	王	⑧	9 9 9 7	15	1.27.7	萬里達	三文治	財星拱照	40
332	1	1800	好	113	航	14	王	⑩	5 4 7 11	7¼	1.49.6	你知幾時	永好	摩登童	90
372	自	1650	爛	130	直	9	王	①	3 3 2 2	1¾	1.46.6	卓感	▲	金果滿邸	10
413	1-2	1600	好黏	125	浩	13	王	⑬	13 13 11 9	8	1.38.5	的確勁	萬里達	鑽石礦	12

飛虎山：有平均速度且韌力强勁，質素甚高，負於卓感一役已顯露無遺，且不受塲地限制，來季成熟有進，應是千四至千六之精英。

退役馬參加亞運跳欄賽
昔日名駒克勝百靈
助五代表角逐殊榮

本港將第一次派遣本地訓練的策騎員及在香港退役的競賽馬匹參加九月底在韓國舉行的亞洲運動會中的馬匹跳欄表演隊際及個人比賽項目。

獲選代表香港出賽的包括五位富有經驗及熱衷騎術的策騎者，他們每個人都身經百戰，多次參加本地及海外的比賽，但參加亞運如此規模的國際性比賽則尚屬首次。

代表隊現時逢星期三及星期日上午六時起在馬會雙魚河鄉村會所集訓。

參賽賽員包括：

鄧佩達先生：身為一位區域議局議員，鄉議局議員以及本港現任的跳欄表演賽冠軍。他由一九六八年在羅湖開始習騎並自此愛上騎術運動。他曾經代表香港多次到馬尼拉、紐西蘭、日本及韓國參加跳欄表演賽。他現時在大埔經商。

鄭啓明先生：鄭先生是一間船務公司的董事及東主，在一九七四年開始到馬會習騎，在過去六年曾經在港參加多次跳欄表演賽贏得多次錦標，他曾在一九八五年代表香港到韓國參加首屆亞洲跳欄表演賽。

何偉文先生：何先生是一間藥品公司的業務經理，他在一九七四年開始在亞賓騎術學校習騎，然後在一九七八年轉往羅湖習騎一九八〇年初再轉到馬會習騎。他在過去六年在港多次參賽並贏得多個獎杯與獎項尤其夥拍退役馬阿哥哥表現更為出色。

FRANCIS ROE先生：現年二十二歲，是一位法律系學生，他由五歲起即已在他母親開辦的龍騰閣騎術學校習騎，並且一直在HONG KONG PONY CLUB學習騎術。他曾經代表HONG KONG PONY CLUB到曼谷、新加坡及日本作賽。

NICOLE FARDEL小姐：她現年十九歲，是一位學生，亦是隊中唯一女隊員。她由十一歲開始習騎，一直隸屬HONG KONG PONY CLUB。她曾代表該會到菲律賓及曼谷作賽，亦曾代表香港與到訪外來騎術比賽。她現時經常參加本港跳欄表演賽，並且每日在雙魚河鄉村會所習騎。

該代表隊的教練是比利時籍的跳欄表演賽教練ALAIN STORME先生，特別由愛爾蘭應聘到港訓練亞運代表隊。ALAIN STORME先生是他原籍國的少年國際跳欄表演賽員。他與愛爾蘭國際跳欄表演者PAUL DARRAGH合作，他訓練及照顧馬匹及作為PAUL DARRAGH的教練，而PAUL DARRAGH與EDDIE MACHAN均為世界聞名的CAROLLS跳欄表演隊的兩名長期隊員，該隊會參加愛爾蘭、英國及歐洲的所有主要比賽。

陪同賽隊前往韓國的尚有鄭芝達女士，她是薄扶林騎術學校的前任馬房主任，她將會負有馬會雙魚河馬房的另外名前任中匠葉美才以及兩名馬匹料理員李明生及鄭子亮。

參賽四匹的選拔將在出發日期前決定，將會由下列七匹馬中選出其中五匹。此等均為退役的純種競賽馬，而再接受跳欄訓練的：

克勝　十四歲　一九八一年三月退役
好勤　十二歲　一九七八年四月退役
百靈　十二歲　一九七九年九月退役
有作為　十二歲　一九八三年五月退役
阿哥哥　十一歲　一九八一年五月退役
業勤一號　十歲　一九八三年一月退役
百利恆星　八歲　一九八四年一月退役

這些馬匹現正在山頂休憩，暫停訓練，但為保持其狀態，這些馬匹每星期二，四下午均被帶往沙田馬匹泳池游泳，在九月初，將恢復較嚴格的訓練。

代表隊及馬匹將於九月十四日前往韓國，在九月廿八日參加隊際跳欄比賽，及在十月四日參加個人跳欄比賽。

該代表隊今次乃通過香港騎術協會而得香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會保送參加亞運馬術項目。英皇御准香港賽馬會為推廣香港騎術運動，更撥款贊助該隊參賽。

以退役競賽馬匹參加此等運動會，不獨為本港，亦屬世界跳欄表演之獨特盛事，雖則過往亦有退役競賽馬匹被重新訓練作跳欄表演，但卻從未有代表隊嘗試利用全屬退役競賽馬匹參加國際賽事。

香港首次嘗試參加國際跳欄比賽將會有什麼成績尚難預料，但代表隊深信他們將會作出令本港感覺驕傲的良好表現。

方森麟今季由中型馬房變為大馬房，養馬超過六十匹之多，因此在部署搏殺大計上頗為頭痛，所以對旗下馬匹操練甚為緊張。

江湖客與一實起
兩匹羅廐馬操練足夠
態同起防季初出冷門

勞楚令報導

第五班值得留意的馬匹頗多，操到有勇態的馬匹當然值得一談，但街知巷聞的大熱門馬，我不在這裏與各位討論，此篇所選的馬匹，着重於久未有表現，但狀態顯然轉佳，卻將有力突擊爆冷的馬匹。這類馬亦可稱為冷門，馬匹本身或多或少都有缺點，演出就不大可靠，是故宜敢不宜捧，以小博大最適合，如今未談貼士，但所介紹的馬匹都値得一記，到上陣時遇冷則小敲。

「江湖客」、「一實起」兩匹是羅廐第五班馬。羅廐目前舊馬只有二十二匹，是小馬房。但今季所見羅廐馬匹操練已非常積極，而且主師杜嘉達早已到港，如今朝朝落力操馬，看來羅廐有決心在今季爭取較佳成績。所以此廐有狀態的馬匹，在季初上陣有重視之必要。「江湖客」中短途實力甚强，以質素而論在第五班應有利。不過此駒有腳患，很難養成佳態，所以最近兩季來戰績平平。上季兩次拚搏未能出頭，一次得亞軍另一次是季軍，不過當時在第四班，跑出時速頗佳，如今降到第五班來，只要有佳態，保持上季之實力肯定不成問題，而且上季當時狀態並非十足，作為冷門馬留意，這匹「江湖客」是値得一記的。今季開操以來，「江湖客」有正常操練，馬身毛色轉佳，步頭輕爽有勁。經暑期休養之後，顯然有迥光佳態。首天第五班有一二〇〇米短途賽，正合「江湖客」腳法，提防一出即搏殺。

「一實起」是質新分子，上季一度動操快試，季尾已見有進展，雖然幾次上陣仍未有表現，但最後一仗沿途走勢甚佳。今季操練非常積極，在早課中末段開鞭認眞磨練，是今季所見的第一匹。這匹質新之「一實起」又再進一步，看來可以趕及季初爭勝，不過此駒到時可能成為熱門。

‧勞楚令‧

基雲威廉士將來港
任職受薪董事三年
肯雅馬會首席受薪董事

去季馬塲風暴時，高級受薪董事蘇利雲被解僱後，此職至今懸空，雖然在有賽事期間，馬會向澳洲賽馬會借用施永暨代蘇利雲空缺，但歐署後施永暨因本身在澳洲職責繁事，所以即匆返澳報到，離開香港所代之位。

馬會鑑於開鑼在即，受薪董事仍欠一位，遂向外地物色人選，以應付未來繁忙賽事之需，結果聘得一位資深人士基雲威廉士担任要缺。

查基雲威廉士在澳洲出生，現年三十八歲，他昨日上午已與馬會簽署一紙三年合約，加入為競賽事小組成員之一，將與首席受薪董事馬殊、受薪董事蘭尼及甘光波一同接受新馬季的挑戰，而林為軒亦開始受訓為見習受薪董事。基雲威廉士現任東非乃羅比肯雅賽馬會首席受薪董事。

現任首席受薪董事馬殊則於今年十二月期間離任，前往愛爾蘭歌娜馬場履新，担任該馬塲之總經理職位，其空缺由前任受薪董事莊士敦接任，莊士敦將於十二月一日來港先與馬殊合作一段時間。

馬圈滴聞

王登平喜愛韋利信

雖然新來本港策騎的澳洲黃金海岸騎師韋利信已簽約成為林紅飛馬房主師，但是王登平對於這位名師，仍是相當喜愛，看來稍有機會，即會設法借用，事實上韋利信上季曾兩度來港，與王登平及朱寶明分別洽談合作，結果未能達成協議，其後方始與林紅飛磋商成功，成為林廐主師，至於另外一位羅廐主師杜嘉達，由於較上功夫頗佳，亦受到各方面重視，而王登平亦準備有部份馬匹，交由杜嘉達主策呢。

艾氏夫婦均擅策騎

露面數天的歐廐主師艾迪強，看來乃是一位相當隨和的騎師，由於目前對於香港的行車路綫，仍未熟識，故此大哥洪特約馬販代理大聲公暫時充任柴可夫，接載艾氏夫婦，不過艾迪強於回程時，開始親自駕駛，估計短期內可無需麻煩大聲公，至於艾迪在晨課時間內，則與黃汝安比較熟落，看來黃汝安亦有意借用此位名師，而艾太太原來也是策騎能手，在澳洲經常作策騎花式表演，故此來港後每朝均陪伴丈夫前來沙田馬場呢。

百搭人身價相當高

在上季來港的愛爾蘭配售新馬之中，出現三匹同屬美國名種「各就各位」兒子的佳駒，包括上海之友，冠之寶及百搭人等三匹，季中後冠之寶及上海之友均能較易上名及贏出，使人對於此系名種，加深認識，但是郭廐的百搭人一駒，則因腳部有傷而未能有所表現，其實百搭人在愛爾蘭週歲馬拍賣時，成交價是五千八百堅尼，而冠之寶僅是三千堅尼，上海之友則是三千六百堅尼，論理應是百搭人較佳，如今百搭人僅編入第五班，目前狀態已起，看來快是贏馬之時刻。　班超

獨家新聞

施廐一〇二號新馬
一對前蹄呈現紅腫

施萬賦馬房之今季高價自購新馬一〇二號，近日在馬房被發現一對前腳均呈現紅腫，所以不能拉出跑道踱步或快跳，但如果長期在馬房不作活動，則腳腫更趨嚴重，所以施萬賦有見及此，即下令馬伕每日都拉此馬在馬房沙圈行街，並用冰塊及藥物敷腳，希望能及時解除腳腫，而可以重新操練。

杜嘉達勝在年輕
身手感略遜李森

新馬季尚有十幾日便告開鑼，但晨操已於八月十一日開始，大部份馬房之操練工作漸趨積極，且以簡、羅、夏及摩四個馬房更為急進，旗下馬匹已頻頻快操，大有季初即全面搏殺，尤以羅拔萃最緊張，因他連續多季成績平平，今季則獲多駒加盟，由蚊型馬房變為中型馬房，除有舊馬廿三匹外，加上一匹配售新馬，三匹新自購馬，合共養馬廿七匹。

羅廐今季更獲得大部份馬主支持，簽得澳洲雪梨主要見習騎師杜嘉達加盟，且已抵港替羅廐操馬，觀他在晨操之表現，坐姿及轡繩不及李森、彭瑪及夏禮善等同鄉，但與許寬良則有得比，唯一可取處勝在年青力壯，騎技可冊積有進步，從馬會發表之新聞稿介紹他之履歷，亦知道他的騎技漸入師傅級行列，因他八四至八五年度馬季共勝出四十八塲頭馬，而八五至八六年度馬季至六月初已勝出二十六塲頭馬，較之上季成績有明顯進展。今季初來步到與羅拔萃合作，且羅拔萃亦求好表現，必定盡力要爭取好成績，以報答支持他簽主師之十五位馬主也。

今晨沙田六組試閘
共五十四匹馬參加

本季第一次試閘，定今（弍日）晨在沙田舉行，有五十四匹馬參加，分成六組進行，每組九匹，上午七時正開始，每組均空出第一式檔，由第三檔排到十一檔，約翰摩亞、羅拔萃、夏志信、朱寶明、王登平、施萬賦、簡炳墀、方蘇麟、羅國洲、伍碧權、林紅飛等馬房均有派馬參加，茲將馬會公佈之人馬名單列下：

△第一組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B八九	得力	李易學	摩	三
A一弍四	神聖	夏禮善	摩	四
B一七六	小精靈	杜嘉達	羅	五
A一〇八	查理英雄	許寬良	夏	六
P九九	博利好	陳啓智	夏	七
T七七	前程萬里	何敬森	朱	八
T七六	安東尼奧	告東尼	登	九
A一一五	凱旋皇子	陳柏鴻	旋	十
A六六	皇牌之王	鄭仲謀	簡	十一

△第二組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B三九	龍威	劉治浩	方	三
T二八	包裝之星	告東尼	洲	四
B一四三	怡趣	何敬森	朱	五
V五〇	博得好	李易學	摩	六
V七七	有胆	夏禮善	摩	七
T一弍九	眞好嘢	杜嘉達	羅	八
B一四七	銀寶	許寬良	夏	九
M一九二	快到	陳啓智	夏	十
B九七	銀影	鄭仲謀	伍	十一

△第三組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B六四	楊家寶	告東尼	洲	三
B八四	滿堂樂	李易學	摩	四
B八二	幸運飛龍	杜嘉達	羅	五
A四	欣欣向榮	陳啓智	夏	六
B一四八	平步青雲	許寬良	夏	七
B一四四	威利賓	鄭仲謀	伍	八
S八九	寶捷	程德聰	伍	九
A三三	肯天	何敬森	朱	十
P一一四	好華確	陳柏鴻	施	十一

△第四組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
A八五	確實好	告東尼	伍	三
V七九	金牌殺手	羅德權	登	四
B一六六	加州騎警	陳炳雄	登	五
P一弍三	勝利之聲	劉治浩	方	六
P一弍九	飛鷹	許寬良	夏	七
N二〇	大靈芝	陳啓智	夏	八
A八一	萬里駒	劉同安	登	九
B七一	金電彩	何敬森	林	十
B九三	玲驥	鄭仲謀	簡	十一

△第五組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
P八四	永樂	劉同安	登	三
A六	滌驥	謝偉豪	簡	四
N三六	順順利	陳啓智	夏	五
T五〇	好得意	許寬良	夏	六
B三五	上海之寶	鄭仲謀	簡	七
S一五	大律師	劉治浩	方	八
B五〇	石敢當	陳柏鴻	簡	九
A一一	彩數	夏禮善	摩	十
B一六一	萬里飛	杜嘉達	羅	十一

△第六組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
B四七	一實起	杜嘉達	羅	三
T一弍一	金山伯	告東尼	伍	四
T弍三	親上親	陳柏鴻	施	五
V四二	海國王子	謝偉豪	簡	六
S一五八	功夫王子	陳炳雄	登	七
A三四	拍檔萬歲	羅德權	登	八
T二五	康祿	劉治浩	方	九
T一弍二	一定夠運	許寬良	夏	十
N二	保勝	陳啓智	夏	十一

沙田晨操

馬中寶未見有退化
鴻山體壯已覺長成

星期一並非主要課期，出作快跳的馬匹歷來都係比較少，昨晨也沒有例外。許寬良復課，先後騎「平步青雲」、「查理英雄」、「甫江皇子」等駒慢走。告東尼亦到場操馬，係他復課的第二朝。

「拳友」告東尼試千二米，一分二十四秒四，末段廿八秒九。體態肥胖，落腳欠勁，還得一番操練，始可言勇。

「快樂一百」告東尼試千二米，一分廿九秒五，末段廿九秒一。沿中檔跑來，雖腳勁平平，然氣定神閑，身軀比前雄偉，相信今季一定有好表現。

「馬中寶」林嘉達試千二米，一分廿八秒一，末段廿六秒四。沿欄慢跑，於最後二百米被催騎，落腳仍重，但精神壯旺，未有退化跡象。

「宇宙之光」助手試八百米，沿中檔跑來，略為性急，但馬身比上季豐滿得多，且趨勇境。

「鐵塔」孫永廣試千二米，一分廿六秒四，末段卅一秒五。頭段感威風凜凜，但末段散晒，吃來十分吃力，毫無進步。

「貴族」告東尼試千二米，一分廿九秒，末段廿九秒一。沿欄慢跑，火氣十足，但步幅慢，態欠伸，況尚未回勇，且班次不利，暫時無須重視。

「鴻山」艾迪強試千二米，一分卅一秒八，末段廿九秒四，貼欄慢跑，腳頭生硬，但體格強壯，比去季成長，有留意價値。

「特好駒」陳志忠試八百米，五十八秒二，末段廿九秒三，漫不經意地跑來，運步靈活，身子飽滿紮實，惹人好感。

「夢情人」告東尼試千二米，一分廿八秒九，末段廿九秒三，頭一段跑來似模似樣，但最後一程洩氣，拖着沉重的腳步抵終點，尚未復元。

「月宮」杜嘉達試千二米，一分廿六秒五，末段廿八秒九，沿欄跑來，身重力弱，畢竟年華老退，難寄厚望了。

「鑽中寶」告東尼試八百米，五十八秒正，末段廿八秒四，按韁過直路，雖然腳頭力度平平，但馬身豐滿結實，予人印象甚佳。

「萬事威」告東尼試千二米，一分三十三秒八，末段廿八秒九。沿中檔跑來，神采奕奕，但體態略肥，還待加強操練，始有作為。

「龍峰」助手試千二米，一分廿四秒七，末段廿九秒，沿外檔奔馳，走勢順暢，不若以往那麼急躁，馬身乾爽，已沒有過身汗水的現象，的確大有進步。

「永盈利」夏禮善試千二米，一分廿七秒三，末段卅二秒一。雖然出腳欠勁，但身材高大，四肢修長，台型十足，誠是中下班次之材，一旦上力，就可打開勝利之門，値得重視。

南公

「鑽中寶」雖腳勁平平，但馬身飽滿結實，惹欄邊客好感。

谷中早課

步如飛勇況見冒升
馬心知愈走愈順暢

昨日快活谷晨操，跳馬頗踴躍，新配搭有葉楚航過檔甘廐的「竹戰」、「先知」、「突破」及「金石盟」。徐貫良、劉同安到塲後，由頭操到落尾，認眞賣力。茲將試課馬擇述如下：

「步如飛」劉同安試八百米，五十八秒九，末段廿八秒一，貼欄而馳，步伐整齊有力，神態生猛，予人印象甚佳，近況續見冒升，値得留意。

「財星拱照」劉同安與「友誼百福」徐貫良伴試八百米，五十三秒四，末段廿四秒四，起步雙雙按實，落山稍放，走勢如矢脫弦，外檔的「友誼百福」衝刺力更強，以半乘先抵，狀態急升。前駒試來亦見不俗，在進步中。

「鬥士」徐貫良試千二米，一分廿五秒五，末段廿六秒四，按實貼欄走，速度逐漸加快，四路靈揚，直路稍予催駒，反應甚佳，進度一日千里，已具相當水準。

「頂爺」助手試八百米，五十秒〇七，末段廿五秒正，按韁而馳，是全朝操得最快的一匹，返入直路電算機前推騎考驗，衝刺力不弱，觀感甚佳，近況續起。

「龍令」劉同安試八百米，五十五秒四，末段廿七秒六，以均速走畢全程，馬身不覺瘦削，試來不俗，老馬已見養回，留意下課程操練進度。

「鑽石礦」劉同安試八百米，五十三秒九，末段廿六秒六，扣實而馳，出腳硬朗，勁力均勻，走來甚暢順，愈操愈靚的馬，已有留意必要。

「天之寶」助手先渡一圈，再跳八百米，五十七秒正，末段廿八秒七，按韁順走，勁力平平，馬操火仍盛，神色普通，休後進步不大，近況一般而矣，有待再磨。

「自由人」葉楚航試八百米，五十七秒七，末段廿九秒七，按實而前，直路斜走中檔，步幅開得夠大，力度不差，馬初見好轉，留意日後操練進展如何。

「馬心知」助手與「成和道」助手試八百米，五十九秒三，段段廿七秒四，起步前駒已佔上風，老馬愈走愈順，拋離廐侶眾多而返，態況在冒起中。後駒跟來有點吃力，近期進展不大。

「竹戰」葉楚航試八百米，一分〇〇秒八，末段卅一秒二，按慢而走，輕，腳頭性質，馬仍有甕尾隔習，健康可能有問題，觀感平平，有待進一步改善。

「得米」徐貫良試八百米，五十七秒五，末段廿七秒二，按實順走，直路掠過覺身重，四肢勁力平平，休後復課進度未足，仍須時間去磨。

「衝勁」麥志榮試八百米，一分〇二秒四，末段三十一秒六，抒步頭性質，神態活躍，觀感一樣佳。

（老惠）

華僑文化

荷里活新導演專輯 17部新片月中上映

後生可畏・年紀細細・造詣不凡 無名小卒・一鳴驚人・創新潮流

香港藝術中心與電影雙週刊繼「世界經典電影展」後，再度攜手合辦一個大型電影節目：「荷里活新導演專輯」。

一九七五年史提芬・史匹堡編導的「大白鯊」成爲全球賣座冠軍，打破了荷里活名導演，大明星的傳統制度，令人刮目相看。受了這個衝擊，一些製片家亦放手讓年青導演有更多拍片機會，做成了新銳湧現的局面。這批新導演有些是大學畢業生，有些是編劇出身，亦有些是從低層做起，但有一個共通特點就是他們拍第一部影片時都不超過三十歲，最年輕的祇有十九歲。他們的作品各有風格，題材各具特色。這個專輯包羅了十一位荷里活新導演的十七部電影，將這些荷里活新導演全面性地介紹給香港觀眾。

這次放映的電影包括了尊・碧咸的「真假戰爭」，祖爾・高安的「血迷宮」，羅倫斯・卡斯丹的「山水又相逢」，「銀城大決鬥」，尊・蘭迪斯的「動物屋」，「鬼馬兄弟」，「鬼追人」，「運轉乾坤」，「奇情今晚夜」，「米高・曼的「天龍劫」，森・雷美的「擺命今宵」，保羅・舒路達的「美國舞男」，「豹妹」，烈尼史葛的「血魔」，蘇珊・薛度文的「神秘約會」與羅拔・森米基斯的「通天小子俏嬌娃」。將於九月十四日至二十一日假壽臣劇院及演奏廳舉行。

全部影片英語對白，中文字幕，兒童不宜觀看。

門票二十五元，在藝術中心票房，地鐵站，易達票售票處（灣仔，銅鑼灣，尖沙咀，荃灣，旺角及官塘）及中環交易廣場發售，藝術中心會員及電影雙週刊訂戶可獲九折優待。電話訂票：五—二八〇六二六；信用咭：五—二九九九二。

亨利・摩爾在工作中

當代名雕塑藝術家 亨利摩爾日前逝世

終年八十八歲 代表作母與子

（文化專稿）據八月卅一日外電報導：本港廣大市民所熟悉的當代最具影響力的英國雕刻家亨利・摩爾，在倫敦以北的赫特福郡他的家鄉馬奇哈達姆逝世，終年八十八歲。該雕塑家的一名助理說，他於翌日（八月卅一日）凌晨約二時「安詳地」離開人間。

亨利・摩爾出生於約克郡，父親是礦工，他幼年時期便陶醉他的家鄉卡斯爾福德地方教會的雕像，從而對雕塑藝術產生強烈興趣。

亨利・摩爾以教書開始他的生涯，後來在利茲藝術學院攻讀，並且稍後又在倫敦皇家藝術學院深造。

他的首次作品展覽於一九二八年在倫敦舉行；但在他的藝術生涯中，他曾經在世界各地多次舉行大型獨家作品展覽。

去年（一九八五）香港藝術館與英國文化協會等機構，決定在一九八六年香港藝術節期間舉辦亨利・摩爾的雕塑、素描和版畫的大規模展覽，其中包括很多大型的雕塑。展品分別陳列在香港藝術館、香港藝術中心，並配合香港的城市景色及海港的環境（如在尖東海濱公園）展出特大型的雕塑。成千成萬的香港市民，都參觀過，並且與展品合照。在展覽期間，亨利・摩爾還曾致函本港市民：

「我的作品現正在香港展出，本人至爲欣悅，謹此向所有致力籌辦是次展覽的機構及諸君，深切致謝，本展覽能成功舉辦，實有賴彼等之努力，有以致之。」

如今在國際藝壇上，亨利摩爾的雕塑被推崇備至，每一大洲都有他作品的收藏和展覽。他的作品能夠不受地域和國度的區限，廣泛受到讚賞，實應歸功於這位藝術家奇妙和與生俱來的雕塑創作天份，及作品裏蘊含的深刻人性，因而能達致至高的藝術境界。偉大的藝術就如摩爾的雕塑能賦予一生命種內容和涵義，既超越任何界限，也能帶來時代的訊息。

亨利・摩爾說，他最感興趣的是人體塑像。他的母與子爲主題，創作過一系列大型雕像。（牛文）

門（油畫）（菲律賓）洪救國作

粵韻新聲演唱會 名伶新秀唱名曲

粵劇伶人吳千楓、鄧奕與、尹飛燕、尹嘉星、楊柳青生鴻健易九月十四日（星期日）晚上八時將參加假大會堂音樂廳舉行的「粵韻新聲」粵曲演唱會，演唱名曲多闋。

屆時選唱戲曲包括「洛神之洛水夢會」、「白蛇傳之斷橋」及「西施之驛館講香」。其他曲目尚有「秋墳」、「無情寶劍有情天」以及「昭君出塞」。

「粵韻新聲」由一羣熱心推動粵曲藝術的音樂愛好者組成，成立至今雖只短短三年，已有豐富的演出經驗。他們曾在大會堂，香港仔文娛中心，荃灣大會堂及元朗聿修堂等多處作公開性演出，均深受觀衆歡迎。

今次粵曲演唱會由市政局主辦，門票分廿、卅及四十元，現在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里，萬宜大廈，太古城中心及軒尼詩道）發售。電話留座（五—七三九五九五）至演出前一天止。

國畫家伍彝生 渥太華開個展

國畫家伍彝生，自從移居加拿大的多倫多之後，備受當地人仕的賞識，除了開過多個個展與聯展之外，又分設三個場館授徒（在聯僑劇社，愛健會和他的家中），從遊者甚衆，最近又參加「中國美術會」的年展，在「中加文化交流會」舉行，八月廿三日才閉幕，欣賞求讓者多人。

八月三日又應邀在多倫多的皇家安省博物館示範揮毫。九月十二日又應加拿大國都渥太華市政廳的邀請，舉行同館至十九日一連八天的個人國畫欣賞會，同時即席揮毫示範，市長沾德路將主持揭幕儀式，屆時熱鬧情況，可以預期。（姚漢樑寄自加拿大）

使用逾二百年古琴 葛倫堡月中奏名曲

維也納出生的小提琴家文力・葛倫堡應市政局之邀來港，用一七三一年製造的史塔第發利希世名琴，拉奏名曲多闋。

音樂會於九月十六日（星期二）晚上八時在大會堂劇院舉行。在劉綺華鋼琴伴奏下，葛倫堡將演奏塔替尼的G小調奏鳴曲之「狄多被棄」、法朗克的奏鳴曲、參加比的三首迷惑舞曲、薩拉沙泰的沙灘上和沙巴泰多舞曲，以及拉威爾的吉普賽。

有「歐洲最優秀的小提琴家」美譽的葛倫堡，自幼在維也納接受音樂訓練，其後到耶路撒冷音樂學院進修。廿二歲時他前往英國，贏得倫敦符禮國際小提琴大賽冠軍而名揚國際，自此定居倫敦。

葛氏經常與世界著名樂團合作，他曾到歐洲、加拿大、美國、南美及亞洲作巡迴演奏。一九七九年他在澳洲表演獲得空前成功，遂被邀於八二年再赴彼邦獻技。此外，他亦是首位在蘇聯演奏布瑞頓小提琴協奏曲的樂人。

除擅奏古典樂曲外，葛倫堡推廣近代作品亦不遺餘力，曾多次公開演奏荷洛維，比恩及班尼特等現代作品大師新作。

此外葛倫堡亦不時爲各地的電台錄音。他灌錄唱片爲數不少，最近更與鋼琴家大維・維利爾合作，灌錄了貝多芬小提琴及鋼琴奏鳴曲全集。

目前，文力・葛倫堡任教於倫敦奮凱音樂學院，亦爲史納的布瑞頓——庇雅斯高級音樂學院的客席教授。

小提琴演奏會門票分四十及五十元，在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。電話留座（五—七三九五九五）至九月十五日止。

呂振光畫展 九月初舉行

青年畫家呂振光，九月五日至十日將假藝術中心包兆龍畫廊舉行畫展。九月十五日至二十日部份作品移往九龍山林道大一學院展出。

荷里活新導演特輯之一：「鬼追人」一鏡頭。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

九月三日星期三：在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李巽仿老師主講：「易經」。

九月五日星期五：下午六時三十分至八時在九龍培正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

九月六日星期六：在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五分，由陳維略老師主講：「史記」。

九月七日星期日：下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，由陳秉昌老師主講：「左傳」第四講。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

早市（木刻）（上海）李振作

周培賢手風琴演奏 大專會堂週末舉行

香港輕音樂演奏團及手風琴藝術團團長，八六年澳洲國際第十五屆手風琴大賽冠軍兼四個獎項得主周培賢，將於九月六日假座香港大專會堂舉辦手風琴演奏會，演出節目中有此次國際大賽得獎樂曲「藍色多瑙河」，「火車飛向二〇〇一年」，「吉普賽之歌」等，以及「霍拉舞曲」，「溜冰圓舞曲」，「在水波上」等手風琴名曲，並由香港手風琴藝術團同台演出手風琴小合奏曲。是此演奏會獲得永安文化中心，尖沙咀街坊福利會，聖匠堂社區中心，鳳凰琴行及多利來公司贊助，票價爲四十元，三十元，學生票二十元，已在大專會堂及各贊助機構出售。

荃灣大會堂本月中舉行 龍之音音樂會

區域市政局與香港業餘音樂研究會聯合主辦「龍之音」音樂會，節目演奏，演唱中國近代流行之管弦樂及聲樂作品，管弦樂作品：「晚會、貔貅舞曲」、「山丹丹花開紅艷艷」、「瑤族舞曲、白毛女序曲」、「紅色娘子軍選段」、「青年圓舞曲」。聲樂作品（選段）。「幸福河大合唱」、「長恨歌」、「黃河大合唱」、「羊城抒情組曲」。管弦樂伴奏，指揮分別由馬文彬、鍾偉霖及陳以炳担任，演出日期九月十三日星期六晚八時正假荃灣大會堂演奏廳，票價：十元、十五元、廿元、售票地點：荃灣大會堂，凱聲琴行及香港業餘音樂會，地址：香港灣仔洛克道二百六十號九樓（晚上七時）電話：七三一三六二（晚上）七三〇八一六（日間）。

文化中心主辦 饒宗頤書畫展 本週五起舉行

由香港中華文化促進中心主辦「饒宗頤教授從事藝術，學術活動五十週年紀念七十大壽書畫展」，現定於九月五日（星期五）下午五時三十分，在中心畫廊舉行預展酒會，並敦請王賡武博士、馮秉芬爵士及霍英東先生主持揭幕典禮。

饒宗頤教授，一九一七年生，香港中文大學中文系講座教授，香港中文大學藝術系榮譽講座教授，法國亞洲學會榮譽會員及香港大學榮譽文學博士（一九八二年學位）。

饒宗頤教授爲本港著名學者，名聞中外，擅書法，備受推崇，饒教授更樂於繪畫，自一九七八年以來，在亞洲各地，在香港，新加坡，日本，韓國，泰國等地舉行過一連串書畫展覽。

香港中華文化促進中心，位於中環干諾道中二〇〇號信德中心一〇〇一至五室，展覽日期，由九月六日開始至廿八日止，畫廊開放時間，上午十時至下午八時（星期日及公衆假期休息）。查詢電話：五—五九四九〇四

李森挾重兵而來 方廐新季勢勁猛

屈廐散倉，李森攜所轄馬投誠方廐，使該廐聲勢浩大，與其他大馬房足以抗衡，加上李森演出穩，揮鞭交得準，方廐如虎添翼，今後形勢……

業後日記

今季嘅李森氣勢唔同晒，新結婚固然喜氣洋溢，而由其執掌前印之方廐，亦聲勢浩大，擁馬四十二匹，其中不少是由散倉之屈廐轉來者，亦屬李森本人之坐騎，由於實力極佳，將會爲方廐帶來更佳之成績，而李森本人亦爲騎師龍虎榜上之第三位，勝頭馬廿七場，僅次於廿八場之彭邁而已。但今季李森之馬乃集方屈兩廐精英，成績應可更進一步，以基本坐騎之多，已儼然爲澳系騎者中之首席。

而方廐去季擁馬雖不算多，成績却是不俗，爲練馬師龍虎榜上之第六位，勝頭馬廿九場，比擁馬較多之歐張陳等大馬房爲好，今季實力既然加强，人手又遠比上季爲好，亦有理由期待有好成績了。

論騎功，李森是目下澳洲騎師中最穩之一位，在短兵相接之場合中，李森極少失手，就算以前與恩師之子摩加利，識者也知非非敗在騎功，況李森亦有過門贏摩加利之演出。

但非常奇怪，李森在沙田一千米賽事中極少取勝，去季勝廿七場頭馬，在一場係跑一千嘅，其他嘅就乜野乜路程都贏過。其對馬匹性能之掌握亦十分到家，舉例言之「上豪」此一老馬上季以能三勝，純是李森之功，但騎此馬已有留放自如之妙，你估佢前段太慢咩，但千四佢一樣贏到，你話佢後勁普通咩，但佢兩勝千八，後上又啱啱到。

而李森博馬亦相當穩健，甚少以長搏短或以短搏長者，如上季之「太子德」，兩勝均是首本之一二三五，另一匹「海明珠」亦然，專揀一二三五黎贏。也有一匹「銀箭星皇」唔係跑千四時就贏唔到。當然此與老屈之穩健作風有關，但騎師如果交得唔準，練馬師計得準都冇用。

莫候仁

岳丈出任馬房顧問

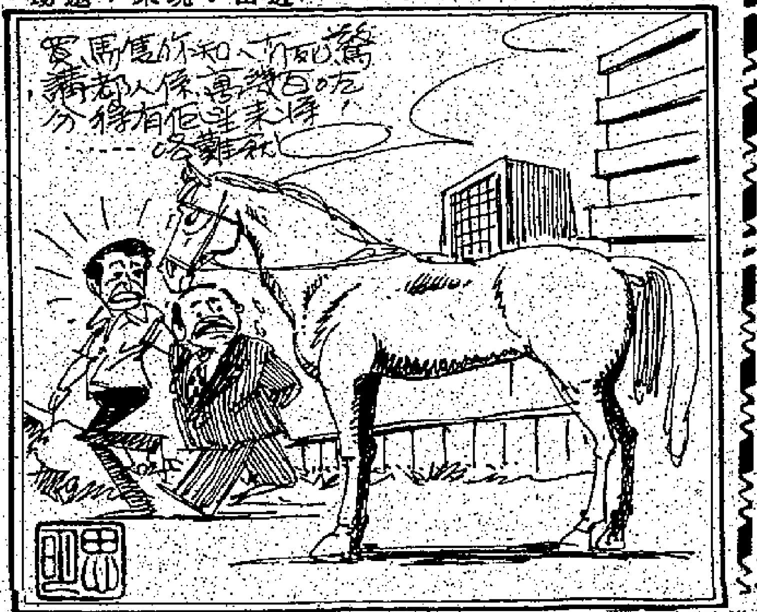
年紀雖大仍替女婿夏志信打理廐務 對馬認識深並懂廣東話與多種方言

馬前線

夏志信近年來獲得其岳丈大人帮助，馬房成績表現不俗，在未來的新馬季中，夏志信依然邀請其岳丈協助打理廐務。

在目前情況來說，馬會對於馬房的保安問題非常的重視，而夏志信的岳丈並非馬房中人，所以在馬房出入是不很方便的，但夏志信已替岳丈向馬會申請了一個准許證，他的身份便是夏廐的馬房顧問，所以他便可以在馬房內自由出入，及協助女婿打理廐務。

夏志信的岳丈，乃是一位很有經驗的退休練馬師，他曾經在澳洲任練馬師多年，亦曾到過新加坡任職練馬師，所以對馬匹的認識很深，此外他在新加坡多年，與華人接觸多了，並且學會了廣東話及國語，乃是一位精通多種方言的人，所以他在馬房內工作，與工作人員並沒有語言隔膜，大家可以用廣東話交談。



他在今季特別提早來港協助夏志信打理廐務，每日上午及下午均見他到馬房去巡視，看工作態度十分認真，看夏廐的動態，實在有意在今個新馬季改變策略，目前夏廐已經部署好一切，實行採用急攻戰略，大部份馬正逐漸回復作戰狀態，使馬季開鑼便可以按照計劃出擊。

夏志信的新主帥許寬良已於上周五晚抵港，因爲未會驗身，所以在上周六仍未見他露面，但許寬良已非首次來港，對夏廐的馬匹亦有認識，所以他們兩人在今個新馬季中合作，應有更佳的表現。

童言

馬世界

馬主皆喜被擦鞋

是日也馬主李一早殺入料王球所屬個倉，探視愛駒一番，料王球趁收工力邀馬主李與班手足品茗，滿以爲馬主李必因自己乃老細身份，不會虛以委蛇，故此做足誠意，豈料馬主李却不分階級，滿口應承並驅車載班手足而去。

搵頭坐上，馬騮仔暗語山怪添道：「料王球之心意，我最清楚，借意邀老細飲茶，原意慌唔係想搏「醒」咩，殊不知老細食住落，摸理上嚟，睇料王球如何收科。」

馬騮仔暗語方畢，開口星即乘機擦鞋道：「老細確與別不同，肯與班夥記共坐品茗，其他馬主到馬房睇馬，例行將隻畜牲摸頭捋髻幾吓，同阿頭密斟一輪便離去，甚少與我地打成一片嘅。」

料王球亦唔放過機會，立即奉承道：「所以老細所養之馬脾氣特馴，較易相與打理，敢信今季開鑼必可拔頭籌咯。」

千穿萬穿馬屁不穿，馬主李在兩人吹捧下，鬆毛鬆翼之餘拔槍分「醒」各手足，每人一張「駝背佬」，小坐一陣才高興離去。

馬主李背影方消失，山怪添笑道：「凡老細都喜歡被擦鞋，不過馬主李確隨和，比起一些集團馬主好得多，遇着那些沙塵馬主，徒然激氣耳。」

八達

銀禧廳

息息相關的馬房

玲瓏集

講起馬房與馬房的關係，也很錯綜複雜，昔日鄭、簡、張鐵三角人所皆知，吳與登有微妙連繫；夏、羅亦見互相呼應；屢屈相通款曲；鄭、施也眉來眼去，可是上述情況在今季裏，除有部份維持着關係外，餘者已烟消雲散，相信有着一番新局面。

站在馬迷立場，希望能在開鑼前摸索清楚新舊馬房的交情與關係，所以筆者首先把各廐未來的連結動向，一一向馬友分析研究。

新季裏簡與張兩廐的關係，相信仍會維持一定交往及呼應，張廐馬出擊，簡廐馬助威，是順理成章之事，兩廐形勢互易，張廐馬也必施盡掩護辦法，乃馬迷所熟識之手法，不過則要提防其新瓶舊酒招數而已。

至於有否新馬房加入張廐與簡廐行列，以取代昔日鄭廐地位呢，估計暫時不會有馬房具此意，他日或會出現却非奇事。

歐廐在表面上是獨來獨往的馬房，但明眼人與夠細心者，應看出歐廐與朱廐有着微妙關係，兩廐雖未有特殊碍眼通應手法，惟是於出擊方面總有多少默契；因此新季愼防結盟程度加深，把馬友的單純想法擊破。

外籍馬房以郭、施關係仍保持良好，郭壹華與施萬賦均是英系人馬，在鄉里情誼上來得親切，乃合情合理之事，然而兩廐在陣上合作比較少見，惟是不能抹煞今季有所轉變，故此也是馬迷應留神之列。

最後夏、羅的誼情如何，會否因影馬的轉移而破裂呢，暫時却難分曉，倘有的話，則無需太過兼顧，否則亦要注意到彼等馬四相互照應。

與登馬雖少合作，但作風却相同，喜冷惡熱同出一轍，故取道兩廐馬不妨從彼算機方面動腦筋。不過新季度會否使兩人合作緊密呢，要聽下回分解了。（玲瓏）

未開齋八三年馬 普遍佔得班次利

每季配售新馬登場，馬匹受到新環境影響，在成熟程度上普遍有極大差距，擁有高速度者往往佔盡優勢，多數馬迷目標便集中於此等小量馬匹身上，致形成勝出馬匹派彩唔率不會太高，這不是馬匹質素欠均勻，而是中長途馬普遍遲熟，致使擅長短跑者佔了先機，故此不能以配售馬首季演出便認定了此等馬匹的性能，因爲除了馬匹成熟期有影響，馬房作風之緩急，亦是一個極大之因素。

尤其是八二年度馬季開始，馬會增購北半球配售馬，因爲地方氣候驟然轉變所影響，初期來港之英愛馬匹較難適應環境，徒然擁有好質素，陣上表現也會稍爲差勁，除少部份幾匹有特佳表現，絕大部份要經過一季之後，始能有較佳成就。

以近四季配售新馬的表現而觀，八三年度運來之新馬表現最爲突出，該年度運港新馬有七十六匹，半數以上性能偏向於中短途，故此在首季即有二十九匹取得勝利，佔總數比率百份之三十八有強，而在次季另有二十二駒能夠打開勝利之門，此二十二駒多是在中距離建功立業的，以潛質而言，相信是最平均的一季爲止，而八三年度馬，轉戰到上季尾，除已被淘汰九匹，仍有八駒未能打開勝利之門。

今季編在第六班的有戰地飛騰，豪俠親王，第七班有雷鳥、戈壁之星、飛快、快而好、快樂逍遙及樂安。

此八駒現時已普遍佔有班次之利，且已臻六歲馬齡，正是馬匹合熟當打之期，照各駒歷季表現，應是中距較難爲合適，故此今季週此八駒報名合適路程，有吼架必要。

靈駒

糧台道

主力復課即快試 防甘廐季初搏殺

八六至八七年度的賽事，定於本月廿日在沙田開幕，由第一、二、三、五班担綱，杯賽有「廣東讓賽」。

所以各廐房之操練功夫都準備得十分積極，希望在首天賽事中，爭取好成績。今日先向各位講吓新會甘光遠馬房，此廐養有四十匹馬及十一匹配售與自購新馬，亦算是一個中型的實力馬房，其主帥范雲斯，在澳洲是一位響噹噹的人馬，身材十分紮實，功夫了得，成個打仔格，估計在季初一定有好表現的一位過江龍。

甘廐旗下之馬匹今季復課早，經過兩三個星期的慢功夫後，最近開始操練快功夫，主帥范雲斯一到步驗身合格後，即以「主力」出試六化郎，時間卅二秒四、一分〇一秒、一分廿九秒五快功夫，馬匹沿途走勢十分暢順，火氣十足，狀態已在作戰水準之中，在首天之開鑼賽千六米，爭「廣東讓賽」報名上陣，值得留意。

「主力」八三年度澳洲自購馬，今年七歲，棕色，來港後曾贏過千二及千六米之賽事，上季升入頂班，可惜狀態一度低沉不振，至季之千四米軟地，才表現，後上不及影敗於「一番裝」脚下，今季大熟大男，在第二班應佔有班次之利，跑乾快場地會跑高半班，今次二班名氣馬多，小心此駒在此出爭。

喜多贏

喜多贏隨筆

以母系馬作據點 作用顯比父系差

近來很多人對是母系作研究，但母系一般是出賽次數不多，血統之依據比較難查，因爲母系通常是由當地之嗣馬者，帶出一些有名氣之父系作配種，所以用母系作據點，雖然有一定作用，但其實只要對該四自購新馬之賽績查閱一下，多少已顯出母系之血系遺傳，因爲但凡新馬在稚嫩期間，在牧場內必先跟母親起步，母系是快馬，起步自然急，若相反是慢熱之馬，那會步頭遲鈍多少，但該駒日後之真正性能還是受父系遺傳影響至大，至於母系方面即使外祖父如何巴閉，其隔代遺傳因子，對該駒俾作稚馬時期之影響性較高。

馬明

馬三國誌

血統一般是以父系之母系之賽績作參考，其實還是不足夠，除了認識到父系之真正性能，母系之本質外，這一系馬之發展過程，才可以對那些屬系之質新馬，作潛質或性能有多少了解，譬如說，父系即使爲競逐期間爲無敵之霸，但成爲配種馬之後，該系子女之賽績可能平淡之極，相反一系馬就未必太好，但祖父爲配種名駒，其孫兒輩可能就產出不少名駒。

台將點：杜嘉達爲澳洲雪梨主要見習騎師，今季來港作羅廐主帥，定必全力以赴爭取成績，以答謝支持他之馬主。

外籍白頭佬肥夏

擒日講及，呢個馬季變化甚大，因爲多廐都請咗班新殺手番嚟任主帥。

俗語話齊，「唔係猛龍唔過江」，「唔係靚蛇唔噴霧」，東方之珠嘅香港馬圈，世上有名，外地好騎師，好多都想嚟呢度見識吓，但近十年來，由於香港馬會要求之騎師水準越嚟越嚴格關係，水皮些嘅捉黃則休想嚟。今次猛龍嚟，呢個季初大戰，一定精彩夠刺激，因爲呢班過江猛龍一定要「蘇」出看家本領俾香港馬迷睇才得，否則實俾香港馬迷柴臘。

圈中豪傑

馬圈中有兩位中外白頭佬，中外白頭佬係華人練馬師：白頭佬相信普羅馬迷都知佢係邊個，外籍白頭佬各位就未必知，搏起上嚟十分準繩，且分頭好好，故此肥仔夏亦可以話係番鬼佬之白頭佬。

唔知係唔係近日之天氣醫熱或是人老吃虧關係，呢兩位中外白頭佬在抖暑期中都轉晒死性，上月已嚟嚟霖準備好晒旗下馬匹，隻隻都做好晒熱身運動，緊接仲做埋雙料運動拉馬去游水，動態之積極，近幾季來少見，所以近日中外白頭佬嘅馬都開始進入作戰水準，只要在此十多天內再加催谷及快磨幾課，咁樣旗下之馬匹在一開鑼便可斬將祭旗，其中尤以肥仔夏嘅馬一反以往慢條斯理格，故此今次開鑼賽之個段日子，各位實宜吼住呢對中外白頭佬嘅馬才可。

師爺

坊間馬友

專賭靚仔騎師之馬

林紅飛主師卓利信到步，三姑最爲注意，此位卅餘歲之孀寡婦人，無兒無女，因死鬼丈夫有所遺餘，遂不致爲兩餐奔波，於是終日寄情兩大搏殺，其一乃打麻雀，其次乃賭馬。早輪歇暑便集中火力攻四方城，近期馬兒復課，便專注刨馬。

三姑賭馬有個習慣，靚仔騎師例必捧場，這可能是因她孀寡後尚未老，慕英俊男士之移故，所以昔時例捧摩加利、告東尼與鄭俊謀三個相貌不俗騎師，而且間有收穫。今次則聞卓利信年僅雙十，三姑便向老坑陳打聽道：「老坑知唔知個卓利信乜嘢「款理」，可否講來聽吓。」

老坑陳托一托個鹹濕老花眼鏡，笑說：「三姑問對了，唔係好多人知架，卓利信曾在十餘歲時代，響澳洲雪梨騎咗三年馬，身手相當了得，其後轉往昆士蘭黃金海岸上陣，於八三至八四年度竟以見習騎師身份，贏取昆士蘭冠軍騎師殊榮，接着八四至八五年度仍以見習生資格取冠軍騎師之位，你話佢做明星咩。」

三姑笑道：「未知佢個樣貌生成點嘅呢巴閉否。」

老坑陳怪笑道：「買張報紙睇吓就知囉！不過三姑你幾十歲人，佢見到你都唔會感興趣嘅。」

三姑瞪之道：「我只不過想睇吓佢個樣是否蠱惑嘢，苟如好似細隊咁純品，就值得捧場啦，唔使驚佢標人松柴嗎。」

會計黃亦忍不住道：「以貌取人失諸子羽，其實騎師有好技術，肯搏殺便足夠，你估會搵佢做明星咩。」

老坑陳道：「啲日細靚仔乖功架不俗，可是有時搏殺之情緒不外如是，所以三姑亦時損手爛脚，足證捧騎師非睹馬之道也。」

會計黃又道：「跑馬始終是跑馬，宜以馬匹質素，狀態等作取捨至啱嘅。」

三姑不忿地道：「同你地講只有激氣，我又有我嘅睹法，睇住第日我點樣贏法嚟，屆時祇有恨死你地。」

祝金

股市專欄

CRUSADER股份及認股權證 突暫停報價買賣

有關原因據該公司主席表示將盡快公佈一項龐大海外資產收購計劃。已委任寶源投資爲財務顧問。

（特訊）於今年三月藉世界發展有限公司空殼而上市的 CRUSADER INVESTMENT LTD. 於昨日開市前通知聯合交易所將股份及認股權證暫停報價買賣，但未有解釋原因。不過，CRUSADER 主席李明治表示，該公司將盡快公佈一項龐大海外資產收購計劃。

李明治在接受路透社記者訪問時作出上述表示，但他拒絕透露詳情。李明治指出，CRUSADER 將作爲輝煌太平洋投資國際風險資本的工具。目前輝煌太平洋持有百分之三十三點五 CRUSADER 股權，而李明治同爲輝煌太平洋的主席。

CRUSADER 已委任寶源投資有限公司爲財務顧問。據悉，CRUSADER 將於今日發表公佈。

聯合交易所發言人表示，交易所於開市前，CRUSADER 要求交易所將股份及認股權證暫停買賣，直至另行通知爲止。

CRUSADER 普通股停牌前收市價爲一元一角五仙，認股權證爲四角八仙。

CRUSADER 已發行股本五千三百多萬元，於今年三月購入世界發展空殼而上市。根據該公司當時發出的介紹書中指出，該公司之業務將側重於具有重大資本增益前景之投資，尤其在香港之地產公司及金融財動，但亦會依據亞洲太平洋地區之市場條件考慮進行一般投資。同時，倘 CRUSADER 財力許可，將以現金或發行新股方式直接進行投資。

港股市成值仍有增加 做價則繼續低軟

恒生指數收市爲一九〇三點〇二，續跌九點九八。全日開做總值四億三千八百二十五萬元。比上週尾市成值仍逾增四千萬元。開市做價顯著低挫，恒指低破一千九百點關，低開後漸回醒，個別二三綫股仍有暢俏表現，能達恢復報價巨幅提升。

（特訊）昨（一）日香港股市繼續低軟，成值亦續有增加，全日成值四億三千八百餘萬元，恒生指數收市爲一九〇三點〇二，比上週收市指數跌近十點，大市走勢先挫後漸回醒。一般當昨日上午開市，股票做價顯著低挫，有些低跌二三個價位之多，以開市之做價因算，恒生指數已低破一千九百點關，而在上午收市後十五分鐘，恒生指數降爲一八八二點三三，比上週收市指數大跌近三十點之多，低開後大市並沒有接續低跌，且不乏有買家趁低吸購，做價輾轉回升，以迄收市，大市之顯著低開，一則是接承上週尾市低跌餘勢，同時，亦是由於和記黃埔，長江實業及太古洋行等跟隨上週底倫敦收市價而低開的帶領，低開後迅即轉穩，爲形成其後做價漸轉回升的關鍵，再加上怡和市價有力回升的間接刺激，故收市指數能夠堅守一千九百點關。

根據聯合交易所全日交易數值爲四億三千八百二十五萬元，比上週五成值續有增加，至於指數方面，據恒生指數上午十一時已大跌二四、四四而爲一八八八、五六，上午收市指數回升爲一八九七、三三，比上週收市指數跌一五、六七，下午收市指數續回升至一九〇三、〇二，仍比上週收市指數跌九、九八，恒生分類指數俱作相當幅度報低，香港指數收市爲一一九三、九六，比上週收市指數跌五、八八，香港分類指數中僅工業類報升，其他各類俱見報低，有成交股票一百七十一項，上升股份佔四十八項，下降股份佔六十六項，無變動者有五十七項。

CAUSADER於上午開市即暫停報價買賣，而能達科技昨日已恢復報價買賣，首盤即以四元三分成交，迅即被扯升明顯，最高做價六元二角，收市仍高於五元九角半，比停報價前之做價高達四倍左右。

買家選擇性吸購意態仍甚明顯，故成盤依然感集中。做價亦普遍低開後漸回升，收市價與上週各該項收市價比較低跌仍較明顯，計聯合企業跌一角半，金山實業跌三分，怡富特別投資跌一角，太古洋行跌三角，大寶地產跌一分二，永泰建業跌一角等。做價提升較明顯者計洵化大同升五角，賓威國際升三分，其士升四分，迪生創建升三分，FAI升一元，怡勝太平洋升八角，香島升三角，南順升二角半，星島集團升九分，生力啤升一元三角，兆安地產升二分半，永盛財務升六分及永達利升九分等至其他股票榮辱仍只在一兩個價位之間。

希慎興業上半年度 綜合純利一億一千萬元

比去年同期增加逾三千萬元。據公司主席利榮森表示，預料下半年度物業市況仍將持續向好。展望本年度末期息將較去年有所遞增。董事局議決派中期息二點三仙。

（特訊）希慎興業昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日止六個月，集團未經審核除稅後綜合純利爲一億一千五百零三萬元，相等於每股盈利二點九二仙，八五年度同期盈利八千四百六十八萬五千元，每股盈利二點一五仙。

該公司宜佈派發中期息每股二點三仙。該公司將由十月一日至十月十四日，首尾兩天在內，暫停辦理股份過戶手續。

希慎主席利榮森表示，該集團所有商業、寫字樓及住宅物業，包括新落成的竹林苑在內，均已全部租出。此外，對其他公司合作發展大埔之政府私人機樓參與發展計劃，現已提前完成，該集團佔百分之四十七點五權益，而應佔之收益將撥入下半年度會計賬內。

利榮森表示，預料下半年度之物業市況仍將持續向好。如無不可預料之事故，展望八六年之末期股息將較去年有所遞增。

恒生指數昨日變動表

前收市	1913.00
10：15AM	1882.33
10：30AM	1885.30
10：45AM	1887.91
11：00AM	1888.56
11：15AM	1888.83
11：30AM	1891.44
11：45AM	1891.05
12：00	1893.47
12：15PM	1894.10
12：30PM	1897.33
變動（點）	—15.67
2：45PM	1898.99
3：00PM	1901.67
3：15PM	1900.61
3：30PM	1903.02
最高	1913.00
最低	1878.09

恒生指數期貨交投益旺盛 成交額再創新紀錄

全日成交總額達五千九百五十四手，爲自開設以來成交最多一天。期交所主席湛佑森應邀出席星國際證券商品及期貨市場發展研討會。

（特訊）恒生指數期貨市場昨日交投十分暢旺，成交額再創開市以來最高的成交紀錄，全日成交總額達五千九百五十四手，高於八月八日創下的成交量，當日總成交額爲五千三百五十八手。

九月份恒指期貨合約昨日的結算價爲一九一七，成交四千六百六十手；十月份恒指期貨合約的結算價爲一九二七，成交一千二百三十九手；十一月份恒指期貨合約的結算價爲一九三六，成交五十五手。

香港期貨交易所表示，恒生指數期貨在短短四個月內，成交額屢創新高，未平倉合約的數目亦穩步上升至五千多手水平，實在令人十分鼓舞。

此外，期貨交易所將於明年下半年開設期權買賣市場，第一項推出的將會是恒生指數期權。交易所方面經已就此與商品監理處進行初步接觸，估計詳細的研究報告書於短期內便可完成。

香港期貨交易所董事李高萊表示，恒生指數期權是本港一項絕對嶄新的投資工具，投資者可能稍費時間才能適應。不過，由於恒生指數期貨合約的開設空前成功，因此他預料恒指期權亦同樣會受到投資者歡迎。

另一方面，期貨交易所主席湛佑森將於九月三日應邀出席新加坡國家大學舉辦命名爲「國際證券，商品及期貨市場發展」之研討會，並就「保障期貨投資者」爲題發表演講。湛主席並會介紹交易所各方面最新發展，使參予研討會者及彼邦人士對本港期貨業有更深刻之認識及瞭解。

東京股市交投仍活 大市走勢呈反覆

杜瓊斯平均指數收市爲一八二〇點七五，升三三點三五。全日成交八億八千萬股。

（東京九月一日電）東京股市週一行情反覆，初段股價報高，但稍後因獲利回吐增加，市況輾轉回落未能以最高價收市。

東京杜瓊斯平均指數繼前市升二五三點七二後，是日再升三三點三五以一八二〇點七五收市。新市場指數則跌三點六六而爲一五四三點〇八。

市場交投活躍，全日總成交量達八億八千萬股，上週六半日市成交量爲六億七千八百六十九萬股。

建築股，化工股，物業股及紙業股走勢堅俏，但輕型電器股，汽車股及鋼鐵股報跌。

能達科技恢復報價買賣 市價銳升逾三倍

證監處正注視該股價變動情況。另據怡勝董事宗德驊表示，股價急升並不影響所提出收購計劃。

（特訊）能達科技股份昨日復牌後股價標升，由停牌前的一元三角五仙鋭升至以五元九角五仙收市，升幅逾三倍，證監處正密切注視其股價變動情況。

怡勝太平洋、星島及奧敏投資於上周二宣佈斥資一億三千二百八十萬元收購莊士集團持有之百分之九十六點六能達股權，相等於每股一元二角三仙半，並會以相同價格向餘下的少數股東提出全面收購。

怡勝董事宗德驊昨日表示，能達科技股價急升並不影響所提出的收購計劃，而且更表示歡迎能達科技的股價上升。

另一方面，在能達科技及莊士集團停牌前有急升的現象，但證監處暫時仍在觀察未決定是否進行調查。

能達科技復牌後，股價巳大幅上升，開市價報四元三角，接着繼續攀升，最高價曾做六元二角，最低價三元四角，以五元九角五仙收市。全日成交股數共五十九萬三千股，成交金額三百一十七萬九千多元。

據市場人士認爲，怡勝、星島及奧敏的收購建議，無疑對能達股份有一度的刺激力，但股價的升幅則似乎不合理，因爲完成收購後，能達的實際價值亦只得一元二角多，儘管日後該公司可能甚具發展潛力。

宗德驊表示，證監處未有就能達科技股價急升與該公司聯絡。他稱，收購能達科技文件將於兩星期後發出。完成收購計劃後，會將一億五千萬元資產注入能達科技，而能達科技的業務將首重投資股票及地產業務。

此外，證監處發言人表示，目前正注視能達科技股份急升的原因，該處稍後會與能達科技的負責人接觸。

縱橫談

大市走勢仍有飄忽感覺

本港股市昨（一）日爲九月份首天交易，亦是本周交易之首天。雖然，在整日交投中，大市並沒有感覺到較大的波動，走勢只是低開後輾轉回升，收市指數爲全日最高水平。惟與上周收市指數而比較，則出現較大的波動，據恒生指數不僅曾低破一千九百點關，且遠離一千九百點，上午開市做價即驟降，最低爲一千八百八十點左右，比上周收市指數驟降逾三十點之多。幸而隨後迅即止跌轉穩，繼而漸轉回升，收市指數能重越一千九百點而以一九〇三點〇二收市。成交數值亦比上周五略有增加，全日成值續增至四億三千八百二十五萬元。

開市做價驟急降，顯然是長江實業、和記黃埔及太古洋行宣佈業績消息，倫敦市場於上周底已作出反應，港股市價巳續現低跌。而昨日港市開市價受倫敦去周收市價影響而牽低，爲形成開市指數大幅低降成因，其後市價能夠轉現回升，係長江實業、和記黃埔及怡和控股做價轉晉而帶領。

CRUSADER於開市前要求交易所暫停報價買賣，據傳該公司將會在南美洲有頗大的投資計劃。暫停報價，另一則恢復報價買賣股，仍爲可能達科技，由於有收購關係，該恢復報價買賣股，該股票市價不僅是大幅提升，而其提升之幅度亦可預想，股市之引人入勝由此而可反映。事有巧合，上述兩公司同與「澳洲帮」有關，其他澳洲帮股票市價亦曾提升明顯。

昨日兩邊客較大手成交計亞洲保險以五元三角成交四十萬股，長江實業以二十三元九角分別成交十七萬五千股及六萬股，又以二十四元一角成交十萬股，中華煤氣以十六元二角成交五萬股，匯豐銀行以六元八角成交十五萬股，又以六元九角成交十七萬六千四百股，和記黃埔優先普通股以一元零九分成交一百萬股，和記黃埔以三十三元七角半成交十萬股，又以三十三元二角半成交三十萬股，怡和以十六元分別成交兩宗二十萬股，又以十六元一角成交十一萬股，富豪酒店以一元四角成交九百六十五萬六千股及太古洋行A以十三元六角成交十五萬股等。

恒生指數雖則大幅驟降後仍能有力再度攀越一千九百點，仍非意味着一千九百點有頗大支持力，後市走勢仍有飄忽的感覺。　天椒

市場鱗爪

一度下跌三十五點

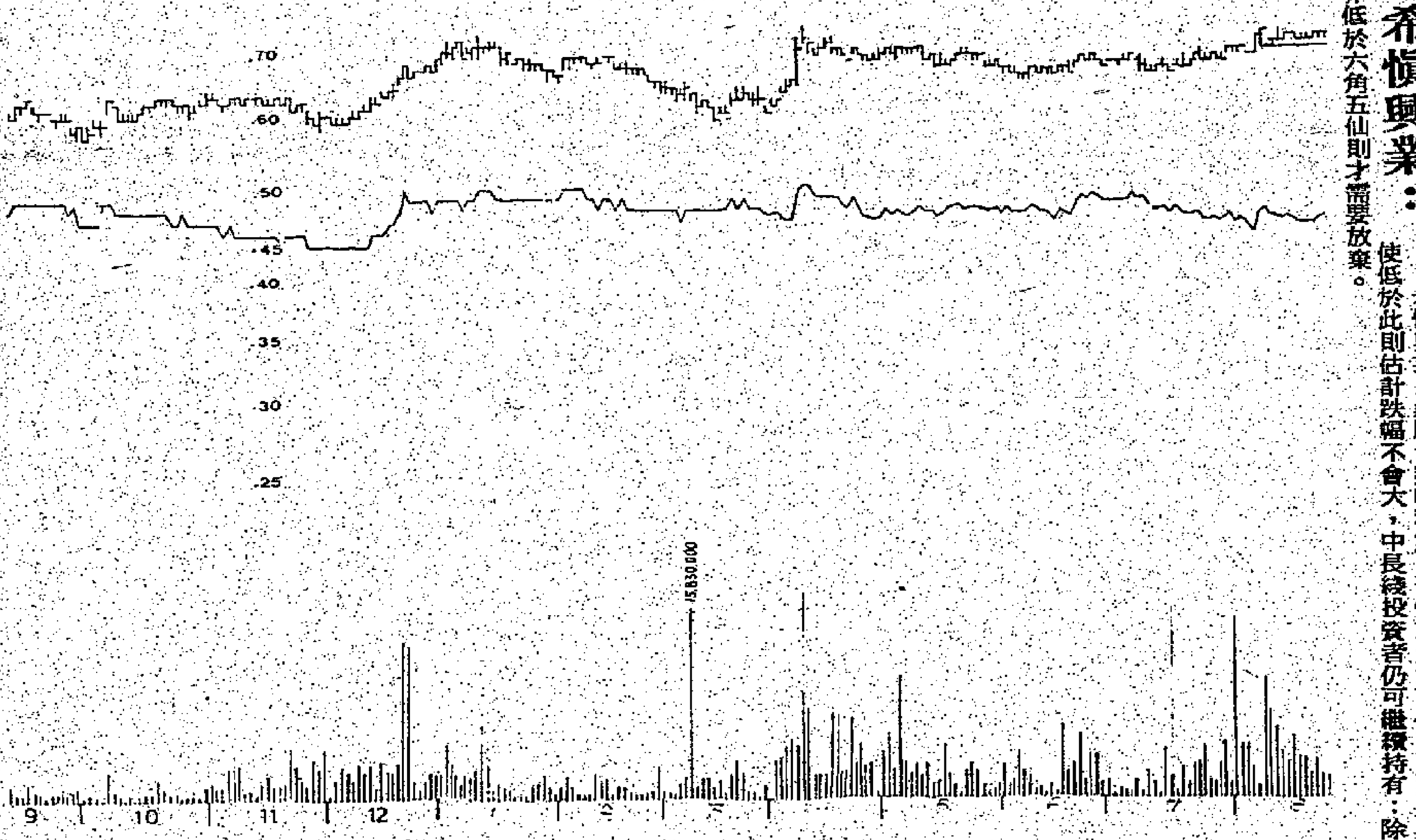
大市走勢一如所料，在恒指一九五〇阻力區因成交量等因素之背馳，出現調整，及長實，太A，和黃等，巳炒定先，因而宜佈後便乘機回吐。

昨晨最低潮之時，是十時廿分左右，恒指大跌卅五點，只有一八七八點，由於在走勢方面，今年五月七日最高點是恒指一八七二（以一八六五．六五收市），出現短暫支持，因而出現反彈，而全日則以一九〇三．〇二收市，下跌九．九八，但成交大增，顯示出賣壓力大。

但調整市仍未完成。原因何在？如果回頭看一看，這一年多以來，每次出現新的上升浪，其掉頭之調整，最輕微的一次，都有恒指一百卅五點，即八五年二月由中期浪頂恒指一四三五，跌至一三〇〇，跌幅百分之九．四，也是恒生指數有歷史以來，調整最小的一次中期浪但當時是牛市初期，氣勢如虹，而目前，巳升逾兩年多，且升至恒指一九五〇的水平，只怕不只調整這麼少而已。

自恒指一九五〇．一二，回落到昨天一九〇三．〇二，只下跌四十七點，跌幅百分之二．四，相信沒有那麼少，且在走勢上，昨天反彈屬於破頭肩頂頸綫後之後抽而已。

但不管調整多少，大市要重返十天移動平均數之上（昨一九三一．五），又不再跌破，才算是較佳的轉勢。



希慎興業： 希慎興業：此股走勢較穩定，不低於七角則仍可看好，即使低於此則估計跌幅不會大，中長綫投資者仍可繼續持有；除非低於六角五仙則才需要放棄。

上市公司消息

△萬寶航運不派發末期息，截止過戶日期九月廿五日至卅日。

△FAI末期息二點五仙澳幣及紅股十送一，截止過戶日期另行通告。

△中華造船將於九月三日宣佈半年度優先股息。

△永發置業將於九月五日宣佈末期息。

△南華早報將於九月廿四日宣佈末期息。

美聯邦儲備主席警告 美負担破紀錄貿赤 根本不容持續下去 處理貿赤壓力愈增大

（威尼斯電）美國聯邦儲備局主席沃爾克表示，當西德和日本錄得貿易盈餘之際，美國卻負担破紀錄的貿易赤字，「這根本是不容持續下去的」。

在中央銀行家，商人和政界人士集會上，沃爾克警告說，除非保護主義情緒平伏下來，而各國又採取合作的國際經濟政策，不然世界增長前景便會受威脅。

沃爾克說：「破壞性的保護主義措施由負責的人提出，使我們明白到處境之困難。」會議由美國智囊機構阿斯本學院主辦，主題是美國，歐洲和世界經濟。

據數字，七月份美國商品貿易赤字擴大到一百八十億美元，儘管美元跌價令外國貨更加昂貴，但美國人仍購入了數值破紀錄的入口貨品。

沃爾克上月在國會作證時警告說，假如貿易赤字並無改進，美國便會陷入衰退。

美國廠商，勞工組織和國會對政府施加愈來愈大的壓力，要着手處理貿易赤字增大的問題，這問題被指爲導致失業和廠戶關閉。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	9月	10月	11月
前結算價	1935	1948	1959
開市	1905/1906	1917/1920	1930/1935
最高	1917	1928	1936
最低	1903	1913	1925
收市	1917/1918	1927/1928	1936/1937
今日結算價	1917	1927	1936
起跌	—18	—21	—23
成交（手）	4660	1239	55
未平合約			
淨數	3286	1329	63
總數	8863	1965	75
全日總成交額5954			

和記黃埔宣佈出售澳洲購物中心股權

（特訊）和記黃埔有限公司昨日宣佈，該公司已出售其位於澳洲的諾夫基購物中心。此購物中心由和記黃埔持有百分之六十股權，另有百分之四十則由AUSTRALIAN INDUSTRIAL DEVELOPMENT CORPORATION所有。澳洲一信託基金GROWTH EQUITIES MUTUAL PROPERTY TRUST NO.2以澳幣四千三百萬元（約合港幣二億零五百萬元）購入位於雪梨市郊HORNSBY的諾夫基購物中心。

星洲華僑銀行貸息降四分一

（新加坡電）星洲華僑銀行昨天決定將主要貸款利率降低四分之一個百分點，使新的貸款利率降低到年息百分之六又八分之一，目前新加坡的貸款利率是二十五年來最低的一次。

觀察家說，由於經濟不景氣，資金需求不旺，銀行放款態度謹慎，預料利率將進一步下降。

過去二十四年，新加坡的主要貸款利率在一九六二年八月、一九七五年八月及一九七六年十一月，曾三度降至百分之六點二五。兩年前，與銀行關係最好的客戶，貸款的年利率也高達百分之十以上。

尋幽探秘

大公司公佈業績經已一段落，市場反應不佳，宜布之股份不論好壞，價位一件同順，其餘熱門「藍籌」亦被帶動下跌，大市開市即挫落逾卅點，「恒指」千九點應聲而破。十時十五分最低潮時，「恒指」報一八八二．三三，下挫卅點六七，「港指」挫逾廿點，稍後實力買家趁低吸納，部份「三四綫」冷股有「買家」入貨，大市又輾轉回升，迄下午收市，「恒指」下挫不足十點子，千九大關失而復得。

「能達」復牌，首盤造四元三角，較停牌前最高價，炒家加入戰團，價位直綫上升，最高成交六元二角，升幅超過百分之四百，舉座嘩然，蓋該股放外貨疏，而「澳系」人馬又有意收購旗下，在貨源奇悄況下，致炒家以倍數計。

「澳系」股份除「能達」外，其餘「怡勝」，及「兆安」亦蠢蠢欲動，前者最高造廿七元二角，較上日收市高出一元二角，「兆安」則較慢熱，亦巳升回五元二角水平。　高晉

股票成交價目表（九月一日 星期一）

成交總額：438,252,012元

恒生指數：1903.02跌 9.98　香港指數：1193.96跌 5.88

恒生分類指數

金融：1286.53跌 8.41　地產：2342.25跌12.36

公用事業：2587.87跌13.73　工商業：1754.79跌 7.89

香港分類指數

金融：1036.26跌 6.56　綜合企業：1320.35跌 7.35

公用事業：1203.52跌 6.45　工業：1220.79升20.15

地產：1242.70跌 6.74　酒店：1046.67跌 6.22

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
和記黃埔	64,647,609
長江實業	50,301,100
太古洋行A	33,183,252
怡和控股	28,821,915
置地	23,666,152
匯豐銀行	18,244,395
新鴻基地產	16,616,762
富豪酒店	15,211,488
國泰航空	14,058,050
九龍倉	13,427,269

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
富豪酒店	10,890,000
置地	3,775,039
遠東發展	3,506,500
希慎興業	3,450,000
恆基兆業	3,119,000
信和置業	2,730,500
匯豐銀行	2,647,600
國泰航空	2,610,000
其士	2,492,000
太古洋行A	2,469,919

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行（除息）	17.40	17.50	17.30	17.40	41,583
恒生銀行	33.25	33.00	32.75	33.00	297,072
工商銀行	0.48	——	——	——	——
匯豐銀行	6.95	7.00	6.85	6.90	2,647,600
豐隆投資	——	——	——	——	——
國銀亞洲	0.082	——	——	——	——
怡和證劵	14.70	14.80	14.50	14.80	93,695
嘉華銀行	2.45	——	——	——	——
新鴻基	1.12	1.13	1.12	1.13	91,000
友聯銀行	0.62	0.65	0.61	0.65	47,000
永隆銀行	25.70	25.60	25.50	25.50	4,920
（二）公用事業類					
中華電力	16.00	16.20	15.80	16.20	456,856
中華巴士（除息）	12.50	12.60	12.20	12.60	50,600
隧道公司	10.00	9.95	9.95	9.95	1,000
中華煤氣	16.00	16.20	15.80	16.10	260,500
港燈集團	9.65	9.60	9.50	9.55	1,313,209
電話公司	11.60	11.50	11.30	11.40	459,954
九龍巴士	9.15	9.05	8.95	9.05	79,785
油蔴地小輪	3.325	3.325	3.30	3.325	66,200
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.75	8.60	8.60	8.60	21,774
賓威國際	0.71	0.76	0.72	0.74	662,000
周生生	2.75	2.75	2.725	2.75	73,750
莊士集團	0.41	0.42	0.39	0.41	1,081,706
第一太平實業	4.025	4.025	4.00	4.025	4,524
和記黃埔	33.75	33.75	32.50	33.75	1,951,686
萊籠集團	4.40	4.30	4.30	4.30	2,000
工業投資	42.75	43.25	42.00	43.00	64,005
怡和控股	16.00	16.30	15.60	16.20	1,798,533
利豐	5.30	5.25	5.10	5.25	74,000
廖創興	1.88	——	——	——	——
德智發展	0.047	0.047	0.046	0.046	210,000
森那美（香港）	1.47	1.46	1.44	1.45	462,000
星島	2.85	2.975	2.80	2.925	1,110,000
寶光實業	2.025	2.025	1.97	2.00	156,080
太古洋行A	13.70	13.50	13.20	13.40	2,469,919
香港電視	7.90	7.90	7.85	7.90	286,000
永安集團	1.95	1.98	1.93	1.97	242,100
仁孚	2.40	2.40	2.40	2.40	166,000
（四）工業類					
寶力電子	0.76	0.74	0.74	0.74	110,000
其士	0.99	1.03	0.99	1.03	2,492,000
康力投資	1.09	1.10	1.09	1.09	250,200
鱷魚恤	4.20	4.15	4.15	4.15	31,000
依利安達	0.245	0.244	0.241	0.241	760,000
愛美高	0.60	0.59	0.58	0.59	1,615,250
青洲英坭	8.25	8.25	8.20	8.20	62,000
金山實業（除息）	1.38	1.35	1.35	1.35	41,000
港機工程	32.00	32.25	31.50	32.25	88,350
德昌電機	5.65	5.60	5.55	5.60	30,000
開達實業	1.60	1.58	1.58	1.58	210,000
能達科技	1.35	6.20	3.40	5.95	593,000
南順	5.45	5.70	5.50	5.70	22,040
南豐紡織	37.00	——	——	——	——
南洋紗廠	86.00	86.50	86.50	86.50	500
樂聲電子	0.54	0.54	0.53	0.53	278,000
彩星集團	——	——	——	——	——
利民實業	1.88	1.90	1.90	1.90	1,000
生力啤	13.60	14.90	13.50	14.90	484,250
蜆殼電器（除息）	0.67	0.67	0.66	0.67	70,000
南海紗廠	9.65	9.70	9.50	9.70	29,500
偉易達	1.45	——	——	——	——
南聯實業	8.15	8.20	8.15	8.15	60,000
王氏工業	1.14	1.14	1.11	1.14	956,000
長江製衣	12.70	——	——	——	——
（五）地產建築類					
洵化大同	24.10	24.60	24.50	24.60	2,000
亞細安	0.165	0.17	0.166	0.168	982,000
世紀城市	0.102	0.102	0.101	0.102	574,500
長江實業	24.40	24.20	23.80	24.20	2,096,500
莊士置業	0.238	0.24	0.234	0.238	130,000
四海地產	3.125	3.15	3.10	3.15	8,000
遠東發展	0.41	0.405	0.40	0.405	3,506,500
第一城市	——	——	——	——	——
金山地產	0.61	0.60	0.60	0.60	106,000
鷹君	0.83	0.83	0.80	0.83	1,636,123
恒隆	8.35	8.25	8.10	8.25	1,225,000
夏利文（除淨）	3.90	——	——	——	——
恒基兆業	2.575	2.575	2.525	2.575	2,119,000
協成行	3.05	3.05	3.05	3.05	8,800
置地	6.35	6.35	6.15	6.30	3,775,039
置地優先股	6.20	6.25	6.20	6.25	75,162
信託A	11.50	11.40	11.40	11.40	55,000
合和實業	2.25	2.225	2.225	2.225	1,099,000
新昌集團	1.68	1.70	1.65	1.70	1,127,000
新昌地產	0.93	0.95	0.93	0.95	317,200
希慎興業	0.72	0.72	0.70	0.72	3,450,000
明輝發展	3.125	3.10	3.10	3.10	225,958
建聯新記	0.16	0.161	0.16	0.162	214,083
利興發展	2.00	2.00	2.00	2.00	33,000
利安地產	1.28	1.28	1.27	1.28	92,000
大富地產	——	——	——	——	——
美居集團	2.225	2.225	2.225	2.225	22,124
萬邦投資	12.80	12.80	12.60	12.80	4,000
新城市	2.60	2.575	2.50	2.575	561,612
新世界發展	6.60	6.60	6.40	6.60	1,435,200
百利保	5.15	5.15	5.15	5.15	6,349
保華建築（除息）	1.41	1.42	1.41	1.41	6,000
聯邦地產A	6.15	6.10	6.05	6.10	23,450
瑞安	0.77	0.77	0.76	0.76	544,000
信和置業	0.90	0.90	0.88	0.90	2,730,000
信和地產	——	——	——	——	——
兆安地產	4.95	5.20	4.95	5.20	344,400
華信地產	0.70	——	——	——	——
大新公司	6.10	——	——	——	——
新鴻基地產	14.80	14.90	14.50	14.80	1,129,046
輝煌太平洋	7.05	7.05	7.00	7.00	215,000
大昌地產（除息）	2.05	2.05	2.00	2.025	928,500
大生地產	1.57	1.58	1.56	1.56	4,000
泰盛發展	2.375	2.35	2.325	2.35	908,363
德榮建築	0.29	0.29	0.29	0.29	4,000
天德地產	1.52	——	——	——	——
大寶地產	0.132	0.128	0.12	0.12	1,620,000
泰富（除息）	0.68	0.67	0.67	0.67	68,320
華光地產	0.66	0.66	0.64	0.66	370,378
永泰建業	4.45	4.40	4.35	4.35	18,749
（六）倉塢運輸類					
國泰航空	5.45	5.45	5.30	5.45	2,610,000
中華造船	0.94	0.95	0.94	0.95	315,000
九龍倉	8.15	8.10	7.95	8.10	1,668,701
萬邦航業	4.30	——	——	——	——
安全貨倉	2.40	——	——	——	——
隆豐國際	2.625	2.60	2.575	2.575	677,000
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	1.04	1.02	1.02	1.02	2,000
遠東酒店	0.44	0.44	0.43	0.43	110,800
富麗華酒店	4.25	4.20	4.15	4.20	25,000
海港企業	54.00	——	——	——	——
大酒店	34.50	34.25	34.00	34.00	2,858
美麗華酒店（除息）	3.30	3.30	3.30	3.30	36,000
新世界酒店	2.375	——	——	——	——
百樂酒店	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.35	1.39	1.36	1.37	10,890,000
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.34	1.34	1.33	1.34	236,000
忠德石油	——	——	——	——	——
怡勝太平洋	26.00	27.20	26.20	26.80	244,728
玉郎機構	1.29	1.29	1.26	1.28	649,000
連卡佛A	12.70	12.80	12.70	12.80	22,605
立興	7.40	7.40	7.35	7.40	115,930
紅寶石	2.90	2.90	2.90	2.90	6,000
邵氏	3.05	3.125	3.00	3.075	755,000
瑞興	1.92	——	——	——	——
先施	19.00	19.00	18.80	19.00	7,000
永安	1.44	1.44	1.42	1.44	8,000
債券及認股權證					
港燈債券	99.5%	100.%	99.5%	100.%	2,002
港燈認股權證88	20.00	19.80	19.70	19.80	7,230
置地債券	96.5%	——	——	——	——
置地認股權證86	11.80	11.50	11.50	11.50	562
置地認股權證91	2.05	2.075	2.00	2.075	15,471
和黃債券	96.0%	——	——	——	——
和黃認股權證89	19.20	18.90	18.70	18.90	62,094
怡和認股權證92	1.28	1.29	1.26	1.29	841,750
九倉債券	92.0%	——	——	——	——
隆豐認股權證86	1.44	1.39	1.32	1.38	269,787

（資料由聯合交易所提供）

在寫眞集出版酒會上

鄭文雅活躍如小鳥

鄭文雅「寫眞集」未出版時，人人都渴望知道究是怎樣的，當知道他要爲出版而開酒會時，便一早到場。

這樣的大日子，本以爲鄭文雅一定會扮得彩雀一般，來會嘉賓，當在會場游目四望時，竟然不見鄭文雅。於是只好先看那些從「寫眞集」中選出來展覽的照片。

記者們談論的盡是「寫眞集」對鄭文雅的影響。

很奇的，每一個到會的，都似是企在鄭文雅一邊，覺得這樣的照片對鄭文雅有益，起了宣傳作用，雖然有很多幀都是裸露上身的，但竟然給人有健康感，這樣的照片，如果不趁青春來拍攝，眞是會後悔的。

鄭文雅出現了，他很輕鬆愉快的，以輕快的步法向記者們打招呼，還與稔熟的女記者擁抱，問人們對那些照片的感受，當然記者也找緊機會問他所喜歡的照片，他說：「我最喜歡的沒有選出來，現在有幾張，是我不大鍾意的。」

鄭文雅帶我們看她喜歡的，於是記者就在她喜歡的照片前爲她拍照，她一時要吻那些照片，一時又在……總之她是愛不擇手的。

在酒會致詞時，她竟然落下淚來，可見這書未出版前，眞是給她很大壓力，現在得到了這樣的好評，能不感動嗎？

圖一爲鄭文雅捧着圖片要錫一啖；二爲鄭文雅說：這張我都喜歡；三、「這兩張是我最喜歡的」；四、當鄭文雅向記者展示他最喜歡的圖片時、林旭華以飛擒大咬的姿勢出現，可惜記者鏡頭所限，只拍到一半；五爲到會嘉賓，買了「寫眞集」後，請鄭文雅簽名。

·羅莎·

徐小健拍「大上海」時想追孫懿雯

星河

龍劍笙演「蝶影紅梨記」時

華僑經濟

飲食業需求不振影響 凍肉銷流未旺

雖近旺銷季節，旅遊與旺始終令飲食生意受影響，要待天氣轉涼才會有較大轉機。

（特訊）凍肉銷市踏入旺季將近，可是飲食業備貨亦欠積極，形成凍肉銷流依然表現得較爲緩慢，亦與酒樓酒席生意較疏和夜市生意轉弱有關。

據凍肉經銷商表示：由於暑假將近結束，不少有子女在學之家庭，這段時間在學費及其他有關開支增加下每年此段時間非必要開支多會減少飲食業在此情況下自然也受到影響的，形成飲食業最近對凍肉需求仍然未見積極，所以各類凍肉銷流依然緩慢，幸好存倉凍肉也非太多，所以未因市道平淡而令競銷壓力太大。

經銷商稱：每年農曆八月，凍肉便會進入例常旺銷季節，主要是農曆八月開始婚嫁及其他酒席便會增加，可是酒樓今年酒席預訂較預期平淡，而晚飯生意也較月前略減，相信是港人外遊增加，致令消費力轉移，形成凍肉旺銷季節將屆，銷流未見有明顯起色。

經銷商指出：現時生意相信要待天氣轉涼才會有較大改善機會，此外酒樓業商亦不少計劃在天涼後推出一些歡讌及野味宴，藉以增加生意落行，相信酒樓業此種積極生意手法，會對凍肉銷流有一定幫助的。

人心虛怯影響 期糖造價繼續報跌

市況穩好，全日共成一千六百九十三手，增造明年九月份新約。

（特訊）昨（一）日香港期貨交易所原糖期貨市況穩好，全日共成一千六百九十三手，較上週五減少七百七十五手，期現貨價齊下跌，現貨價報四點八美仙，下跌五十點，市場因美國放假而缺乏新消息，但假前糖價大跌對人心依然有打擊。交易所增造明年九月份新約。

交易所發表昨日收市價爲：十月份五點二美仙，共成一百八十手，一月份五點六九美仙，共成一百六十九手，三月份六點一三美仙，共成三百五十九手，五月份六點四三美仙，共成三百五十四手，七月份六點五八美仙，共成三百六十三手，九月份六點七八美仙，共成二百六十八手。

威爾斯首府要員 隨貿易團訪中港

（特訊）英國威爾斯卡迪夫市議會總行政主任紀平將於九月八至十二日隨卡迪夫工商總會貿易團訪問香港，担任該團與中國有關單位問聯絡人。

由於卡迪夫與厦門有姊妹市關係，紀平與厦門市政府有良好聯繫，可以担任中間人，協助這次隨團前來而有興趣打開中國市場的公司與單位聯絡，避免費時失事。

訪問期間紀平也會設法加強厦門和卡迪夫市問之體育、教育和文化等方面的聯繫。

台三季出口急增 成長率仍將高逾百分九

「台北訊」行政院主計處說，儘管韋恩颱風造成嚴重農工傷害，以及新台幣升值削弱部分產品出口競爭力，今年第三季實質經濟成長率仍將超過百分之九，爲兩年來最高的季成長紀錄。主計處開「國民所得統計評審委員會議」，討論第三季國民所得估測結果。據指出，由於出口急速增加，民間投資亦呈顯着復甦，本季經濟成長率預估可達百分之九以上。如果新台幣匯率在未來幾個月呈穩定狀態，第四季經濟成長率可望維持百分八至百分九的水準。

官員指出，雖然韋恩颱風造成中南部農工產業兩百餘億元的損失，影響農工生產，但也帶來若干正面的影響，例如營建業及運輸業的繁榮。

第三季經濟成長率較前兩季爲高的主要原因是出口大幅增加百分之三十以上。七月份出口較上年同月增加百分之廿九點七，廠商爲因應匯率變動，加緊出口，因此八、九兩月出口將呈高幅增長。

由於預期未來出口及民間消費都將有相當幅度的成長，以及十四項建設進入高峰階段，民營企業投資已由連續數季的負成長轉爲適度成長，機械設備進口成長率更高達百分之四十以上。

期豆價下跌

交投普通，全日共成九百九十七手。

（特訊）昨（一）日香港期貨交易所大豆期貨交投普進，全日共成九百九十七手，較上週五減少一千四百六十五手，造價下跌。

九月份大豆合約開收市價同報一一一七元，共成一百二十三手，十月份開市一一一六元，收市一一一四元，共成三百五十九手，十一月份開市一〇七元，收市一〇六點四元，共成一百八十手，十二月份開收市價同報一〇二二元，共成五十八手，一月份開市一〇二元，收市一〇三元，共成四十六手，二月份開市一〇二點二元，收市一〇三點二元，共成二百三十一手。

穗市貿易團 赴紐約開辦交易會

（廣州電）廣州市一個高級貿易團離開廣州赴美以便籌辦於九月八日起在美國紐約舉行的中國廣州出美商品交易會據廣州市外匯部門負責人說，這是廣州首次在美國舉辦的出元商品交易會。這次在口展出的有輕工、紡織、工藝、粮油食品、五金礦產、醫藥保健、機械設備等四百多種商品。

他說，舉辦這次交易會，主要是爲了更廣泛地聯繫客戶，進一步開拓美國市場。

據了解，廣州市今年一至七月直接對美貿易出口金額，比去年全年對美直接出口貿易總額還要多。

實力電子宣佈擴日本業務

實力電子有限公司宣佈已在日本設立代表辦事處。

辦事處將負責在日本銷售由該公司設在香港及中國廠房生產的電子產品。

該公司主席洪建生稱，由於日圓對美元比值大幅度上升，許多日本製造商已被迫擴充在國外生產。他說，日本代表辦事處有利於該公司維護日本各廠哄戶的業務。

實力電子主要生產教育電腦對話玩具、遊戲機、會講話之醒目熊及公仔等，這些均爲在美國市場最暢銷之部份玩具。

洪氏稱：該公司在美國銷售網非常強大，目前正集中精力加強在日本市場的銷售。

英國電腦繪圖公司 訪港介紹新服務

英國卡迪夫工商總會貿易團在九月八至十二日訪港期間，該團的成員之一PERCY THOMAS PARTNERSHIP，介紹專門提供的電腦繪圖服務。

該公司曾在十分激烈的國際性競爭中取得本港城市理工的校園設計權，而該個建于北九龍的理工校院將于一九八九年建成。詳細設計和繪圖工作，都由該公司設于英國主電腦執行，而這次是香港大型建設計劃首次採用電腦系統設計和繪制圖樣。

在設計期間，該公司把設計隊伍的每天會商和設計進展錄下，歸類後錄在帶上送往該公司在英國的電腦和技術服務中心，從而繪制詳圖。本港地政工務署對這種設計程序甚感興趣。

這次隨團訪港的該公司代表會向本港各個工務部門和其他技術都事處介紹以部門爲基礎的電腦繪圖服務，包括的項目計劃、建築、策劃、環境建設、室內設計和圖表。

國際錢幣鈔展 本月初舉行

第五屆香港國際錢幣鈔展覽交易會定於九月五日至七日假尖沙咀金域假日酒店舉行，逾一百一十位來自廿六個國家的著名錢幣專家，將會展出林林總總，價值逾三億美元的稀有錢幣和紙幣，並進行貿易。

展覽期間，主辦當局將於九月五日及六日舉行四次拍賣會，分別是德國納粹黨第三帝國時代的珍藏錢幣，助章及紀念品，亞洲區紙幣等；世界著名金幣和銀幣等。

港匯指數

（特訊）一九八六年九月一日（星期一）的港元實際匯兌指數爲六十四點三（較上週六指數並無起跌）。

英美白金 市價大張

（路透社紐約卅日電）紐約週五貨品交易所因交易商不願出清多頭部位，十月期貨白金以每英兩六二六·三〇美元收盤，較週四收盤漲十一·七〇美元，微低於週五一度創下的六年來新高峰。

另據報導，倫敦白金漲升三美元，創六年來新高紀錄每英兩六百卅三美元。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣、澎湖（祝壽團）
10月27 香港-高雄-澎湖-跨海大橋 住勝園
28 澄清湖-佛光山-亞里山 住亞里山閣
29 觀日出雲海-日月潭-台中 住寶島
30 小人國-故宮-中正堂 住金府
31 參加政府祝壽節目 住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠、中國鋼鐵遊藝丁公園
4 中正文化中心、夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）
	單	雙
永安	125	135
第一	135	165
東亞	135	145
華麗/金府	145	155
天成	175	185
一樂園	190	210
康華	295	305
華國	370	420
富都	370	410
力霸	460	500
福亞	560	570
來來	590	610
老爺	680	730

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽證
歡迎(VISA卡)付款
香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓港外線碼頭對面

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡廣場 G 67 3-7656583
九龍灣德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元豐中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112(16條線)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註册牌照號碼：350074
美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11880
歐洲五國十天	逢星期四	$6980
歐洲八國十四天	逢星期四	$9780
澳洲七天	逢星期三、日	$7580
台灣環島七天	天天出發	$2480
台灣環島八天	天天出發	$2680
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心
荃灣南豐中心1801A室 0-4984367
中環環球商場255室 5213223
旺角彌敦道580號彌敦中心703室 3-303233-8（假日10至5）
韓國總滙 慶州·濟州·釜山 4/5天$2700
參觀1986、88年奧運會場
參觀人參種植場
免費享用溫泉浴
美女最多見又可享受做皇帝滋味
回程停台北免費 天天出發
機票全港最平
美國1900 澳洲4300 溫哥華2750 多倫多3700 歐洲2200 韓台台1500 菲律賓830 星加坡1800 馬星泰2650 倫敦2200
厦門211 重慶324 上海310 昆明340 北京414 湛江168 天津407 桂林191 日台1650 台北800

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 自置物業信譽可靠
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
特快台證$170十天 泰證$100四天
台北第一飯店 三晚299包接送 一樂園飯店$170 牌照號碼：350287
溫哥華3200 羅省1950 多倫多3750 紐約2650 歐洲2700 澳洲3050
歡迎信用咭及旅行支票

適合旅運 旅行代理商牌照：350410
香港德輔道中28號日昌大厦一樓 電話：五·二一二二〇五至七
廣州—國內各大城市機票（以港幣計算）
目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
厦門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000
代訂國內外酒店，及國外機票

金輝旅行團 政府註册旅行社號碼：350168 3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
十四天$2790 八天$2090
特別安排八天紀念誕辰團28,10出發
以上收費包個人慶典台證 8月14日截止報名
★不以廉價招徠煮煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$4,900
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 ☎ 九龍K699568（6綫） 香港H8100811（4綫） LICENCE NO.350272
天有通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
七、八、九月機位有限欲訂從速
代辦國內親友出國機票
三藩市$2330 洛杉磯$2330 西雅圖$2350 夏威夷$1900 紐約$3020 溫哥華$2650 愛門頓$3250 溫尼泊$3350 多倫多$3650 滿地可$3850 倫敦$2630
韓國$1700 台北$730 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2530 星加坡$1750 吉隆坡$1750 曼谷$1150 雪梨$3050 柏斯$2350 南美$4500
直線航空公司電腦訂位 歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號模漢大廈1005-6室（10字）
香港：中環雪廠街7號球義大厦704室（7字）

大閣旅遊有限公司 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團$2188 八天航空火車團$1888 八天火車超值團$1288
中環：德輔道中永安集團大廈601-2室 5-8101222
銅鑼灣：軒尼詩道468號金聯商業大厦15字 5-8920090
旺角：彌敦道旺角中心第一期1920室 3-905488
官塘：物華街67號2字樓 3-423121
荃灣：荃灣地鐵總站南豐中心802室 0-4993222

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大厦1215-6室 註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意，宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國·曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號達士佛大厦17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加$4190起 日本$3790起 馬星$3399起 韓國$2790起 北京$2290起
歐洲十天$8880起 菲律賓$1690起 泰國$2370起 台灣$1770起 澳洲七天$7780起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
台灣 台北四天$1770 台北花蓮四天$1870 阿里山七天$2400 環島八天$2610
天天出發、早去晚返 回程可自由停留 不另收費 台証$120
菲律賓 宿霧 逢二、五出發 六天遊$2290
特別安排往總統府參觀（名廠皮鞋三千對、特製睡床、名貴禮服和其他稀世珍品）
＊暢遊國父紀念館、麥哲倫十字架、古堡、大富利渡假村
＊獨家住宿菲律賓最豪華之巴喇沙大酒店
＊搭乘菲航直往宿霧
碧瑤、百勝灘、馬尼拉 逢二、五、日出發 五天遊$1870
韓國 4天團 $2700 逢星期一出發
獨家安排 俗離山、溫陽 最新旅遊點
全程住宿單人房
＊參觀俗離山賭場，華克山莊賭場
＊品嚐人參燉雞，韓式燒烤
＊免費伎生宴，歌舞娛賓，畢生難忘
＊乘搭大韓航空公司客機，早機出發，晚機返港
代訂樂天、華克山莊、世宗、亞都、希爾頓等酒店
泰國 蘇梅島 占士邦島、布吉島、芭堤雅、七岩素叻、華牙灣、曼谷 逢一、三、六、日出發 八天遊$3380
＊獨家住宿總統、芭堤雅皇宮、布吉美輪大酒店
＊免費享受降落傘空中飛人或水上電單車及遊滿東南亞之人妖歌舞團
＊享受多次豐富海鮮大餐，嘉樂斯夜總會乳豬席
曼谷芭堤雅五天 布吉島芭堤雅六天 清邁曼谷芭堤雅八天 天天出發 $2370起

影響壽命重要因素

人壽知多少？

獨身的人較短命　烟酒乃屬致命傷

一般來說，人類的壽命，除了遺傳的本質多少有關係以外，其他還有許多因素足以影響壽命，有的固然可以延年益壽，但有些反而可以損傷健康而縮短生命，因爲一個人的身體和精神上的構造，甚至每天所遭遇到的事故，對於一個人的健康和壽命，都有相當的影響。茲列舉幾個足以影響壽命的特殊因素，以爲參考：

（一）職業：據歐美各國的調查統計，一個人的壽命或長或短，跟他本人從事的職業而各不相同，在統計數字中顯示，壽命最長的是農人以及各種事業家，像傳教士，學校教師，醫生，工程師等，其次是企業家，商店工廠經理，僱員，再其次就是各種熟練和非熟練的職工。平均壽命最短的應該是礦工和花崗石工人。其他像藝術家，作家，戲劇家和音樂家的平均壽命，也要比其他職業的人短得多。

（二）工作：日本生理學家對兩千多個年齡達九十歲以上的老人作調查統計，發現長壽老人最大的特徵，除了有利的遺傳以外，便是性格溫和，十分喜愛自己所從事的工作，因而很少煩惱和憂慮。假若一個人過了四十歲的中年以後，仍然在繼續做勞苦體力的工作時，在壽命方面多少總會有壞的影響，當然特別身强力壯的不在此限，其次是工作的時間，一定要配合個人的體力，繼續的疲憊不堪，也常常會損害健康長壽的。

（三）血壓——據美國人壽保險公司專家們的統計報告，認爲人們的死亡率，總是十分明顯地跟血壓上升而逐漸提高，相反的，低血壓的人，十之八九可以延長壽命。可是血壓超過了正常的標準，便會導致許多嚴重的成人病，像是中風，腎病和心臟的毛病，都直接和血壓高有關。

（四）婚姻——就一般的情況來看，結婚的男女常比終身不結婚的男女會更長壽，這是因爲結婚的人，在生活，環境和精神上，都較抱獨身的人更滿意，所以在任何國家的統計數字上，單身的男女，包括那些因爲疾病，傷殘或性無能而沒辦法結婚的人在內，總是壽命比較短。

（五）肥瘦——一般標準體重的人總較爲長壽，而體重超過正常標準在百分之二十五以上的人的死亡率比體重正常的人，要高出百分之七十五左右，因爲太過肥胖的人，不管男女，縱然不是某種疾病的象徵，也較容易患上某些慢性疾病，像是糖尿病，高血壓等，都跟肥胖有着直接的關係，同樣的，患上某種疾病，過胖的人如果體要比體重正常的人死亡率爲高，但是，一個年紀輕輕的人，如果體重過低，也同樣會有很高的死亡率，因爲過於消瘦的人，抵抗力便弱，自然會患上結核症等傳染性的疾病，不過，上了年紀的人，若是體重較輕一點，反會是長壽的象徵呢！突然間的發胖或消瘦，都是病態，必要密切注意。

（六）烟酒——不過量的喝酒應該無害，但狂飲過度，像是已經變成慢性酒精中毒，不但引發意外事故的比率較多，同時對壽命當然也會有不良的影響，至於香烟和肺癌，以及心臟疾患有着直接關係的事實，這已經人盡皆知了。

發揮泰絲魅力

DANA推出泰絲高級時裝

消費錄

據中環一間將於下月開幕的時裝精品店——DANA BOUTIQUE店主戴娜林芝（DANA LYNCH）稱，預料一系列的絲製精品時裝，將會在本地時裝界引起一陣哄動。

上述設計別緻高雅裝，全部以泰國絲製的時裝，是由名設計家JIM THOMPSON爲該店獨家設計。

據使該精品店以泰絲設計時裝，是由於戴娜兩年前遊泰國時，偶然被JIM THOMPSON多采多姿的泰絲所吸引，於是開始發覺到它的發展潛力。

雖然戴娜早已聽過JIM THOMPSON的大名，並知道他與THOMPSON家族來自美國同一城市，但經銷其時裝，却是看到他店內的布料，才決定的。

她回憶道：「當我踏進他的店子，第一個反應就是色彩繽紛悅目，可惜款式却稍嫌落伍，不過當時竟有五個人擠在櫃枱準備付錢，我便知道這種布料一定極有發展潛力，相信只要款式設計高雅大方，一定深受香港仕女的歡迎。」

由於泰絲比中國及印度絲綢結實而挺，因此，許多其他絲質布料無法縫製的特別款式，泰絲都能造出很好的效果。

DANA的時裝系列，正是結合泰絲的優雅與其個人獨特的眼光而成。該些專爲注重個人風格，而又應酬繁忙的女仕而設計的時裝系列，由於款式講究，因此無論上班或晚宴穿着，都十分適宜。

戴娜並謂：「除了長相外，我一直希望能設計一些既能作晚裝，又適宜日間隆重場合的服裝，而今次推出的，正是一些既出色，又得體的時裝。」

該批即將運抵本港的時裝，逾九百件，其圖案設計鮮麗悅目，而顏色則以典雅的兩色或三色組合爲主。

其中，最特別的一件，就是圖案優雅，色彩柔和的仙奴式外套；該外套共花了三個月時間，以人手衍縫及釘珠，無論設計以至手工，均精妙絕倫，又該外套售價約爲二萬港元。

除時裝外，DANA又引進各種以泰絲造的時裝用品，如首飾盒，領帶，晨衣，相架等。

此外，戴娜又極注重個人服務，因此，她店內的售貨員，將會對每一位顧客的口味，顏色，款式，以至尺碼等，都一一緊記，以務求令顧客留下愉快的購物經驗。

最後，她並强調，DANA BOUTIQUE的目標，是充份利用泰絲的種種特點，爲本地仕女帶來高品味的時裝。

DANA BOUTIQUE的店內設計，是由建築師SCOTT JORDAN負責，屆時店內優雅的泰國情調，將令入內選購時裝的顧客一新感受！

課外活動益身心　種類繁多愼選擇

學校·父母

現代的教育有愈來愈重視課外活動的趨勢。時下很多中小學，都非常鼓勵學生參加課外活動，有些中學規定學生必須最少參加兩至三項課外活動，而有些小學，則規定每星期撥出數節時間，讓學生參與課外活動。

校方爲什麼這般重視課外活動呢？原因非常簡單：課外活動不單能補充了課堂上老師難以教授的知識，而且也可以讓學生在輕鬆愉快的氣氛中，訓練到思考，學習與人相處，合作合羣，同時學生也可以從活動中學習到自己的性別的角色和應有的責任；體能及社會中應扮演的角色和家庭，學校以性的活動更有助學生們的身體發展，而音樂，美勞等方面的訓練，更可培養孩子的欣賞和創作能力。

可是，有些學生，因爲過份着重參與課外活動，以致荒廢了本身的學業。這些本末倒置的做法，無疑是違背了課外活動本身的意義，家長必須自小教導子女用正確的態度來處理課外活動，不可過度參與，亦不可忽視其重要性。

時下的課外活動，林林總總，學生在選擇時確實費煞思量。家長應多從旁協助，使孩子能選擇到有益而適合自己的課外活動。家長在指導子女選擇課外活動時，可參考以下原則：

（一）活動要能迎合孩子的興趣：父母要先了解孩子本身的特點及興趣，如孩子是好動的抑或是好靜，性格是內向抑或外向的。然後因應孩子的嗜好，選擇適合的活動，切忌將自己的興趣和期望强加諸孩子身上，以免扼殺了課外活動本身的意義。

（二）活動要能配合孩子的身心發展：過難與太容易的活動，都會令孩子感到索然無味，難以維持興趣。理想的課外活動，應是能配合孩子年齡階段的能力範圍，而略具挑戰性的。

（三）合乎安全守則的：父母必須教導子女在選擇參與任何課外活動時，必須先了解該活動的可能危險，預防意外的措施及安全的守則等。對於一些有危險性的活動，如游泳，攀石等，最安全的方法，並非是禁止子女參與，而是協助子女掌握應有的技術和安全守則。

（四）時間編排方面：父母要指導子女時間運用與編排方面的知識和技巧，因爲任何有意義的課外活動，如孩子因過於沉迷以致荒廢學業，甚至廢寢忘餐，都會對孩子造成不良影響。

新丁被欺滿肚氣

心可以談　阿濃

阿倫：

上月開始，你進入一間公司做OFFICE BOY，這間公司原來已經有一個OFFICE BOY，他恃着自己先來，欺你是新丁，把大部分的工作都推給你做。有時還故意整蠱你，讓你做錯事，被人責罵。他自己却專做一些容易的，可以偷懶的工作。你爲此感到氣憤不平，問有甚麼辦法對付。

阿倫，初出社會做事，捱板和受氣是人人必經的過程，因此不要介意。

每捱一次板，便是學一次「精」，捱板捱得多，人也越來越聰明。

最重要的還是勤奮工作，你的上司不會又聾又盲，你的表現如何，他日久自有認識，不必爲此心急。

那位同事作弄你，可能出於嫉妒或小氣，不必與他計較，主動對他做一點親善工作，譬如間中請他喝枝汽水，一同去看齣電影，都有助於關係的改善。因爲他先到，對公司的事務比較熟，可以請教他，請他指導，表示你對他的尊重，滿足了他的虛榮感，說不定從此會對你好一點。

假如你盡了一切的辦法，仍不能改變他對你的態度，那麼這種損友不交也罷。他欺負你，你可以向上級投訴，一味容忍不是辦法。欺善怕惡是某些小人的特性，需要讓他知道，你也不是好欺的。

·阿濃·

親戚與朋友

珊瑚集　文路

親戚是與生俱來的，沒有選擇的自由，與你的感情好與壞，關係也是固定的。

朋友是自己去結交的，絕對有選擇的權利，感情好才建立友誼，反之，便疏遠，大家各不相干。

因此，親戚與朋友之間，寧可重朋友之情；親戚感情好的可多來往，感情欠佳的則可敬而可遠之。

朋友，有益友，損友。有可以共患難不可以共富貴；有可以共富貴不可以共患難。可以與患難又可以共富貴的朋友，難得，應珍而重之。

既然有益友損友之分，必要謹慎交之。

本港，最近出現了一些難得的好現象：爲了拯救朋友而開演唱會義唱籌款，近年來不斷搞飢餓活動，喚起人們對瀕臨於死亡邊緣的非洲居民的愛心……

可是，近日有一名十四歲少女，疑被人推下墮樓受重傷昏迷的事件發生。從其家長的反映得知，此少女原本純潔可愛，可惜近來結交一班油脂青年，變得經常深夜才歸家，家人勸告亦遭頂嘴，最後導致此慘劇的發生。

古代，孟母三遷，也爲兒子結交朋友而創造環境，如今在人烟稠密的香港雖還居擇友不易，但交友必須謹而愼之，否則，恨錯難返的了。

「在家靠父母，出外靠朋友」。朋友是要交的，不過愼之又愼才好。

維他命與人生

有助應付壓力和緊張

香港工商業發達，生活節奏急速，因此有很多市民承受着不同程度的精神壓力。據維他命諮詢處指出，若要幫助應付這種緊張情緒，必須經常注重身體的健康，尤其重要的是多從食物中攝取足夠的維他命及礦物質。

何謂壓力？

首先研究壓力的施附耶（HANS SELYE），將壓力廣義解釋爲「體內機能的耗損率」。他發現疲勞，食慾不振及肌肉酸痛等都是典型的壓力徵兆。

從一般的官能感應如冷，熱，外傷，燒傷，以至心理上的情緒，如焦慮，痛苦，興奮等都可以導致壓力和緊張，這些情況的嚴重程度，以及個人的健康狀況，遺傳，飲食習慣，性格及過往的經驗等，均會影響我們對壓力有不同的反應和感受。

維他命與壓力之關係

科學家將壓力分爲警覺，抗拒及衰竭三個階段，而在最初的警覺階段裏，人體內會分泌某些荷爾蒙，以加速整個生化反應過程，幫助應付當時環境。而人體製造或轉化這些重要荷爾蒙時，都需要維他命B什，維他命A和C。

維他命亦有助於人體在壓力下產生額外能量及發揮保護作用。維他命B可以幫助人體將更多的蛋白質，炭水化合物及脂肪，轉化爲額外能量，供應身體所需。

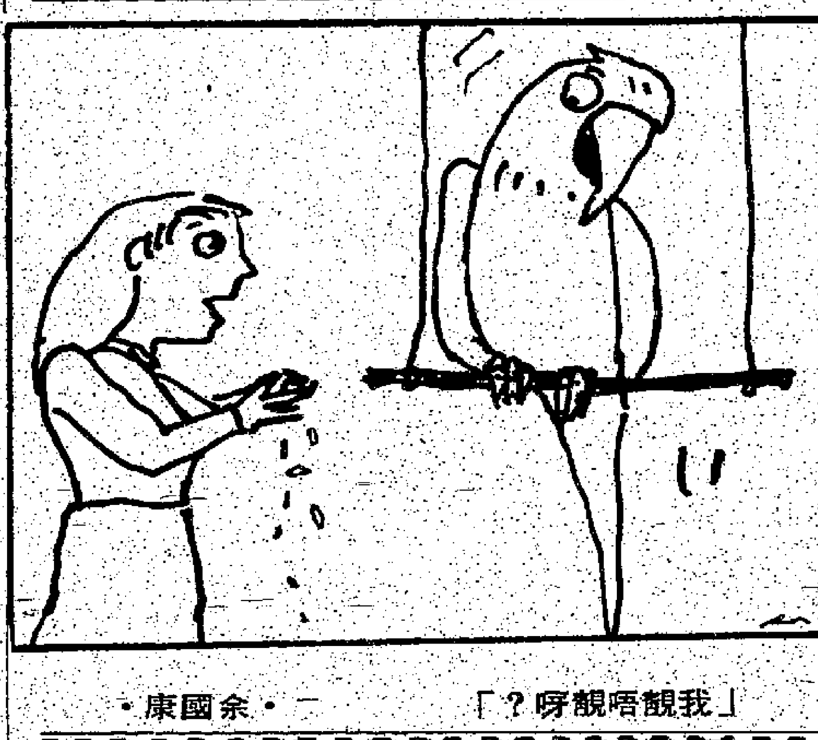
至於維他命保障健康的功能，目前仍在研究階段。比方科學家發現人體在急性感染時，血液中的維他命A和C，甚至維他命B的含量都會降低。另外，維他命A對易患潰瘍的人，可能亦有保護作用。

在各種造成壓力的環境因素中，科學界對冷和熱的研究比較詳盡，他們發現額外攝取維他命C似乎可以增加人體的「耐受性」，尤其是耐熱方面。

加强應付壓力的能力

維他命是維持身體健康的必需品，而且可以從日常食物中攝取。一般來說，一個攝取充足微量營養素（維他命及礦物質）的人，比較一個缺乏微量營養素的人更能克服生活上的壓力。

壓力是現代生活中不能避免的一部份，因此我們所能做到的，是設法加强對壓力的適應能力。我們應該盡量將心情放鬆，學習應付緊張情緒及攝取足夠的維他命和礦物質，以確保身體處於最佳狀態，來應付日常面對的壓力。



「我靚唔靚呀？」——余國康·

令人耳目一新　大金牌項鍊配波浪式耳環

這條足金項鍊的特色在闊大的金牌，表面綴以流綫型圖案，并有波浪紋的耳飾配搭，十分搶眼。

最古樸的美容方法

令你肌膚回復青春　細緻·用具佳斯美容護膚品

美容點滴

二千四百多年以來，無數先知及皇妃公主曾經慕名前往多斯加尼山，探求（MONTECATINI）礦泉奧秘，貝佳斯公主亦時常親臨當地，利用泉水作全面有效的肌膚護理，她深受那種美顏方法所吸引，遂於該處設置研究室，揉合了最先進的科學化護膚技術及從礦泉提取的珍貴礦物，創製出各款不同功效的美容護膚品。

這套護膚系列，不單只爲面部，身體及秀髮提供全面性的美容護膚，你更能深切地感覺到箇中奇妙巧效。

TERME DI MONTEC ATINI是傳自公元前四百年的現代美容護膚法，由貝佳斯公主悉心配製。

職·業·病

凡任管理職位的人　幾乎都會失眠、食慾不振、心悸和疲勞。

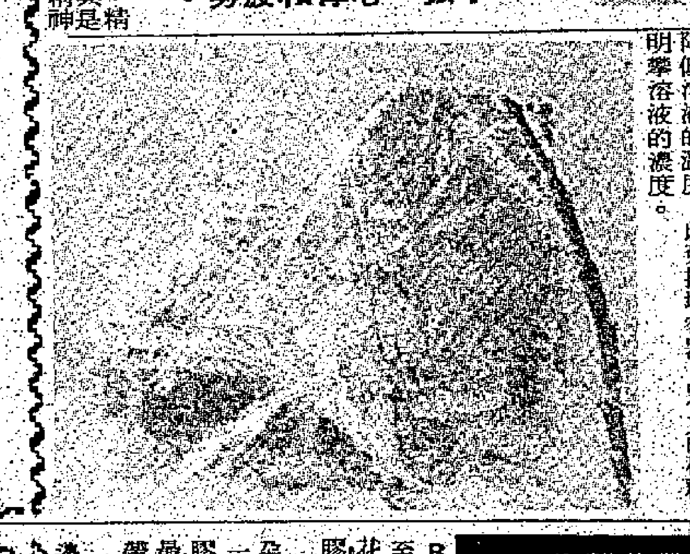
物質文明愈盛，精神緊張愈嚴重，尤其是先進國家的人，其精神之危機已埋處，凡任管理職位的人，幾乎百份之三十都罹患一種職業病，其症狀似失眠，食慾不振，心悸，疲勞爲主。

「經理」這稱呼似乎很好聽，但當了一次主管，就像生了一場病一樣。從前總以爲達下可好好享受高職的滋味了，如今才知道這是幼稚的想法。事實上這才是縮短現代人生命的最大原因之一。

至於甚麼是管理職業病的特徵呢？佛蘭達斯·達安巴（精神醫學的創始人之一）會說：「管理職業病的患者，都是自尊心很强的人，縱使心中很緊張，但外表仍裝出若無其事的樣子，這種壓抑內心感情的人，都有與世隔離的想法。」這種人對任何事情都很自負，他的確位於高職，當然如果種自負是無可厚非的。但如果其權威受到外界威脅，那麼他就會不堪一擊。而發生心臟冠狀動脈變。冠狀動脈是輸送養分到心臟的血管，從大動脈分出，將血液送到心臟外部如冠狀被蓋着。當冠狀動脈發生變，則心臟的血液循環就會停止，心臟也就立即停止跳動（稱爲心臟氣喘），嚴重時會導致死亡。

這種人往往予人大人物的印象，由於自認爲自己很有能力，於是就想支配周圍的人。然而表面上却又裝着很隨和，不以其高位爲榮；而內心却又存着優越感。

行政管理人員的薪水是普通職員的七至九倍。以美國大公司的管理者爲例，其患此病的年齡，大部分四十多歲爲多，尤其在升管理者以前，都會患過此病一、二次。一般都有一種觀念，凡在四十五歲以前，尚未當上管理者的話，那以後就機會渺茫了。因此都拼命地工作，所以五十多歲的管理者大部分都患有此症。



夏季添冬景

·家庭實驗室·

大熱天，如果室中掛上一幅雪景，多少能夠增添若干涼意；要是眞有一棵冰樹，單是欣賞，就能涼到心裏。

要在炎夏中尋找冰樹，當然不可能，不過，利用「化學藝術」，我們不妨自己製造一棵冰樹。

方法是買些明礬，放在鋁鍋中加水煮開。在煮時用木棒攪拌，一會兒就能完全化掉。另外準備一個較大容器，底部用較粗的鐵絲做成架子；再找些樹枝，去掉樹葉成爲枯枝，固定容器底部鐵架上。如果覺得只是枯枝太單調，不妨再找些小擺飾如水車，小屋之類，放在容器內做陪襯。

最後，把融了明礬的水傾入容器，放上兩三天，容器內就會產生一棵棵冰樹，和水車，小屋披上「冰衣」的奇妙景象。最妙的是，儘管室內溫度高到攝氏三十五六度，冰樹也不會融化。

做這個有趣的小實驗時，有一點要注意，即明礬融化後，必須加入適量的冷水，一方面降低溶液的溫度，以免損壞容器；另一面稀釋明礬溶液的濃度。

點心美餚　麻婆豆腐

材料：豆腐（切丁方粒）八件，瘦肉（碎）四安士，葱（切碎）二條，青豆（飛水）二安士。

調味料（豬肉）：生抽一湯匙，生粉一湯匙，糖半茶匙，麻油四分一茶匙，胡椒粉八分一茶匙。

獻汁：調味斯高辣椒汁二茶匙，水半杯，鷄精半粒，麻油半茶匙，生粉半湯匙。

做法：

（一）將豆腐切丁方粒，用少許鹽醃十分鐘。

（二）燒油二湯匙，略炒葱粒，加入豆腐粒及少許生抽炒勻，取出。

（三）燒油二湯匙，略炒瘦肉二分鐘，加獻汁及青豆，待沸後加豆腐炒勻即成。

女青絲絨花班　金邊公主蘭

九月三日上課即起報名

金邊公主蘭，花身雪白，花瓣邊緣淡棕黃，夏天飾用此花，呈涼快之感。

女青家婦部絲絨花班，逢禮拜三下午三時十五分至五時十五分在九龍會所上課（窩打老道山文福道五號四字樓，電話K七一三九二二一），新班定九月三日下午上述時間授課（第二組九月十日上課）學員以家庭主婦，教師，文員，暨各校高年級學生爲主，課程分：（一）配色花（二）染色花（三）髗色花（四）羽毛花，各界擬參加研習者，可按上列授課時間前赴女青窩打老道山會所接洽報名上課事宜，詳詢課程可電K七五四五三六九花藝中心。

附圖：金邊公主蘭（女青年會絲絨花班染色花組黃連珍與裴娟近作）

非洲小百合

·絲帶花製作·　·愛麗·

非洲小百合，不同於一般的百合，它的花形雖似百合，但花朵嬌小玲瓏，別有一種綽約的風姿。用小百合配切成襟花，最適合不過。

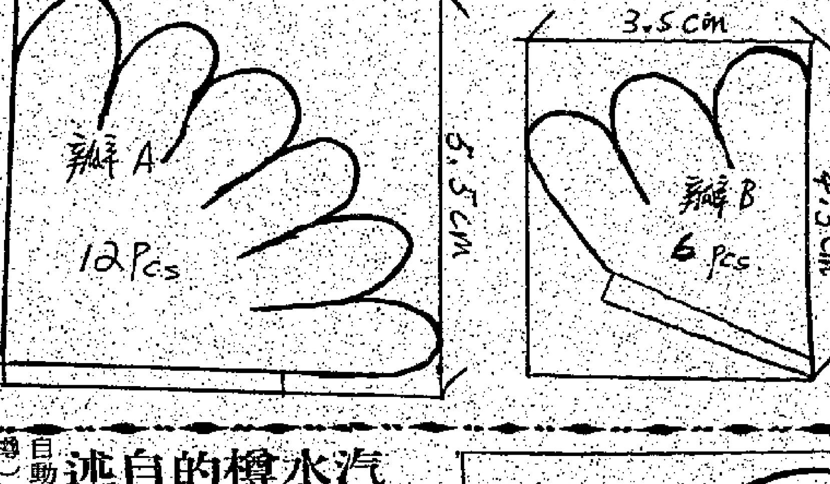
製作非洲小百合材料：黃色厚絨帶八十厘米，白珠花芯九十枝。

製法：黃色厚絨帶依圖剪花瓣A十二塊，花瓣B六塊，全部花瓣均用三綫熨咀在瓣底從上至下拉壓，瓣尖部份要用力熨壓一下。白珠花芯每五枝對摺，用幼鐵綫紮緊，細上綠色膠帶，共造十八個。

現在我們可以造花了。每塊花瓣A是一朵花，每塊花瓣B是一個花蕾。先取花瓣B一塊，瓣面向外，在突出的邊處瓣底塗上白膠漿，將一束珠花芯夾在中間，塗膠處覆向最長的一邊，造成漏斗狀，黏緊，細上綠膠帶，即成一個花蕾，共造六個。

取花瓣A一塊，瓣面向內，在突出的一邊瓣底塗上白膠漿，取一束花芯夾在瓣面中間，塗膠處黏住最長的一邊，造成花瓣向外開出的漏斗狀花朵，黏緊，細上綠膠帶，共造十二朵花。

現在我們共造成十二朵花和六朵花蕾，可以把它們切成形狀美麗的襟花了。由於花朵形小，必須切得密一些，偶然也可以垂下一兩朵花蕾，整個襟花的形狀，就憑個人的喜愛了。造好後，可以在花莖下打一個蝴蝶，就更完美了。



從「老人運動會」中的學習

眞誠的收穫——　·江靜婷·（籠秀女書院）

今年的暑假，可謂充滿意義，因爲學校給予我一份工作，一份爲康福堂老人中心籌備小型運動會的工作，東奔西跑，找來多位同學幫忙，總算有個小組織了。接下來便忙著商討，策劃，與老人中心接洽，研究許多細節，由於責任心驅使，經過一番仔細安排，一切都頗爲順利，在初時我們這羣年輕人比較缺乏經驗，也欠缺思考，不明白付出眞誠所得的甜美。

在開始時，我們腦裏只知道負責，把責任完成，反正有始有終，投入感也缺少，或許我們都盲目認爲眞有代溝吧！參與這種活動和老人玩在一起，確是新鮮，但總有些格格不入，甚於多次接觸後，彼此默契日漸增加，我們已沒有了當初的想法，繼而換上一份關注，一份滿足，也許現代年輕人較爲缺乏自信，我們沒有太多把握能把這次活動弄得有聲有色，或盼望付出能有所收獲呢！

八月九日那天我們都很緊張，不論成敗，亦已悉力以赴。畢竟努力並未白費，看到老人面上的笑容，看到他們競賽的爭持，這成功屬於我們了。透過這次活動，我們學懂了更多待人接物的道理，明白與人相處須以眞誠及愛心，更深知彼此間友誼的可貴，這不單是一次難忘的「細運會」，一次屬於我們的回憶和經歷，更是我們這羣充滿生命力的年輕人值得驕傲的一次體驗，給你們一句：「年輕人，努力吧！」

虛勞病與若干藥物疑問

醫藥顧問　任卓琪

高小姐：

你來信提出下開問題：

（一）中醫學上甚麼叫「虛勞病」？

（二）所謂「三伏」天時是指那段時間？

（三）生熟薏米有何功效？有甚麼分別？

（四）甘菊花是否即白菊花？如用甘菊花、金銀花，木賊各三錢煎飲，能否治眼部發炎？此方加嫩勾藤是否更好，對結合膜炎是否有幫助？

（五）甚麼叫做結合膜炎？

（六）腸胃薄弱肚瀉，一至數日不等，望提供治法。

此外，你並提出若干補品及食物是否適合你。

答：（一）「虛勞病」這病名出自「金匱要略」，這是指因勞而虛，因虛而病之謂，身體既虛便容易生病的了。

（二）「三伏」天時，是指夏至後第三庚日爲「初伏」；第四庚日爲「中伏」；立秋後第一庚日爲「末伏」。

（三）生薏米作用於去濕利尿，熟薏米是炒熟爆過的，對胃寒及脾虛受濕者適用。

（四）菊花有三種，即甘菊花（即稱野甘菊），（有黃白二種），能清熱解毒，適用於皮膚瘡料；杭菊花，味甘微苦，亦能清熱。你用於眼部發炎，宜用杭菊花，可加以夏枯草三錢同煲更加。至于勾藤則不適合。

（五）結合膜炎，是眼瞼內黏膜發炎之謂，充血並有疼痛感。

（六）消化不良肚瀉可試用：雲苓五錢，藿香梗三錢，山渣三錢（炒），神麴三錢（炒），陳皮八分，是川朴二錢（後下），古腹皮三錢，炒穀芽五錢，蒼朮三錢（清水煎服），如小便短，加車前子三錢。

至於你問及鹿茸，當歸，冬虫草，杞子，首烏燉鷄或乳鴿或水鴨，能否加入高麗參同燉？其實，補藥不必這樣多，首烏味澀，燉起來也不好吃。白芍亦不適用。海參，木耳，紅棗，煲猪手再加金針還可以，又有猪大腸便不大配稱了。

綠豆，海帶，與草同煲是可以的，加生薑或馬齒莧都不適合。

新學年，新開始

地草青　·唐姨姨·

學校開課了，這兩天，小朋友們一定很興奮快樂吧。記得有一次秋季始業，B仔的心情太高興，又緊張，一早回到學校，雙腳不由自主地走到從前那個班房，坐到上學期每天坐的那個位置，許久才發覺自己走錯班房，醒悟到自己已升了班，應該找新班房去。

我想你們不會像B仔那麼大意的，但每一個學年換過一個新班房，應升高班，同學們不介意多走梯級，心裏面只有快樂的感受。

小朋友們這兩天坐在新課室裏，老師還未開始授課，編位，選班長，選行長，講校規或介紹課外活動……，爲一個學年的新開始作最先的安排。而老師們也在爲他們的教學進度，教學計劃等做好準備。那麼小朋友在新課室，對着新老師，翻開新書本，又有沒有想過在新學年要怎樣去努力呢？

也許你說，從前我也定過不少讀書大計，但始終不能按計劃實行，所以不想也罷。我的意見是，總要想想自己應怎樣用功的好，如果你滿意上學期的成績，那你的用功方法可依照以前一樣，但假使你想成績更好，或抓一科程度欠佳的，就要有個努力的方法和計劃了。請教於父母或兄長，他們會給你好意見的。祝你們學業進步！

游泳記

·徐智勇·

在炎熱的夏天裏，你會不會到海灘或泳池游泳呢？

那個星期日，我起床後，吃過早餐，便收拾好用品，用品包括有：麵包，蛋糕，水壺等。吃完早餐後，便乘小巴往十一咪半去游泳，其中有一條路迴環曲折，過了不久，便到達了目的地。一眼望去，看見那兒有很多人攜帶他們的兒女一起暢泳，有些人三，五成羣在玩耍；也有些人在沙灘上享受日光浴，還有些人在滑水呢！我們放下用品後，便從袋子裏拿出了泳衣，連忙跑到更衣室去，然後拿起水泡跑去游泳。因爲當時的水很涼，所以使身體有一陣舒服的感覺。突然救生員响起了鈴子，救生員好像電光那麼快，就把一位少女救起來，忽然有一個波浪捲湧過來，差點兒把我滑倒在水中。

玩到十二時，我們才依依不捨地回家。

經過今天游泳後，我才領悟到游泳的樂趣，還有一點提醒你們，游泳時不要樂極忘形呀！

國際和平年　陳浩然（聖保羅書院小學）

汽水樽的自述

·梁偉漢·（聖公會聖馬太小學）

我是一個汽水樽。當營業車將我和我的同伴運到汽水廠後，便由自動拆板機將我們（空樽）一盆盆的放入生產綫，然後有一些工作人員將不適用之同伴揀去，再將我們運到拆樽機，然後將我們從汽水盆取出來，將載我們的空盆消洗，跟着便將我們運到洗飲管機，抽起我們體內的飲管，再由生產綫幫我們到洗樽機將我們清洗和消毒，再由專人檢查完樽是否全部清潔，跟着再由電子檢查機作最後檢查。清洗乾淨後，就要到機裝入水機將白砂糖、汽水濃縮液、二氧化碳及經處理過的水混和一起製成汽水，然後注入我們的體內，跟着到打蓋機打上樽蓋然後由專人檢查每樽汽水之品質，跟着便運到上盆機將我們放入經過清洗的汽水盆內，再由自動疊板機將一盆盆的汽水疊在托板上，然後由電動搬運車送上營業車運出市場售賣。

小畫家作品——夏日凉浸浸

小畫家作品——旅行去　杜詠怡繪（基恩小學）

丹霞飄

朱秀娟

「這個週末我們去那裏玩玩。」

「哎呀！我忘了告訴你，胡麗容和她先生要來。」

天還沒亮，桂珊就一翻身從床上爬了起來，顧不得炳弘伸張的兩臂，只向他急急的說：

「快點起來，他們快來了。」

炳弘猶在床頭看着她披上了一件晨褸，掠着頭髮，一臉的惶亂，他不由的笑了：

「胡麗容和溫嘉文不到十二點多不會到。」

「可是——」桂珊直着兩眼說：「我們有好多事要做呀。」

「甚麼事？」炳弘把她拉到床上又坐下：「想想看，沙發床——買了，床罩枕套浴巾全新的準備好了，冰箱裏塞滿了水菓和肉。為了胡麗容的光臨寒舍，把我太太已忙得——大可以在妳將來的回憶錄上留一筆的了。」

「還有事呀！我得騰出個衣櫃給她呀！」桂珊掙扎着要下床：「廚房也得打掃打掃，昨晚有兩個咖啡杯沒洗。」

「好吧！」炳弘放了手：「我會幫妳把衣櫃清出一個來。」

「你的語氣好勉強。」桂珊在房門口回了回頭：「你可以不必清理，我自己來得及。」

桂珊已到廚房去了好一會了，炳弘仍在床上半天不能動，這兩天——說得確實一點，自從接到胡麗容要到紐約來的消息後，桂珊的脾氣就變得很容易激動生氣，夫妻之間的談話內容也不再是彼此的工作情況，說來說去都離不開胡麗容了。炳弘暗暗感嘆着，桂珊已太久沒有談得來的朋友了，她精神的這一個角落已寂寞得很了，其實炳弘也知道，他自己也太缺少朋友，內心裏感到有股該揮發的意氣壓着。這種豪情除了表現在工作上之外，只有在朋友面前才能吐露光耀，在夫妻的柔情裏沒法得到那份快樂。他攤了攤兩手，看了看溫柔鄉似的臥房，他衷心的感激着胡麗容的來訪。他原以為百分之百瞭解了桂珊的，他走到廚房，桂珊仍然站在洗槽前工作着，窗外的天空已透進來充足的陽光，映着桂珊高瘦的背影竟有說不出的寥落單薄，他放重腳步走過去，貼在她的後身，雙手攔腰抱着她：

「桂珊，我知道妳寂寞。」

桂珊猛然回過身來，伏在他肩上哭了：

「他們要回台灣了。」

「台灣」兩個字刺激得炳弘也滿心酸楚，他拍着桂珊的背，安慰着她：「他們不回來了。」

「他們回去了當然不再來啦。」桂珊緊緊的抱着他：「他們在西部我——還可以常打電話給他們。」（一八一）

說異人間　嫁鬼

文：亦雄　圖：秋風

伊莉莎誠懇地對他說：「彭律師，我們的確是舉行過婚禮的，是不是？當時你也接受了我的邀請嘛，那麼你還耽心什麼呢？」

彭律師猶豫地說：「這一種法律上的程序，我還沒有經驗過哩。」

「但是。」伊莉莎說。「新郎缺席的婚禮，難道這裏百多年來也沒舉行過。」

「舉行過的。」彭律師說。「在幾十年前，有些鄉下人就拿一隻公雞代表新郎，跟新娘拜堂哩。這種婚禮，這裏也一樣承認的。」

「既然是承認的，」伊莉莎說。「那你幹嗎不肯在我們的結婚證書上簽上你的名字，做個見證人哩。」

「這裏承認是一回事，但要我在你們的結婚證書上簽署又是另一回事。而且，說句老實話，據我所知，你這位老早已經死去的新郎，在這裏完全沒有親人，也沒有產業，除非是在他的鄉下，但是，如果他在鄉下是有產業的，他的母親也用不着流落在這裏，他偷渡來到這裏時，跟他的母親住在山邊的木屋的，是不是？所以，你們連婚禮也不舉行，一樣不要緊的。」

伊莉莎說：「既然你已經知道了，我這張結婚證書不會拿來爭家產，或者其他邪惡的用途，我公司聘了你做法律顧問也多年了，幹嗎也不賣我一個人情？」③

牛公車傳

芒子

難以逆料

夢綺　一二一·還要三思

信華童

美明與媽媽在秘書室聊天了一會，到了下午五時，媽媽在酒店餐廳等候文國，一起喝下午茶，媽媽開口第一句，便追問：「律師怎樣說。」她是心焦地要知道結果。

「律師要我三思。」文國說。

「這是你自己的事，不是律師的事，你決定了，別人反對不得，他是律師，你是客人，他應該為你辦事。」媽媽說，她完全是生意人口吻。

「雖然如此，不過多點時間考慮也好，這會影響我的名譽和地位。」文國確是考慮到這一點。

「不離婚，這件醜事揭了出去，你的名譽地位所受的影響不更多嗎？」媽媽說。

「我想與她展開談判，她如放棄了那人，事情便好辦些。」文國說出了內心所想的，媽媽也何嘗沒有想到。

「我早知道你捨不得那一頂帽子。」媽媽冷冷的說：「算了，別以為我迫你離婚，我如此提議，也無非為你好，古語也有說，毒蛇在手，壯士解腕，可是你呀，你畢竟不是壯士。」媽媽的語氣倒也淩厲，是冷嘲，是熱諷，使文國不好受。

文國沒有作聲，他希望醜事沒有傳出去，那些照片底片，他已付了錢買了過來，毀了，但這是絕對靠得住嗎？未必，雖然訂下了君子協定，以後不會再見到這些圖片，但媽媽可能到私下裏還收藏了一份，面皮一反，便拿出來，自己花的錢豈非冤枉，這還要講江湖義氣了，又沒有法律保障，君子協定，也不是私下的，沒有經過律師，這等事，如何好經過律師。

「你自己打算好了，以後出了什麼事，與我無涉，我不過為了你好。」媽媽冷冷的說。

他們是這大酒店的茶廳常客，他們喝咖啡還要一客三文治，可是今天，他們提不起勁。

「我要與她談個明白。」張文國說：「要分手，也得和平地分手，不要經過法庭。」不經過法庭，便不會給社會人士知道，縱然有人知道，也是事無佐證，雖得追問下去，甚至在公共場合，夫妻倆還一起出席，當作是一場表演便是。

媽媽沒有說什麼，她這個人做事也常是暗地進行，在表面上，她似是退讓，暗地裏卻是進攻，陳麗雲不是她對手。

勾奇錄　千奇百怪的保險

福臨

保險業在當今世界各國都生意興隆，其中有不少保險項目眞是光怪陸離。英國倫敦菲力浦保險公司，最近為了擴大經營，新近增加了「愛情保險」項目。已婚夫婦如每月繳納五英鎊的保險費，就可以得到以下三種權利：一、如果夫妻因不能偕老而離婚時，被遺棄的一方可以獲得五千英鎊的賠償費；二、如果夫妻能和好相處二十五年，可領到九千英鎊獎金；如果夫妻在今後生活中有一人去世，未亡人可向保險公司領取五百英鎊的撫恤金。

近年來，日本有些保險公司開辦了「癌症保險」。主要的辦法是：當被保險人以癌症為直接原因住院或死亡時，支付「癌住院給付金」或「癌死亡保險金」。保險合同有個人合同和家庭合同兩種，前者只以本人因癌症住院或死亡為付給對象；後者則除主要保險人外，其配偶及不滿二十三歲的子女，也同時作為被保險人得到保障。這種保險每份契約的住院金額是：主要被保險人每月三十七萬五千日元，家屬每月二十五萬日元。死亡保險金的給付則無論投保者本人抑或其家屬，凡不滿六十五歲者均為一百萬日元，而六十五歲以上者為五十萬日元。

西方藝壇上的明星，有些人為了確保自己的「優勢」，他們的投保更是千奇百怪。（上）

新聞故事　豹女郎死謎

·梁悅意·

「是啊，當時我也有點懷疑……」張X新答道：「後來看了幾部心理學和犯罪學的書，這是有可能的。」

「為政見而手刃愛人，有可能嗎？」王X陽再問。

「毫不出奇的事。」張X新嘆了一口氣道：「翻翻中國歷史，父殺子，子弒父，妻害夫，夫刺妻的事不知多少！」

「可不是，當年葉X俊的嫌疑最大。」王X陽靠着座椅，沉重道。

他們的鄰座，是兩名中年港客，似乎被他們的談話吸引住，豎起耳朵在聽。

張X新再沒答腔。

火車飛馳着，直奔向他當年到過的鬼域。

當年的廣州，確是鬼域。

他絕對想不到父親會被鬥。

那年冬天，他失業，雖然聽聞廣州漸趨混亂，紅衛兵無法無天，但他想，自己是純正的無產階級，父親是紅得發紫的幹部，怕什麼？

於是，他北上探望父母，預備在家過農曆年，那才回太平山去找工作做。

這天早上，他朦朦矓矓的，被一陣急驟的敲門聲驚醒了。

「誰啊？」母親一邊穿衣一邊起床道。

「開門，找張X山！」一個凶神惡煞的聲音，直透門而進。

張X新內心隱隱覺得有點不妥。

果然，母親將門打開，十名紅衛兵掄拳擦掌的衝了進來。「張X山在那裏？」一個紅衛兵搶着問。

「哎喲，日上三竿還在睡覺！」另一個又喝道。

「打倒走資派！」有人在起哄。

「揪他由被窩出來！」又有人呼喝着！

霎時間，四、五名紅衛兵將張X山真的從被窩裏扯了出來。

「我犯了什麼罪？」張X山喝道。

「哎喲，這個死不悔改的走資派，居然還這樣口硬！」有人尖叫。

「摑他咀吧，以示懲戒！」另一人在喝。

那時候，不由分說，七手八臂的，將張X山制服，另外一人脫下布鞋，「拍拍」連聲，摑到張X山兩邊臉頰也腫了起來。

「不要打，不要打嘛！」母親哭着去勸止他們。

「你，跟我們的滾開！」一個紅衛兵將她一腳踢倒地上。

「住手！我父親犯了什麼罪？你們這樣凌辱他？」張X新從房裏衝出來，喝道。

「哎喲，原來是反革命的龜兒子來救駕啦！」（三）

僑樂村

詩與畫　瘋狗

新界雖無瘋狗症，郊行見狗，亦驚心也。正是：

此狗垂頭流口水
雖非遇犯亦堪驚
郊行謹慎君應記
勢色唔同便轉程

——半個詩人

紅與黑　三四：病重入院

·翠瑩·

「不，千萬別誤會了！他是好心腸的正人君子。」

我於是把那夜淋雨的情形告訴了六姑。

「等回說話小心，否則他也許會不幫忙我了。」

「我明白……」六姑還沒說完。

「誰找我？她在那兒？」穿着白色上衣的馮醫生，已經踱了出來。

「馮醫生……」我軟弱喚了一聲。

「嗯！是你。」他說着走到我的面前。「啊！你病得不輕，進來吧！」

六姑扶着我走進他的診症室去，他小心為我詳細診視了好一回。

「熱度很高，病多久了？是你的女兒嗎？」他瞧六姑。

「她發熱差不多十幾天了，她是我的乾女兒。」

「為甚麼不早來見醫生，現在她要立刻辦入院手續。」

「她要住院留醫？醫生，她的病重要嗎？我們沒錢怎辦？」六姑苦着面孔。

「這裏一切不要你們花錢，快辦手續好了，暫時還不知她患的是甚麼病，不過病得不輕。」他回頭吩咐護士小姐。

「帶她去辦手續吧！」說完便逕自去了。

「阿梅，我沒辦法不留你在這兒醫病，但你千萬可別逃走，假如你走了，老大會向我要錢的，梅，你不要累死我才好。」六姑低聲叮囑。

「六姑，放心好了，我不會跑的，這幾天一切全虧了你，我絕不連累你的。」

「我祇好相信你了，等回我替你送衣服來。」

「辛苦你了六姑。」

我覺得她還算有點人性和人情味，我在公立醫院的大房躺了一個星期，才康復過來，明天我便可以出院了。

魔鬼島　五·情聖還是大魔頭

·高峰·

紅鬍子細心聽了房中呼吸之委，料想有三個人在內。只聽逐電長老冷冷的聲音：「我們逼他一逼，他如果不答允，我們只好動手，把他幹了。」

「這，這怎麼可以？」聽聲音，正是奔雷長老的又混濁又沉渾的聲音，充滿了猶疑與不決。

「奔雷長老，你究竟站在那一邊？」布魯多倫說。

紅鬍子就猜不透他的四哥，為什麼忽然到中土來。紅鬍子兄弟十四人，他排行第十二，爹爹臨終時，沒有指定繼承人，乃因他心臟病發所致。因此，繼位就成為一個問題。

長老會議也分成兩派，一派是執法長老、離雲長老，主張到中土迎立布魯必札王子（紅鬍子），一派主張擁立四王子布魯多倫，以扶風長老、逐電長老為首，而奔雷長老卻無定見。於是，就變成一個爭持的局面。

後來經過多次推選，奔雷終於站在執法長老一邊，變成了多數，迎立紅鬍子，就此決定了。但布魯多倫心有不甘，暗中與扶風逐電勾結，排斥紅鬍子，紅鬍子不肯回國，對扶風逐電而言，正是求之不得。

當日扶風對紅鬍子下了殺手，正是此意，不料他傷紅鬍子不得，自己反而死了。逐電的黨羽弱了一人，可幸四王子親自來了，就加強了形勢。四王子對於繼位，是志在必得。奔雷拘於形勢，也漸漸心動了。他們威逼利誘，勸說奔雷，「布魯必札娶了漢人為妻，於法不合，而且他自己也不肯回國。」說道：「我看還是讓四王子繼承吧。」

「如此最好，識時務者為俊傑。」逐電哈哈一笑，說：「我們且等離雲回來，合力逼他一逼，如果把他勸服，執法也就無話可說了。」「全仗諸位長老鼎力襄助，我布魯多倫必有重謝。」說話間，只聽房門開啟聲，不久，又聽腳步回來聲，房門又緊閉了。（一〇八）

萬象

香江近事　屋邨治安問題

勞祥新

樂富邨一名十二歲女童在大廈頂樓出天台梯間遭勒斃，據悉，兇手可能是由於因姦不遂而施以毒手，其行為令人髮指。

本港公共屋邨由於單位多，通道多，人口密度高，每座樓宇動輒住上數千人，向為罪案活動樂園，而警方方面即使心力交瘁，亦很難無時無刻照顧到每一角落的治安，因此，摒棄「各家自掃門前雪」觀念，發揚鄰里守望相助的精神，是搞好屋邨治安的最好出路。

而發揮鄰里守望相助的具體表現，相信莫過於組織大廈巡更隊，及參與警方近一兩年推廣的鄰里守望單位計劃。

巡更隊於數年前一度在某些屋邨盛行，但不知如何逐漸疏於鬆弛，形成不解自散，以人口達千人的一座公屋樓宇，竟然沒幾個人願意參與這種義務性自衛工作，這是城市人的可悲。

上述發生個案的樓宇互助委員會主席據稱會組織巡更隊，一於忘羊補牢對大廈將來治安亦不失為好處，同時警方應藉着居民現時有一股正襟危坐的情緒，着手在該樓宇成立鄰里守望計劃單位，使居民可安享太平。

另一方面，女童遇害現場樓梯甚僻靜，據稱大廈互委會主席過去亦曾透過分區委員會要求房屋署裝鐵閘，而房署方面却謂從未收到上述建議，無論如何，這反映出有關當局的溝通途徑有待改善之處，同時亦由於官僚主義作祟，不免重視居民的意見，以致釀成今次悲劇。

批棋山下　倒流

林沐霖

清晨，是空氣特別清新，有很多追求健康的人士，都每每在晨光曦微的時份，到半山區公園，做着各種的運動，呼吸新鮮空氣，當然，亦會有人在大清早去游泳，這也是同樣爭取健康之道。

章遠與何坤這天也是一早就起了床，不——應該說是整夜沒有入睡在等待這個時光，等待黎明將要光臨的時刻，他們不是爭取健康，也不是要吸新鮮的空氣，而是尋求新的希望，新的環境。

「阿坤。」章遠低聲地輕輕拍何坤的肩膊：「是時候了，我們應該要採取行動了。」

「稍安毋燥。」何坤也低聲地：「巡邏的還不會去遠，如果現在行動，驚動了他們回轉過來，麻煩就大了。」

「那要等到甚麼時候？」章遠似乎有些不耐煩。

「再稍為等一下吧。」他瞪了對方一眼，雖然還是在黑夜，也還看得出他極之不高興：「這種事可以着急的麼？」

在繼續等候了十分鐘左右，何坤確定不會再有人巡邏了，於是悄悄地和章遠一起慢慢駛入水中，兩個人都立即吹起了浮水圈，借助了它的浮力，緩緩地向前游。

在游的途中，章遠又問：「到了香港，你一定可以找得着雷平嗎？」

「當然了，在上個星期還接過他的來信。」他以肯定的語氣：「告訴了我地址，同時也說了他現在幹熟食小販，收入很好。」

「唔，平均有兩百多元一天。」

「是的，你想有這麼好的收入，我們為甚麼還要呆鄉間？這條偷渡路線就是他提供的。」

「快些遊吧。」章遠催促他：「我們一定要在太陽出來之前登岸。」

「喂！你睇！」何坤突然發現前面有物體移動：「前面也好像有浮水圈。」

章遠抬頭一望，同意地：「不錯，可是却不是游向香港，好像游向這方。」

正在懷疑，雙方距離越來愈近！

「雷平！怎麼會是你！」何坤和章遠一同叫起來。

「唉！不用提了，最近香港鬧雷颱。」雷平停下來喘着氣：「市政局人員全力捕捉熟食小販，搞到無法開檔，只好偷返鄉間避避風頭再說。」

海·隅·小·品　唐太宗虛心自儆

六樓居士

唐太宗十八歲便自領一軍，馳逐南北，蕩平羣雄，武功之盛，自漢以來所未有。他又能賦詩，工書法。他雖然極重王右軍，卻不為王書所囿，卓然自成一家。他的詩，「全唐詩」共收九十九首，雖不及盛唐諸名家，也不失為一個作手。稱得上是「允文允武」，在歷代帝王中罕有其匹的。

功業隆盛的人，極易驕矜，也常因驕矜致敗。李世民戰無不勝，攻無不克，而又登上帝位，是極易因勝而驕的。但他卻能時刻保持警惕，勇於納諫，更非氣量狹隘的統治者所能及。他的這種戒慎的心情，也時時表露在其詩歌中。

他寫了「帝京篇」十首，其中「聽樂」云：「去茲鄭衛聲，雅音方可悅。」知道淫詞艷曲能使人心情狂縱，引以為戒。「游苑」云：「何如肆轍迹，萬里賞瑤池。」譏諷周穆王淫游無度，以致引起國人反對。「泛舟」云：「豈必汾河曲，方為歡宴所。」對漢武帝行幸河東，高歌「懷佳人兮不能忘，汎樓船兮濟汾河」也是不以為然的。「設疑」又云：「得志重寸陰，忘懷輕尺璧。」即「尺璧非寶，寸陰是競」的意思，反對終日耽于飲宴。「自誡」又云：「人道惡高危，虛心戒盈蕩，奉天竭誠敬，臨民思惠養。納善察忠諫，明科慎刑賞。」更是以「滿招損，謙受益」儆戒自己。這些話都不能說是表面文章，因為從他的行動是可以印證的。

李世民手提一旅，創平羣雄，居功最高，這便很容易把個人看成是「天縱之聖」、「曠世一人」。但他却沒有這樣去想。他的「初春登樓即目觀作述懷」云：「連甍豈一拱，衆幹如千尋。明非獨材力，終藉棟梁深。彌懷矜樂志，更懼戒盈心。愧制勞居逸，方規十產金。」明白指出大廈非一木能成，自己事業的所以成功，是賴「衆拔」之力。這種境界，比起那些把一切功勞都寫在自己賬上的人，相去何止十萬八千里！

又有「賦尚書」詩，是鑑桀紂等暴主破國亡家而作，有云：「縱情昏主多，克己明君鮮。滅身資累惡，成名由積善。既承百王末，戰兢隨歲轉。」

他又有「賜蕭瑀」詩云：「疾風知勁草，板蕩識誠臣。勇夫安識義，智者必懷仁。」前兩句見于「隋書楊素傳」引古語，來源已久，經李世民表彰，已成為名句了。「詩以言志」，李世民不愧為身體力行的一個君王。

平安是福　尿閉症怎樣防治

康平

小便解不出，在醫學上稱「尿閉」或叫「尿瀦留」。病人想解小便，但又解不出，感到小肚子脹痛難忍，輾轉反側，其痛苦難于名狀。

尿閉多見于男性老年人，其主要原因在于男性老年易發生前列腺增生症。前列腺是男性生殖器官之一，位于膀胱與尿道交界處，一般老年人男性睾丸功能相對下降，雄性激素的分泌也逐漸減少，一部分老年人的前列腺便開始逐漸肥大，結果產生尿道梗阻，排尿困難，尿流速度減慢，膀胱內尿液不能一次排空，使部分殘留在膀胱內，形成殘餘尿；殘餘尿量逐漸增多，使膀胱內壓力持續升高。膀胱壁尿肌收縮力減弱，使排尿更困難，最後發展成為尿瀦留，即尿閉。

治療尿閉的根本方法在于消除病因，有尿閉的患者應該及時到醫院診治。由醫生根據病情，確定治療方法，可分手術治療或非手術治療。手術治療，即手術切除前列腺，症狀較重者宜採用手術治療；非手術治療，一般採用女性激素和中醫治療。

患者本身，平時可以採取一些預防性措施，比如患者應當盡量不憋尿，一有尿意就要排尿。

用熱水袋或熱毛巾放在肚臍下方兩三處，這樣可以加快血液循環，促進尿意。此外，還必須注意防止便秘、腹瀉，飲酒和久坐等，以免引起盆腔內器官充血，造成尿瀦留。

櫥窗內外　意國名廠傢俬　銀行大班恩物

·赤松·

驟眼一看，這張坐臥安樂椅外形怪異，就是彷似一件藝術作品。

事實上，這是一件不平凡的傢俬，因為它是出自外國名家手筆設計，不單祇在外形予人一種奇特的感覺，在實用方面，也有極高的要求，當閣下坐在這張坐臥安樂椅上，便可以親身體驗其舒適的樂趣，倍添生活享受。

由意利名廠CASSINA製造這張名家設計的坐臥安樂椅，更是一個信心的保證。CASSINA這個名廠牌子，世界馳名，而香港的中上收入家庭，對這牌子的傢俬，絕對不會陌生，尤其是那些坐臥安樂椅，不少銀行家在舒展身心時，便坐在安樂椅上，策劃商業機謀，而圖中的坐臥安樂椅，祇是衆多款色之一種而已。

無所不談　曇花資料

陸勤

曇花之所以引起觀賞者的興趣，除了它本身素雅美麗外，還有一點神秘感覺：為何只在夜半開放，不在日間？

據朋友介紹，曇花開放的時間，和它原來生存的環境有關。曇花原產於美洲南部，墨西哥一帶。那裏氣候乾燥炎熱，特別是沙漠裏，氣溫日夜變化尤甚。曇花在夜間開放，就可以使它那嬌嫩的花朵避開烈日強光酷晒。開花時間短，可以大大減少水份的損失。久而久之，這種開花習性就一代一代遺傳下來。

曇花屬仙人掌科肉質植物，與曇花同一類的植物約有廿餘種。經園藝家的努力，還育出花開橙紅、淺黃、玫瑰紅等三千多個品種。曇花尚有藥用價值：莖能消熱消炎，外敷治跌打損傷、燙傷，花可以清熱解燥、安神等等。

花鳥蟲魚　翻車魚

園叟

翻車魚分佈的地方很廣，在世界各大海洋中都可以找到它，最大的可長達兩米半，重一噸，皮厚如革，皮下還有五、六厘米厚的組織層，肉堅實得很，日本人視此為美味。

有一些航海員報導，說翻車魚在夜間有時候能發光，成為海洋奇觀。其實這是一種錯覺，翻車魚是不會發光的，它們在海面上輕輕擺動，引起身體週圍的夜光蟲而引起發光。翻車魚一般都在水面上層活動，喜吃浮游生物，曾經有人捉來飼養，可惜它有一種思鄉病，無法成功，死亡居多。

鯉魚多產是世界有名的，每次產卵十萬計。然而，如果我們拿這個數目與翻車魚相比，那就小巫見大巫，翻車魚每一次產卵可達三億，但是這些卵子和幼魚，在發育成長過程中，經常大批死亡，如果不是這樣多產，它們早就絕跡了。（下）

京華感舊錄　「大劈棺」與「紡棉花」

周簡段

「大劈棺」與「紡棉花」這兩齣京劇，在四十年代的平津滬等大城市的戲曲舞台上，曾經紅極一時。

「大劈棺」裏的田氏與「紡棉花」裏的王氏，都由大旦角女演員飾演，所以當時的觀衆或戲劇報刊咸以「劈紡坤伶」稱之。

京劇「大劈棺」又名「蝴蝶夢」。它取材於「警世通言」卷二及「今古奇觀」第二十回「莊子休鼓盆成大道」。文腔、秦腔、徽劇均有「蝴蝶夢」；河北梆子有「莊子煽墳」，而川劇則有「南華堂」，故事情節大同小異。

故事描寫的是：莊周得道，路遇新婦煽墳使乾，以便改嫁；莊周因此回家試探己妻田氏，偽裝病死，成殮。幻化楚王孫，携一書僮來家。田氏見王孫英俊年少，頓生愛慕之心，擬嫁之。洞房中王孫假裝頭痛，謂死人腦髓可治。田氏乃劈棺取莊周之腦，莊周突然躍起，責罵田氏。田氏羞愧無地自容，終致自戕而死，莊周亦棄家而走。戲中田氏多由花旦行當中的「刺殺旦」應之，按舊日的劇情而論，田氏與「戰宛城」的鄒氏，「烏龍院」的閻惜姣，「翠屏山」的潘巧雲，「挑簾裁衣」的潘金蓮均屬於「刺殺旦」一類的角色。

「紡棉花」的劇情是：有銀匠張三者，離家出外經商，三年未歸。其妻王氏思夫，於紡棉花時歌小曲自遣。適張三歸來，在門外竊聽，又拋銀入牆試之，妻為所動，開門，夫妻相會。

這齣戲故事情節很簡單，演者著時裝旗袍，高跟皮鞋，濃妝豔抹，在舞台上以唱時代流行歌曲為炫耀，（如電影「萬世流芳」中的插曲「賣糖歌」、「戒烟歌」等），專迎合小市民階層的低級趣味。

四十年代予居北平時，京劇界坤伶咸以能演「大劈棺」、「紡棉花」為能事，且能創造較高的票房價值。記得當時上海報刊發表署名文章，以「歌場新咏」為題，寫梨園打油詩六首，其中一首是咏「紡棉花」的。詩云：

「棉花紡得軟綿綿，究竟坤伶玩藝鮮。還有「劈棺」拿手戲，斧頭劈出大洋錢。」

三十多年來，因「大劈棺」宣揚封建迷信，並有色情台詞及表演，大陸一直未曾演出。近聞昔有「劈紡花旦」之稱的童芷苓，在上海將「蝴蝶夢」改編試演，但願將來能一飽眼福。

情網集　人到中年時間腳步快　剛吃五月粽月餅又到

在童年時候，日子是過得長長的，許久許久才過年，過了年許久才望到五月的端午，又再許久，才望到中秋。

人，大了，日子也漸快了。在求學時期，已比童年快了，到了離開校門走入社會，日子又再快了，到了年紀漸長，踏入中年之後，日子就更快了。

其實，日子一直是不長不短，永遠是廿四小時一天，永遠是一週七日，所謂日子快了，及日子是那麼長！都「沒有這回事」。

這是心理上的感覺，也是我們生活中的感受，一個被工作完全佔盡了的人，日子的感受必然是快的。

因為，他是不夠時間用，他希望每天有四十八小時，好讓能把工作完成。

那些感到時間長長的，必然是悠閒之輩，漫無目的之人，他是無法打發時間，因此腦中會是無所想。

就變了空白，變了無聊！

於是乎，就有了渡日如年之感，也有歲月漫漫之感！

故此，人大了，年紀長了，老了，日子就必然會感覺越來越快，於是乎，就有歲月匆匆，轉眼而過之感。

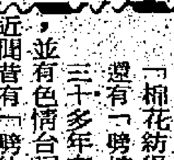
在我的腦中，端午才過不久，中秋又來臨了，市面上，早有月餅可買，月餅的宣傳，也處處可見。

同時，我還有一份感受，對於節日，興趣越來越淡了，且有了過節如過日，甚至，過年如過日，任何節日在我來說，都是一樣！

就是五月粽，中秋月餅，不是在節日才吃到，其實，在平時也可吃到，平日，許多老式館店不是都是蓮蓉做心的餅出售嗎！

至於過年的糕，油炸物品，一樣是四時都可吃到呀，尤其在香港，許多物品是全年供應的，祇有生果中的特別產品，如荔枝、龍眼才會有季節性。

往年，中秋不一定有月亮可賞，希望今年能萬人盡望！



葉玲女士主持　為君解結信箱

書到用時方恨少

阿明回到家中，看見發仔在包書，心中也覺得頗為奇怪，又見到珠女在旁監督，想必是珠女的功力深厚，對發仔看顧有加，令他也非常佩服。

想當年，他何嘗不是與書無緣，看書對他來說只是偏限於一些不良刊物，如馬狗二經、黃色雜誌、暴力的連環圖，或甚是報紙，其他的教科書、小說……對他來說，根本是一種無形的枷鎖，脫之而後快。

但到了夜校，要接受真正的學業和事業時，這些可惱的「枷鎖」就變成成功的踏腳石，沒有了它們根本在社會上行不通。

記得初時隨着不良份子到處生事時，以為學識和書本根本沒有用，最重要的是自己靈活的腦筋和手段。大哥雄何嘗不是憑着一雙手打天下，成為黑幫的頭領。

他自己也羨慕一些赤手致富的人物，很多都是目不識丁幾個，翻滾，就變成腰纏萬貫的風雲人物，令他景仰不已。

但改過自新後，他才明白，現代的世界和以前不同。現代的資訊發達，沒有良好的文學和閱讀能力，根本行不通，而且專業性的技術，也只有在書本才能找到。

同時工廠內的較高級員工如「科文」之類，很多都有良好的英文基礎，又或者有專業性的修讀文憑才能慢慢地備受上司賞識，進而平步青雲。

現在阿明才深深地體會到「書到用時方恨少」的真正滋味，他現在才明白書本的真正用途和知識的用處。

有時，他很想將自己目前的感受，不斷地告訴發仔，勉勵和督促他要努力讀書，充實自己，但他自己深深地明白到發仔不會理會他的說話。

所以說要發仔明白書本的功用和用心地讀書，一定要他經驗到書本的寶貴。除了要他投身社會，從生活的痛苦經驗中取得之外，較好的方法是培養他從書中的知識中運用出來。

例如：可買一些可模型的書本，或者是無綫電的書本，令他從書中的知識中實際上做出成功感。慢慢地可訓練他看一些較抽象層次的小說，或者將小說的內容用對白、話劇或其他表達方法去表達出來，久而久之，他就會深深領悟到書本的真正用途，有良好和瞭解的興趣，自動地沉醉在書之中，去馳逞自己的夢想及理想。

青少年組曲

·錦成·

（八十一）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

逢星期二刊出

承建商施工維修破壞屋內裝修
明雅苑居民擬興訟 要求房署賠償損失

大埔居屋明雅苑受商台滲水及批盪剝落影響的住戶，要求房署正視因維修所造成住戶的損失，作出適當賠償，否則的話，他們會向小額錢債審裁處提出訴訟。

明雅苑居民關注小組代表黃國飛表示，目前承建商替受影響的住戶進行維修工程時，可能會令屋內的裝修受損壞，引致住戶需要再花費金錢裝修。此外，當工人進行維修時，住戶須要請假，等候工人維修，因而引致被公司扣薪、解僱。他指出，最近有一名住戶因上述理由向公司請假數天，結果遭解僱。雖然這是個極端例子，但歸根究底，居民的損失，乃是由承建商及房署的疏忽或錯誤所引起，所以他們理應負責賠償。

另外，目前的維修進度是先處理已登記的嚴重單位，而由九月一日開始，由明凱閣三十樓至三十五樓一週內處理六層。但日期安排尚有一定困難。而目前承建商的維修方法對於滲水部份只是鑿開內牆後再修補，而天花板出現裂縫的單位，目前已修葺完成，不過只是批上新批盪而沒有再掃上新的一層灰水。

黃氏續稱，住戶的損失，視乎個別家庭而定，由數百至數千元不等，他們曾於八月十八日與房署作閉門會議時提出賠償要求，當時明雅苑房屋經理黃漢強曾答應考慮。但直至目前為止，仍未見房署有進一步答覆。他們三座即明凱閣、明恩閣、明昌閣三座的居民會以個人方式強烈的向房署提出要求賠償，因他們是向房署買樓的，若然不得要領的話，他們三座受影響的居民會集合以個人身份，入稟法庭，向房署追討。

圖為飽受滲水問題困擾的大埔明雅苑。其中明凱苑、明欣閣一座風車形樓問題最為嚴重。

北區交通隨新邨落成將改善
明年八月開特快綫 由天平邨至長沙灣
七十號X將行環迴公路縮短時間

運輸署決定接納北區區議會交通及運輸委員會的意見，修改七十號X巴士綫的行車路綫，不經大埔市區，改行環迴公路，以縮短行車時間。

行走上水至觀塘翠屏道的特快巴士：七十號X，由於其中一段路綫是不直走新界北的環迴公路而經大埔市區，然後再出吐露港公路，令行車時間增長，這一度引起北區區議會交通及運輸委員會的反對，該委員會希望由粉嶺至沙田的一段路，若能改行駛環迴公路，以節省時間，符合「特快綫」的原則。北區區議會轄下的交通及運輸委員會主席鄧國容指出，七十號X不再重覆七十號所經路綫，因就大埔而言，已有許多獨立巴士綫出九龍，毋須再利用七十X，而上水至大埔段，走舊路要十多分鐘，但新路則只需要數分鐘，權衡輕重後，七十號「X」若走環迴公路，會加強市區與新界北區之間的聯繫。

運輸署經過調查後，決定答允委員會的要求，在明年一月起，七十號X不再行經大埔市區，此外該綫亦會改經粉嶺華明邨及田心臨屋區之間的D五路，方便該區居民乘車。

另外，較早前曾有建議七十號改以三軸車行走，以容納更多乘客的要求，已遭運輸署方面否決，據新界西北高級運輸主任解釋，在明年八月，該署將會開辦一條行走上水天平邨至長沙灣的七十六號X綫，以接載日漸增加的北區人口。而相信在新綫開辦後，七十號的乘客需求量將不會太大，以現時的車輛行駛已足夠。

而鄧國容則表示，有關明年開辦的新綫，運輸署建議鐵路沿綫或地鐵沿綫是不超過九龍塘、深水埗為原則，他個人並不同意，相信其中仍有商榷餘地。

據九巴最近一次的乘客調查顯示，來往上水至佐敦道的七十號每日平均乘客人次為一萬三千多人，而七十號X的每日平均人次為五千七百零五人。

群言堂
舊型屋邨重建計劃 二人家庭備受忽略

編輯先生：

我們住在重建區的屋邨居民，從資料得悉，各邨的重建計劃將於九〇年代初完成，在過去各期的重建過程中，我們發覺房屋署對二人家庭的安置有欠妥善。原因是二人家庭新單位，在各新樓都嚴重缺乏，導致二人家庭被迫搬往區內未重建的舊單位，或遷出區外舊屋邨單位，這兩項安置方法，引起種種問題如下：

一、一搬再搬：新樓二人家庭單位極之不足，以翠屏邨為例，二百多個二人家庭只得二十個新單位分配，每次清拆重建時，二人家庭被迫搬往區內未清拆的單位，可能要再三搬遷，這種人球式的安置，對二人家庭是極度困擾和不公平。

二、遷離舊社區，重新適應難：重建區二人家庭，大部份是年紀較大，在重建時被迫搬往邨外屋邨單位，李鄭屋邨居民要搬往石硤尾邨，居民在原區生活了廿多年，一旦離去，他們以往建立的鄰舍關係，社區歸屬感和認同感都要放棄，搬往陌生社區，重新建立一切，這有違重建計劃原區安置目的，迫使年紀老邁居民適慕鄰居滿高興搬上新樓，那種被忽略、被歧視的感受是難受，而改善居住環境希望更成泡影。

三、廿載企望，環境無改：重建區居民一般在區內住上廿年或以上，他們一直渴望透過重建計劃，令居住環境改善，但當重建時房屋署卻一再將他們安排在本區的舊單位或邨外的舊單位，使他們只有袁

四、單位欠奉，無從選擇：從過去的經驗，我們見到重建區新二人單位是寥寥可數，二人家庭的數目根本是僧多粥少，房屋署只能安排極老弱及有傷殘人士家庭入住新單位，其他二人家庭則無選擇餘地，搬往邨內或邨外的舊單位，這是間接剝奪了二人家庭入住新樓權利。

我們希望房屋委員會認真地考慮二人家庭的安置問題，不應單從行政方便著眼，更不應單為三人以上家庭重建改善他們的生活，而忽略二人家庭的權利。

我們促請房委會重新對二人家庭履行「原地安置」的重建目標，在未來的重建計劃，切實為二人家庭在原地興建新單位。

公屋評議會關注公屋重建聯委會

上水臨屋居民 不滿追收水費
擬向兩局議員求助

上水臨屋區居民不滿水務署於最近為他們安裝水錶後，追收過去兩年的水費，特別成立水費關注小組，與有關部門磋商後，但當局仍堅持居民需繳交安裝錶前的水費，居民計劃將向兩局議員求助。

水費關注小組於日前與政務處及水務署代表舉行會議。政務處的發言人表示，無論是否公用食水，在安裝前用的食水，居民亦要交水費，若安裝錶較遲，居民仍要交水費。然而，居民認為追收七期水費不公，可拿出租卡或其他證件，證明入住多久，期數可考慮由七期修改至適當期數。至於居民認為水務署根據今季水錶的度數去估計過往水費不公，可重新另外選出幾個月來計算，若新的單額仍高，居民仍可分期繳費。

關注小組代表李佳芳表示，居民認為裝錶前的用水費用是應由政府免費提供的。

預料繼續攀升 新界的士牌價
商人向新市鎮發展

新界的士牌已由兩年前的八千元一部飛漲至目前的十五萬元，回復至七十年代末期的舊有水平。此現象吸引不少市區的士商重調資金往新界發展，新界區的士代表指出此舉會造成新界的士牌價繼續上揚。

新界的士團體代表之一許冠華表示，自兩年前政府接納凍結新界的士發牌數目建議後，新界的士牌價逐步上升，直至今年，政府宣佈第二次凍結新界的士發牌數目，七月間的士牌價每部已升至十三、四萬元，最近一度升至十五萬元一部。

許氏認為新界的士牌價一部雖由兩年前的八千元增幅近十九倍，但只能回復至七十年代末期的水平，屬於正常現象，並不算過高。

他又稱，近月有跡象顯示，不少市區的士商已將資金重調往新界購置的士。但由於他們仍然僱用新界人士任司機，所以不致影響行內人士的業務。

大埔三處地區 年底將會清拆

大埔窩、馬窩及白橋仔等地區將於本年十二月進行首期清拆，其中共有二千五百多名居民受影響。

根據房屋署的統計，受第一期清拆影響的居民中，有一千八百四十四人獲分配入住大埔富善邨的公共房屋，另有六百一十二人，因未符合入住公屋資格，會被安置入住粉嶺田心臨時房屋區。此外，尚有九十六人仍在接受調查中。

市區屋邨通訊
改建空置校舍為多用途大廈
慈正邨中心成績佳 房署考慮推廣計劃

房屋署試驗在慈雲山慈正邨改建空置校舍為多用途大廈，由於成績理想，房署考慮將計劃擴展至其他屋邨。

多用途大廈，內設有街市、圖書館、成人教育中心等，慈正邨的多用途大廈，以前本是慈正小學的五層高校舍，由於該校學生人數不理想而停辦，房署遂嘗試將之改建為多用途大廈，命名為慈正邨中心，街市啟用之後，商戶的生意理想，反映出該項試驗計劃成功，因此，房屋署有意將之推廣。

房屋署考慮在一些舊型及中型屋邨進行類似的計劃，因為此等屋邨的設施，一般都追不上現代屋邨，甚至連正式的街市也沒有，慈雲山邨就是其中之一。

當局認為，改建多用途大廈，提供新型及有良好管理的街市，既可為住客提供購物設施，亦可安置現時在臨時街市的小販，小販遷出後，原址可改成休憩地了，以慈正邨為例，多用途大廈啟用後，「四十九座街市」及「五十座街市」，已於日前清拆，騰出地方將興建一個休憩花園及一個有三十四個車位的停車場。

改建成的慈正邨中心街市，佔地一千七百平方米，共有一百零五個檔位，面積由三平方米至十七平方米不等，適合不同的行業如家禽，肉食及蔬菜等。

街市內並附設多項現代化設備，如變壓器及抽煙器及燒烤爐。

中心原是二樓的地方已拆卸，作為增加街市的空氣流通。三樓將設立一所公立圖書館，四至六樓，將預留單位予有興趣的教育團體。當局的構思是設立職業性的成人教育中心，以協助學生學習謀生技能。

此外，街市平台加設的園林景色，為邨內居民提供額外的康樂場地。

茶餘之筆
小報
高旅

出版生意做得大，並不能作為指標，以示這地方文化水平高。大陸早一排流行所謂「小報」，其實不是小報，也是對開一大張，不過所刊不是新聞，而是小說故事之類，一張報上登上幾篇，就可以賣了。

因為生意好，臨淵羨魚，退而結網者多，不少單位也來出，有電影故事，有劍俠傳奇，有古怪傳說……分門別類，不一而足。

這種報紙各省都有得出，而西南方面出得最多的，要推廣西，而廣西一省出得最多的，要推百色，幾乎成了百色的特產。

說起來廣西的經濟、文化都比較落後，全省的生產總值，不及江蘇的一個縣，而百色尤處於內陸山區，比之桂林、柳州當更落後一點吧？然而「小報」之崛起，竟然「發達」得很，百色道上，一時車水馬龍，各省的包銷者絡繹而來，福建、廣東、江西等省都有人去，你看他們怎麼訂購的。

某省的一包銷者到了百色，看到「小報」樣品，其中一份，有篇長稿，標題為「一個寡婦門口的腳印」，包銷者看也不必看，說：「這一份我訂五萬！」

百色的出版人就把版子上機，這一份就印五萬份給他，如此這般，訂貨齊全，就裝運回去銷行了。

都是這樣的，看題目訂貨，編印者知道了這個訣竅，所以一時「小報」上的題目都琳瑯滿目，慘不忍睹。

去年夏天去大陸，經深圳時在報販手中見到這類小報十幾份，帶給文化界一位朋友看，朋友見了皺眉說：「這怎麼辦？也算自由嗎？」筆者說：「不要緊，這不過是一陣風，不必理會，吹過一陣就會息下去，因為讀者不過求一時的好奇罷了。」

公關麗人手記
可增高矮妹失眠
貝莎

貝莎接到矮妹莎梨的電話，佢話想在課餘賺些外快。如有稿可抄，記得關照則個。

我話得，問過寫稿朋友，如有需人抄稿便通知佢。莎梨者便妹仔之細妹也，問之，便妹仔話莎梨發發寒，除咗四處打電話，識人伸工作之外，重話有錢就乜都肯制。

珍妮問：「你細妹急着要錢來整乜？」便妹仔話佢想去台灣，入醫院醫高幾吋也！原來莎梨睇咗台灣一段報導，係佢發現一種藥物，可令三十歲以下之人，增高幾吋。該種藥物係用作消除膽結石，却被發現技療程使用，可以令矮妹矮哥增高。便妹仔之細妹，睇咗此段消息，歡喜到跳起嚟，攬住媽咪就「錫」，話呢次唔會被人識為多仔婆矣。

莎梨唔夠四呎高，矮在小腿特別短，因為矮以致自尊心大受影響。但又去搵過江湖郎中，該人話有術增高，騙了她二千多銀。佢自從睇此消息後，興奮到失眠，如今則四處搭路搵銀，想籌萬零銀去醫咁講。陳太聽咗話佢有個親戚亦讀過此段消息，更歡喜到便咗，要去增高三四吋。

貝莎說：「該則報導我亦看過，藥物係好普通者，照我貝莎意見，香港醫學會何不請幾位此方面有興趣之會員醫生，與台灣方面聯絡，詳細探訪該種矮人增高療法。然後在香港為病者治療，咁一方面為眾多病者造福，另一方面唔使好似莎梨咁，四圍搵水。」

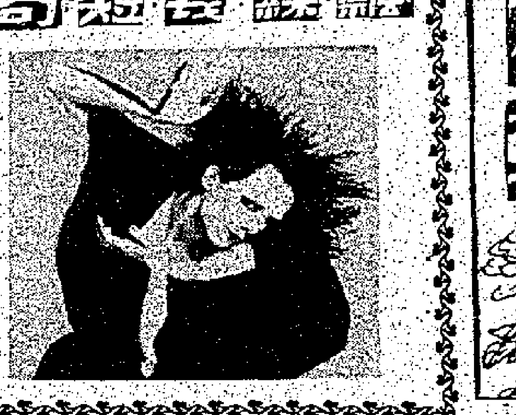
陳太話咁做好啱，照佢所知世界上醫療方法用藥均公開，西醫無所謂秘方者。

黃老秘話，但凡矮人，都關係大腿小腿，大腿、小腿長就唔會矮，照道理講該藥是增加腿部的長度，否則便矮矣。珍妮亦話矮人手亦短者，照計講該藥是增加腿部的長度，手一定亦增長者，否則腳長咗手唔長，變成異相矣。

陳太話若該藥能增高，照理手亦可增長。屆時所有矮人都高晒，時裝店生意好矣，腳長手長，唔做過晒的衫點得。

貝莎說：「若能增高三幾吋，佢地做過晒的衫都肯啦！」

長短句
不一定
俏夫人



水銀
像某些人的心態
輕飄飄的不知所謂
無孔不入尋找利益
愛情
像鐵錘般笨重
沉甸甸的直往下墜
找到共鳴浮不起來
工作
像無定向風
涼風拂體稱心如意
熱風逼汗煩燥惹厭
不一定有利有弊
也不一定十全十美。

花朝

輻射與人體健康
觀浪客

在大亞灣建核電廠，令人憂慮的是輻射問題。大劑量輻射會致癌，這是公認的，即使不發生事故，也會滲漏出低能級的輻射，但這種輻射被認為一般對人體都無害。事實上在現代社會上，我們暴露於低能級輻射中的機會是隨時都遇到的，照X光、乘坐飛機旅行，都會受到低能級輻射，據分析，一個往返對這個問題上做紐約航綫上的空中小姐，她每年接受到的輻射能就比平常人多出許多倍。床頭一具夜光鐘，也可以給你增加輻射能。據說二十世紀初，婦女被僱用來描畫夜光錶，她們用嘴唇弄尖畫筆，久而久之吸入了微量的鐳，有些女工就因此得了骨癌。

人體到底可以接受多少輻射才算是「安全量」，至今似乎還沒有統一的結論。這是由於輻射引致的癌瘤，大都是一種長期積累的過程，有些要三四十年後才出現。去年「美國新聞與世界報導」有篇文章，談到科學家對這個問題上看法的分歧。美國加州大學教授高夫曼的見解，是最有代表性的。高夫曼是著名的科學家，他是鐳二三三最低量的發現者之一，並曾在二次大戰後期參與了著名的曼哈頓計劃；近年又引致癌，因為它是一種積累的結果。這結果也可能在好幾十年後才出現。他對廣島和長崎的癌變有關的染色體。前年高夫曼發表了一篇報告，詳述輻射對人體的損害，其中有些預言頗令人震驚。據他的估計：倘若美國全部用鈈作能源，每年因癌死亡的人數會增加好幾萬。在核電廠工作的工人，二十年內每年僅遭受一拉德（輻射單位），百分之二十的工人將因癌症死掉。他還估計，迄今為止，世界上所有核試驗產生的放射塵埃，將會使九十五萬人死於肺癌。在高夫曼看來，根本就不存在輻射的「安全劑量」，理論上來說，最低量的輻射量都可能致癌。

崎原子彈受害人中的八萬多個倖存者作過研究，這些人初時並無癌病跡象，但五十年初白血病患者增加；六十年初各類癌病又有所增加。值得注意的是：日本原子彈倖存者平均接受的輻射劑量，與現今美國人在某些診斷接受的X光檢驗的劑量差不了多少。因此他認為，某些X光具有殺傷力。

長鏡頭
這間雞屋豪華甚 柔軟草坪百葉窗
圖·文·森溪

我說人不如雞！插圖是一間「名雞私邸」，這雞是白羽黑冠，「私邸」有百葉窗，窗下更是一個有寬闊散步坪，鋪有鬆軟草未鋪讀的睡房。地點？在嘉道理農場。

雙魚小品
談書論畫之四二三
兒童畫的天趣
雙魚

孩子的畫有了框框之後，行筆便拘謹了，不似以前那末隨意揮寫，生怕是寫得不好，給人家訕笑。這麼一來，在這尷尬年齡的孩子，畫多不足觀，此時此地，每年都有好幾次兒童畫比賽，評選的很容易發現，畫得最好是幼稚生，他們一副天真，天馬行空的揮寫，筆下多奇趣，畫得最差的是十二三歲的尷尬年齡的小朋友，天真漸漸的減退，基礎功又未上手，寫什麼也許多顧忌。因此，初中生的作品常是不及年輕一點的，縱然在技法上可能略勝，但天趣却大大不如。

孩子，每一年齡都有相應的思維，相應的藝術作品，千萬不要勉強，不要太早硬把成人的框框，塞進他們的腦子裏，比如太早教他中國畫，硬要他們臨古人山水，做父母的以為製造神童畫家，其實剛剛相反，把不適合年齡的東西强加于孩子，實把孩子原有的那一份天真也扼殺。而評畫的，也不會取錄與年齡不相稱的作品，十二三歲的孩子，如何會了解中國畫山水的詩情畫意，了解到綫條水墨題跋的運用，他們把無法可以領悟的東西硬搬過來，如何會好。所以評畫的人看到了這等作品，一是認為不一定是他們所作，是在別人指點下寫出來的，一是他們不應該在這年紀學上了不食人間烟火遊山玩水彈琴吟詩的生活。所以在兒童畫比賽中，這等作品多難通過。

什麼年齡，應做相應那年齡的事，不能要求小孩子寫成年人的畫，以為這才是神童，是年少老成，這對于孩子有害無益，應該讓孩子發揮自己的想象力，孩子想象力是豐富的，是有他的思維路綫，父母是不應阻止他，只能善導他，由他去發展，如此，兒童畫才足觀。

兒童把眼前的東西構成畫面，常比成人處理得更妙。看他們筆下的都市風光便是如此，他能把大廈天橋行人汽車都概括于畫面中，用他們的交通方法去處理，這是成年人所難能的，成年人常被現實的東西所左右，而小孩子則不然，他是宇宙主宰，小孩子筆下充滿天趣便在于此。

四方城
創造大自然
小朱

又挨老媽的責罵，每次帶些新的盆栽回家，首先得要過老媽這一關，也難怪，住在公屋，實無太多的閒地，可以放這些雜物。

我也不是種植盆栽的狂好者，只是一些古雅的盆景最吸引我。曾經與朋友評論過，他最反對插花的玩意，認為插花有違大自然，硬要將一枝好好的花剪下來插到盆上去，還要扭彎折曲。

其實也不盡然，西洋的插花擺開不談，就日本花道，中國插花本質以着重生態自然為首，別以為一盆花是隨便堆砌出來，實賞一盆好的插花，是要作者參透大自然的奧秘才能做好。

一如盆栽也是，欣賞一盆盆栽，完全專注的時候彷彿就置身於大自然的境界，高山流水，亭台樓閣，古木參天，松濤柳浪，個中樂趣無窮。

要培植出一盆古雅的盆栽，實花不少的時間心血，你需要不斷地學習，這是我新近的興趣，雖然我種的盆栽老是給老媽的衣裳竹打翻得滿地是，但我依然照樣泡製，老媽也是照樣大罵？

拾趣篇
口之於味各有不同 妙語如珠亦可解頤
溫霜

麥鷹牌座來了兩個少年，坐下來，話題轉到食品上面，在食肆裏大談食物，事屬平常，自然不會引起我注意，但，自從第三者加入後，聲音轉亮，漸次興高采烈，旁若無人。

我坐在其側，不聽也要聽了，並非多管閒事，實在動聽，猶其是那位後至的中年人，妙語如珠，令在座者笑不可仰，視之，有點兒像早年荷里活性格巨星奇勒基寶。

少年說要吃煎荷包蛋，我就覺得奇怪，這是下午茶，何竟會吃煎蛋，另一位却說平生最討厭吃印度薄餅，我亦不敢苟同，吃咖喱就非此不可，班戟則不倫不類。

中年人眉飛色舞地說：旅居越南時，食必竹葡，無此不歡，復謂幸舞步嫻熟，以斜步華爾滋去之，個中滋味，定足為外人道，後來又提到早年流行於牛山區的「喳介」麵包，嗚！我知之矣，原來他們各有審美眼光，誰會愛看「洗衫板」呢！

盧薈與傳統
江望

那是前幾年的事了。有一位中醫談及一個醫治精神分裂症的藥方，介紹給病者的家屬。既然這種病現在西醫仍沒發現根治之法，家屬們便覺得不妨試試。那藥方中有一種藥叫作盧薈。當時，許多中藥店都沒有這種存貨。有一位店員說，現在很少醫生會用這種藥的啦！

為什麼現在的中醫不用這種藥？追問下去，卻得不到答案。後來好容易才找到一家有存貨的，但有貨卻已很陳舊。

最近，卻不時在報章中看到這種藥名。據說，目前在美國和日本，流行用盧薈的汁液，經過科學技術的加工處理，配製成各種肥皂、洗面粉、護髮液、清潔液、美容霜、面膜、面巾紙等等製品。據說，盧薈汁液有美容功效，對皮膚有營養滋潤作用，可以加速皮膚新陳代謝，減緩面部皺紋的形成云云。

據說，在一兩千年前，古埃及人是把盧薈當作不用醫生的萬應靈藥的。而目前非洲有些地區的婦女，卻長期用盧薈汁來美容，可知我們中國古代的醫藥界，卻發現了盧薈有這些特性。

不論那個民族，都有些憑經驗累積的傳統治病法，如果加以科學整理，說不定有大量的重要發現。

玉玲瓏
皇帝大婚
盧青雲

以前看清宮故事或清朝野史對於清宮中的軼聞很感興趣，光是皇帝結婚就有數不完的大小程序。由指立皇后，還有大婚納采，大徵，冊立，奉迎以至頒詔，還有大婚時的場面與儀式，看最近一個展覽中展出的光緒大婚圖就可見一班。

在故宮中後宮三大殿，乾清宮、交泰殿與坤寧宮建築得如何宏麗，皇帝的洞房就設在坤寧宮東暖閣。皇帝結婚進入洞房，清宮中稱作坐床。實在清朝十帝，只有順治、康熙、同治和光緒年輕即位，才會在宮中行大婚之禮，而光緒帝尤其為人所熟悉，電影電視戲劇都做過他的故事。當然婚禮中的衣飾、道具等都非常講究，展覽會中有個坐床的景觀，乃是參致光緒大婚而做，即使未看過清宮故事的人也會感興趣。

微言集
死者錯乎
羅佳

一位病人到醫院求醫，一而再被醫院斷定是精神病，要接受幾天觀察，病者到私家醫院去診病，醫生認為病者可能是染上瘋狗病，寫信囑他再到公立醫院求診，在這情形下，即使原來誤斷是精神病，是因為某些病，都有相似的病癥，而得不出結論，可能是詢問未詳之故，那麼，另一位醫生懷疑是瘋狗病，據說是他問出了病者曾被狗咬傷，那麼原來醫院未查出這點，有誤斷，這時，正常辦法，是應進行詳細檢查和化驗，才是正常方法，但據遇害者告訴新聞界，說是一而再，再而三，却堅持不是瘋狗症，結果私家醫生再寫信，到九龍去另一醫院求醫，卒驗出患的是瘋狗病，但因拖延過久，終于不幸逝世了。

現在這件事報紙登了出來，有關當局說要進行調查，作出報告，但又說斷症無錯，又說染上瘋狗症的機會甚微，云云。首先診症有否錯，要看原來紀錄，同死亡證相對，足可證明，那麼是死亡證錯，還是斷症錯？死亡證倒不是，要就是馬虎，現在不是討論此症是否可治，而是如果當初誤斷，那麼病者即使藥石無靈，也算不幸，但再三不理而又斷定是精神病，後來再詳查出死因，那麼除非家人無話，那是白白死了，是認為死者無錯，安什麼罪名？希望從這件事，公立醫院每天壓力很大，的確，但醫生也得從人的生命着想，因為人命關天，也總不能說是死者的錯吧！

朝朝物語
訴心聲應更客觀
太子森

夜間，的士司機在兜客時，扭開收音機，聽聽節目。較早時的士司機最喜歡聽的，乃是「十八樓C座」，如今，則多轉聽「訴心聲」。

「訴心聲」的構思，無疑是一個很能讓心中有話，無處向人訴的人，透過了電話，講出自己的話，既不傷害別人，也無須讓別人知道自己是誰。這種讓個人的情緒，得已發洩的做法，在外國來講，是心理精神醫生的工作方法之一。在自己的診所內，給聽病人將鬱藏在心中的話，訴說出來。有很多病人，根本上是不需以藥物治療，而只是將心中的話，說了出來後，便又快快活活地去工作，過着日常、正常的生活。心理精神醫生，也可以根據病人的說話錄音，再加分析，找出病源，然後對症下藥，在藥物與心理上進行治療。

「訴心聲」其中一個環節，乃是主持人的意見，往往因而引起了一些人的誤解。

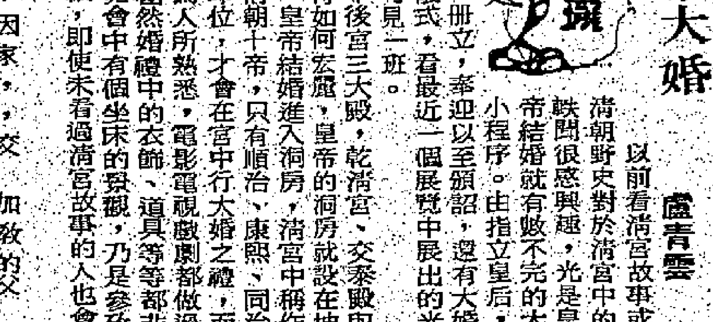
我倒認為，主持人無須表示自己的意見，而是在聽取聽眾的談話，讓聽眾有更多的時間去講自己，立場客觀些就使節目更佳。

五線譜
醫者父母心
思樂

瘋狗症當作精神病，簡直是草菅人命，使人慨嘆。俗語說「聖人都有錯」，斷症錯誤，事屬尋常，何況怕光怕水等病徵也非瘋狗症所專有，加上兩個多月前曾被狗咬，事主也不一定記得會告知醫生，因此初步診斷錯誤尚可原諒。可是第二次入院，有私家醫生信說明有患上瘋狗症的可能，還不加詳細診斷，堅持是精神病，要送往精神病院，就未免賤視人命，責無可恕了。醫務當局有責切查此事，向市民清楚交代，才不致有損部門清譽。

專業人士應該有專業精神，涉及大眾安全的更加要千萬小心，就算工作過勞也要打醒精神。這也是教師、醫生、維持公安等人士值得市民大家特別尊重的地方。誰無父母，誰無子女？很多行業的確需要有父母心腸的人士才能勝任。

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903－4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面） 0-420248
業務專綫：3-7212372 3-7216817 星期一至五（朝九晚七）辦公 週末週日及假期（朝九晚五）

日本·韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天 由$2700起
＊包住生實＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬（檳城、怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

尖沙咀 出入口船務公司聘女文員及文員，中學程度，有經驗，請函履歷要求待遇近照沙田郵政局信箱357號

書記幼師 大埔區誠聘幼師助教、書記乙名，有意請函本報信箱1444號

女校務員 商校即聘全職或兼職女校務員，工作經驗，懂打字 K7703973 H8935548

聘司機 需大牌及貨車牌，新長期補水，要克苦耐勞，有意請電3-327337梁小姐洽

西醫助護 所聘請西醫助護，有經驗，將履歷近照寄本報信箱四八二號洽

五金廠請 畢業學徒工

津小教師 聘甲級普通話科教師

急聘教師 會考英語教師多名

請練習生 東區商行請女練習生乙名

兼職補習 聘各區男女導師

教育中心 全職女導師

津貼小學 誠聘英音全年代課教師

聘請職員 男30件能25

元朗地產 助理打字部

男女信差 年18起經驗不拘

補習社聘 全職幼師

旺角區

鋼琴教師

請送貨員

沙田補習社

兼職補習

灣仔商廈

聘請補習

九龍律師行

廣告公司

補習導師

漫畫2500元

聘半日女

學校會計

學校全職

兼職補習

即日來電 明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線

電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

外勤及技工 **聘女助教** **聘請教員** **中區律師** **幼稚園校務** **聘請教師** **高薪信差** **港九補習** **西醫診所** **急聘男貼街** **招員一名** **誠聘幼師** **女性補習** **全職兼職** **急聘幼師** **免費學畫** **補習導師** **批發商行** **上門補習** **補習導師**

薪優 **元朗補習** **補習導師** **工廠文員** **聘請女傭** **柯式廠聘** **女化學師** **補習導師** **聘女文員** **兒童畫師** **補社急聘** **聘女補習** **尖沙咀** **校務助理** **初級文員** **幼師校務** **夜校男職員** **校務補習** **聘女補習** **全職補習** **英體教師** **會計文員** **誠聘幼師** **中區化驗所**

勿失良機 **急聘教員** **官塘區洗** **會計文員** **倉務助理** **聘請兼職** **港島公司** **中區出口行** **牙醫護士** **學生兼職** **大埔津小** **小一助教** **鋼琴女師** **補習社聘** **八方書局** **聘女助教** **急聘補習** **請送貨員** **聘女會計** **補習兼職** **補習社聘** **急聘什工** **經驗護士** **津小教師**

琴行主任 **聘請教師** **聘請信差** **荃灣津中** **夜校教師** **見習文員** **小學教師** **診所兼職** **聘會計教師** **牙醫助護** **聘請幼師** **上門補習** **柴灣兼職** **聘男女練習生** **聘請助護**

聘請教師

臨時男性師範生乙名教國文體育半期詳寄達官相片九月八日前寄塘藍田郵22座八和小學

家庭補習

各科教師

元朗區中學誠聘各科教師須大專或大學畢業有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號。

午班護士

新蒲崗註冊西醫急聘午四時至晚上九時護士無須經驗但須登記履歷近照要求待遇函本報486號箱。請附聯絡電話。

電腦教師 英語教師

聘校工

某小學誠聘校工壹名略懂水電能煮膳食者更佳請即函本報信箱992號洽。

聘會計員

兼職補習 月薪一千

急聘導師

沙田區補習社

約合聘女指導員

聘請補習

Ⓐ中心主任中五或以上程度公私分明勤奮盡責Ⓑ補習導師中五或以上程度全職或兼職均可請電H 8921039 地址北角英皇道121號七海商業中心一樓151室。

兼職佳音

誠聘保險業務推廣員多名有自信心敢向自己挑戰者性別不拘年20以上大專生更佳優佣厚賞K 686489傅小姐

中學教師

聘高班數理科全日一名下午低班中文體育各一名中七或以上程度有意親履歷下午四時至六時親往葵涌和宜合道一號聖路加洽。

聘學校文員

商科學校聘全職及兼職女文員需中五畢業識商科及打字有意者請備學歷証件於晚上六時至八時到灣仔軒尼詩道274號三樓面洽。

高級文員

女性年24至40大專程度精通中英文公函繕書有意者親函履歷待遇寄九龍梁坊街梁顯利社區中心四樓亞洲婦女協進會收。

英文教師

旺角某專科學校聘教師任教F.5英文科工作時間下午四時半起薪優良適合在大學求學之人仕兼職電K970616

聘實驗室管理員數名

港大預科理科合格為合應徵者請携履歷親臨青山道339號恒生銀行大廈3字樓洽。

聘男練習生

中環砵甸乍街2號Ⓐ華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年約16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好克苦耐勞為合每日工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱洽合則約晤

甲級教師

招請文員

聘看更

補習女師

有經驗上午或下午淺水灣區幼稚園及小學生兩名不包接送親繕履歷電話地址要求待遇函MR.S. TSE 大埔PO BOX 445。

某大老人院聘助理員

入口商聘

聘請英文女教師

須英中畢業每週三晚每晚三小時教授初級英文親就者請帶證件至尖沙咀漆咸圍5號8字樓（即金巴利道底利士甸路口）接洽。

保姆宿舍

津貼雙校聘宿舍保姆女21歲以上中學會考五科合格或以上（包括英文課程乙）電往宿函九龍斧山道貞鐸學校。

聘男舍監

誠聘男生宿舍舍監基督徒對青年工作有興趣及經驗年齡不超過40歲有意請函履歷寄華僑日報信箱1573號。

聘書記

政府津貼中學誠聘書記乙名有意者從該打字中學畢業有意請函履歷寄華僑日報信箱1574號。

秘書

電器工程行聘女秘書能獨立處理商業書信流利英語良好中英文品貌端正有工作經驗優先有意請寄履歷相片要求待遇函本報信箱1448號。

聘練習生

男女中學程度年18至26歲負責一般文件傳送及簡單打字薪一千六百另膳食津貼及過時補水有進升機會勤奮有責任心者為合適K 7992615

誠聘全/兼職補習導師

香港仔區工作歡迎中六或中七重讀生如有意者請携相片壹張及學歷證書於星期一至六9:00—6:00親臨香港仔大道216號永發商業大廈十二字樓21創念教育中心面試查詢⑤8140582

天主教津貼中學誠聘

學位教師乙名（男性）任教化學綜合科學及數學申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱1496號。

津小誠聘

觀塘區津小誠聘甲級體育及全年代課教師各一名需師範或師訓班畢業基督徒詳寄履歷照片及所屬教會函本報信箱1449號。

招請練習生或雜工數名

需要有中三程度男性三千元起有意請每日下午三至五時親臨九龍旺角荔枝角道161地下（近界限街）和星公司洽。

津校教師

嚴重弱智學校急聘普通科校定教師請函附詳歷電話近照寄大埔郵箱55號松嶺三校

荃灣商科語言中心

①女校務員：全職及兼職返七或返一放十或返六放十需中五或以上識商科打字快準有意者請攜學歷證件照片於晚上七時至九時到荃灣青山道119號二樓面洽。②商科打字簿記教師：有教學經驗為佳晚間兼職每週二至三晚詳情可電：0-4981287查詢

印刷製品男女推銷

員多名年18歲以上勤奮上進心有晉升機會有自信心者早十時至十二時電約全職兼職均可電：⑤249072張生洽

兼職教師

聘兼職會話拼音文法商用英語數學教師多名有意電K 9103167 H 650561洽。

津中技工

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近火車站）誠聘技工兩名需熟悉木工及水電維修能任校務者優先請函詳履歷近照及要求待遇寄本校收。

上環女校務員

小學中一補習教師

中區急聘男性

見習生體健刻苦耐勞有意者繕履歷近照要求待遇寄本報490箱

天主教津貼中學誠聘

工友乙名識水電維修薪金由2990—3930有意者請於辦公時間電K 7144161羅秘書洽合則約見

魚類統營處轄下津貼中學聘木工導師

理工或工業學院文憑另五年工場經驗工商師範亦可請詳列履歷電話於九月十二日前函九龍長沙灣發祥街2A號魚類統營處校監收

急聘

特殊津校全職學位輔導老師乙名需中文中史對電腦文字處理有經驗或興趣者為合有意者請具詳細履歷電話文件副本寄香港薄扶林道131號心光盲童學校

補習

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心

急聘課程導師

誠聘下列課程導師：1.補習班2.網球班3.編織班4.男子體操班5.風水研習班6.韻律舞導師班7.彈網鋼琴訓練班8.兒童紙黏土製作班。有經驗及興趣者請速電K 930289及900655查詢

經驗補習 **精補英語** **大專生** **現職教師** **精補小學** **在職教師** **精補數理** **理工工程** **香港大學** **專教中文** **補習招生** **理工電子** **數理** **倫大碩士** **理工學生**

補數學 **家庭補習** **經驗教師** **港大培正** **每月三十元** **中大畢業** **專補小學** **經驗補習** **津小教師** **現職教師** **中大女生** **元朗補習** **理工學生** **經驗補習** **理工二年** **現職教師** **西區半山** **私家補習** **小學教師** **港大補習** **台師大** **理工院士**

到府補習 **中小補習** **女津中教師** **私家補習** **劍橋大學** **荃灣沙田** **理工工程** **港大工程** **港大畢業** **工管碩士** **退休教師** **精補數學** **津師補數** **精補數英** **到府補習** **上午補習** **高峯補習** **經驗教師** **到府補習** **會考數學** **倫大學生** **先補習後收費** **加拿大** **渥太華官立** **中學預科生**

免費補習

會考八七

・英數理化合格班 ・英文優良課程

第六屆開辦，歷屆成績優異

72研習中心

彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

港大精英補習社

九月初各班每月150起五位一齊報名者100起 A 87年會考保證合格英文或數理化附加數各班 B 87年中六GCE會考C級英文班C夜英專 D中學各級英數班E中小學成人個別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 觀塘446577 荃灣460508 葵芳274466 北角666421 銅鑼灣8936760 灣仔281608

英皇先修研習社

*AL生物解剖班 *HKU牙科入學試 Aptitude Test模擬班

香港干諾道西188號香港商業中心2107室（屈地街電車總站側）⑤496532*

全港首創

出讓什項

跳樓物品

色電話機木箱K 2088009 用途冷氣油漆刀柄背包袋皮 京布批有多顏大

招標承購

影印機打字機膠袋封口機電話機分三批招標表格及詳情請向金鐘道政府合署十樓索取及查詢電話H 8622508 投標編號：L 156/85 L 74/86&L 156/86

電鍍廠頂

24呎鎳缸金銀鉻齊租平生意夠做出國頂讓電：0-4936076洽

夜冷針織製衣廠

九成新東芝30匹冷氣柜機大幫衣車窗口冷氣機大批胚布針織布絲裡運動衫褲T恤線球拉鍊花邊成品半成品咭鐘打字機魚缸鋼枱椅全部大平沽。地址：荃灣德士古道72—76號興業工業大廈2字樓（近沙咀道口）

夜冷買賣

肉食檯櫃15級市場25匹冷氣安在可舊櫃三國凍肉櫃雪櫃床八貨機雙櫃相呎黃荒果冷氣機貨K 7114314或0-763627

夜冷遊戲機餐廳用具

大幫完整電子遊戲機即買即用15匹冷柜機炸扒爐焗爐煮爐熟食機洗盆星盆大幫刀叉更枱椅收銀機大幫酒席銀器酒樓餐廳用具一應俱全 大平沽

地址：北角英皇道343號地下洽。

高級寫字樓平沽

1匹至30匹冷氣機夾萬書柜電動打字機飲水機磅雪柜支票機四桶柜寫字枱椅會議枱電腦磁碟機分體冷氣相機盒貨架限日沽清。地址：紅磡馬頭圍道21號易達工業大廈6字樓A座

夜冷針車及布疋

大批組奇555—4剪線車鈕門雙針打棗切刀飛馬鎖骨兄弟釘鈕日字埋夾平車利士鳳眼伊人埋夾轆脚拉冚橡根飛佛人字關西褲頭間機挑腳車電剪電錐反領壓袋機烙朴機啤鈕機自動雞眼啤士點爐衛星縫盤3至14針織機約15萬碼布疋線球拉鍊人像公仔什物平沽。

地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷電腦字樓

大批九成新工商合用電腦大幫柚木字枱鋼枱鋼柜轉椅平頭地柜組合柜各類梳化大小冷氣系統巨型變壓火牛夾萬各種傢俬神奇指示板乾式縮影機工作枱架文儀用品銀幕等等大平沽。地址：軒尼詩道4—6先施保險大廈9字樓東座（近大佛口）

啓事

招標公告

慈雲山向陽村木屋約四百戶為供水事招承建商詳情及章本備存於慈雲山政務分處有意之承建商從登報日起至九月十日止向該處諮詢及索取有關表格向陽村入屋水喉工作組啓

香港狗會有限公司啓事

本會第五十一屆狗展及狗隻服從比賽將定於一九八六年十一月二日星期日上午九時假座香港跑馬地英皇佐治五世紀念公園舉行歡迎會員或非會員而持有本會犬隻血統証書者參加申請表格請駕臨本會索取或致電本會五一二三三九四四查詢報名截止日期為一九八六年十月一日。

遺失

遺失聲明

茲遺失上海商業銀行存摺戶號14-9135-4特此聲明作廢 容帶啓

遺失股票聲明

本人持有香港廣新公司第308號第25股以式不明任何人士以得及報廢除為股紙遺失股票拾股以式作廢士人符紹登

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱863號鎖匙此式保管箱除向該行報失外特此登報聲明作廢 張英啓

遺失聲明

茲遺失東亞銀行馬頭圍道分行存摺No. 35—10—11410—0除向該行報失外特此聲明作廢 姚麗英啓

遺失聲明

啓者：Rosalind Lee名下中華汽車有限公司股票第488824/58號7,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。

股份登記處畢馬域廣曹核數公司啓 一九八六年九月二日

遺失聲明

啓者：王鳳仙名下恒隆有限公司股票第591797號1,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效

股份登記處畢馬域廣曹核數公司啓 一九八六年九月二日

訪尋

尋朱楚珍

有朋自美國回港急欲一晤煩電0-8596834麥先生轉

待聘各業

家庭補習

港九各區均可不須任何手續費服務快捷 5-8921039

生昌女傭

本地女傭 經驗 菲傭 不隨時滿約保換 ★女傭登記免費★ H708775

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：050 055 100 102 113 116 117 133 134 135 143 146 150 151 158 162 163 165 167 168 171 172 173 174 197 214 320

九龍佐敦道代理信箱號碼：915 918 930 933 935 936 939 940 942 943 945 949 950 953 954 955 957 959 960 961 964 966 967 970 971 972 973 974 975 977 979 980 981 984 986 989 990 991 992

中區辦事處信箱號碼：402 403 406 408 409 411 412 414 417 421 422 428 441 444 447 448 456 457 460 462 463 467 468 470 473 475 476 478 479 480 511 512 514 523 524 525 526 528 529 530 531 532 542 543

旺角辦事處信箱號碼：1002 1004 1005 1007 1008 1009 1010 1012 1013 1014 1015 1017 1021 1022 1023 1025 1026 1032 1035 1036 1037 1042 1043 1046 1467 1469 1480 1481 1484 [illegible] 1487 1488 1490 1496 1403 1404 1405 1408 1409 1410 1412 [illegible] 1414 1415 1416 1417 1421 1422 1423 1425 1427 1428 1430 1431 1433 1434 1435 1436 1438 1439 1494 1499 1442 1443 1444 1445 1446 1449 1455 1483 1484 1490 1492

北角分處信箱號碼：1556 1558 1562 1563 1567 1568 1604 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1645 1688 1691 1694 1697

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司

代理地產樓宇買賣

香港 5-635157 4線 5-627922 日夜 九龍 3-333532 3-632345 0-287288

經營貨倉業務

搬運

立成會計

K八四七一〇五一六 退稅申請、上門登記、月結年結、公司報稅、核數

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行
CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（20線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

香港出讓　特別介紹

百年順　★麥當奴道★　★全新大廈★　連靠車位

峻峯花園　A座534呎高南加二萬五

雲地利台　跑馬地 2121呎 230萬

維多利中心　北角 1201呎 高全景 傢俬 125萬

豪園　大坑道 中層車位 2750呎

萬德閣　雲景道 1437呎 小海車位 135萬

洛克大廈　726呎 高層海景 69萬

杏花邨複式　177座 930另平台73 932呎山景74

賽西湖　寶馬山道 1490呎 傢俬裝修 150萬

嘉苑　司徒拔道 1350另天台裝修140餘 1500靚裝修全海155

荷里活道　900呎 二房向南 45萬 唐樓

駱克大廈　灣仔 357呎 不交吉

城市　康澤 822 1176呎 67 120

康怡花園　F座 1064呎 複式南向車 106

伊利沙伯　705呎 打士高道 急讓東南 72萬

置富頂樓　1100呎 裝修山景全海東南 113

太古城　1137呎 複式 112萬 青松閣

中半山

盧吉　道地盤13285呎 可發展物業

盧吉　園道6200呎 另花園8600 全海景

顯峯　居屋3476 獨立屋 另花園9648 海

種植道　3800屋 泳池海景 620

梅道　車位2678呎 三 海景 500

和福　道3490另 花園洋房 580

山頂　2800呎 三 層高海景 440

翠峯　園2500呎 車位三房 300

加列 234　加列 364　文輝 419　崑廬 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　寶雲 570　好利 395　愛都 355　豪華 420　麥當 380　豪 198　威 130　麥當 150　香海 150　蔚山 250　恒翠 148　麥當 175　栢齡 199　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　明珠 185　明珠 165　峯景 75　峯景 65　李園 380-249　康苑 135　康威 135　干德 140　聯邦 123　年豐 120　年豐 190　華翠 140　健苑 70　慧都 170　威賢 330　嘉翠 165　雅柏 129　恒便 225　羅德 148　利時 155　寶緻 60　雅勝 75　威勝 68　威勝 48　威士 135　賓士 80　賓便 72　羅便 82　羅景 100　昭麗 250　文翠 160　翡翠 110　景翠 135　景港 133　香景 180　雅麗 75　美輝 89　嘉輝 90

半山區

西摩 50　亞畢 74　柏道 135　柏道 165

般含道　金鳳 55　嘉年 68　康和 49　豐樂 142　金麗 215　英輝 61　英輝 70　禮賢 110　般含 53　好望 90　暢園 89餘　景輝 83餘　華谷 47　金谷 66　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

渣甸山　大坑道　嘉雲台

龍華花園　畢拉 175　陸誠 390　渣甸 400　永安 450　永安 158　年達 125　渣甸 500　永威 75　愉富 135　兆輝 168　渣甸 180　永威 380　大寶 380　偉景 95　高寧 62　麗星 83　芝蘭 118　高景 60　瑞士 122　栢麗 200　億景 145　豪園 205　栢園 130　適景 158　宏豐 210　宏豐 75　大坑 66　煜康 163

北角半山

大坑 68　乘龍 195　瓊峯 152　金龍 129　金龍 89　威景 85　威景 78　雲景 115　海景 125　萬德 81　萬德 135　萬德 95　富麗 88　富麗 74　富豪 74　珊瑚 95　珊瑚 107　恒景 188　摩天 160　天寶 110　雲景 140　峯景 98　峯景 104　峯景 165　豪景 90　豐林 166　豐林 89　康麗 126　康明 125　康福 150　寶馬 93　明德 75　光超 90　景輝 55

富澤花園

堅尼地道

珀苑 190　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 118　金樹 142　豐樂 138　倚雲 175　富士 99　慧景 105　慧景 190　滿豐 112　甘苑 170　金櫻 230

司徒拔道　銀輝 119　肇輝 112　玫瑰 230　豐景 230

跑馬地

景麗 98　金輝 120　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200　美麗 96　美麗 105　肇豐 115　嘉苑 140　嘉苑 160　嘉苑 110　文華 113

賽西湖

雲地利台

藍塘 160　雅怡 57　景光 60　山村 85　毓成 108　寶德 83　雲地 95　雲蘭 88　嘉和 110　豐和 50

南區

金碧 215　奕蔭 48　金山 150　樂景 123　雲台 134　好運 70　源遠 63　藍塘 240　雅谷 70　滙文 125

南山 300　南灣 345　赤柱 400　赤角 170　橫臣 390　松栢 357　淺水 260　淺水 480　福慧 210　春磡 180　石澳 180　淺水 180　春磡 880　春磡 288

置富

春磡 195　華景 500　赤柱 176　赤柱 110　赤柱 380　赤柱 280　海天 35　利嘉 135　麗景 197　福慧 83　碧林 148　翠海 157　美景 165　碧荔 175　橫角 180　華亭 171　金粟 228　金粟 128　金粟 480

薄扶林花園

碧瑤灣

太古城

杏花邨

康澤花園

康怡花園

城市花園

上中西區

灣仔

銅鑼灣

新翠花園

北角

峻峯花園

維多利中心

和富中心

店舖　廠廈

旺舖　交吉舖

廠廈　不交吉旺舖　有意請電查詢

黃竹坑廠廈租

九龍出讓　特別介紹

九肚山　根德閣　光輝園 85

香港租賃

工廠

★青山公路★

大角咀廠

金句：
基督死了，又活了，
為要作死人並活人的主。
——聖經

基業

歡迎委託　租售均可
住宅★旺鋪★全幢★地皮
教會物業★神學院★機構宿舍

九龍：何文田窩打老道84號地下
荃灣：福來邨路德園42號地下
葵涌：葵涌禾塘咀街121號地下

基業地產
專業精神
我們擁有：
- 專業知識——解答租／售樓宇問題
- 豐富經驗——協助選擇租／售樓宇
- 可靠銀行——辦理按揭及分期
- 誠懇服務——態度認眞，信譽超卓，務求盡善盡美。

廠售 九龍K-7150125 荃葵0-220225 舖商廈

九龍灣／官塘
九龍灣工業 635呎20萬
九龍灣地廠3431呎全新
福康全層980—16000呎
泉發900 呎平售29萬
官中一期750 呎21萬製衣
官中三期600 呎15萬特平
美興1895呎@300
業發3700' 另天台105萬
成運600 呎另天台21萬
安昌4500呎合塑膠100萬
海濱1409@320 合製
堅德765 呎23萬平
官塘地廠3600呎@850

青山道廠
嘉國3150呎售110萬
合興4237呎合製衣
新地廠3000@800

新蒲崗廠
安達12000呎350萬
永顯3300呎@260
綠倫4000呎@225 特平
利聞7880呎@240
義發9000呎@233 合製衣

荃灣廠售
明華4000' 樓底高適合紙倉
寶業3113呎單邊@270
銓通1600低層車位售34萬
荃灣工中2980呎售74萬
正好4649呎低層吉售72萬
順豐1706呎單邊吉售47萬
華基1100—2264呎單邊

葵涌廠售
華業2600至5011呎合貨倉
美華3500呎裝修齊80萬
業豐2168呎冷氣廠@320
華榮7000呎低層售@170
金運687呎高息另687交吉
金龍1400呎單邊售35萬
力豐2000呎吉售47萬
盈業831 呎另貨車位多個
高威地廠3196' 另閣@520
貴豐5540呎或7200呎低層
萬利315 呎獨立廁售11萬

土瓜灣／紅磡
恒豐4393呎@310
富高1585' 加3萬餘
寶恒3200呎117萬
凱旋6989呎吉售@410

各區旺舖
基隆街500 呎售100萬
德發商場200 呎33萬
廣東道700呎另閣200萬
長樂街900 呎平售90萬
染布房街1400呎160萬
太平道400' 連閣60萬
廣東道750 呎另閣130萬
窩打老道3000' 400萬
亞皆老街1700' 260萬
旺角中心235 呎商場
新蒲崗1600呎265萬

寫字樓
恒隆商業 700呎34萬
信和中心 400呎38萬5
新光商業1175呎96萬
威明商業1000呎110萬
百利商業 230呎20萬
嘉賓商業600 呎60萬
好時中心1100呎175萬
滙口中心1100呎128萬
運通商業55萬
星光行 810呎平113萬
長利商業1044呎84萬

荃灣分行☎0—4992877 ☎0—466236

華景山莊
1AB 974 呎東南96萬
1B 683呎東南特平57萬
1A 675 呎平售57萬
11A 1485呎平售105萬
8B 1589呎靚裝修140萬

荃景花園
1F 503東南極高37萬
2B 499呎數單位34萬起
3E 563呎照價加1萬2仟
3D 563呎高層照原價
3H 567呎東南售38萬
4A 616呎照價加1萬
5A 618呎東南照價加1萬5

荃威花園精選
B02 513呎東南平售31萬5
F05 607呎東南海景40萬
F06 545呎東南平33萬5
G03 546呎高裝修32萬8
J04 607呎特平37萬
K08 622呎西南售39萬8
Q07 543呎特平29萬5

荃灣綠楊新邨
P05 671呎萬層特平56萬5
A08 671呎裝修景靚59萬
A07 511呎高層裝修平42萬
R02 527呎東南靚裝修44萬5
K06 511呎裝修42萬
S03 527呎傢俬電器39萬

葵涌分行☎0-220225

葵芳閣
2B 649呎向東南50萬5
2B 649呎靚裝修3房1廳
1E 535呎高東南2房2廳42萬
2G 649呎特平急售45萬5

葵興花園
594 呎C 5 高西南42萬9
594 呎B 8 高東南44萬9
594 呎A 5 西南中45萬
703 呎C 2 高西南55萬5
703 呎B 6 中西南55萬
703 呎A 2 中東54萬5

葵涌住宅
葵涌大廈600 呎東南單邊
葵涌中心480呎2房廳29萬8

葵芳花園
A1 高東南510 呎42萬5
C1 東南519 呎高42萬9
B7 特平526 呎36萬

③7150125 窩打老道84號H地下（新光酒樓隔鄰）

又一村
花園街 800呎三房車74萬
海棠道1000呎三房75萬
玉蘭路2100呎花園車位155萬
又一村花園2500呎新樓250萬
丹桂路1097呎新樓車位139萬

畢架山／花園
紫蘭台1400' 靜裝修車108萬
麗景樓1500呎露台車115萬
19座即住靚全海113
1148' 豪裝花園780' 138萬
2C高 2D地下 17A
2B高 6E高 15B

旺角／尖沙咀
花園街710呎高東南49萬
萬新485 呎靚裝修36萬
鴻都大廈450高裝30餘
金巴利道1000呎4房67萬
加連威老道1100呎72萬

居屋中心
俊民苑 文宗閣592呎二房44萬
文思閣665呎南景55萬
文賢閣665呎傢俬53萬
623呎冷氣裝修50餘☆

廣播道
康泰閣1100呎車80餘
碧麗閣中層780 呎58萬
光輝園825 高車72萬
珍寶閣1200呎高90餘

太子道
科發道1350呎裝修車120
太子道2200複式豪裝
公爵閣1100呎高南裝修
寶來閣 503呎高新入伙
蘭亭閣1250呎露台115萬
乾隆閣1300呎露台115萬
碧廬1700呎豪裝車185萬

九龍塘
碧華1742球場豪華平讓
碧華1308裝修平多房
喇沙利道1400' 平90萬
根德閣1300至1600萬
碧林新樓1300' 裝修平108
書院道1200露台車110
新德園 2240複式花園 2885豪華裝289

窩打老道／山
瓊林別墅2200呎天台車87萬
瓊林1100呎三房車73萬5
萬基1100呎三房豪車70餘
恒信閣1400呎多房車平售
冠華園1200呎高豪華裝修
麗苑1500' 高東南車119萬
文星樓1650呎高裝修雙車
明德園 1880呎4房向塔正 1500呎豪華裝修車

何文田
金寶560 呎三房東南52萬
華欣閣420 呎裝修向南32萬
怡景大廈500' 二房高43餘
帝國大廈1200呎高裝修60萬
怡安閣908 呎高景車80餘
龍文1550呎三房南120萬
嘉田900 呎三房平56萬

亞皆老街
芝蘭苑850 呎三房向東南70萬
嘉麗園840 呎三房車85萬
嘉麗園1380呎車位靚裝125
嘉福苑1600' 裝修泳池車120
翠華大廈1800呎車位128萬

栢基地產 地分行舖
淘大
480' 高南37萬5
480' 三期39萬2
484' 海景37萬
462' 裝修豪華37
462' 高南36萬5
482' 中東35萬6
482' 高東38萬吉
443' 正南二房35
371' 正南28萬4
501' 海景40萬

德福
571' 海景
571' 47萬
599' 正南
603' 49萬
625' 49萬
627' 52萬
562' 高48
629' 中51

得寶
528' 海景
528' 39萬
397' 南31
397' 東南
397' 29萬
338' 27萬
336' 27萬
343' 25萬

黃埔花園
另保其利街舖售110萬 共600呎

蟠龍半島
1200呎露台套房柜 87萬 屯門 4512308 三綫

K7563099或7583894 售樓處：紅磡蕪湖街67號 分舖K7657038或7656988

太安地產 業主免佣 成交特快 5-685239（六線） H 686531 H 687777

杏花邨　杏花邨　康怡花園　太古城　峻峯花園　富慧閣　南豐新邨　海光苑　新翠　軒尼詩道　旺舖租

筲箕灣道48號A 2地下（警署落十間）

沙田翠華花園 330呎 售向東南20萬 K928102
深水埗27萬 850呎 五樓靚裝修 鋁窗 三房 街醫 K712536

樓宇租售 港九各區
專業代理
歡迎委託　業主免佣
忠誠服務　免費估價
3-904137 3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

佐敦道　花墟道26　棗梨雅道　33萬彌敦中心　深水埗洋樓　補習社出讓　美孚　有牌廠地　靚唐樓　連城閣　1400呎30萬

出讓 九龍

南洋財團 購 不交吉樓 彌敦道信和中心230室 K323565
收購交吉不交吉樓 興盛地產 山東街27號A地下 K888809
高價即購不交吉樓 港九合無須睇 H212167 快富地產 德輔道中51號701室
自讓免佣　油尖旺區　慈雲山萬　旺角洋樓　吉舖平售

淘大　德福　得寶花園
委託免佣 成交快妥 3-7567138（四線）
馬坡地產 忠誠可靠
22萬元朗西班牙　樓屏山別墅三
購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207
全幢六層155萬 新樓急售特平 千呎26萬 大角咀大廈 31萬

地王二樓　光超　北角樓售　上環荷李活　澳門樓售　旺舖出售　平售42萬
出讓 香港
天祥　購收租樓　地王旺角

康怡花園　太古城平租 筲箕灣租　鄒天元海康華 陽星宮棠華寶 太安地產H685239有匙
高尚住宅　闊大地舖　寫字樓　公務員租　商住式樓
租賃 香港

沙田　荃灣 沙咀　南豐中心　現成醫務所
租讓
旺舖大單邊　平租門面80　呎窩打老道　深圳洋樓　工廠出租　旺舖出租
租賃 九龍
業主福音　購收租樓 浩樓⑤—443955 ⑤—453381
出讓 港九物業
地旺　有牌廠房　白地租售　北角商業　廠房租售

誠徵女友　失明徵友　誠徵老伴　誠徵女友　自用徵鋼琴　誠徵女友　為妹徵友　眞誠徵友　保密　誠徵女友　收購鋼琴　塑膠機
徵求
香港房屋協會市場攤位招租
大量有牌工場一元呎　石屋租六百　何文田街會榕大廈　商住招租　太子道樓

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤—458783皇后大道中265號振興行。
著名婚姻　詳情請電⑤8921282　美加姻緣　好好婚姻　護理老人　誠徵女　誠徵男友　誠徵老伴
誠徵老伴　徵女友　男澳移民　收劇車發　電機　徵女友　誠徵男伴　徵男友　社交套餐　誠徵女友　誠徵女友　塑膠加工　徵靚女　徵友

美商聯合國際公司
徵求香港及東南亞總經銷
①活水美國波士頓龍蝦及活水象拔蚌
②美國SUPPER BODY 洗頭水用品系列
有意電K7182222叫2639與本公司香港代表聯絡

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
國際電腦婚姻協會
全港唯一規模最大資料最佳政府註册
首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10—8時

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。
中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入
詢問電話：5—268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配
資料衆多品高質好理想對象易尋求
美加設有分公司專誠撮合海外姻緣
一至六上午十至七時假日十至一時

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
幸福婚姻顧問有限公司
誠朋徵友　女40愛靜大自然喜長老 P.O.BOX 271372 Concord, Ca 94520 U.S.A.
誠意徵友　初學徵鋼琴　誠徵女友　誠徵女友　誠徵婚友　外埠婚姻　尋知己

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號
註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號
．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘
年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎
請親臨參觀比較③—386228三線

老人福安　敬福安老　北京中醫　廣慈老人院　禮信護老之家　永安護老院　維多利護老院　醫藥

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤-8336302
政府註册．高級擇偶中心．規模大
專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問
電腦助選成功率高．以撮合為宗旨
洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

美商聯合國際公司
徵求皮草行業合作或代理
美國貂鼠皮草及狐狸皮大量供應
自設養殖場有意與本公司香港代
理聯絡③7182222叫2639

全球最具規模撮合遍世界政府註册
知己電腦婚姻
詳情請電3—320088
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-498821
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后路卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246仁禮大廈（文海圖書公司）　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下　電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-750956
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713719
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時伸　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-728202
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台燕灣街坊會　電話：3-741853
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司　電話：0-499072
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　既可省時　又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

華泰護老院
銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ✽5—7903723

錦勝護老中心
北角城市花園第一座三樓F,G,環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費電話：H664889 ✽ H665035

愛心護老院
百德新街⑤—762156
高尚住宅 環境幽靜
醫生主辦 經驗護士
物理治療 日夜護理
傷殘癱瘓．歡迎參觀

康健護老之家
註册西醫 定期檢查
經驗護士 日夜護理
環境舒適 食膳一流
1400元
（北角區）請電5—634859

裕康護老院
又一村護老中心
專為老弱病殘低能者服務價公道有意電③801225
華園護老之家
慈愛護老中心
歷史悠久．高級住宅
空氣清新．交通方便
收價特廉．千五元起
尖沙咀柯士甸道 ③680594
康寧護老院
銅鑼灣區交通方便創辦數載家屬讚譽註册西醫經驗護士日夜護理膳食足營養好不收雜費頤養天年生活舒適本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家
界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★註册西醫主理．經驗護士護理★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院
九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

西貢護老院
註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K2817202　K2817285

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A首邦行20字 也格溫酒店 自置物業
3678926 3723890 SITHX 49296 信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

富順大飯店 FORTUNE HOTEL
本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純為鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚為適當，交通便捷，停車方便。
台灣台北市南京西路一七七號（圓環區）
TEL:(02)563-1016(10 LINES)
RESERVATION:(02)531-2312

得其利 招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老牌招牌 做台証 靠講信真實 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 往台灣可帶合法
台證　百貨
特快收費75　包睇包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8．0-718397

旅遊
百樂護老院

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

招生

會話 英人 自組商用移民升學個別教 程度不限 道554⑤樓3-846685標準

中文速記 九月六日開課全期三個月學費共300元逢星期六下午2:30至5:30德信5-703667＊

學泳 歷年教授代表香港游泳隊 現收初學游泳班 H8130508＊請電＊

安全托兒 ⑤275592 校來 兩歲 幼稚 洽 電方

外氣點穴 功8次課 學完為己為人醫病 身體強 育會按摩 13道字號三百 ③843238

教授鋼琴 文憑經驗女教師教授各級鋼琴 保送英國皇家音樂考試 詳情請電③741434洽 樂理可參加

上門補習 經驗導師 漏佈各區 嚴格挑選 盡責耐心 完善不滿可換 免手續費 電H8961637

學（冷氣） 0—422150 3-7593187 九龍 荃灣

歌唱電子琴 流行曲歌唱技巧演奏自彈唱 可到府③7289911

普通話 個別教授 生活社交 商業速成 3-846685標準

家庭托兒 日托三歲起兼補習 教授鋼琴 附設 電：K：321601

襄勤補習 經驗女師 為中小各級補英文數學 時間長設備好耐心盡責 校址英皇道391號5B

英數理$150 P5—F5習題全部 學期開始最宜 詢問 289號六樓H7223064洽

琴 各級鋼琴試 幼師鋼琴速成 電子琴獨奏 伴奏正規 速成編和絃 K804918

教鋼琴畫 保送皇家考試 幼師速成 素描水彩國畫③810837

街坊日語 初級九月八日 高級九月九日 開課 尖沙咀 八屆〇 電話九龍 八八街四坊七福二利九會

女師授泳 方法先進速成 電：0-4919340 0-4911015

教授鋼琴 女師教授一至八級 保送英皇考試 可到府 學四小時 文憑 英皇 初級

鋼琴 專授五至八級 考試保送 K：486773 851935 陳 佐敦道

網球壁 六小時畢業 港九各球場 男女均歡迎 12時後洽 K：808075

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）
室內設計文憑
彌敦道611 萬隆大廈12—14樓 3—852181
全科專業訓練（日間個別）

鑽石玉器傳授 滿天下首創 假質優劣 期內保證 生珠③7234738 ③7234201 翠 寶石 訓練中心 珠寶界 ...

YMCA 國語會話 九月五日開課 母語注重日常會話 應用及就業之需要 課內容由字 區H222322或223355

YMCA 遊艇駕駛班 九月九日開課 內容以下課程 事處 船長 機動遊艇 國大廈11字或請電中區H222322或223355洽 安考牌

西經婦驗 專補英文 合家庭 移民 英皇道三主婦 H786154 一號5B小組 電

女青羽毛球 特別班 招生 九月六日開課 時逢星期六中午十二 女合七歲以上 經驗導師 名額有限 額滿即止 詳情請電H2281

溫兆明授泳 留英高級救生 練本港國際 冠軍親授六屆 H6157371或個別 小組海泳 授港級 洽電泳教

日語會話 太陽日語 日本女師
新班9月5日開學初中高班插班週四六晚高級會話班日間個別教授地鐵太子站太子道彌敦道口恒生銀行樓上11字(長榮大廈)3-813772

英語小組
太子道141長榮11/F B恒生銀行上③—819952
彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720
英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

現代日語 電五一八三二九一二四

鋼琴樂理 留美女教師 理保送考試 各級 3：364414 太子道 區電樂

美術設計新班
教署立案1931 萬國藝術專科學校
中西畫 書法 國語 兒童畫 會考美術 國畫 裝裱
旺角花園街244—246惠寧閣一樓全層近界限街
校長：周世聰 查詢電話：3—811817 818137

良好英語學校 AS CT 文理商工
第四屆C級會考英語保證班
HKCEE/AL/HL/GCE/TOEFL
第七屆E級會考全科保證班
教署立案 ★各課程現已招生★ ★合重讀及F5學生★ ★需經甄別試入讀★ 師資優良
電：③848916 ③326181 ③318349

港大畢業語言專才廿年
私各成英
家業人語
最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361岑

海燕藝術學院 鋼琴 古箏 業餘 理論 電子琴 小提琴 長笛 琵琶
教師：韋秀嫻駱錦李一帆等彌敦道494號晉利商業大廈15樓油麻地站 ③7701218 ③7702966

補習夜校招生 香港補習 英文各級 移民英語 婦女會話 分六級 初學 普通話 拼音 打字 國文 男女生 起

香港婦女學補習校 尖沙咀漆咸道 金巴利道底 柯士甸路口 5號8樓

黃炳坤舞學路校
社交舞：初中班
週末及日速成班
個別或小組
★月費：$80★
彌敦道509號三樓A 下午：③329332

補習服務 師資優良 管教嚴謹
⑤小時托管
專車接送 家庭午膳
K935869＊K813989

海燕藝術學院 歌唱班
基礎訓練演唱實習 教師韋秀嫻駱錦李一帆等彌敦道494號晉利商業大廈15樓油麻地站電③7702966 ③7701218

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

港大畢業廿年經驗
F4.5—大學
英文文法作文
ORAL PRECIS
Multiple Choice
③810752

專門印刷 柯式印刷 請帖 傳單 信封 包送 中西文件部 3-325531 5-504868 電2330洽

東方縮放 曬圖 機器 電器 原大 影印 建築 翻曬 彌敦道六七四 二樓K950355 新

商業

唯一商科語言學校
初,中,高級速成班招生
招新生 插班生 香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字 5-721668、749741
商科全科 秘書全科 中英打字 中英速記 中英會計 英文書信 英文速記 洋行實務 中小英專 西人會話 英文會話 英文文法 英文拼音 日文會話 標準國語

羽毛球 體操班 跆拳道 社交舞 必列者士街51號 電⑤400526

YMCA

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈二樓電話：0-777222
商業全科班・電腦全科班
打字速成班・職業先修班

工商會計 [illegible]

城市專業補習社
除小學初中班外另設87年
★會考英文班（包括聽聞練習及作文）
★會考分科班（文理各科均備）
★H.K.A.L.考試精修小組★預科研習班
各班由港大學生任教並由中心提供詳細考試資料
地址：香港仔大道223號利嘉商業大廈5-8148881

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
一技之長★學成出國
粵菜 燒烤 點心 西餐 西餅 麵飽 油器 豆腐 打麵 菜食 月餅 蠔油
彌敦道554號 3—849248

水晶地板
專科水晶地板：
車、磨、補、舊翻新
③339838 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

水晶 洗地毡
車磨樓板莊臣公司
3—7213040
3—7574735

龍騰軒 收購展銷 **字畫古董** 九龍旺角打士街廣華醫院側大廈門14C斜對面下 即 K7808531

爛酸枝 舊買 修理收 高價收購 新舊酸枝 古董瓷器 新舊花梨 遠近各區 請電 H477335 權記 K716111 叫7554洽

裝修工程 執漏
泥水造木 採用最新
牆紙油漆 防水材料
鋁鐵門窗 施工立單
玻璃工程 保用三年
H8937750
H461111叫8180 梁洽

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766 星期日休息

買賣修理打字機
原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K840931

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

非洲禿參 適合出口及批發 ③3344766 ③3447897

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 K646188

收購舊瓷字畫酸枝 萬寶公司 K966246

小工程自做 漏水油漆泥水木工換窗 玻璃 ③687978 3-718233 叫4 夜

收買酸枝 古書字畫 古玩 銅器 花梅 九龍 街二〇七號 六地下 電話③ 七七八〇〇五

包通渠廁 啟發工程 K663980 沙浴廁水 井缸所渠

理帳報稅 終結 中英文書 合理收費 忠誠服務 請電 月清 年理

酒樓・餐廳・會所大喜訊
本公司自設廠房直接生產各類型餐椅、茶几、旋轉枱等、設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購
一鳴傢俬有限公司
營業部:九龍深水埗基隆街141號地下
3-938050 3-933058

美聯偵探社
政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388、3-812389
香港中環分社5-8152626、5-8153610英國偵探總會會員
民刑證據 商業調查 職員行蹤 婚姻家庭 兒女活動 外遇姘居 分居離婚 通姦證據 緝拿跟蹤 秘密錄音 失蹤調查 港外調查 電話跟蹤 電話錄音 九龍旺角 太子道西 一四一號 長榮大廈 三一三室 香港中環 士丹利街 66號德佳 商業大廈 7樓3室

環宇防水 裝修工程 電3-902669 0-935182 5-650174 經營防水材料

專業包醫漏水 承接單位天面、浴室、外牆、地庫 修補最先進 保用五年 切料實 ... 效果 油立瓦底

水晶地板 清潔打蠟 乾洗地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

遊艇 德星
款多價平日夜租賃
5—246228
5—248231

租船遊河
電船商會主辦
★平日大特價★
會員船隻 日夜租賃
預約聯船 代辦餐飲
3-841435 3-883855

承接裝修
專人設計・直接施工
大小工程・取價公道
5—495492
5—495329
工商裝飾設計公司

海明威旅運
3-958807、3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
"來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年名國元首賀譽
商業秘密偵查 男女行蹤跟踪 通姦離婚證據
搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261、232949、222986、705768

銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員
保・資料正確 服務優良
證・物有所值 信用保證
中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

聯邦偵探
＊由局長梁仁專責主持＊
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

青年中心主辦
遊艇及渡假屋服務
3-666427・3-697808・3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

執漏裝修 [illegible]

鍾應堂掌相命師 批精終身事業婚姻財祿

香港偵探社
自置旺角總社3-818008、818781政府註冊
自置北角分社5-783600、783699絕對保密
新界荃灣分社0-4986331、4986332創辦十年世界偵探會員

建材宇宙防水機械有限公司 電旺角新填地街457號地下⑧940168（3線）

漏水

港島偵探社
政府註冊・創辦九年
委託保密・信用昭著
委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟蹤・攝影・電話錄音・商品假冒・失蹤・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護遠行・代追債項貨款

美國偵探社
③325170 ③7703393
商業債項 外寓通姦
錄音 行蹤 註冊保密
服務大眾免費商談
旺角彌敦道610號506室

皇家偵探社
總社③888895 ③322187
分社0-4980819 0-4980643

永安旅行團

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

中環總社：德輔道中71號永安集團大廈15字樓 電話：5-251112、256243
銅鑼灣分社：恒隆中心（松坂屋樓上）2201室 電話：5-775655、775266
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話：3-694447
紅磡分社：紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商場G67舖位 電話：3-7656583、7656603
九龍塘分社：九龍塘地鐵站德福中心地下43號 電話：3-7566993
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484、846555、846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位 電話：0-403998、0-404078
沙田分社：火車站路商場八號 電話：0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話：0-4742397
地鐵站分社：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣・九龍塘

IATA 旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天	$11980	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦繡歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7580	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7980	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9680	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13880	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4190	星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發
九州，瀨戶內海八天	$5480	逢星期四
九州本州廸士尼八天	$5480	逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3290	天天出發
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣墾丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航
＊台灣自設分社，服務最佳
＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社馬星團收費最平，酒店全港最高級
＊參加本社馬星團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1898	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林漓江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	每兩天一團
桂林、漓江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 電話3-7231723 九線
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161 九線
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上)5-7907233 五線
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473 六線
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955 八線
假日及公眾假期辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備販價機票往美國
加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333、5-243068
3-320955、0-465473

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2490 逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $3190 逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $3020起 逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，伏波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $1590 隔四日出發
北京七天雙程航空團$2290起 逢六、日、一、三出發
北京、江南十一天團$4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$1590 逢五出發
福建四、五、八天精華遊 $1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$338起 逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $260 天天出發
澳門中山兩天遊$360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團 $2690 逢四出發
杭州、寧波、普陀山、紹興 六天直航團 $2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線上海、蘇州、無錫、杭州九天 $3190
西安、北京、上海十天 $4190
黃山、杭州、上海十一天 $3290

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 電話3-7231723 九線
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161 九線
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上)5-7907233 五線
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場1701室 0-465473 六線
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955 八線
假日及公眾假期辦公至下午四時半
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備販價機票往美國
加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333、5-243068
3-320955、0-465473

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館，京都，奈良，名古屋、大阪、廸士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼，三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $4790 天天出發
六天 $4390 天天出發
五天 $3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $4990逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$5390 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$5790逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天 $4090起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$6090 逢四、日出發
韓國本州八天 $5990逢日出發
韓國九州九天 $5990逢六出發
東京、韓國、九州九天$6090逢日出發
韓國、濟州島五天$3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，溽化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2650 天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $1770 逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航） $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰） $13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）逢星期三出發 $13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰） $7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰） $8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航） $12390 逢星期日出發

1. 夏威夷五天豪華遊 $4490 逢二、六、日出發
2. 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $9690 逢二出發
3. 夏威夷美加西岸（賭城）11天豪華遊 $11790 逢二出發
4. 美國西岸（賭城）七天豪華遊 $8690 逢四出發
5. 美加西岸（賭城）九天豪華遊 $10790 逢四出發
6. 夏威夷西岸七天豪華遊 $6490 逢五、日出發
7. 夏威夷美加西岸九天豪華遊 $8690 逢五出發
8. 夏威夷列島西岸8天豪華遊 $8690 逢日出發
9. 夏威夷列島，西岸(賭城)11天豪華遊 $11290 逢日出發
10. 加拿大洛磯山七天豪華遊 $11590 逢一出發

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7490逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7590逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天 $6790逢週二出發

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者龐大 廣告力強

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

入口輪船表

（船名）（西名）（何處來）（日期）（公司）

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	二日	東宇
魯海六五	LUHAI 65	青島	二日	華夏
坎多利亞	CANTUARJA	南非	二日	天祥
長順	EVER ORDER	新加坡	二日	利達
海勇	HAI YONG	台中	二日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
協和大同	KYOWA COSMOS	高雄	二日	怡和
公海丸	KOKAI MARU	日本	二日	山下
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	基隆	二日	渣華
明富	MING FORJUINE	台灣	二日	華海
阿拉斯丸	ATLAS MARU	日本	二日	大三
谷城	GU CHENG	上海	二日	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二日	東洋
派敦	PAITHOON	新加坡	二日	港恒
大亞	THEAS	台灣	二日	基士頓
	FORT HAMILTON	歐洲	二日	亞聯
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	二日	川崎
高華	GOWA	新加坡	二日	太平
太子原	PRINCE OWL	日本	二日	三利
	NIUGINI KOAST	上海	二日	太古
祥利	HSIANG LIE	美國	二日	緯利
淮安	HUAI AN	張家港	二日	招商局
銀湖	SILVER COAST	釜山	二日	港興
墨西肯奴	PACIFIC MEXICANO	台灣	二日	輝騰
蟠龍	PANLONG	大連	二日	華夏
豐寧	FENG NING	秦皇島	二日	招商局

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
歌莉亞	GLORIA	釜山	三日	港興
基加三號	GAYA TIGA	日本	三日	中央
舜山	SHOUSHAN	福州	三日	華運
愛國者	SL. PATRIOT	美國	三日	海陸
中利	CHUNG LIE	台灣	三日	緯利
圓洲	YUEN CHAU	美國	三日	香島
東京丸	TOKYO MARU	美國	三日	大三
美娜	MITLA	美國	三日	大三
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	三日	大三
晴山丸	SEIZAN MARU	日本	三日	海聯
立慈	UNI MERCY	台灣	三日	利達
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	三日	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	三日	華夏
裕城	KOTA MAJU	歐洲	三日	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	永裕
※	※ ※ ※ ※		※	
華意	WAH YEE	曼谷	四日	泉興
中華俠士	O.KNIGHT	新加坡	四日	港郵
美國先鋒	AM.PIONEER	美國	四日	美輪
金星	VENUS	日本	四日	美邦
東方迅航	SCAGDUTCH ORIENT	基隆	四日	寶隆
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	四日	國光
神戶	KOBE	日本	四日	山下
大富	GREAT FORTUNE	日本	四日	川崎
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	四日	總統
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
海春	KAISHUN	台灣	四日	大榮
中華普慶	O.EXPLORER	美國	四日	港郵
杜爾灣	TOR BAY	基隆	四日	中央
神戶	HANJIN KOBE	美國	四日	天祥
博多丸	HAKATA MARU	台灣	四日	日郵
敷島丸	YUSHIMA MARU	日本	四日	中央
海利	HAI LIH	台中	四日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	四日	大三
	NL.CRISTOBAL	新加坡	四日	渣華
野鷹	WILD EAGLE	台灣	五日	港怡
嘉禾	JIA HE	廈門	五日	華運
東方雅士	O.ACE	釜山	五日	港興
厚華	HUA WAH	新加坡	五日	華夏
美西美	MAH 2	曼谷	五日	振盛行
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	五日	太古
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	台灣	五日	新興
金日軍	GEMINI MOON	印尼	五日	五洋
滿嘉樂	GEROI MONKADY	庇能	五日	華林
利來萬樂	NL VAN NOORT	日本	五日	寶隆
天翔	SKY HOVER	天津	五日	輝騰
有恒二號	YU HENG 2	上海	五日	華夏
陶南一號	DONAM	釜山	五日	港興
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	五日	港郵
海恩	HAI IN	基隆	五日	永裕
龍首山	LONGSHOUSHAN	大連	五日	華運
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	五日	華夏
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	六日	東源
馬士基品柳	MAERSK PINTO	馬尼拉	六日	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	六日	寶隆
福春	FUCHUN	台灣	六日	大榮
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	六日	港郵
天躍	TIAN YUE	天津	六日	輝騰
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	六日	滙信
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	六日	福來
汀江	TING JIANG	上海	七日	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	七日	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	七日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
金華	KING HWA	高雄	七日	永裕
天代丸	TENDAI MARU	紐西蘭	七日	太古
澳洲開發	A. EXPLORER	高雄	七日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	七日	欣洋
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	七日	大三
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	七日	三三
泰來	TAI LAI	高雄	八日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	八日	永裕
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	八日	港恆
雅多利亞	ASTORIA	美國	八日	大三
阿芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	八日	東亞
	VERRAZANO BRIDGE	美國	八日	川崎
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	八日	新興
金奧利	GOLD ORLI	基隆	八日	新興
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	八日	海聯
新合	SUNHOPE	日本	八日	海聯
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	八日	東源
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	八日	海陸
南進	HP NAMJIN	釜山	八日	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	永裕
豐月	PARADISE MOON	日本	九日	中央
彩虹	RAINBOW	釜山	九日	港興
安春	AN CHUN	台灣	九日	太古
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	九日	東洋
國利二號	KUO LIE 2	高雄	九日	永裕
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	九日	港興
比比	BIBI	美國	九日	偉特
柯威巴	ALWAJBA	高雄	九日	怡和
渣華利皮亞	NED.NAPIER	南美	九日	渣華
拉蒙灣	LAMON BAY	高雄	九日	太三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	九日	日郵
蘇班亞	SUPANYA	基隆	九日	港恒
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	十日	港郵
晨惠	MVRNINGG GRACE	日本	十日	大三
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	十日	大三
帕澤爾克	PASEWALK	歐洲	十日	東亞
蘇蘭德	SHOLAND	日本	十日	東亞
賓嘉玫拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	十日	港郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
偉利近	VERGELEGEN	新加坡	十日	怡和
嘉辛協和	CONCVRD GASSAN	基隆	十日	大三
南江	NAMGANG GLORY	基隆	十日	東宇
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
	AM.ENVOY	美國	十一	美輪
湘江	XIANG JIANG	上海	十一	輝騰
錦春	CHIN CHUN	台灣	十二	大榮

出口輪船表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	二日	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	三日	川崎
美娜	MITLA	加州	三日	偉特
美國先鋒	AM.PIONEER	加州紐約	四日	美輪
中華俠士	ORT.KNIGHT	西南太平洋紐約	四日	港郵
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	四日	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	四日	大三
圓洲	YUEN CHAU	加州	五日	香島
長華	EVER GIANT	西南太平洋	五日	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	五日	總統
神戶	HANJIN KOBE	紐約	五日	天祥
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	五日	沙嗜
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	五日	港郵
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	五日	太古
	NL.CRISTOBAL	巴拿馬	五日	渣華
韓國元首	K.WONISJIN	西岸	六日	利洲
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	六日	汎洋
美國伊利諾斯	AM.ILLINOIS	加州紐約	六日	美輪
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	六日	海陸
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	七日	新興
林肯總統	P.LINCOLN	西岸	七日	總統
海翔	JALATAPI	中南美	七日	海運
祥福馬士基	CLIFFORD MAERSK	東西岸	七日	馬士基
長宇	EVER GLOBE	西岸	八日	利達
	VERANZANO BRIDGE	西岸	八日	川崎

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
明富	MING FORTUNE	歐洲	二日	華海
墨西肯奴	PACIFICO MEXICANO	地中海	三日	輝騰
快樂時機	HAPPY CHANCE	地中海	三日	懋德
野鷹	WILD EAGLE	紅海	四日	港怡
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中法	五日	寶隆
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	五日	寶隆
滿嘉第	GEROI MONKAY	熱那亞	五日	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	五日	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	六日	利達
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	六日	新興
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	七日	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	七日	馬士基
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	七日	天祥
長昇	EVER ORIENT	地中海	七日	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	七日	滙信
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	八日	捷成
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	九日	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
懷集河	HUAIJI HE	墨爾本	二日	遠運
花園口	HUA YUAN KOU	雪梨	二日	遠運
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	二日	怡和
大亞	THEA S.	新西蘭	三日	捷成
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	八日	怡和
拉蒙	LAMON BAY	弗里曼特爾	八日	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	八日	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	二日	招商局
明富	MING FORTUNE	遮打	二日	華海
山瑪	AL SALMA	吉大港察耳那	三日	滙信
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	三日	港興
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	三日	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	三日	怡和
時威	SITTWAY	仰光	四日	新興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	五日	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	五日	華林
野鷹	WILD EAGLE	紅海	五日	港怡
林樂	NIMROD	紅海	五日	金輪
利來萬樂	NL.VAN NOORT	遮打阿咯巴	六日	寶隆
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	七日	福來
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	七日	總統
赫姬三號	HEGGE THREE	吉大港	七日	東源
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	遮打	七日	天祥
長昇	EVER ORIENT	遮打	七日	利達
亞芝達	LANKA AJITHA	科倫坡	九日	東亞
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買	九日	港興
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	九日	新興

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	二日	東洋
谷城	GU CHENG	新加坡	二日	招商局
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	二日	港怡
新華九號	XIN HUA	曼谷	二日	三寶
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	二日	寶輝
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生	三日	中央
公海丸	KOKAI MARU	新加坡巴生庇能	三日	山下
惠華	HUI HUA	曼谷	三日	珠江
立慈	UNI MERCY	新加坡	三日	利達
中利	CJUNG LIE	新加坡曼谷	三日	緯利
派敦	PAITHOON	新加坡	三日	港恒
金明	GEMINI MOON	印尼	四日	五洋
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	四日	川崎
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	四日	海聯
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
山瑪	AL.SALMA	吉大港哥那	四日	滙信
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	四日	山下
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	五日	馬士基
敷島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	五日	中央
泰峰	TAI FENG	曼谷	五日	三寶
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	新加坡耶加達	五日	日郵
華意	WAH YEE	谷谷	六日	珠江
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	七日	三利
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	七日	福來

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	二日	威高
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	日本	二日	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	台灣日本	二日	東洋
高華	GOWA	台中高雄韓國日本	二日	太平
金和	PLEIADES	新港大連	二日	仕嘉
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	三日	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	三日	緯利
派敦	PAITHOON	高雄基隆	三日	港恒
順江	SHUN JIANG	大連	三日	招商局
福春	FU CHUN	日本	三日	太古
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	三日	川崎
東海六號	TUNG HAI 2	高雄	四日	永裕
金星	VENUS	日本	四日	美邦
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	四日	港郵
海峽貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	四日	威高
時威	SITTWAY	日本	四日	新興
魯海六五	LU HAI 65	青島	四日	華夏
建華二號	KIEN HWA 3	高雄	五日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	五日	威高
華安	HUA AN	福州	五日	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	六日	招商局
太武山	TAI WU SHAN	上海武漢	六日	華運
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
木星	MUSING	大連	六日	招商局
七海橋	S.S. BRIDGE	日本	六日	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	六日	馬士基
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
天翔	SKY HOVER	天津	六日	華運

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
阿拉斯丸	ATLAS MARU	東非	三日	大三
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	三日	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	遠班	五日	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	七日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	七日	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	七日	滙信
杜阿拉	CR. DOUALA	南非	八日	沙嗜

航訊

獎品及費用高達七千五百萬
英航龐大宣傳攻勢
號稱和諧機新挑戰
英國頭獎可邀99位親友乘專機遨遊

（特訊）英國航空公司昨天發起「和諧機新挑戰」，這項新挑戰是各航空公司有史以來最富想像力、花費最昂貴的宣傳運動，獎品和費用高達七千五百萬港元。

英航香港地區營業經理李威雄對記者稱：乘搭英航班機由英國飛往香港或世上任何地方的香港市民，也有資格贏得價值超過一百萬港元的各項獎品。

這即是說，每個月大約有一萬名香港人有資格贏得這些航空史上最豐富最刺激的獎品。

英國乘客的頭獎是：得獎者可邀請九十九位親友乘搭一架專用的和諧客機，體驗一整天超音速的飛行生活。

海外乘客（包括香港）的頭獎是：橫越大西洋的和諧機雙人機票及可以在十二個月內，乘搭英航到達的七十三個國家的一百四十八條航線，前往任何地方。

另外每星期都會送出一張特別的白金登機證，持有人可獲得雙人一年內免費乘搭商務客位，前往英航航綫所到的任何地方，此外更可免費來回乘搭和諧機一次。

這樣一來，香港人就很有機會一嘗免費環遊世界的滋味，他們可以在世上最大航綫網上隨意穿梭往來，享用飛機內的精美膳食和殷勤服務，在最新型的飛機上舒適地渡過價值數千英鎊的旅程。

每一天，英航都會送出五張雙人一週豪華遊亞美和諧機假期的套票，所有搭乘英國國內或從英國開出的英航乘客都有機會獲獎。

旅行社方面也可參加這次「和諧機新挑戰」，如得獎者之機票由某旅行社售出，該旅行社一名職員將獲得一張前往邁亞美三天兩晚的旅行套票，其中一程是乘搭和諧機，旅行社還獲贈香檳一箱。

海外頭獎雙人全年免費機票
英航和諧機服務
盛大慶祝十週年

英航總監馬歐爾在發起上述「新挑戰」時指出：一九八六年是英航提供和諧機服務的第十個年頭，和諧機服務推出後一直非常成功，深受乘客歡迎。目前，和諧機已成了英航機隊的旗號，英航也以此為榮。

「和諧機新挑戰」給予乘客一個參與的機會，我們將以盛大之慶祝活動配合「和諧機新挑戰」。

由於全球的空運事業都有走下坡的趨勢，英航目前正努力要抵銷這方面的不利影響，上述宣傳活動正好是一項努力。「新挑戰」的獎品和宣傳費用共達六百五十萬英鎊，這筆開支已作為一個急需項目，列入本年度的預算內。

英航預計，未來的乘客數目將會大大增加，收益預料將可抵償開支有餘。

另一項名為（GO FOR IT AMERICA）的宣傳活動，是英航今年初推出的，曾經吸引了不少大西洋兩岸的乘客，大大提高了美國乘客到歐洲的信心，使訂票情況恢復一九八五年的水平。這項宣傳活動仍然繼續，獎品豐富，香港乘客如果由英國飛往美國，例如購買環遊世界機票，都有機會獲獎。

「和諧機新挑戰」承接了上述宣傳活動的聲勢，使獲獎者有機會嘗試英航的最佳服務，親身體驗英航在過去三年內取得的多項改進成果。

英航的嶄新飛機、別出心裁的膳食、全新的公司徽號和制服及英航為員工而設的「乘客至上」訓練課程，乘客都深感受用，各項改進亦分別獲獎。

英航在倫敦希斯路第四號客運站和在紐約經過整修的甘迺迪機場英航專用候機室已先後啟用，乘客反應極佳。

馬歐爾說：我們再次起了帶頭作用，預料全世界的航空業都會注意到上述的問題。

「新挑戰」將為我們英國本土市場的航空公司樹立一個優質服務的典範，當然，我們也以身為英國水準最高的航空公司而感到自豪。

澳洲至東西印度船會
兩項附加費調整

（特訊）澳洲至東印度——孟加拉貿易公會說，將會調低其外匯調節附加費，由百分之十四點七一降至十點三三，於下月五日生效。

該會又說，於同日更改燃料附加費，由百分之負四點零九改為負八點三。

澳洲——西印度及澳洲——斯里蘭卡外向船會說，將會調整他們的燃料附加費，由百分之負四點八改為九點八一，於同日生效。

國泰增購第二架
波音七四七貨機

（特訊）國泰航空公司經已訂購一架全新波音七四七——二〇〇貨機，於一九八七年十月移交。該機價值約一億美元。

國泰至此將成為擁有並運行全球唯一兩架波音七四七勞斯萊斯引擎型貨機之航空公司，總貨物運載量將達二百一十七噸，運載利用率亦持高水平。

增添之第二架波音七四七貨機將服務來往香港與歐洲之迅速擴大之貨運市場，同時亦飛行往台灣及日本之北方航綫。表現出國泰對未來出入香港之貨運市場具有絕對信心。

北京八達嶺旅遊區
長城修復工程完竣

（特訊）北京八達嶺長城的南五、六樓修復工程已於日前竣工，至此，著稱於世的八達嶺長城全長已達二千六百米。

八達嶺長城位於北京西北部，是明代在北齊，北魏長城的基礎上修復而成的，距今已近五百年，這裏的長城依山而築，蜿蜒曲折，雄偉奇險，是萬里長城的精華所在。

新修復的南五，六樓段，位於八達嶺的南端，長約二百米，兩敵樓雄偉壯觀，頗具特色，使整段長城顯得更加氣勢磅礴，這項修復工程所耗三十五萬元是由貴州省捐助的。

長城大規模修復工程始於一九八一年，國家採取了官方投資和民間募捐的方式聚攏資金，到目前為止，北京等地已修復長城數千米，總耗資達數千萬元，據有關官員透露，在今後五年，長城的修復工程將進一步展開，在最著名的八達嶺旅遊區內，將建造長城博物館和分別直達南北最高點的兩條空中索道。

日韓及香港付貨人委會
六屆三邊會議通過
貫徹執行資訊交流

（特訊）日本，南韓及香港付貨人委員會的首腦，於上星期五，六（八月廿九及三十日），參加由香港付貨人委員會主辦為期兩天的第六屆三邊會議。

香港付貨人委員會執行委員顧安琪在歡迎到會代表時強調，三邊會議的重要性，在於提供各會公開交換意見的機會，以促進各會之間相互了解。他指出：建立一個更為緊密的關係，去進一步了解各會的活動，發展及處理不同問題的方法，是用以鞏固各會對航運協會的地位，及加強亞太地區付貨人委員會的工作。

會議中討論的主要項目包括：遠東—歐洲及遠東—北美海運貿易幣值調整附加費（基於最近日元不斷升值，日本付貨人委員會對此項目甚為關注），一九八四年美國航運法例，多元化航運（包括海—鐵，海—空交通運輸），空運及其它運商程序），航運協會恢復運費措施及服務合約等。此外，會議亦集中討論由香港付貨人委員會等組成的香港付貨人協會。

通過這次會議，三會肯定執行資訊交流的基本政策，並確認經常舉行貨運討論，以達致互相得益。

日本付貨人委員會的代表，有該會轄下國際事務委員會主席古月基彥（三井物彥株式會社），出口貨運委員會主席須田利男（丸紅株式會社），多元化運輸委員會主席田村昌久（日棉實業株式會社），及出口貨運委員會歐洲綫主席尾上廣秋（伊藤忠商事株式會社）。南韓付貨人委員會，則由該會秘書長高光董及研究員金致重代表，香港付貨人委員會出席代表，有該會副主席劉石佑，空運小組主席梁智光，及執行委員顧安琪。而會議由該會總幹事陳星璋主持。

賓嘉玫拉蒂將訪台日
海王下週一抵埗
中利四月放星泰

（港訊）香港郵船有限公代理之賓嘉玫拉蒂（BUNGA MELATI）號貨櫃輪，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開船，前赴台灣高雄，基隆及日本橫濱，東京，名古屋，神戶，大阪。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之海王（SEAO ROYAL）號貨輪，於本月十日（星期一）由新加坡入口，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直往新加坡、巴生港、庇能。

綿利船務有限公司代理之中利（CHUNG LIE）號貨櫃輪，於本月四日（星期四）由台灣到達，停泊在8號泊位上落貨，即日開行，前往新加坡，曼谷。

海陸聯運第二季
赤字接近五千萬

（特訊）美國海陸聯運有限公司發表本年第二季的業績，共損失四千九百萬美元。在去年同期，該公司有二千六百八十萬美元的盈利。

「海陸聯運」在第二季的收入共有三億八千八百三十萬美元，而去年同期則為四億二千五百五十萬美元。

該公司的貨櫃數量，較去年同期增加百分之六，不過由於低運費，令到收入下跌。

博多丸週四抵達
長華上旬放美西
漢尼碧琪將經港往台日

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於本月四日（星期四）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，航赴地中海巴薩倫、馬賽、熱那亞、的港。

汎洋航運有限公司代理之長華（EVER GIANT）號貨櫃輪，於本月五日（星期五）由美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直往美國西岸洛杉磯、三藩市。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之漢尼碧琪（HANNE BAKKE）號貨櫃輪，在本月九日（星期二）由菲明園到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往台灣及日本。

英航之「和諧式新挑戰」 由九月一日起，香港乘客有機會獲獎乘搭英航和諧式客機前往一百四十三條航綫中的七十三個國家觀光。該獎十二個月內有效。

衝破男性壟斷
婀娜多姿俏女郎
有志闖萬里長空
瑞航飛航員課程錄取女性
廿三歲費莉瓊是航空世家

圖：瑞士航空公司第二位接受飛航員訓練的女性學員——費莉瓊。

（特訊）由瑞士航空公司以聯邦政府名義開辦的瑞士航空學校，繼瑪利亞‧露芙後招收第二位女學員——廿三歲的費莉瓊，接受飛航員訓練。

費莉瓊出生於蘇黎世，畢業後會以交換生身份前赴南非就讀一年。她就讀於蘇黎世大學，最近完成第四個學期的法律課程，費莉瓊的兄長是瑞航副駕駛員，故她選讀飛航員訓練學程，可算是為家庭開創了傳統。

費莉瓊將於今年十月進入瑞士航空學校，接受為期十八個月的訓練課程。

瑞士航空學校每年都收到廿至三十位女性和三百至六百位男性申請入學。現時該校每年只限招收六十名飛航訓練學員。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	10/9	9/9
E. GROUP	002A	19/9	18/9
E. GRADE	015A	26/9	25/9

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	15/9	14/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9
JAPAN APOLLO	072A	6/10	5/10

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA
GIO RGIS 九月十五日到港 十六日開行
直航：LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLL FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十四日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
SEA MASTER 九月十五日到港 十六日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA, VIA CRISTOBAL.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：九月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
吉祥丸 船已抵港 九月三日上午開行
M.S. "KICCHO MARU" (VOY.39)
富島丸 九月四日抵港 五日開行
M.S. "YUSHIMA MARU" (VOY.1)
豐月輪 九月九日抵港 十日開行
M.S. "PARADISE MOON" (VOY.7)
☆明珠星輪 九月十一日抵港 十二日開行
M.S. "PEARL STAR" (VOY.10)
☆此輪不往庇能
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中暢佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
電話：550234-6

AUSTRALIA

松柏澳洲

七天澳洲豪華團　$7990
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨。
逢星期五出發

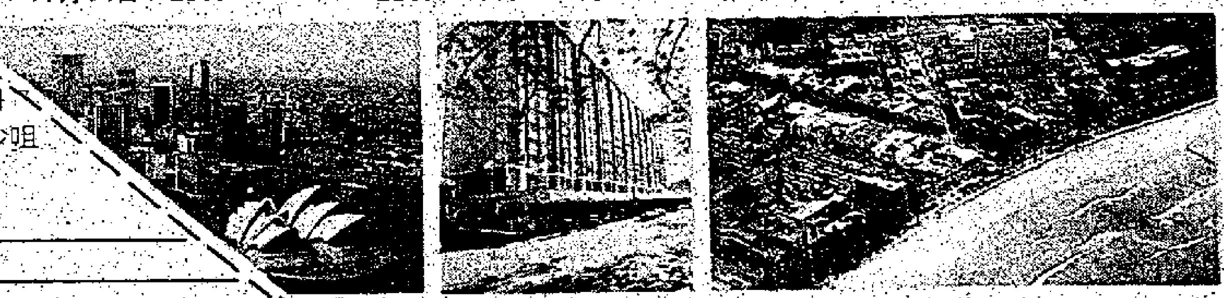
八天澳洲豪華團　$8390
暢遊：墨爾砵、墨爾砵動物園、布拉列市疏分山淘金場、米爾頓釀酒廠、根高本、特列布村、尖特貝尼、堪培拉、雪梨。
逢星期五出發

八天澳洲黃金海岸團　$8690
暢遊：布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場酒店、海洋世界、歌斯灣、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡素、獵人釀酒區、雪梨。
星期三出發

七、八天澳洲豪華團出發日期
86年：9月5日、19日、10月3日、17日、11月14日、28日、12月12日、19日、26日
87年：1月9日、16日、23日、30日、2月20日

八天澳洲黃金海岸團出發日期
86年：9月10日、10月8日、11月5日、12月24日、31日
87年：1月21日、28日、2月11日

欲索取
澳洲旅遊資料
致：九龍尖沙咀
郵箱98824號
姓名：
地址：

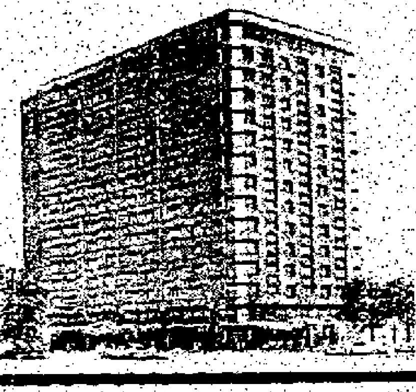


CATHAY PACIFIC
The Swire Group
詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence：350217
熱線電話：3-7391218

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門（直航）豪華團4天	$1390
廈門（直航）豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241　3-670091　機票部：5-250361



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北力霸大飯店經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理　或電5-262188

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦805室

機票十3晚酒店送早餐 雙人房每位1050 單人房每位1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★

華麗125	仁　富105	台北四天自由團 680
名城125	東　方125	台北四天豪華團 1600
美琪175	一樂園165	韓國四天旅行團 2700
麒麟125	白金漢155	台證130

台灣日用品百貨
包收　包賺　包退

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$500
廣州—昆明$500
代訂北京．上海酒店
北京—西苑$750　上海—錦江飯店$560
建國$750　上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

海明威平機票
3-958807 牌照號碼240265
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	830	韓台	1750	羅省	2430
高雄	830	東京	1470	三藩市	2430
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2980
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3550
星加坡	1850	雪梨	3100	倫敦	2700
馬尼拉	830	墨爾砵	3100	巴黎	2700

特快台証全套多次$150

Travel Agents Licence：350412
專辦日本高級團
活力假期 SUNRISE HOLIDAY
日本東京商務購物五天團
日本東京迪士尼五天團
日本本州迪士尼六天團
日本本州迪士尼七天團
鹿兒島九州迪士尼八天團
詳情請向各大旅行社接洽查詢

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2100
高雄	$830	紐約	$3000
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2400
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期
PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290　六天團 $2490
．來回乘搭菲航廣體內陸客機
．逗留宿霧市二晚三天
．住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天　$2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280　凱悅$260　鄉村$210
希爾頓$230　假日$230
花園$230　文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司
AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690　天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B　牌照：350485

威威旅行社 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天$1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

祝壽慶典回國遊覽團
環島十二天$2298
10月26,27,29日出發國慶祝壽期間大量房間機票供應特平
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套90
來回機票十3晚酒店 $950 天天出發
特平台北來回機票 $750 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費使生宴
聖誕期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

機票十酒店（直接訂酒店．全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7			

歐美
牌照號碼：350149
3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	3050
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1950	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2150	羅馬	2150
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1850	溫哥華	2780	雪梨	3350

特快台證$150
各地特快簽證．平機票

利華
3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國·台北 東京·曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團 五天 八天 $2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370　七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590　八天$3130　天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980　七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：國他麗晶/理想麗晶/亞洲/湄南$250　文華東方/納萊/拉瑪$240　第一/曼谷宮/皇家/中心$170　凱悅/國賓/湄天$350　香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清邁/蘭花$200　布吉島酒店：美麗$260　珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生宴、全程住宿單人房
早機直航漢城．晚機返港．回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480　凱悅　華克山莊$450　新羅　世宗　太平洋$330　國賓$380
京兩　豐田　中央$180　斧山　皇冠　國際$280　慶州　朝鮮　東急$360　溫陽$240
台北酒店：環亞$500　老爺　福華$560　力霸　希爾頓$450　華國　富都　碧富邑$360
三普　國聯$250　一樂園美琪$170　世紀　天成$150　麒麟　華麗　東方　三福　富麗華$130

華國大飯店
四天單人房$1880
包機票接送機早餐水菓籃

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

代運越南滙款
價高、快捷、妥當

美加歐澳紐
留學探親移民機票
東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一九八六年亞洲運動會
9月20日～10月5日
韓國漢城五天團 $3,380
亞洲運動會·板門店·韓國民俗村
KTS 韓國旅行社 香港干諾道中韓國中心406室 電話：5-448175
TRAVEL AGENTS LICENCE NO. 240140

台灣專綫金滿假期
3-320320 3-320841 牌照No350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊｛總統府閱兵大典，慈湖謁靈　海陸空三軍基地，十大建設　花蓮梨山台中日月潭高雄
全台灣特平酒店即時簽發住券
國慶祝壽團大量房間機票供應

特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台灣 來回機票 $750
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605
工商考察·旅遊觀光·探親·留學·移民·特廉機票

大韓夏威夷超值$ 3990起	新航澳紐假期遊$ 7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$ 7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$ 6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$ 8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$ 4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$ 1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$ 2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$ 3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$ 3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$ 3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$ 5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室　牌照號碼：350102
☎ 3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

第一
3-882121　3-918787
3-808080 No.1 LICENCE NO 350176 3-321188
信譽標誌
質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天出發　簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓（近麗聲戲院）

康泰
康身泰心
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門　563333

北京
七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京（雙程飛機）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林
直航五天$1590　航空五天$1190
暑假期間．天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1490　六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司
牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

韓國：漢城4天單人房 2630；慶州釜山五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
納泰 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇璽 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）